Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GASPERI AVV. GIUSEPPE
V. LEONARDO DA VINCI 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13001)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

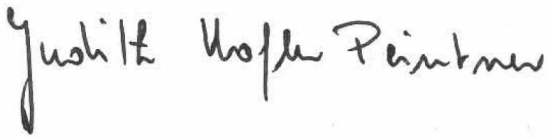
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MATTEI BRUNO
V. FAGO 5.D
39100 BOZEN-BOLZANO (13002)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

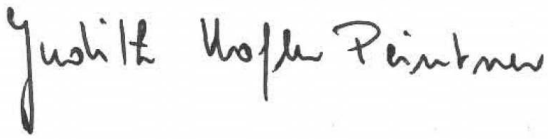
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BORTOLAMEOLLI VICENZI ELENA
V. MASO DELLA PIEVE 25/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13003)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

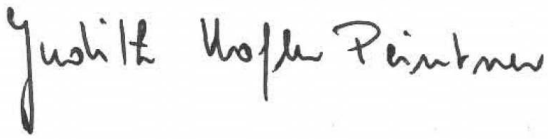
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GROSSO FERNANDO
V. MERANO 94
39100 BOZEN-BOLZANO (13004)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

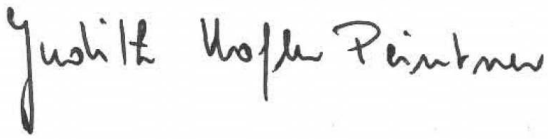
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIORDANI ING. STEFANO
V. BASSANO DEL GRAPPA 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13005)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

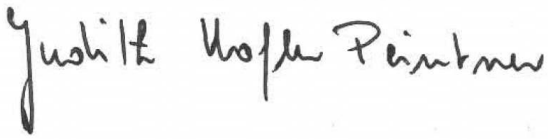
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STAMBUL ROBERTO
V. CLAUDIA AUGUSTA 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13006)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

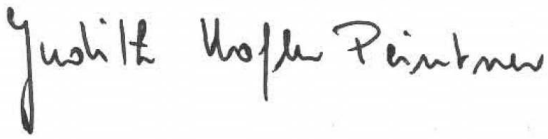
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DI BELLA ALFIO
V. BARLETTA 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13007)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

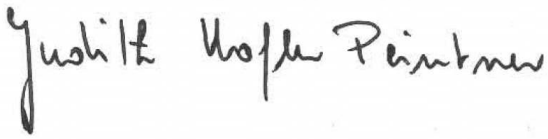
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MOMOLI MARTINA
V. ROSMINI 55
39100 BOZEN-BOLZANO (13008)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

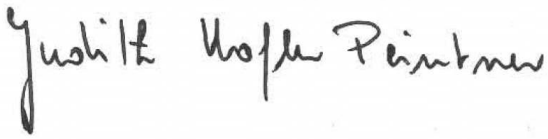
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ASTOLFI CLAUDIO
V. RESIA 26/E
39100 BOZEN-BOLZANO (13009)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

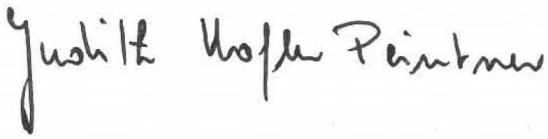
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHIESSEL IVAN
V. AMALFI 43
39100 BOZEN-BOLZANO (13010)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

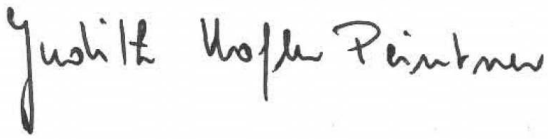
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FURGIUELE ROCCO
V. RIVA DEL GARDA 26
39100 BOZEN-BOLZANO (13011)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

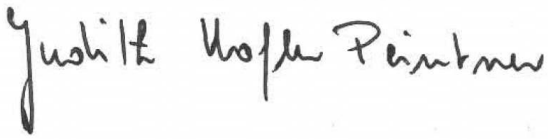
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SALVADORI ORNELLA
V. SIMILAUN 54
39100 BOZEN-BOLZANO (13012)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

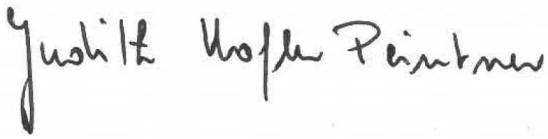
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRANZOSO ROBERTO
V. PARMA 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13013)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

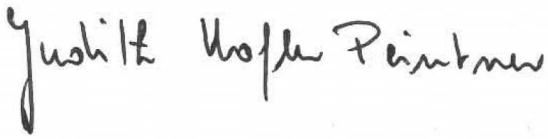
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANELLA ROBERTA
V. WEGGENSTEIN 18/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13014)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

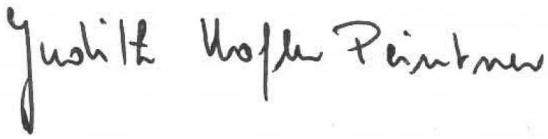
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BELLESSO SANTE
V. SANTISSIMO ROSARIO 5/15
39100 BOZEN-BOLZANO (13015)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

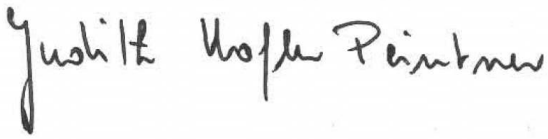
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRARE PAOLA
V. RESIA 109/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13016)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

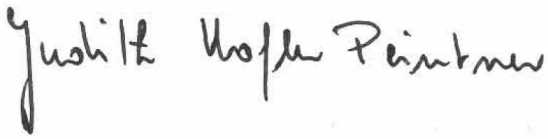
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GEBERT UTE
V. DOLOMITI 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13017)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

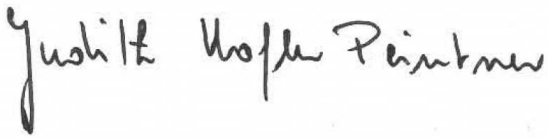
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GABRIELLI RITA
V. ZARA 19/2
39100 BOZEN-BOLZANO (13018)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

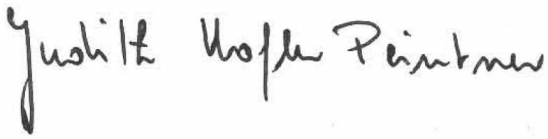
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CORRADINI DR. GABRIELE
V. MONTELLO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13019)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

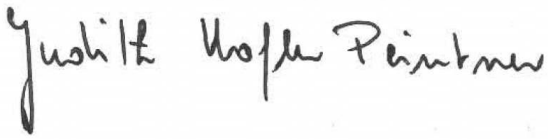
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GATTI GIORGIO
V. DALMAZIA 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13020)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

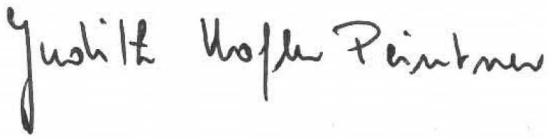
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CUCCURULLO AVV. ALESSIO
V. S. OSVALDO 16
39100 BOZEN-BOLZANO (13021)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

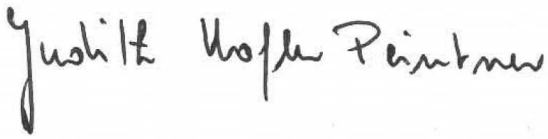
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STAFFLER MARGOT
V. ALESSANDRIA 41
39100 BOZEN-BOLZANO (13022)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

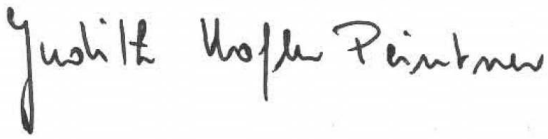
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DORIGUZZI ALDO
V. CLAUDIA AUGUSTA 43
39100 BOZEN-BOLZANO (13023)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

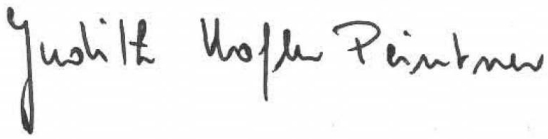
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MECCA RAFFAELE
V. PALERMO 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13024)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

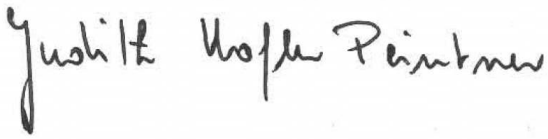
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIGON WALTER
V. NICOLO' RASMO 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13025)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

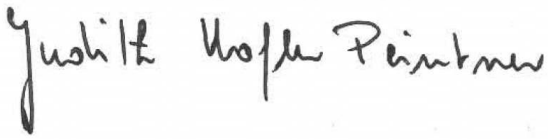
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOMASI ROSA
V. FAGO 6/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13026)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

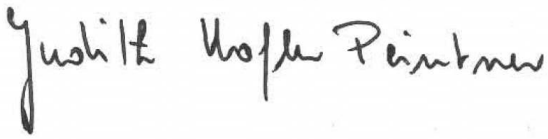
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GERMANO STEFANO
V. FIUME 16
39100 BOZEN-BOLZANO (13027)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

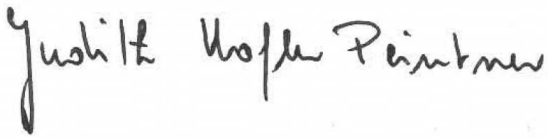
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COMINA STEFANI LILIANA
V. S. VIGILIO 45
39100 BOZEN-BOLZANO (13028)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

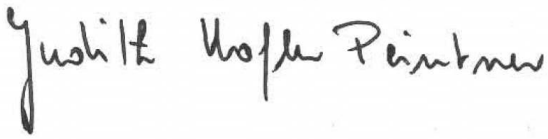
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BARETTO ARNALDO
C. DELLA LIBERTA' 53
39100 BOZEN-BOLZANO (13029)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

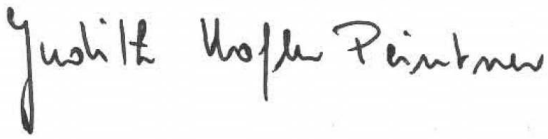
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NARDINI ALVISE
C. ITALIA 11/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13030)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

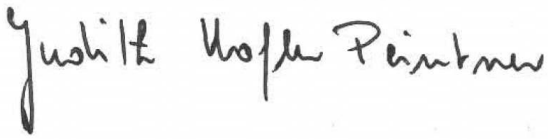
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BIANCHETTI RAG. MARCO
V. DEL MACELLO 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13031)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

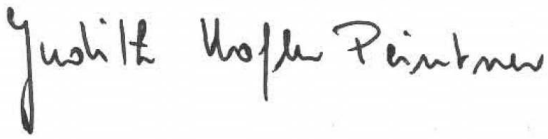
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HOLLER RUDOLF
P. DELLA DOGANA 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13032)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

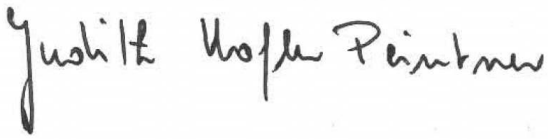
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HERBST ALOIS
V. DELLA VISITAZIONE 6/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13033)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

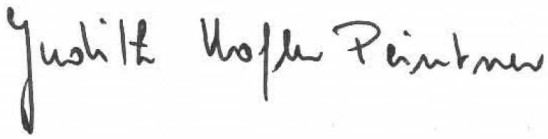
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COSTA ROMANA WALLY
V. RESIA 16/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13034)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

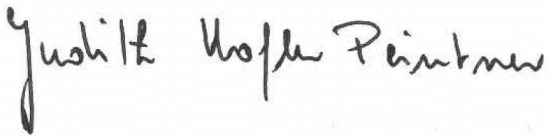
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PITONE FEDERICO
V. GIANANTONIO MANCI 25
39100 BOZEN-BOLZANO (13035)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

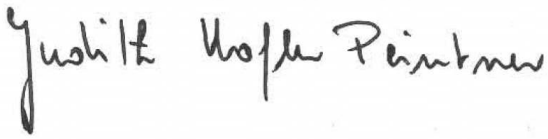
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAZZONI DR. RENATO
V. ROSMINI 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13036)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

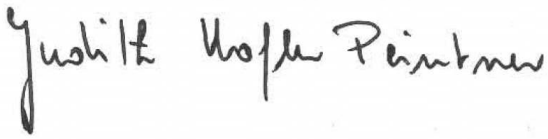
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAPRIO ADRIANA
V. PENEGAL 4/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13037)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

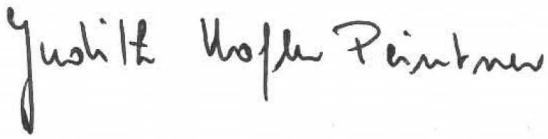
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHGAGULER ILSE
V. MAX VALIER 18
39100 BOZEN-BOLZANO (13038)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

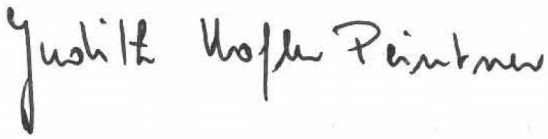
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WIESER FRANZ
V. COLOGNA 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13039)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

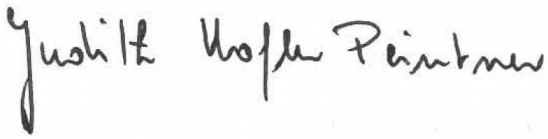
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
OBERHAMMER ROSA
V. DELLA ZECCA 14
39100 BOZEN-BOLZANO (13040)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

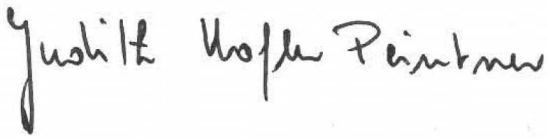
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GAZZIERO P.I. GIANCARLO
V. CASTEL FLAVON 61/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13041)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

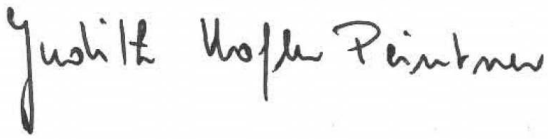
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COSTA MONIQUE
V. SASSARI 15/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13042)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

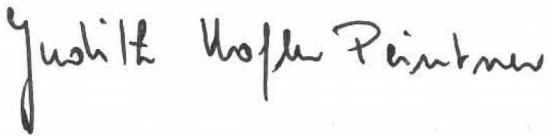
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOBBO LUCIANO
V. RESIA 47/2
39100 BOZEN-BOLZANO (13043)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

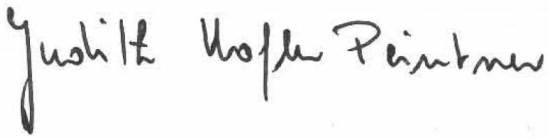
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GALEOTTI DOMENICO
VL. EUROPA 170
39100 BOZEN-BOLZANO (13044)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

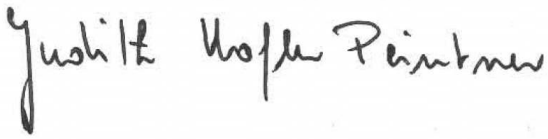
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KOFLER ERICH
V. ROTTENBUCH 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13045)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

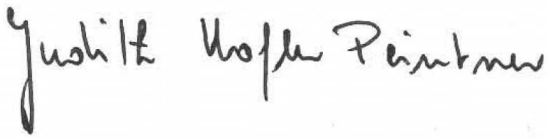
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DA SOIS ARCH. ROBERTO
V. COL DI LANA 26
39100 BOZEN-BOLZANO (13046)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

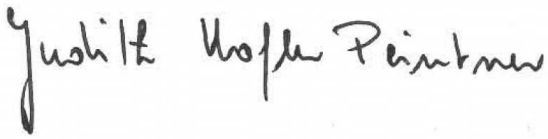
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CHOWDHURY ASHIT
VL. WOLFGANG AMADEUS MOZART 7
39100 BOZEN-BOLZANO (13047)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

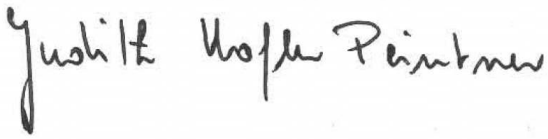
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PICHLER ANDREAS
V. PENEGAL 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13048)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

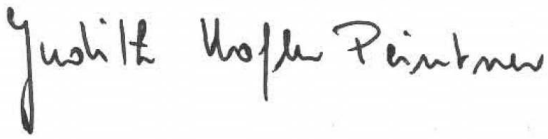
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ANGRIMAN GIUSEPPE
V. MILANO 172
39100 BOZEN-BOLZANO (13049)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

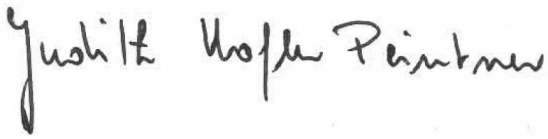
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
EISENSTECKEN ANNA
V. PIACENZA 29
39100 BOZEN-BOLZANO (13050)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

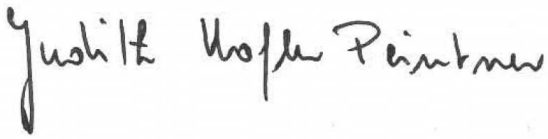
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BISCEGLIA ROBERTO
V. BARI 71
39100 BOZEN-BOLZANO (13051)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

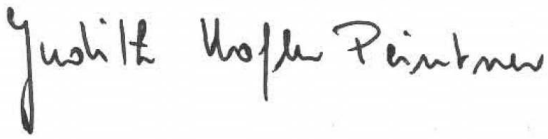
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VANZETTO GINA
V. PALERMO 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13052)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

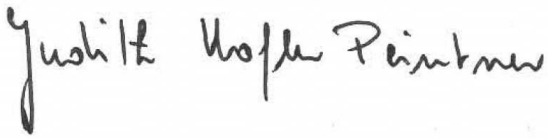
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DELL'ORCA ANTONIO
V. RESIA 20/G
39100 BOZEN-BOLZANO (13053)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

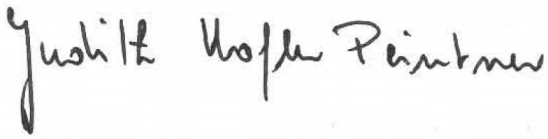
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VENDITTO GIOVANNI
V. RESIA 24/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13054)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

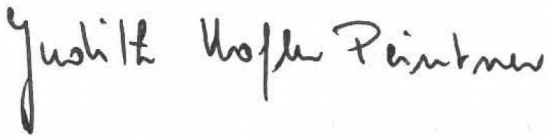
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PEDROTTI MONIKA
V. RESIA 24/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13055)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

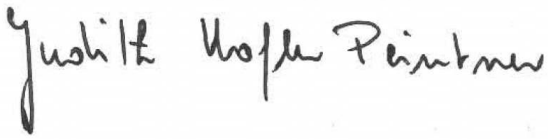
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
THALER WILHELM
V. RENCIO 30
39100 BOZEN-BOLZANO (13056)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

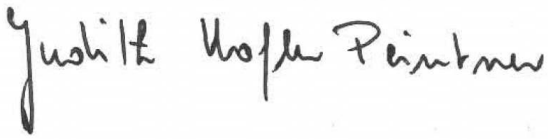
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ABRAM ELMAR ROLFING
V. ALTO ADIGE 13
39100 BOZEN-BOLZANO (13057)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

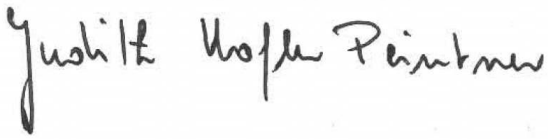
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CELOTTI FURLANI FRANCA
VL. DRUSO 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13058)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

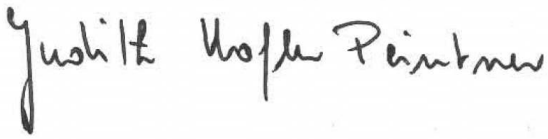
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOMEDI GLOEGGL ELISABETH
V. ANDREAS HOFER 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13059)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

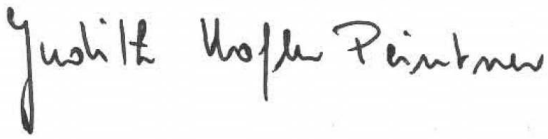
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LUCCI PAOLO
V. AMBA ALAGI 27
39100 BOZEN-BOLZANO (13060)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

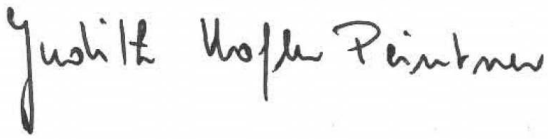
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAVCOVICH ALESSANDRA
V. DEL PARCO 44
39100 BOZEN-BOLZANO (13061)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

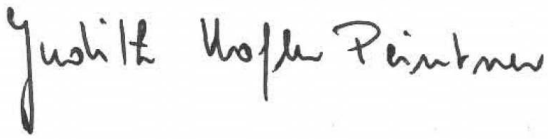
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTOLUCCI ELISABETTA
V. TRE SANTI 26
39100 BOZEN-BOLZANO (13062)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

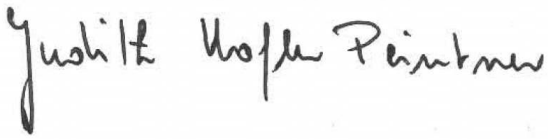
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MOSCON GIULIANO
VC. DELLE ERBE 4.B
39100 BOZEN-BOLZANO (13063)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

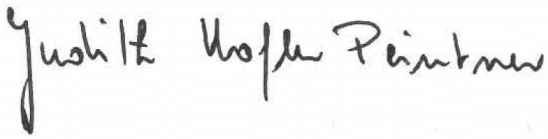
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HAAS HERBERT
VC. SABBIA 34
39100 BOZEN-BOLZANO (13064)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

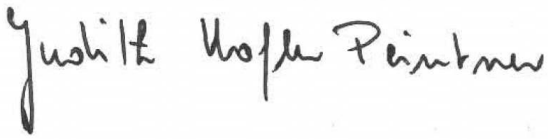
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DALL'AGLIO PROF. MARIO
V. MASO DELLA PIEVE 27/E
39100 BOZEN-BOLZANO (13065)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

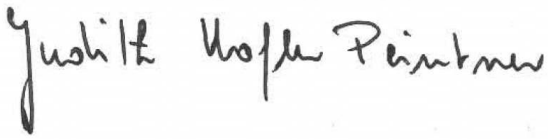
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRATTER CATERINA
VL. DRUSO 187
39100 BOZEN-BOLZANO (13066)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

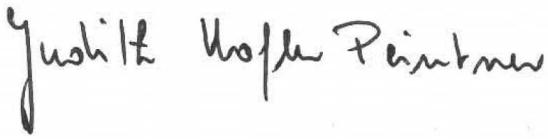
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GOBBATO FERRUCCIO
V. RESIA 87
39100 BOZEN-BOLZANO (13067)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

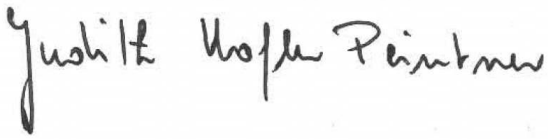
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
D'AGOSTINO FORTUNATA
V. CLAUDIA AUGUSTA 47
39100 BOZEN-BOLZANO (13068)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

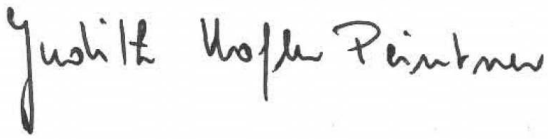
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
IMPERIALE GERARDO
V. ALESSANDRIA 55/8
39100 BOZEN-BOLZANO (13069)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

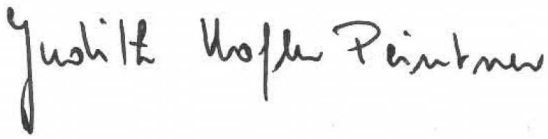
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BASON SANTE
V. PIACENZA 68
39100 BOZEN-BOLZANO (13070)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

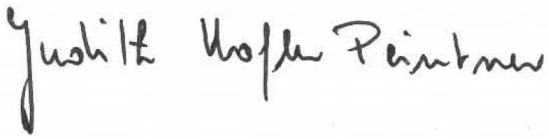
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FASOLO GIUSEPPE
V. ZARA 2/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13071)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

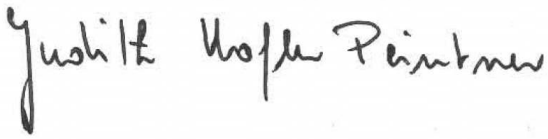
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LEITA SERGIO
VL. PRINCIPE EUGENIO DI SAVOIA 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13072)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

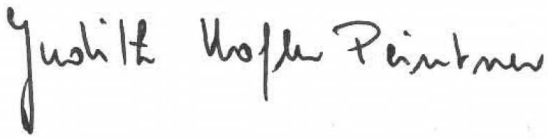
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BISSARO ROBERTO
V. RESIA 115/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13073)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

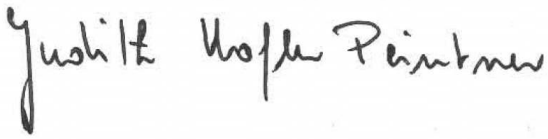
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NICOLETTO IOLANDA
VL. EUROPA 55
39100 BOZEN-BOLZANO (13074)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

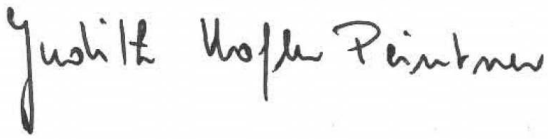
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GABRIELI RODOLFO
V. ROVERETO 28
39100 BOZEN-BOLZANO (13075)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

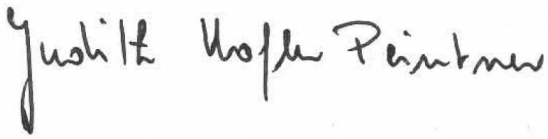
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FABER STELLA
V. TORINO 46
39100 BOZEN-BOLZANO (13076)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

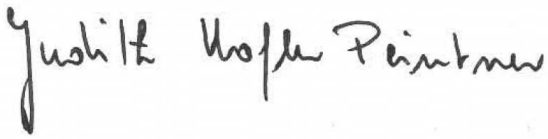
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
AGNETI FORTUNATA
V. DELLA MENDOLA 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13077)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

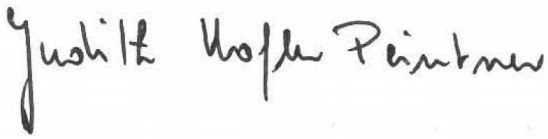
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DI NOIA ANTONIO
V. RESIA 58
39100 BOZEN-BOLZANO (13078)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

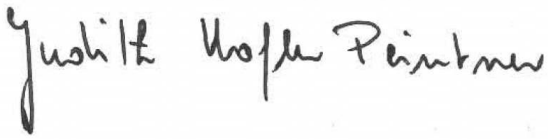
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SPILLERE ING. MARCO
V. MICHAEL GAISMAIR 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13079)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

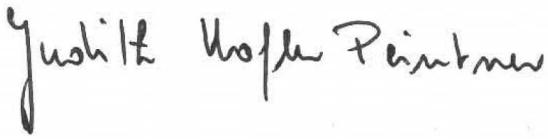
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FULTERER MARIA
V. AURELIO NICOLODI 22
39100 BOZEN-BOLZANO (13080)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

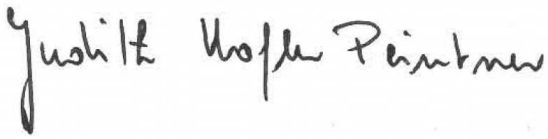
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TANI CAV. BENITO
V. GUNCINA 30
39100 BOZEN-BOLZANO (13081)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

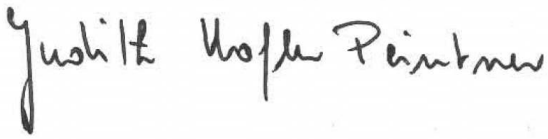
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FONTANA KARL
V. DEI COMBATTENTI 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13082)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

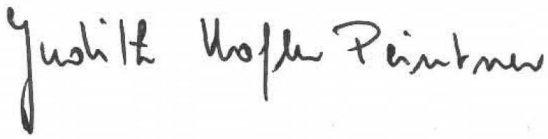
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RABANSER VERONIKA
V. SANT'OSVALDO 33
39100 BOZEN-BOLZANO (13083)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

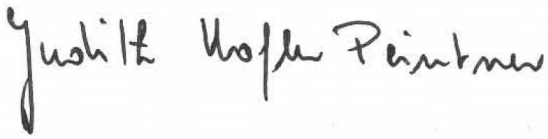
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAZZOLI DR. GUIDO
VL. AMEDEO DUCA D'AOSTA 101/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13084)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

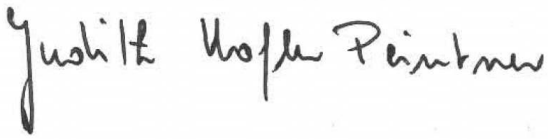
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
OLIVIERI LUIGI
LUNGO ADIGE
39100 BOZEN-BOLZANO (13085)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

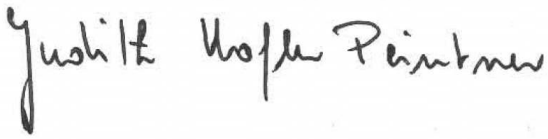
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORELLI GINA
V. ARMANDO DIAZ 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13086)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

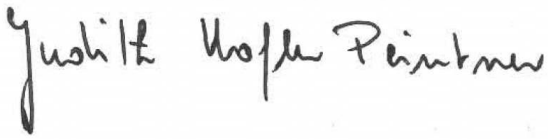
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEGASPERI FRANCO
V. DALMAZIA 62
39100 BOZEN-BOLZANO (13087)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

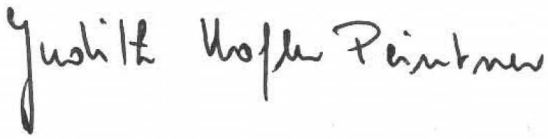
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CASALE CLOTILDE
V. DELLE FUCINE 13
39100 BOZEN-BOLZANO (13088)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

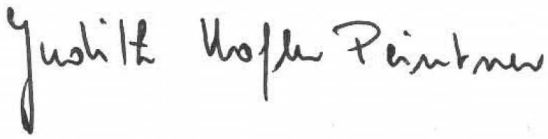
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
UNTERHAUSER PROC.LEG. WERNER
GALL. RAFFAELLO SERNESI 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13089)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

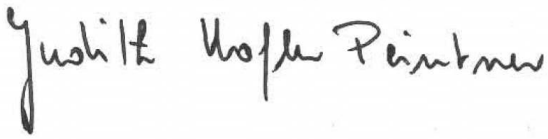
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BONDI' GIUSEPPE
VL. EUROPA 45
39100 BOZEN-BOLZANO (13090)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

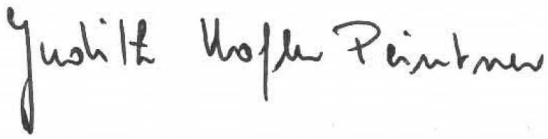
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
OTTONI CRESSOTTI GEMMA
V. DI NOVACELLA 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13091)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

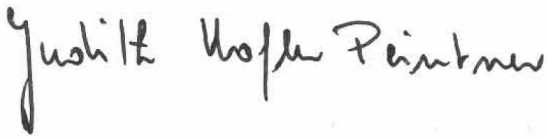
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BONETTI SILVANO
V. GUTENBERG 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13092)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

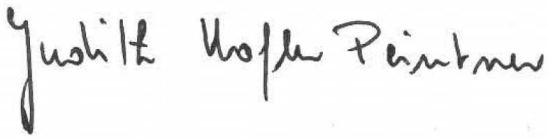
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LANTSCHNER WERNER
V. COL DI LANA 18
39100 BOZEN-BOLZANO (13093)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

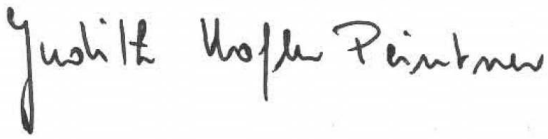
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FEMIA GIUSEPPE
VL. EUROPA 51
39100 BOZEN-BOLZANO (13094)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

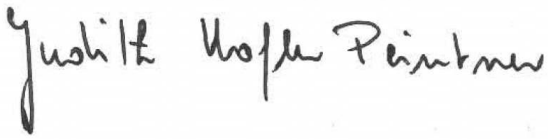
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRISO PIETRO
VL. TRIESTE 42/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13095)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

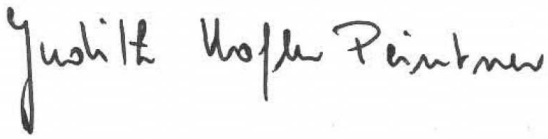
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ELMAZ FAIK
VL. WOLFGANG AMADEUS MOZART 7
39100 BOZEN-BOLZANO (13096)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

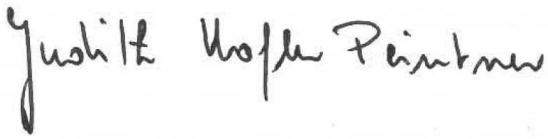
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DONDI FRANCESCO
V. CAGLIARI 24
39100 BOZEN-BOLZANO (13097)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

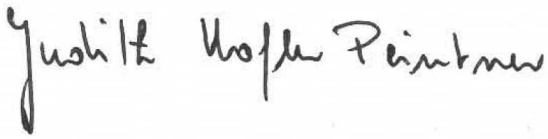
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LANZINGER GIANNI
VC. LAGEDER 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13098)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

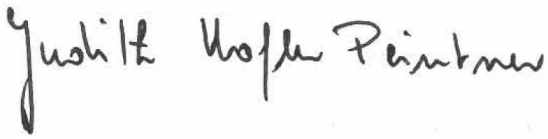
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MENAPACE DR. EUGENIO
C. DELLA LIBERTA' 49
39100 BOZEN-BOLZANO (13099)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

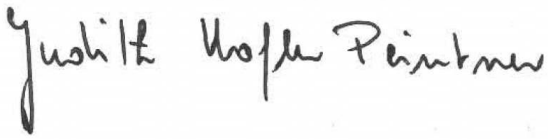
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RINCHETTI LUCIANA
V. ROVIGO 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13100)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

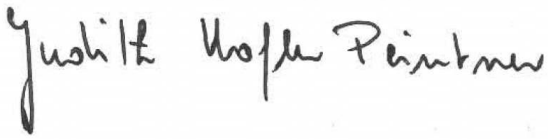
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
UNTERMARZONER KARL
V. CAMPEGNO 32
39100 BOZEN-BOLZANO (13101)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

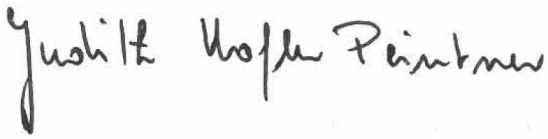
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIGOBELLO FRANCO
V. CLAUDIA AUGUSTA 89
39100 BOZEN-BOLZANO (13102)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

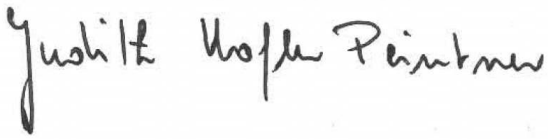
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BECCARO VINCENZI MARIA
V. MILANO 8G INT87
39100 BOZEN-BOLZANO (13103)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

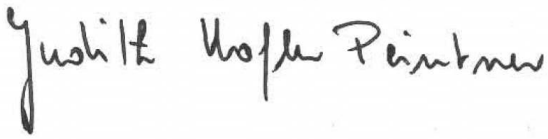
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIZ RINA
V. TORQUATO TARAMELLI 2.A
39100 BOZEN-BOLZANO (13104)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

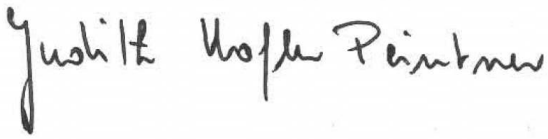
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BARCHETTI DANIELE
V. PARMARMASTR. 24/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13105)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

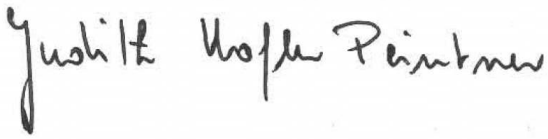
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GATTINI BONDESAN MARIA
V. ASLAGO 35
39100 BOZEN-BOLZANO (13106)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

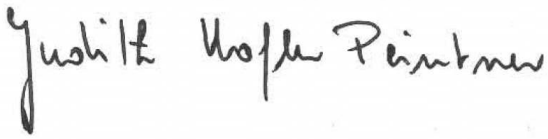
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ORO LUCIA
V. CLAUDIA AUGUSTA 32
39100 BOZEN-BOLZANO (13107)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

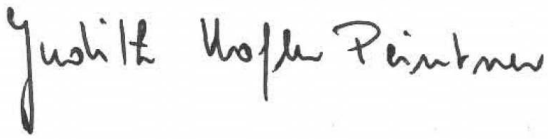
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VISINI MARIA
P. MATTEOTTI 14/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13108)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

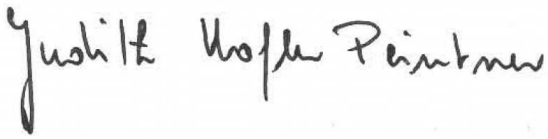
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CREPAZ FRANZ
C. ITALIA 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13109)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

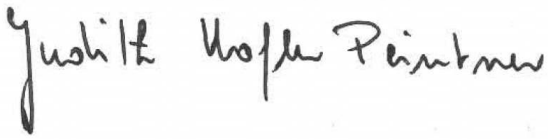
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HOERT MARTIN
VC. DEL CROCEFISSO 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13110)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

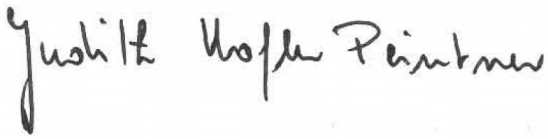
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CALZONI CLAUDIO
V. PARMA 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13111)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

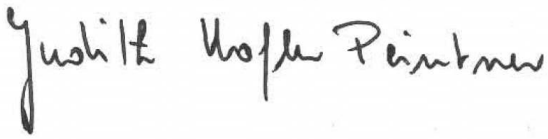
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TATTO DR. NICOLETTA
VL. DRUSO 43
39100 BOZEN-BOLZANO (13112)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

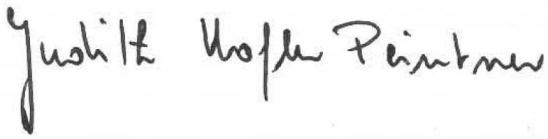
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HALLER ARCH. GERHARD
V. S. URBANO 33
39100 BOZEN-BOLZANO (13113)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

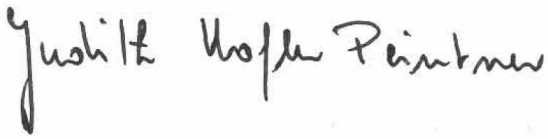
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOLDRER GUALTIERO
VL. EUROPA 88
39100 BOZEN-BOLZANO (13114)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

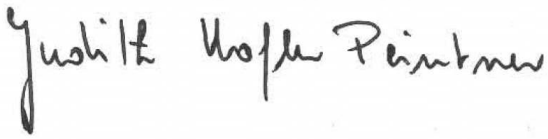
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BUSCEMI SALVINA ADRIANA
V. PALERMO 73
39100 BOZEN-BOLZANO (13115)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

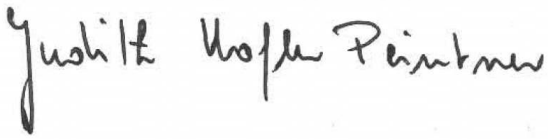
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CHRISTANELL LUKAS
VL. DELLA STAZIONE 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13116)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

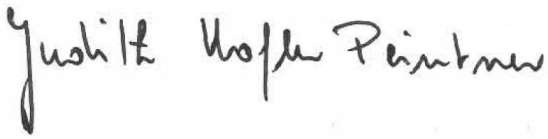
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PLOTEGHER MARIA LUISA
V.LE EUROPA 128
39100 BOZEN-BOLZANO (13117)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

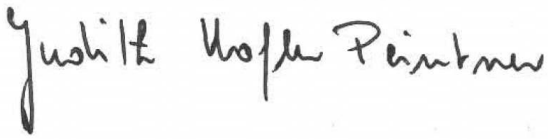
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAPUTO VINCENZO
V. ORTLES 45
39100 BOZEN-BOLZANO (13118)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

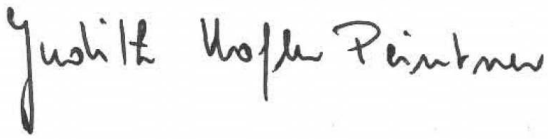
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BONACCIO CATERINA
V. CLAUDIA AUGUSTA 43
39100 BOZEN-BOLZANO (13119)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

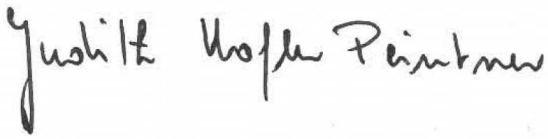
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COMINI LORENZO
V.LE AMEDEO DUCA D'AOSTA 101/16
39100 BOZEN-BOLZANO (13120)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

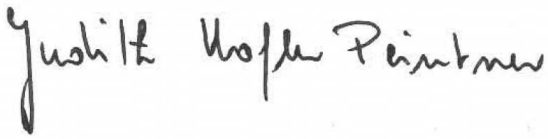
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CANTINI TAGLIENTE FRANCESCA
V. DEL PARCO 64
39100 BOZEN-BOLZANO (13121)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

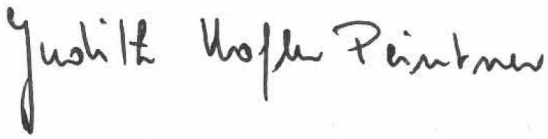
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CELADA DR. RENATO
VL. EUROPA 124/9
39100 BOZEN-BOLZANO (13122)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

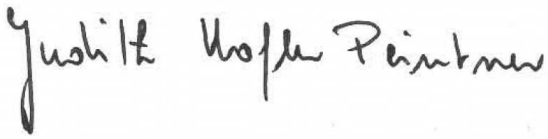
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BARILETTI RENATO
V. LEONARDO DA VINCI 1/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13123)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

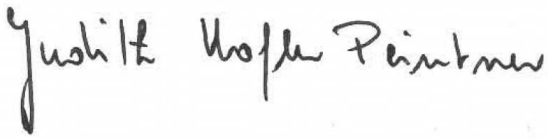
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAMPONI ALBANO
V. TORINO 81/G/98
39100 BOZEN-BOLZANO (13124)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

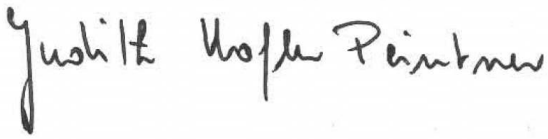
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROTELLA GIUSEPPE
V. BRESCIA%BRESCIASTR. 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13125)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

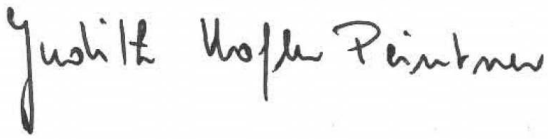
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRANA' PAPA NUNZIA
V. ARMANDO DIAZ 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13126)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

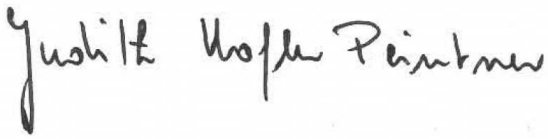
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TERRIN FRANCO
V. DEL PARCO 90
39100 BOZEN-BOLZANO (13127)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

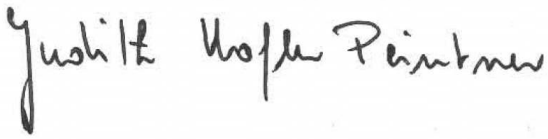
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRAUS VALENTINA
C. DELLA LIBERTA' 81
39100 BOZEN-BOLZANO (13128)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

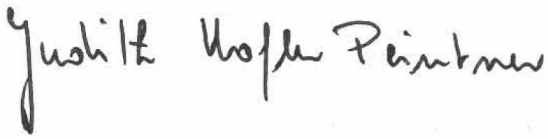
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TRANI FOLIGARDO
V. NAZARIO SAURO 26
39100 BOZEN-BOLZANO (13129)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

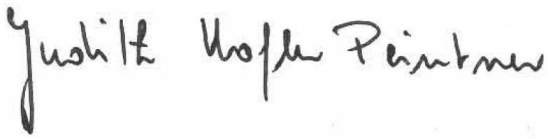
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ANDREOLI MICHELA
V. PALERMO 14/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13130)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

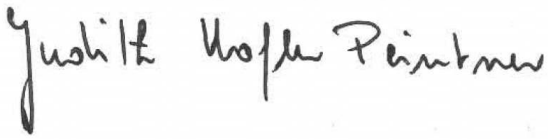
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MALOJER MICHELON ANNEMARIE
V. WEGGENSTEIN 38
39100 BOZEN-BOLZANO (13131)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

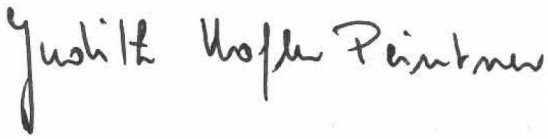
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GALLERANI PAOLA
V. DEL PARCO 74
39100 BOZEN-BOLZANO (13132)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

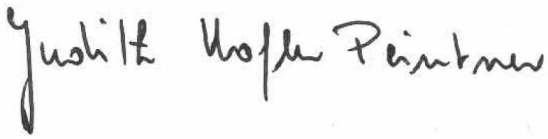
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BÄR STAUDER GERDA
VC. SABBIA 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13133)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

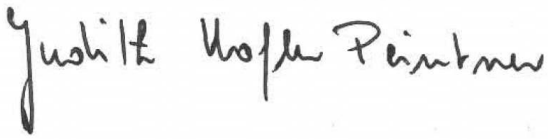
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ABRAM MICHELE
V. ORAZIO 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13134)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

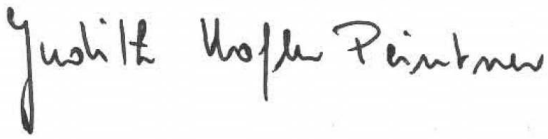
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MASSA MARIA GRAZIA
V. DELLA MENDOLA 49/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13135)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

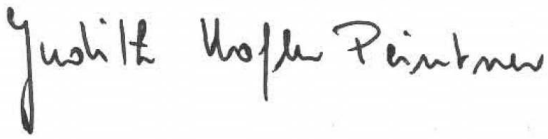
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STROPPA ROBERTO
V. RESIA 67
39100 BOZEN-BOLZANO (13136)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

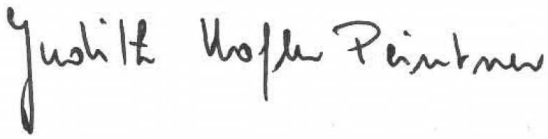
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BAUMGARTNER LUKAS
LOC. COSTA DI SOTTO 20
39100 BOZEN-BOLZANO (13137)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

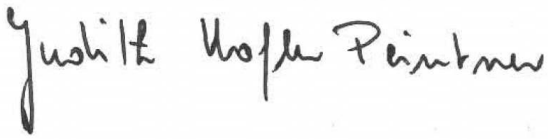
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CARRETTA PAOLO
V. DEL PARCO 84
39100 BOZEN-BOLZANO (13138)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

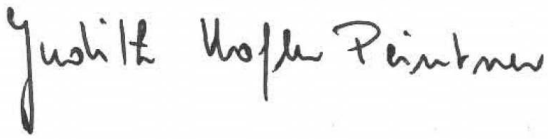
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
EPIFANI MARIA CONCETTA
V. MASO DELLA PIEVE 23/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13139)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

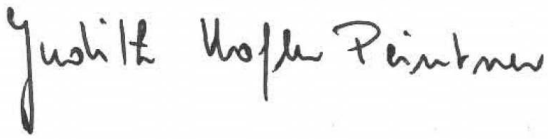
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MERLIN RENZO
V. MILANO 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13140)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

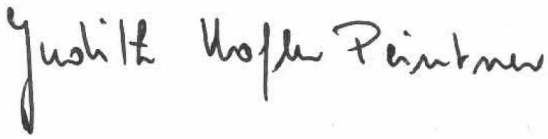
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CONTE GABRIELLA
VL. EUROPA 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13141)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

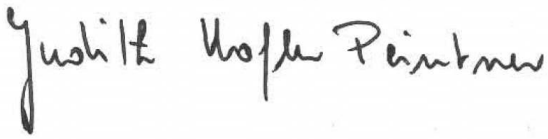
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
AGATI ENZA
V. DELLA VISITAZIONE 53
39100 BOZEN-BOLZANO (13142)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

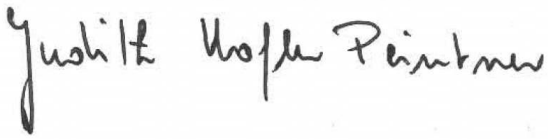
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PEVERE ELIO
V. ROVIGO 28/14
39100 BOZEN-BOLZANO (13143)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

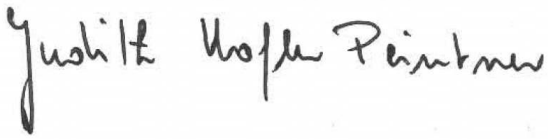
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TURATTI FRANCO
V. ALESSANDRIA 21/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13144)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

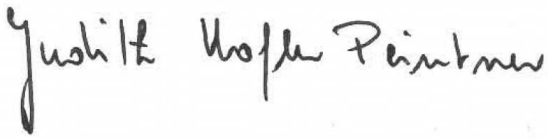
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BAZZONI BRUNO
V. ROVIGO 8/8
39100 BOZEN-BOLZANO (13145)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

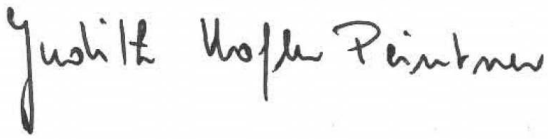
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MENGHIN AVV. MARTIN
V. RAFFAELLO SERNESI 34
39100 BOZEN-BOLZANO (13146)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

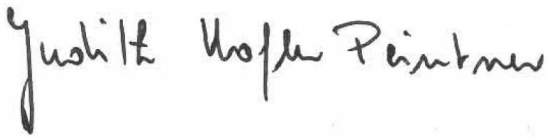
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORIN DR. JOSEF
V. PENEGAL 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13147)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

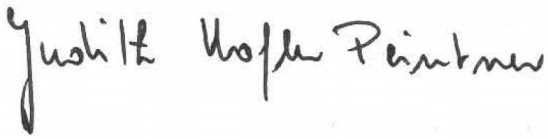
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
OTTAVIANI ARGIA
V. PALERMO 50
39100 BOZEN-BOLZANO (13148)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

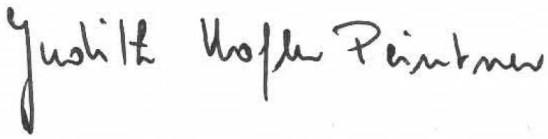
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BATTISTI MARGHERITA
V. DELLA VIGNA 86
39100 BOZEN-BOLZANO (13149)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

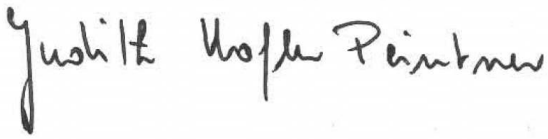
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIUS CHIERICI ROSA
VL. EUROPA 45
39100 BOZEN-BOLZANO (13150)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

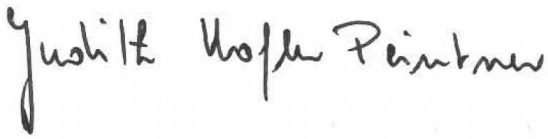
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERNARDONI ANTONIO
V. MILANO 32/19
39100 BOZEN-BOLZANO (13151)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

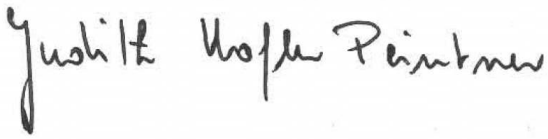
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FORONI SILVANA
V. TORINO 95.E
39100 BOZEN-BOLZANO (13152)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

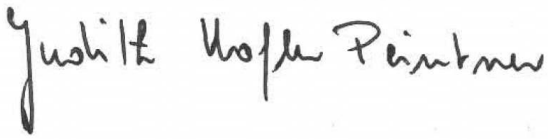
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAPPELLETTI FRANCO
V. ROVIGO 34
39100 BOZEN-BOLZANO (13153)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

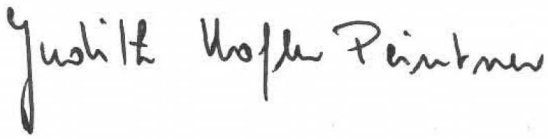
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHWEIGKOFLER MARTIN
V. DEL PARCO 38
39100 BOZEN-BOLZANO (13154)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

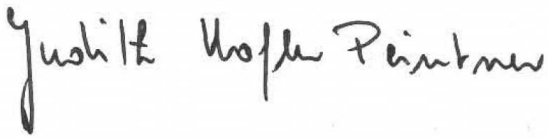
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SARTORETTO NADIA
V. RESIA 57/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13155)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

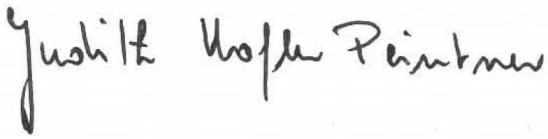
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KAUFMANN ALBERT
V. S. ANTONIO 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13156)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

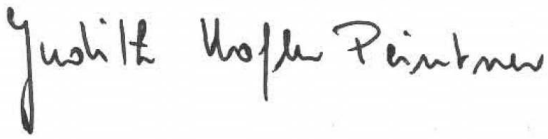
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAENARO ELSA
V. TORINO 61/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13157)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

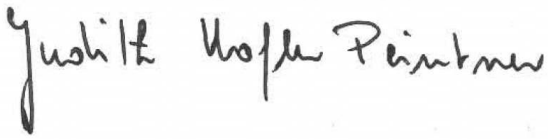
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZAMBONI TIZIANA
V. DELLA VISITAZIONE 25/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13158)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

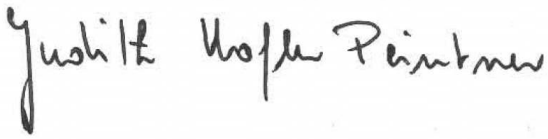
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STAROPOLI FRANCESCO
VL. EUROPA 204
39100 BOZEN-BOLZANO (13159)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

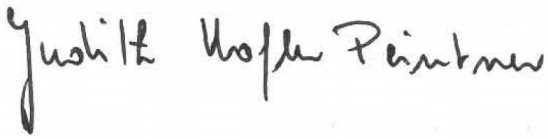
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TAGNIN LINO
V. TORQUATO TARAMELLI 33/17
39100 BOZEN-BOLZANO (13160)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

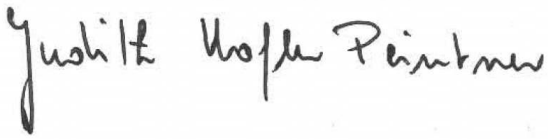
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TRIPODI TERESA
V. PIACENZA 66
39100 BOZEN-BOLZANO (13161)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

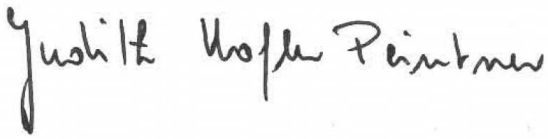
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIZZI MARIA GABIELLA
V. RESIA
39100 BOZEN-BOLZANO (13162)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

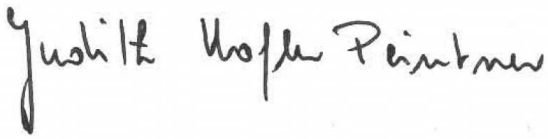
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CREPAZ DR. ROBERTO
V. FIUME 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13163)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

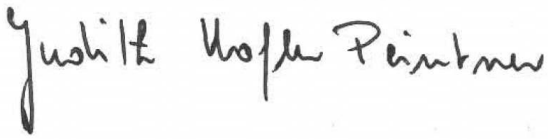
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GALLMETZER MARIO
V. DELLA ROGGIA 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13164)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

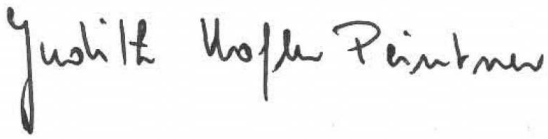
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
THALER MICHAEL
V. MARCONI 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13165)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

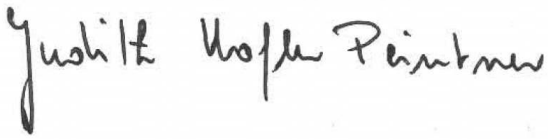
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHORN ARCH. ROLAND
VL. VENEZIA 25
39100 BOZEN-BOLZANO (13166)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

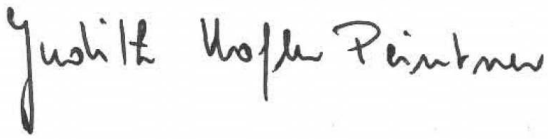
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RANZATO DIEGO
V. PALERMO 82
39100 BOZEN-BOLZANO (13167)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

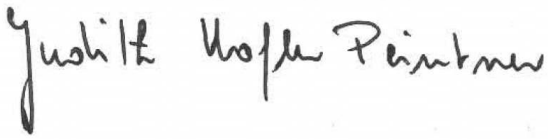
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SEEBACHER ANTON
V. DELLE FUCINE 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13168)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

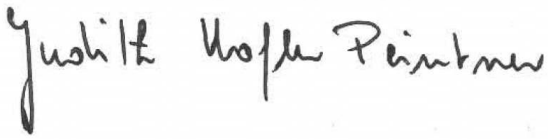
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAZZUCATO LUIGINA
V. ORAZIO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13169)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

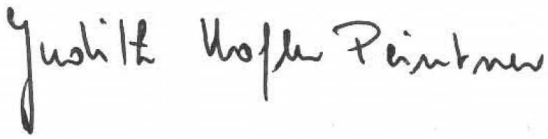
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HACKHOFER IRENE
V. PALERMO 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13170)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

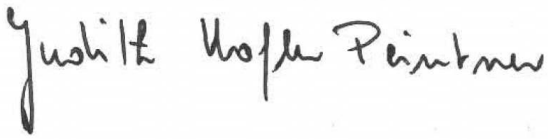
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DE MARZI ALICE
V. ORAZIO 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13171)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

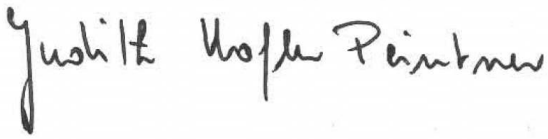
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CASETTA GIUSEPPINA
V. TORINO 67
39100 BOZEN-BOLZANO (13172)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

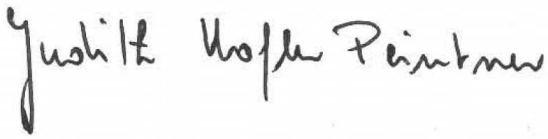
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MASTROPAOLO VINCENZO
V. PARMA 85
39100 BOZEN-BOLZANO (13173)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

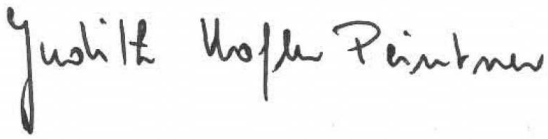
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOSOLINI REPETTO DR. PATRIZIA
STRADELLA DEI PRATI 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13174)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

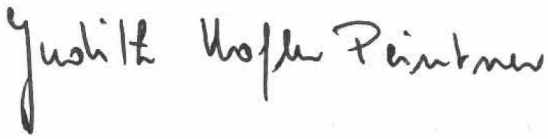
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARCOTTO RITA
VL. EUROPA 51
39100 BOZEN-BOLZANO (13175)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

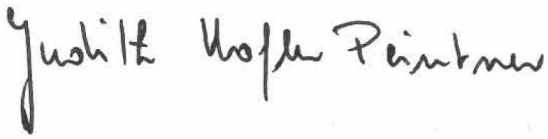
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOSCHETTI BOZZA MARIA CRISTINA
V. DELLA VISITAZIONE 21
39100 BOZEN-BOLZANO (13176)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

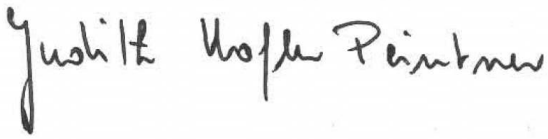
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VAGLIANTI LIONELLO
VL. DRUSO 88
39100 BOZEN-BOLZANO (13177)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

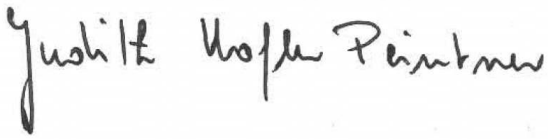
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ASTARA RAIMONDO
V. RESIA 14/E
39100 BOZEN-BOLZANO (13178)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

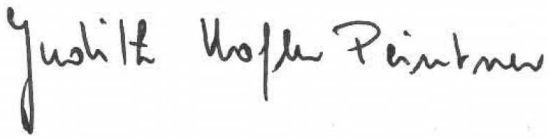
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERARDINI LIVIANA
V. PFANNENSTIEL 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13179)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

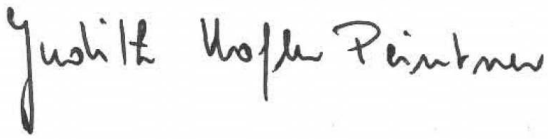
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PEREZZAN MICHELA
V. GLORENZA 74
39100 BOZEN-BOLZANO (13180)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

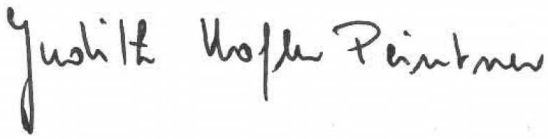
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GOTTARDI FRANCO
P. MATTEOTTI
39100 BOZEN-BOLZANO (13181)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

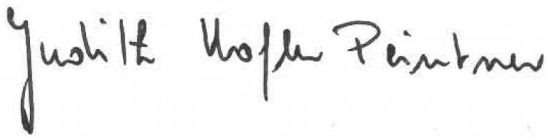
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIARDINI PATTIS SILVANA
V. ASLAGO 103
39100 BOZEN-BOLZANO (13182)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

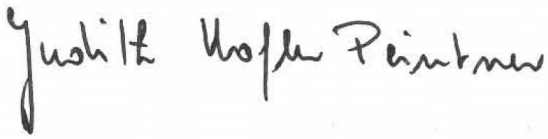
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIRCHER PETR
LUNGO ADIGE 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13183)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

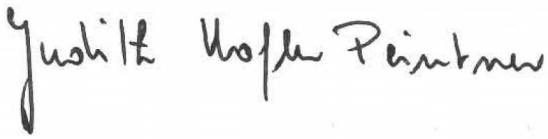
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

23

Famiglia/Familie
REICHERT JULIA KATHARINA
V. WEGGENSTEIN%WEGGENSTEINSTR.

39100 BOZEN-BOLZANO (13184)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

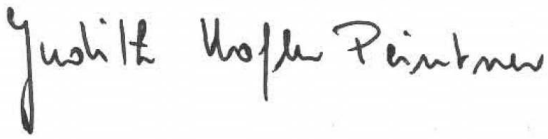
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIUFFRIDA LUCIANO
PASSEG. DEI CASTANI 33/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13185)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

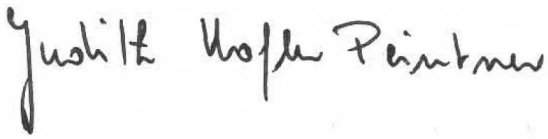
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BONA FULVIO
V. ROEN 51
39100 BOZEN-BOLZANO (13186)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

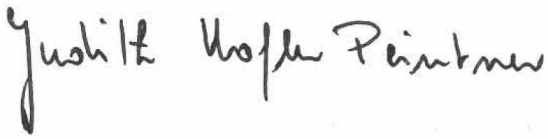
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZERMIANI FRANCESCO
V. NAZARIO SAURO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13187)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

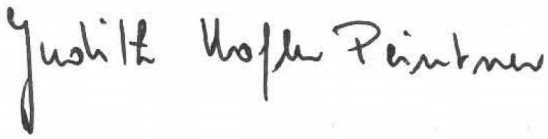
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RAMPADO GIORGIO
V. DELLA VISITAZIONE 36/18
39100 BOZEN-BOLZANO (13188)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

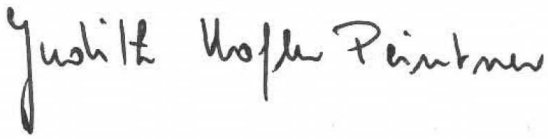
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BRUGGER KURT
V. CASTEL FIRMIANO 53
39100 BOZEN-BOLZANO (13189)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

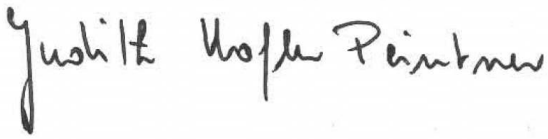
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SUMMA CLAUDIO
VL. PRINCIPE EUGENIO DI SAVOIA 40
39100 BOZEN-BOLZANO (13190)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

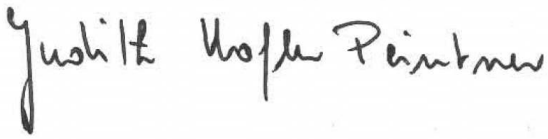
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SEMBIANTI DONATELLA
V. TORQUATO TARAMELLI 31
39100 BOZEN-BOLZANO (13191)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

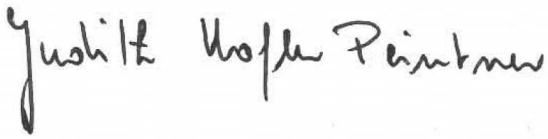
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANCANARO ROBERTO
V. DELLA VISITAZIONE 59
39100 BOZEN-BOLZANO (13192)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

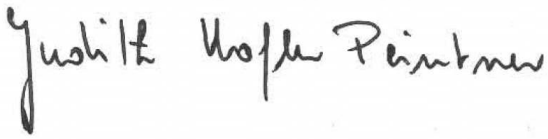
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STIELER MATTHIAS
V. MIRAMONTI 14
39100 BOZEN-BOLZANO (13193)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

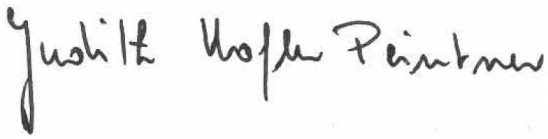
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NEULICHEDL GOTTLIEB
V. DI NOVACELLA 1/K
39100 BOZEN-BOLZANO (13194)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

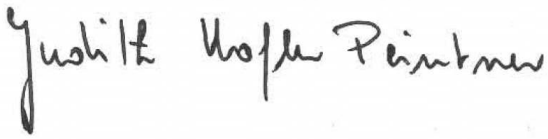
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CALLEGARI GRAZIANO
V. RESIA 186
39100 BOZEN-BOLZANO (13195)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

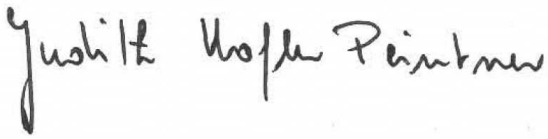
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VENTURA ERNESTO
VL. EUROPA 41
39100 BOZEN-BOLZANO (13196)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

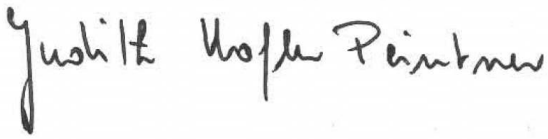
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GENNARI GIOVANNI
V. ASLAGO 103
39100 BOZEN-BOLZANO (13197)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

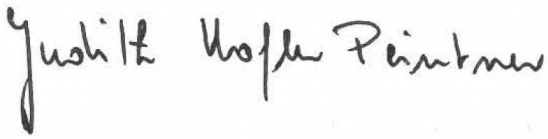
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HÖLLER FRANZ
V. DELLA VIGNA 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13198)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

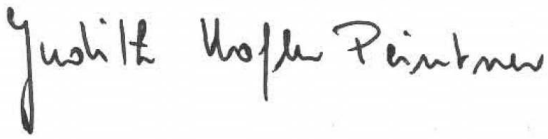
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NOLLETTI ENZO
VL. EUROPA 32
39100 BOZEN-BOLZANO (13199)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

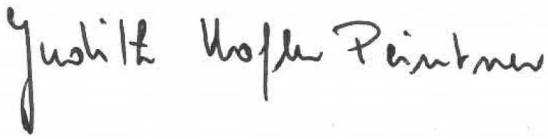
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GATTO DR. VARNIER
VL. EUROPA 160
39100 BOZEN-BOLZANO (13200)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

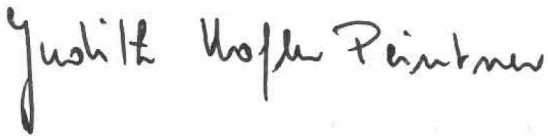
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BURGER GIACOMUZZI FIAMMETTA
VL. DRUSO 269
39100 BOZEN-BOLZANO (13201)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

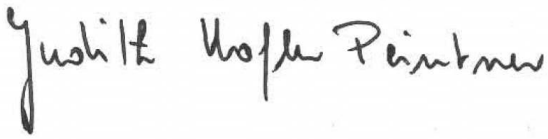
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORELLI ELIA
V. RESIA 59
39100 BOZEN-BOLZANO (13202)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

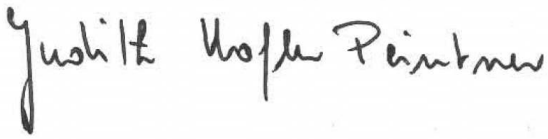
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SAVIGNI DELINA
V. MASO DELLA PIEVE 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13203)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

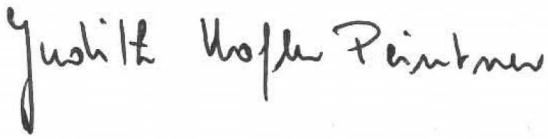
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAURI FRANCESCA
V. DI NOVACELLA 40/25
39100 BOZEN-BOLZANO (13204)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

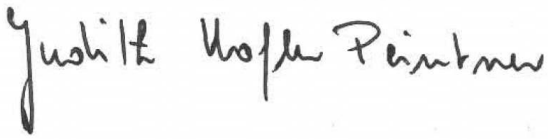
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WEISSTEINER DR. ANTON
V. S. OSVALDO 55
39100 BOZEN-BOLZANO (13205)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

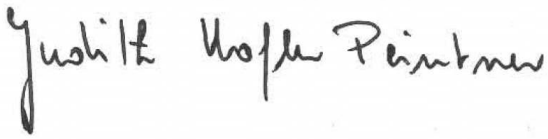
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FABBRO MARCO
V. ROVIGO 50
39100 BOZEN-BOLZANO (13206)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

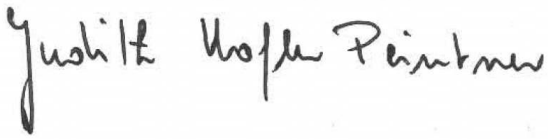
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARI SILVANO
PONTE ADIGE 1/4
39100 BOZEN-BOLZANO (13207)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

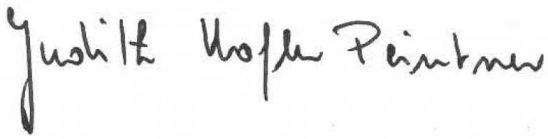
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STIMPFL P.I. DANILO
V. PIAVE 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13208)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

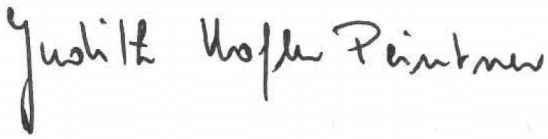
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DONAZZOLO LUCIANO
VL. EUROPA 168
39100 BOZEN-BOLZANO (13209)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

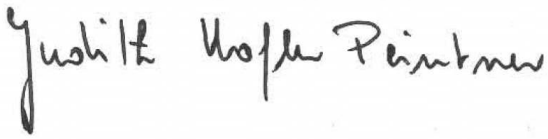
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEVESCOVI PROF. LUCIANO
V. FAGO 39/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13210)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

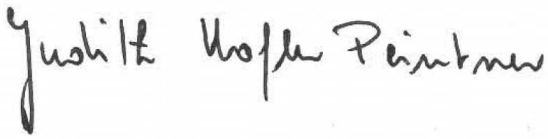
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PFEIFER CORRADO
V. MAX VALIER 24
39100 BOZEN-BOLZANO (13211)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

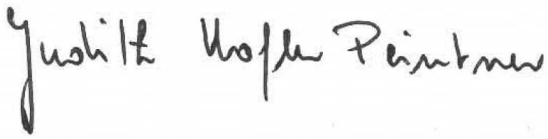
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PUTTI GABRIELLA
V. CAGLIARI 24
39100 BOZEN-BOLZANO (13212)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

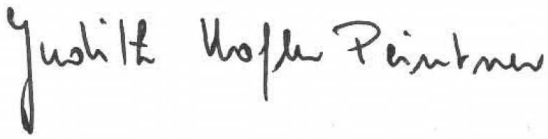
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DE PAOLI ENZO
V. DELLA VISITAZIONE 41/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13213)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

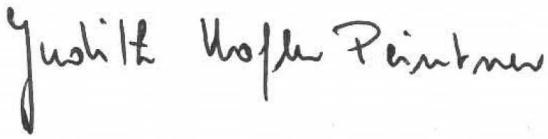
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ALTOBELLI GIULIO
V. ROMA 51
39100 BOZEN-BOLZANO (13214)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

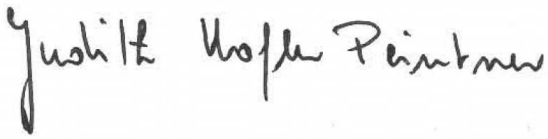
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOGONI ENZO
V. PARMA 9/D/13
39100 BOZEN-BOLZANO (13215)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

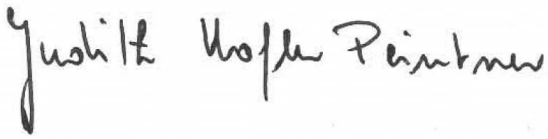
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
AVI BACILIERI GAETANA
V. FIRENZE 50
39100 BOZEN-BOLZANO (13216)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

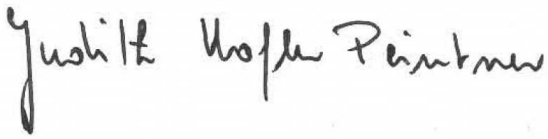
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEGASPERI ADRIANA
V. DELLA MENDOLA 54/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13217)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

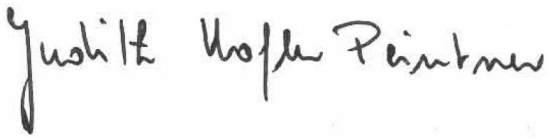
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TURRI VESCOVI MIRIAM
V. AMBA ALAGI 28
39100 BOZEN-BOLZANO (13218)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

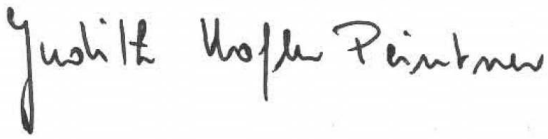
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROBATSCHER ALBERTO
LOC. AL COLLE 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13219)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

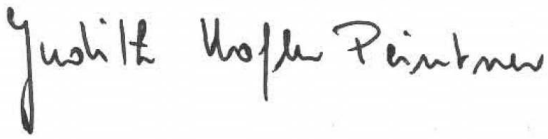
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANFRINI INS. ITALO
V. ROVIGO 18
39100 BOZEN-BOLZANO (13220)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

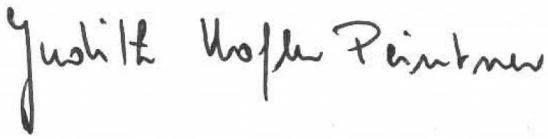
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANFRIN ALDINA
V. RESIA 113/2
39100 BOZEN-BOLZANO (13221)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

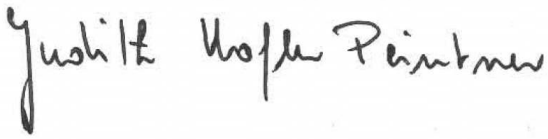
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BEHMANN DA GIAU CAMILLA
V. SEGANTINI 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13222)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

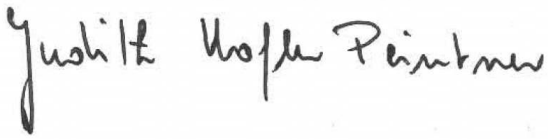
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SITTONI GEOM. CARLO
V. MAX VALIER 24/5
39100 BOZEN-BOLZANO (13223)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

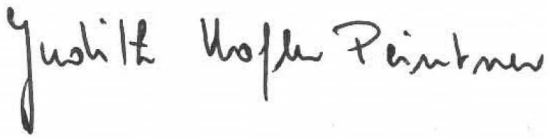
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PASCIUTI DR. MARIA TERESA
V. CAPRI 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13224)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

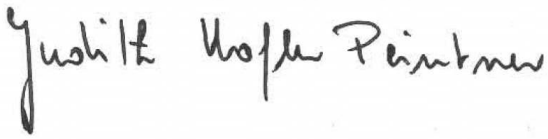
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SIMONITTO SONIA
P. MATTEOTTI 1.A
39100 BOZEN-BOLZANO (13225)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

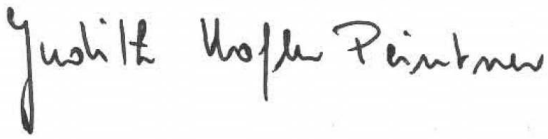
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
POLI DARIO
V. ROVIGO 29
39100 BOZEN-BOLZANO (13226)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

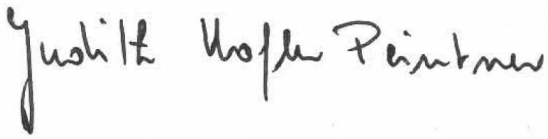
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SOMMARIVA VALERIA
V. EISENKELLER 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13227)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

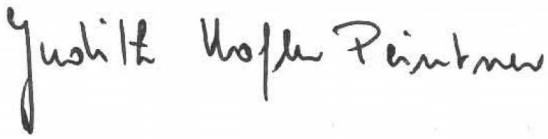
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BENETOLLO GIOVANNI
P. VERDI 28
39100 BOZEN-BOLZANO (13228)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

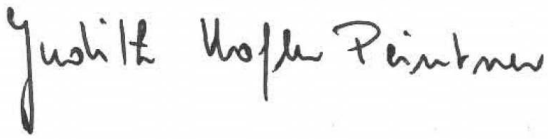
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LEZUO GARDENER AGNESE
V. RIVA DEL GARDA 21.C
39100 BOZEN-BOLZANO (13229)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

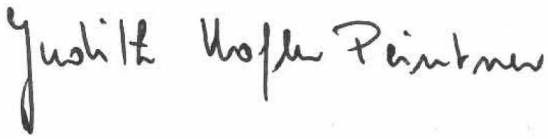
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCUTTARI RINO
V. RESIA 15/A/1
39100 BOZEN-BOLZANO (13230)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

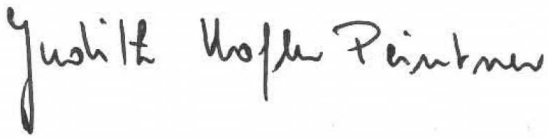
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRECO DOMENICA
C. ITALIA 67
39100 BOZEN-BOLZANO (13231)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

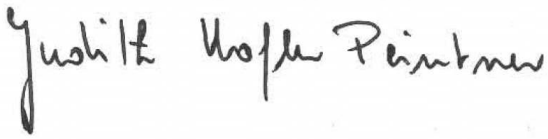
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CASETTI GEOM. LIVIO
V. S. GELTRUDE 32
39100 BOZEN-BOLZANO (13232)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

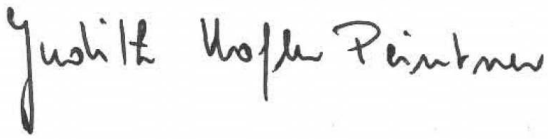
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PELLEGRINI TONOLLI TERESA
V. DEL SS. ROSARIO 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13233)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

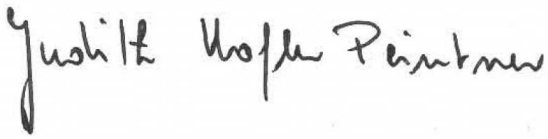
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DALLABONA GUIDO
V. GENOVA 88
39100 BOZEN-BOLZANO (13234)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

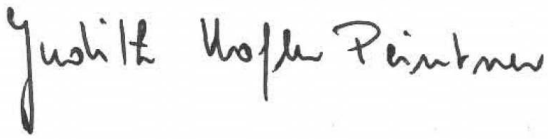
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOETTI PALAZZI SONIA
V. CASSA DI RISPARMIO 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13235)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

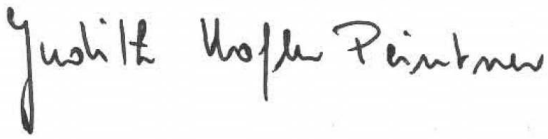
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAOLETTI MASSIMO
V. PARMA 91
39100 BOZEN-BOLZANO (13236)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

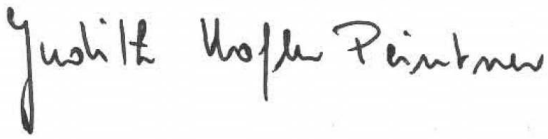
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DI LENA LUIGI
P. MAZZINI 18
39100 BOZEN-BOLZANO (13237)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

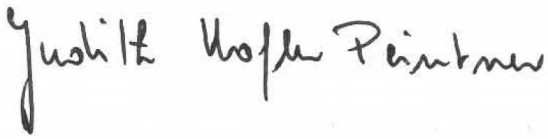
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DA CAMPO ROMANO
V. PALERMO 46
39100 BOZEN-BOLZANO (13238)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

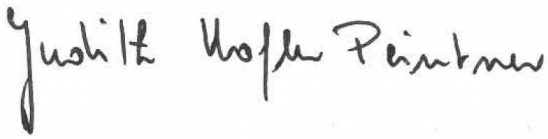
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PERAZZONE GIUSEPPINA
V. SIMILAUN 56
39100 BOZEN-BOLZANO (13239)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

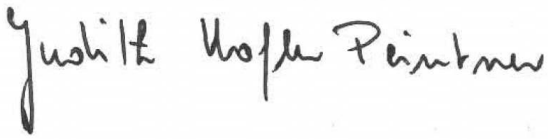
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STABINGER WEITGRUBER IRMA
V. SORRENTO 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13240)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

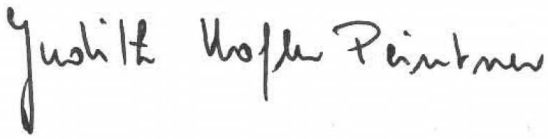
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAGROTTI ADA
V. PALERMO 42
39100 BOZEN-BOLZANO (13241)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

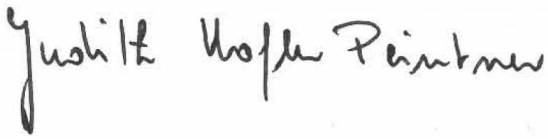
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SICA DR. GIUSEPPE
V. ROTTENBUCH 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13242)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

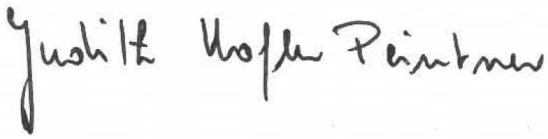
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BANCHER KATJA
V. DEFREGGER 2/E
39100 BOZEN-BOLZANO (13243)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

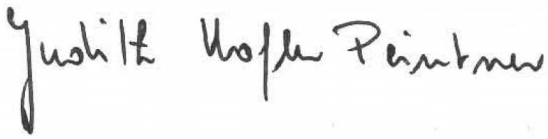
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VON MALFER MARIALUISE
V. WEGGENSTEIN 43
39100 BOZEN-BOLZANO (13244)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

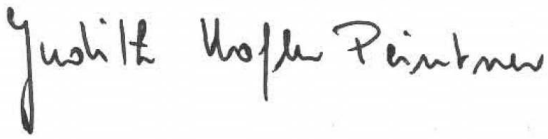
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PFEIFER WALTER
V. CASSA DI RISPARMIO 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13245)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

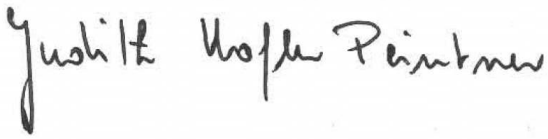
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WEISS ELISABETH
V. CAVOUR 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13246)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

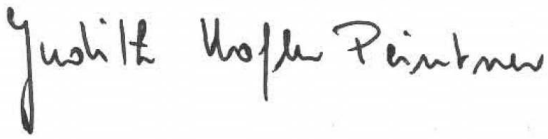
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COSIO DR. GIOVANNI
V. BERGAMO 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13247)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

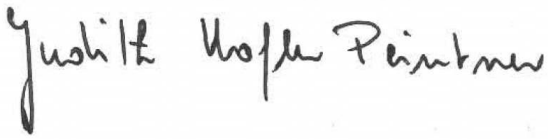
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TESSARO GINO
V. ROMA 84
39100 BOZEN-BOLZANO (13248)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

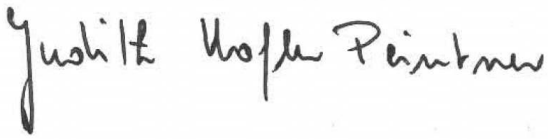
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CLO' ANGIOLINO
V. PARMA 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13249)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

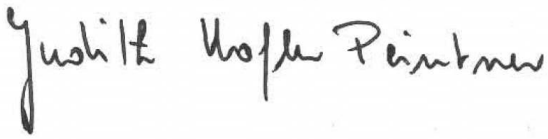
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NUSSBAUMER ROSA
V. AURELIO NICOLODI 28
39100 BOZEN-BOLZANO (13250)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

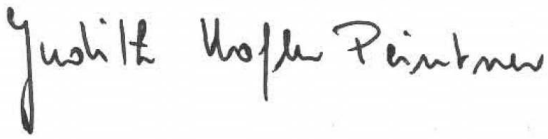
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WATZLAWIK MARIA
V. EISENKELLER 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13251)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

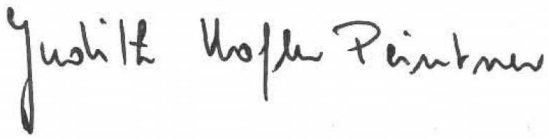
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BACCAGLINI LUCA
V. ROMA 62
39100 BOZEN-BOLZANO (13252)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

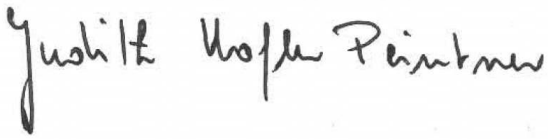
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PICCOLI CLAUDIO
V. MILANO 86
39100 BOZEN-BOLZANO (13253)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

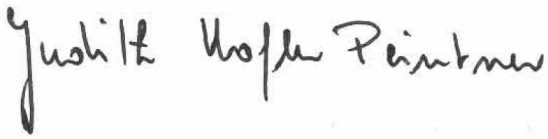
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANIER LIVIO
V. DELLA VISITAZIONE 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13254)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

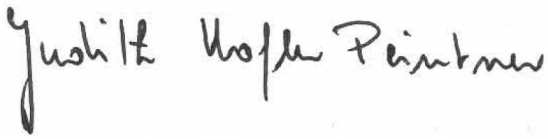
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PRADETTO BATTEL DANIELA
V. SIMILAUN 70
39100 BOZEN-BOLZANO (13255)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

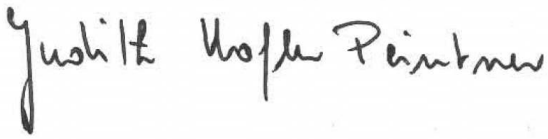
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TONO BORTOLOZZO MARIA
V. BASSANO DEL GRAPPA 5/15
39100 BOZEN-BOLZANO (13256)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

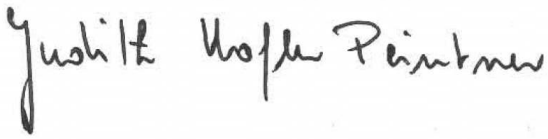
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VIEIDER LAURA
STR. RIO MOLINO 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13257)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

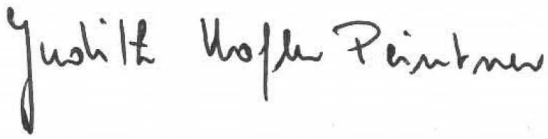
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NIEDERKOFLER WALTER
V. NICOLO' RASMO 79
39100 BOZEN-BOLZANO (13258)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

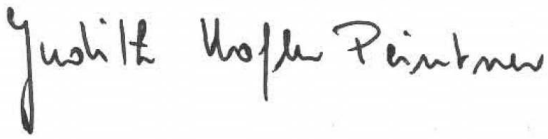
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PICHLER DR. HEINRICH
V. PENEGAL 16
39100 BOZEN-BOLZANO (13259)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

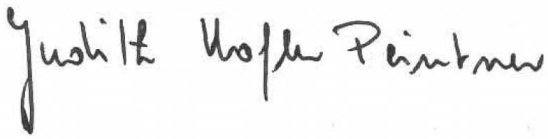
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARZOLA GIOVANNI
V. DELLA VISITAZIONE 43/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13260)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

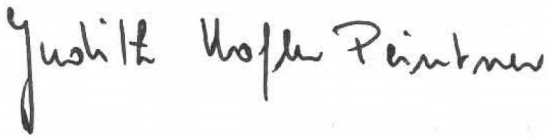
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RAVANELLI SONIA
V. DELLA ZECCA 13
39100 BOZEN-BOLZANO (13261)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

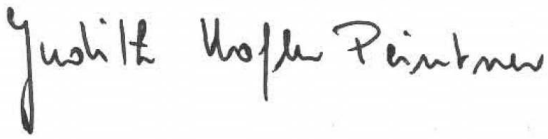
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ALFIERI MICHELE
V. VERONA 13
39100 BOZEN-BOLZANO (13262)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

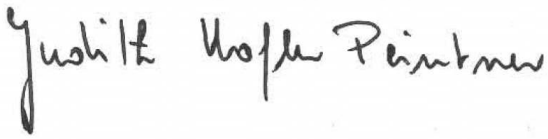
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FASSO MAURIZIO
V. CARDUCCI 21
39100 BOZEN-BOLZANO (13263)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

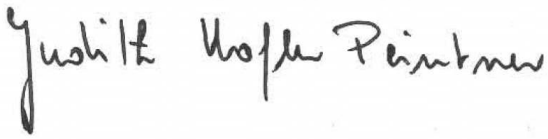
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LIGGIERI FABIO
V. AVOGADRO 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13264)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

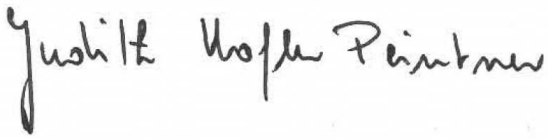
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAGROFUOCO MARCO
V. S. OSVALDO 51/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13265)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

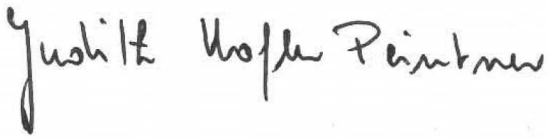
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VAN AVERMAET YVES
V. BEATO ARRIGO 40
39100 BOZEN-BOLZANO (13266)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

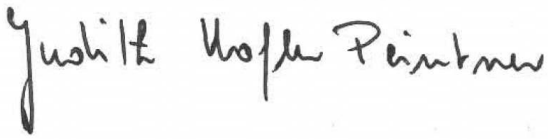
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SERENA MAURO
V. NINO BIXIO 14
39100 BOZEN-BOLZANO (13267)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

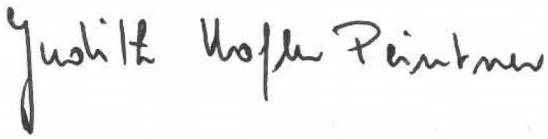
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NIEDERMAIR DR. HELMUT
GALL. VINTLER 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13268)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

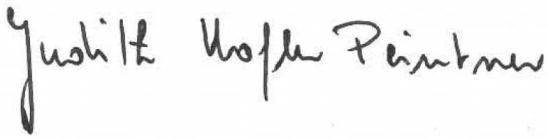
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PALLAORO LUIGINA
V. PALERMO 75
39100 BOZEN-BOLZANO (13269)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

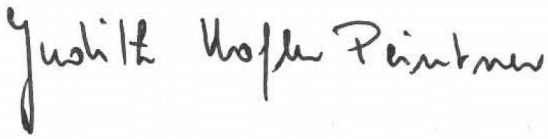
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LEICHTER BARBARA
V. PIANI DI BOLZANO 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13270)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

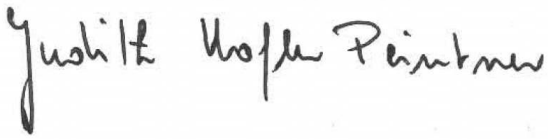
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STRICKER MARIA ALEXIA
VL. GIACOMO PUCCINI 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13271)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

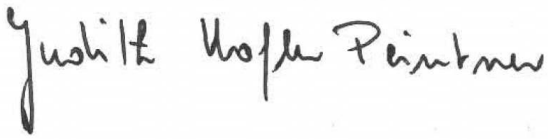
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GOLLOB DR. PETER
V. CASTEL FLAVON 7/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13272)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

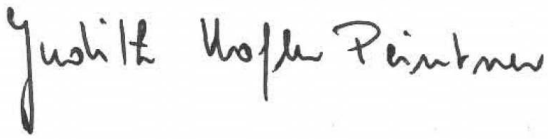
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAOBELLI SERGIO
V. ORTLES 13
39100 BOZEN-BOLZANO (13273)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

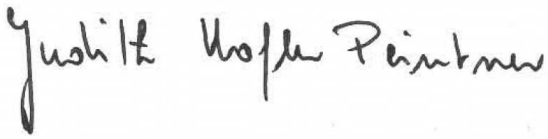
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
AUSSERER ROMAN
V. ROEN 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13274)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

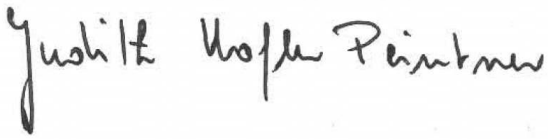
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCALCON PIETRO
V. TORINO 65
39100 BOZEN-BOLZANO (13275)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

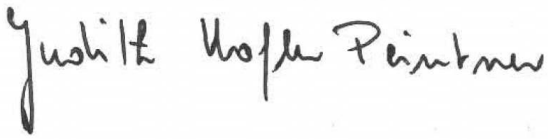
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PICHLER NORA
V. CESARE BATTISTI 27
39100 BOZEN-BOLZANO (13276)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

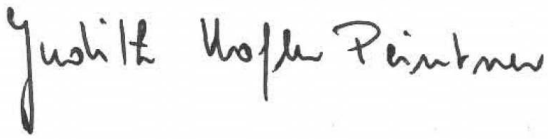
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CESCHIN ADALGISA
V. DELLA MENDOLA 93/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13277)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

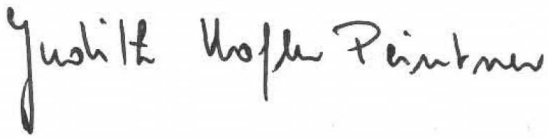
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARTINELLI GENNARO
V. MONTE TONDO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13278)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

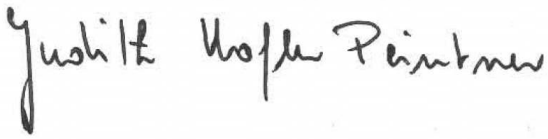
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DAPRA' GIORGIA
V. TRE SANTI 5/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13279)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

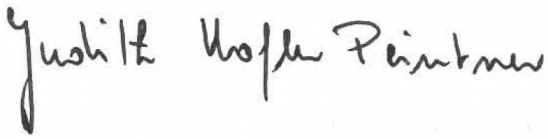
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CONTE ROBERTO
VL. EUROPA 132
39100 BOZEN-BOLZANO (13280)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

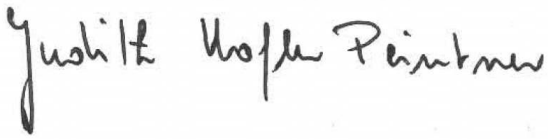
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CACCIATORE SABRINA
V. RESIA 61
39100 BOZEN-BOLZANO (13281)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

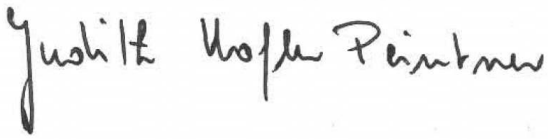
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCARMAGNAN FERNANDO
V.LE DRUSO 27/1
39100 BOZEN-BOLZANO (13282)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

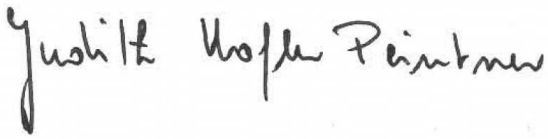
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOSIO FRANCO
V. RESIA 80
39100 BOZEN-BOLZANO (13283)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

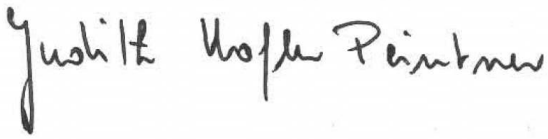
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZAMPIERI FERRUCCIO
V. TORINO 32
39100 BOZEN-BOLZANO (13284)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

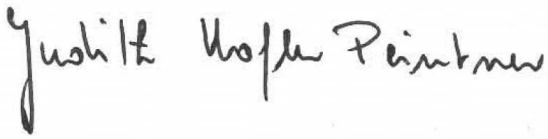
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZIVELONGHI BERARDO MARIELLA
V. PALERMO 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13285)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

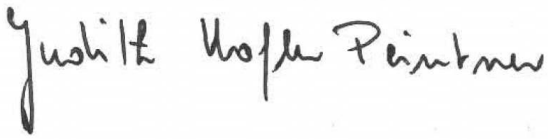
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PRETTO KOGLER ANNA
V. GIOSUE' CARDUCCI 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13286)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

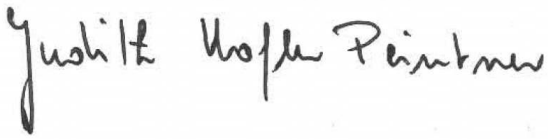
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TAROZZO CASETTA GABRIELLA
V. PIACENZA 70
39100 BOZEN-BOLZANO (13287)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

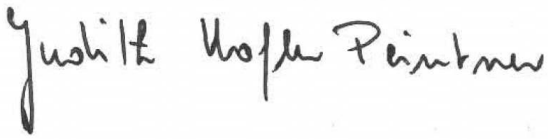
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CALVETTI RITA
V. CLAUDIA AUGUSTA 32/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13288)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

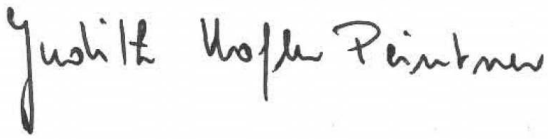
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COVI TULLIO
PASSEG. DEI CASTANI 41
39100 BOZEN-BOLZANO (13289)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

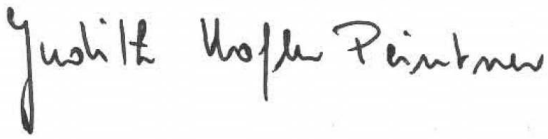
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TREIBENREIF HEINRICH
V. CASTEL FLAVON 37
39100 BOZEN-BOLZANO (13290)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

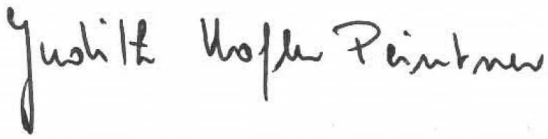
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BATTAGLIOLI GIOVANNI
V. SASSARI%SASSARISTR. 58
39100 BOZEN-BOLZANO (13291)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

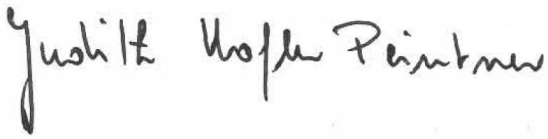
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NOTHDURFTER KLAUS
V. S. PIETRO 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13292)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

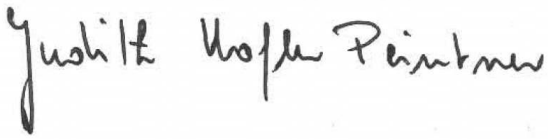
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARMSOLER FRANZ
V. PIETRALBA 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13293)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

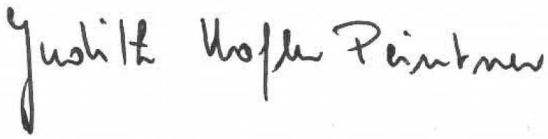
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BUCCELLA DANIELE
V. POSITANO 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13294)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

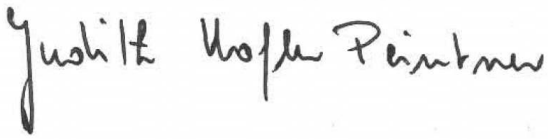
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CHINAGLIA ANTONIO
V. DEL MACELLO 43/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13295)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

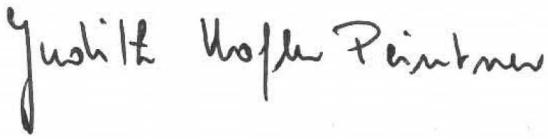
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MUMELTER HANNES
V. IN VILLA
39100 BOZEN-BOLZANO (13296)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

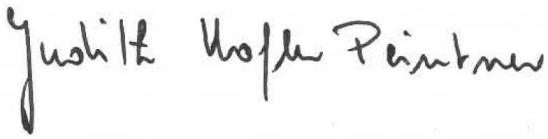
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
AMBROSI P.I. ALBERTO
V. ROMA 104
39100 BOZEN-BOLZANO (13297)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

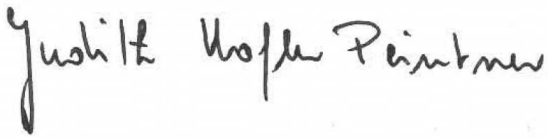
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANCANELLA DARIO
V. TRENTO 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13298)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

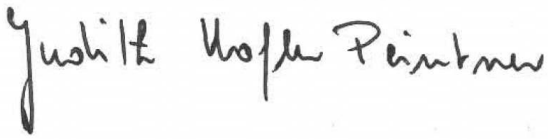
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LEVEGHI DANIEL
VL. DRUSO 56/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13299)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

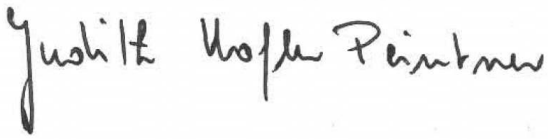
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WAIBL GUNTHER
V. LUDWIG THUILLE
39100 BOZEN-BOLZANO (13300)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

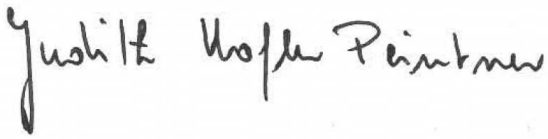
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANELLA PAOLA
V. DI NOVACELLA 1/N
39100 BOZEN-BOLZANO (13301)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

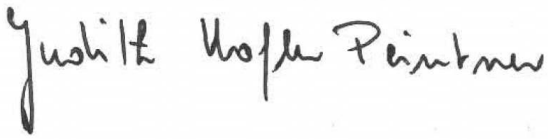
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PUFF BERNHARD
V. S. LEOPOLDO 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13302)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

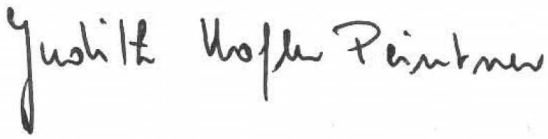
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LA NOTTE VINCENZO
V. GUNCINA 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13303)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

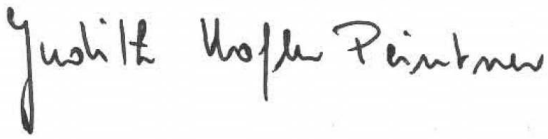
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PELANDA PIO
V. CLAUDIA AUGUSTA 109
39100 BOZEN-BOLZANO (13304)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

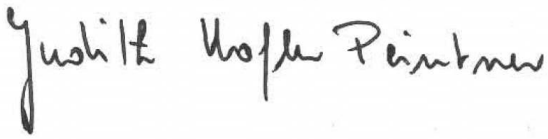
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DELUGGI ROSA
V. GIOSUE' CARDUCCI 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13305)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

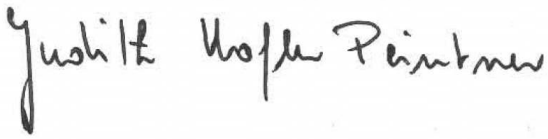
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SGARBI BERTOLINI LUCIA
V. TORINO 13
39100 BOZEN-BOLZANO (13306)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

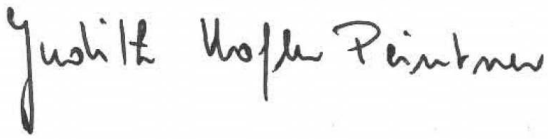
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LANZINER ROLAND
V. MAX VALIER 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13307)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

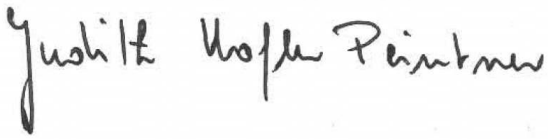
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ANDREASI FRANCO
VL. EUROPA 35/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13308)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

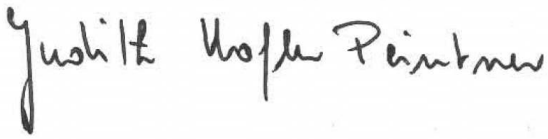
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VILARDO MARINO
V. ASLAGO 87
39100 BOZEN-BOLZANO (13309)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

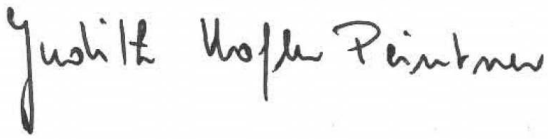
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NESTO SPERETTO EMANUELA
V. DELLA MOSTRA 14
39100 BOZEN-BOLZANO (13310)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

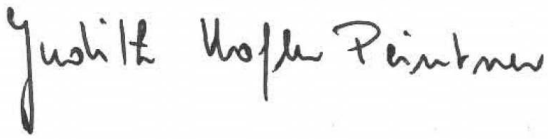
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LETRARI ING. FRANCO
V. CASSA DI RISPARMIO 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13311)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

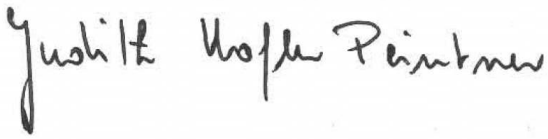
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ANTONELLO DR. PAOLO
V. BRENNERO 7
39100 BOZEN-BOLZANO (13312)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

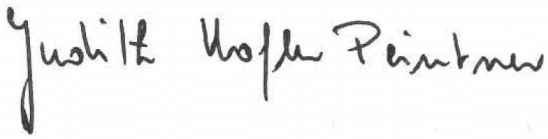
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BONZI CARLO
VC. DEL BERSAGLIO 30
39100 BOZEN-BOLZANO (13313)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

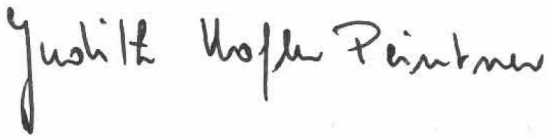
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ABRAM HELMUTH
V. EISENKELLER 2/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13314)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

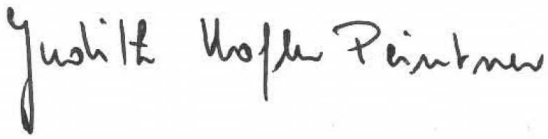
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARCHETTI ADRIANA
V. COL DI LANA 5/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13315)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

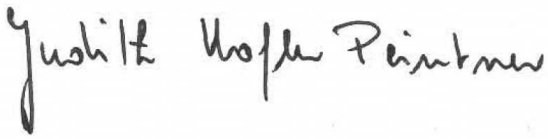
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZILIO ADAMO
V. S. GELTRUDE 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13316)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

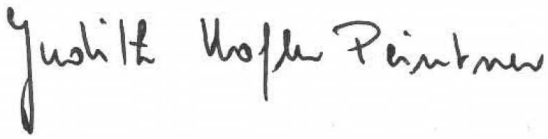
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MILANI STEFANO
V. MENDOLA 106
39100 BOZEN-BOLZANO (13317)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

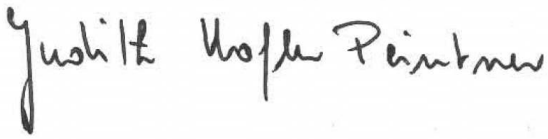
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANELLATI RASI MARIA
V. PIETRALBA 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13318)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

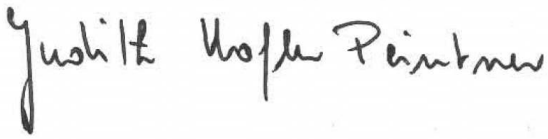
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIULIANI CRISTINA
V. DELLA VISITAZIONE 6/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13319)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

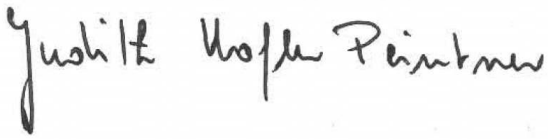
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
QUINZ MARIA TERESA
V. DELLA MENDOLA 11/7
39100 BOZEN-BOLZANO (13320)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

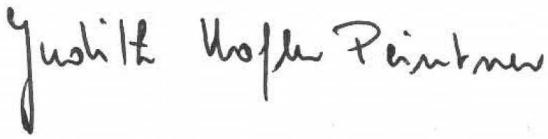
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PRALORAN PAOLO
V. FIRENZE 39
39100 BOZEN-BOLZANO (13321)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

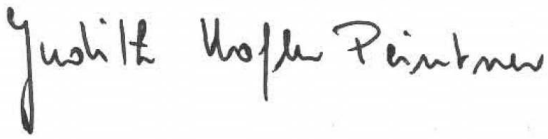
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BARATTA DAVIDE
V. ARMANDO DIAZ 7
39100 BOZEN-BOLZANO (13322)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

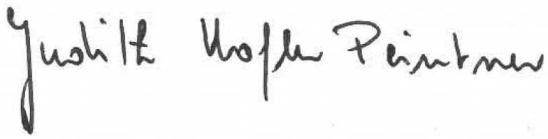
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HÖLLRIGL PROFANTER ROSA
V. AURELIO NICOLODI 20
39100 BOZEN-BOLZANO (13323)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

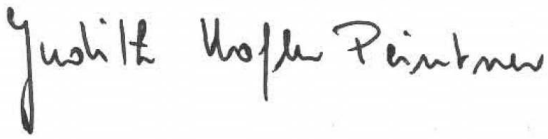
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SIRIANI GIOVANNINA
V. GASMEIER 20
39100 BOZEN-BOLZANO (13324)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

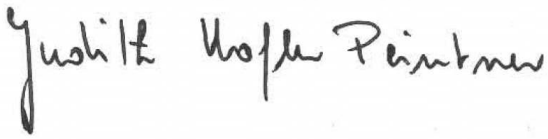
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SEPPI P.I. VALERIA
V. ORAZIO 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13325)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

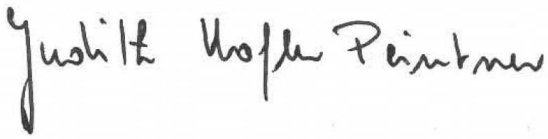
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NANNETTI ANDREA
V. ROMA 61
39100 BOZEN-BOLZANO (13326)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

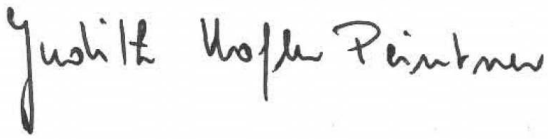
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANNATO RITA
V. PARMA 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13327)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

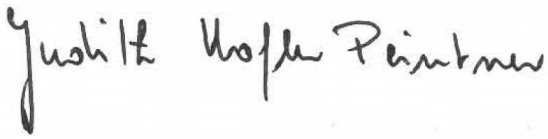
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PICHLER JOHANN
V. S. MAURIZIO 69
39100 BOZEN-BOLZANO (13328)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

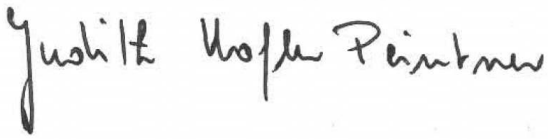
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VERONESE MARIO
V. DEL SS. ROSARIO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13329)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

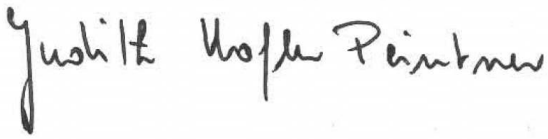
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CALANDRIN RAG. ANDREA
V. DI NOVACELLA 24/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13330)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

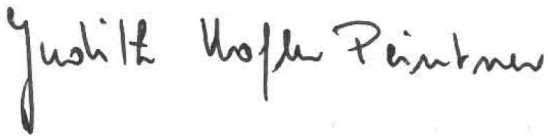
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RESNYAK DR. STEFAN
V. DELLA MENDOLA 57
39100 BOZEN-BOLZANO (13331)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

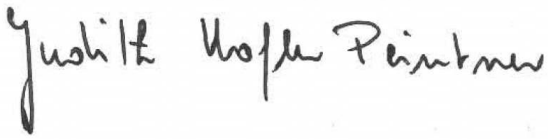
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BEZ CARLO
V. RESIA 20/G
39100 BOZEN-BOLZANO (13332)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

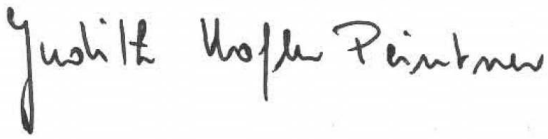
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOSCOLO LUIGI
V. ORTLES 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13333)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

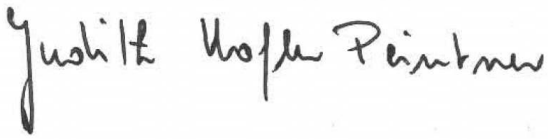
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIZZA ROSELLINA
V. NICOLO' RASMO 82/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13334)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

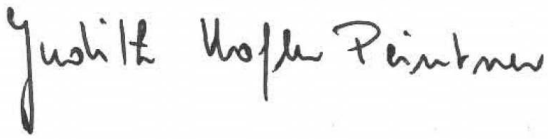
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TREVISAN DONATELLA
V. RIVA DEL GARDA 21
39100 BOZEN-BOLZANO (13335)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

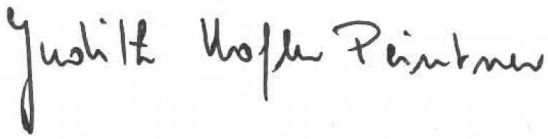
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BENVENUTI NORINA
V. MILANO 91
39100 BOZEN-BOLZANO (13336)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

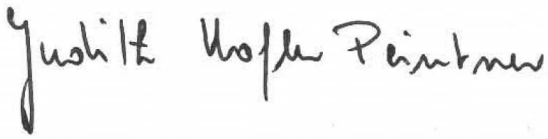
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ECCEL GÜNTER
V. WEGGENSTEIN 18/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13337)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

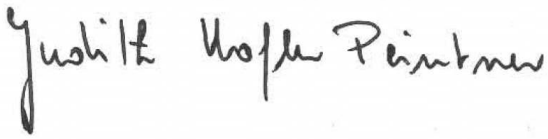
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ANDREANO GIUSEPPE
VLE EUROPA 57
39100 BOZEN-BOLZANO (13338)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

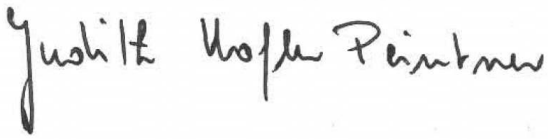
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ANDREIS IGINO
V. BARLETTA 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13339)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

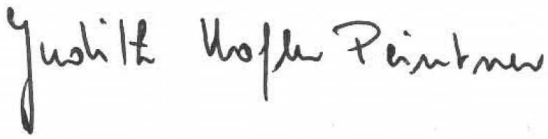
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LONGO MARIANO
V. PIAVE 24
39100 BOZEN-BOLZANO (13340)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

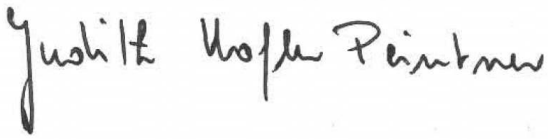
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTETTI DR. ADRIANO
C. ITALIA 27
39100 BOZEN-BOLZANO (13341)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

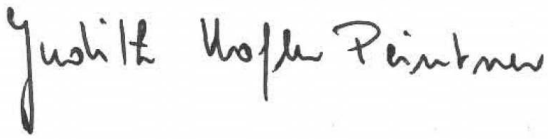
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
UNTERHOFER NORBERT
SNC, V. FOSSA PERELE
39100 BOZEN-BOLZANO (13342)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

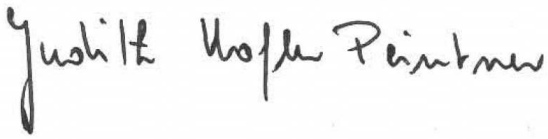
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DELAI AMABILIA
VC. DEL BERSAGLIO 28
39100 BOZEN-BOLZANO (13343)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

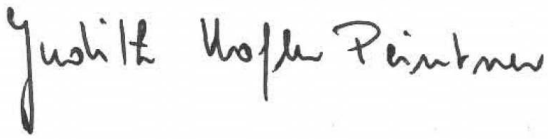
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RAFFAELLI MARGHERITA
V. ADA BUFFULINI 34/24
39100 BOZEN-BOLZANO (13344)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

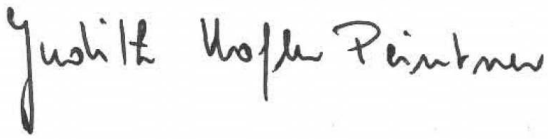
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARI FEDORA
VL. VENEZIA 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13345)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

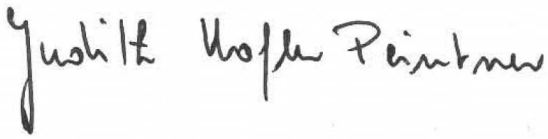
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VON GRABMAYR BARBARA
V. SAN OSVALDO 43
39100 BOZEN-BOLZANO (13346)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

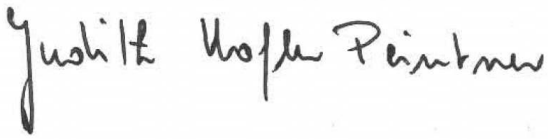
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MELODI IDA
V. EGGER LIENZ 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13347)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

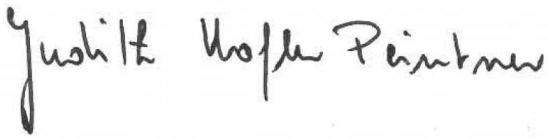
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTIE' LUIGI
V. PARMA 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13348)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

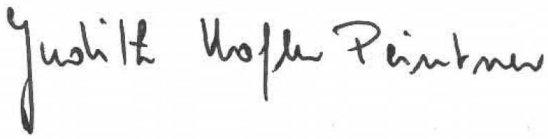
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARZOLA POLITA VIRGINIA
V. PALERMO 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13349)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

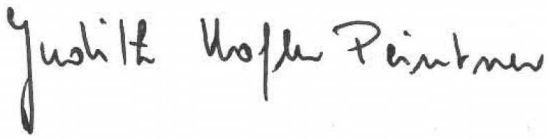
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FOLINO CESARE
V. CAGLIARI 37
39100 BOZEN-BOLZANO (13350)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

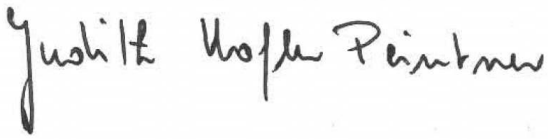
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CERATO OTELLO
V. SASSARI 83
39100 BOZEN-BOLZANO (13351)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

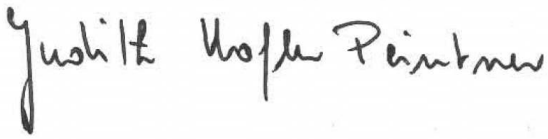
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GUERRATO GIUSEPPE
VL. DRUSO 183
39100 BOZEN-BOLZANO (13352)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

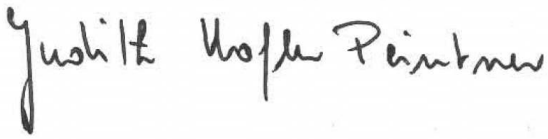
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NANNI GIOVANNANTONIO
V. EISENKELLER 2/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13353)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

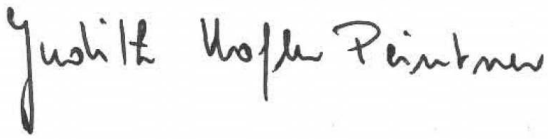
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BLAAS ROMAN
V. FAGO 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13354)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

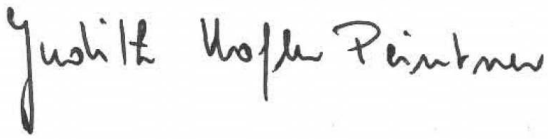
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CHIUSOLE IVO
V. DELL'ISARCO 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13355)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

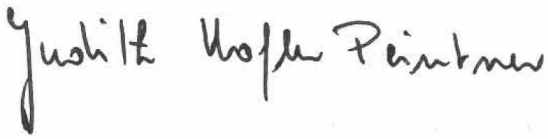
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANELLATI VLADIMIRO
V. MILANO 182
39100 BOZEN-BOLZANO (13356)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

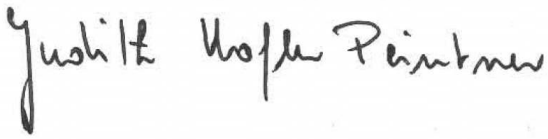
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HINTERWALDNER EVA
V. DELLA MENDOLA 59/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13357)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

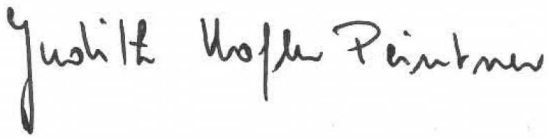
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FINOTTI ANGELO
VL. DRUSO 335/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13358)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

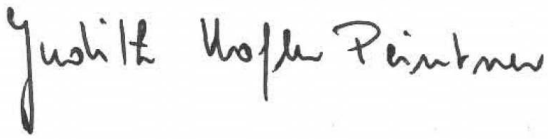
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIER OLGA
V. MOLINI 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13359)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

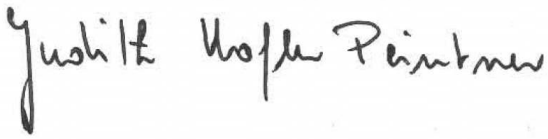
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAPUTO CONCETTA
V. MILANO 38/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13360)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

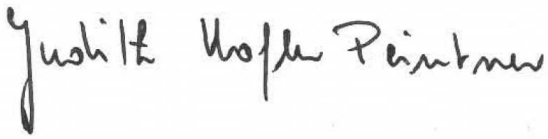
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BRUNO ANTONIO
C. DELLA LIBERTA' 53
39100 BOZEN-BOLZANO (13361)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

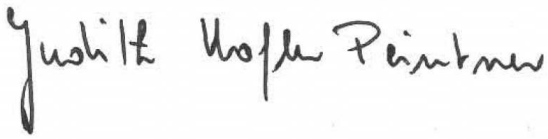
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STRAUDI PAOLA
VL. EUROPA 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13362)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

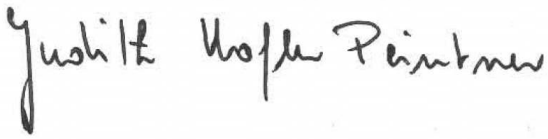
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RABENSTEINER ERIKA
V. ROEN 13
39100 BOZEN-BOLZANO (13363)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

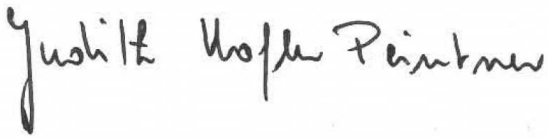
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRANCH ANNALISA
V. ROSMINI 89
39100 BOZEN-BOLZANO (13364)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

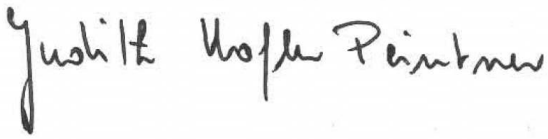
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRANCESCHINI EDITH
V. CESARE BATTISTI 29
39100 BOZEN-BOLZANO (13365)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

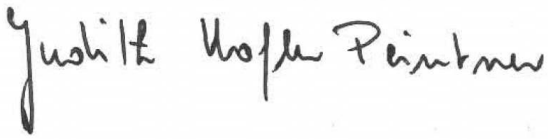
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FELIS ANDREA
V. ROSMINI 44
39100 BOZEN-BOLZANO (13366)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

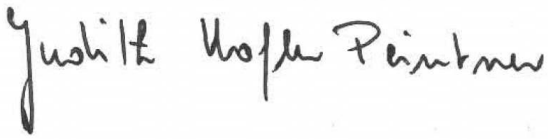
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAYR HANSPAUL
V. ARGENTIERI 21
39100 BOZEN-BOLZANO (13367)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

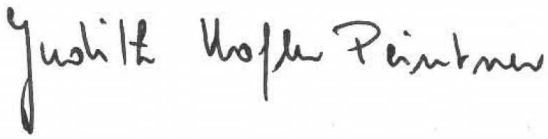
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAYER ING. HERBERT
V. FAGO 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13368)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

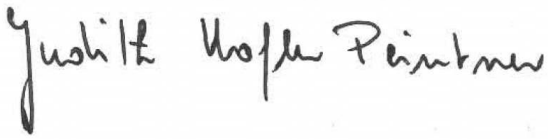
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BARBIERATO MAURIZIO
V. RESIA 20/F
39100 BOZEN-BOLZANO (13369)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

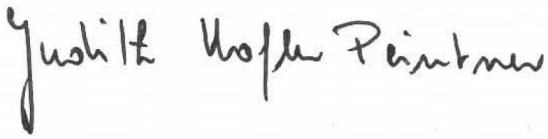
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SGARBI GEOM. VELEO
V. LUDWIG THUILLE 14
39100 BOZEN-BOLZANO (13370)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

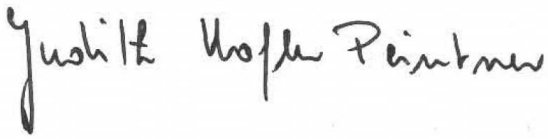
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAMBELLI LOREDANA
V. VERONA 9/34
39100 BOZEN-BOLZANO (13371)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

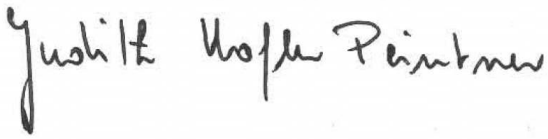
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COMITE GIACOMO
V. DELLA MENDOLA 84
39100 BOZEN-BOLZANO (13372)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

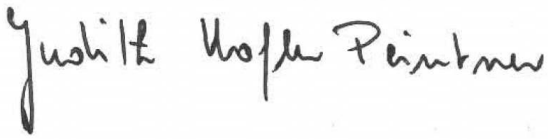
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BORTOLOTTI EMMA
V. PARMA 26
39100 BOZEN-BOLZANO (13373)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

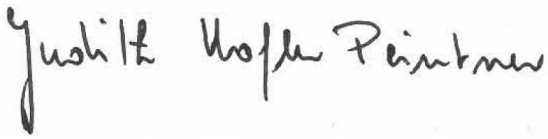
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GABRIELLI ANTONIO
VL. EUROPA 170
39100 BOZEN-BOLZANO (13374)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

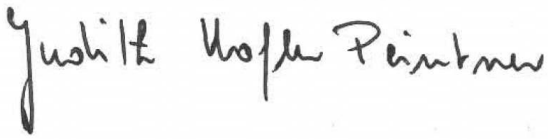
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DONINI FRANCHI SILVIA
V. NAZARIO SAURO 26
39100 BOZEN-BOLZANO (13375)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

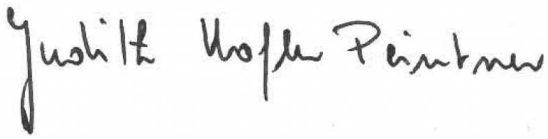
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STABLUM CARLO
STR. RIO MOLINO 14
39100 BOZEN-BOLZANO (13376)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

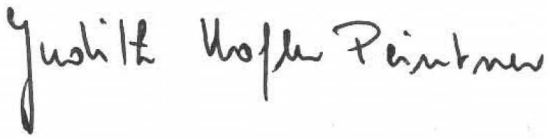
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DE VILLA TIZIANA
P. DELLE ERBE 33
39100 BOZEN-BOLZANO (13377)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

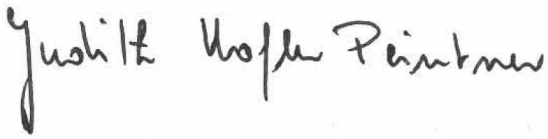
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRAZIANI NORMANNO
V. MIRAMONTI 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13378)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

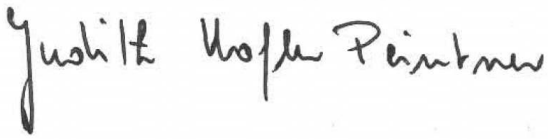
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TRENKWALDER MATILDE
V. CASTEL FLAVON 37
39100 BOZEN-BOLZANO (13379)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

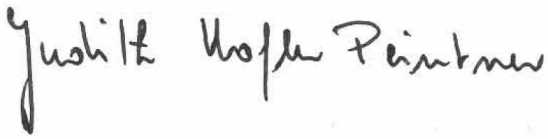
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
XING WENMIN
V. GIOTTO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13380)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

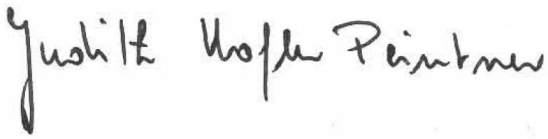
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROSSI FILOMENA
V. ALESSANDRIA 48/14
39100 BOZEN-BOLZANO (13381)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

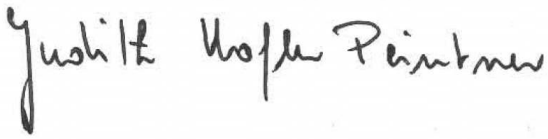
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LUTEROTTI ARRIGO
V. TORINO 49
39100 BOZEN-BOLZANO (13382)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

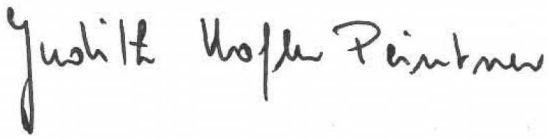
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PELLEGRINI SERGIO
V. ZARA 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13383)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

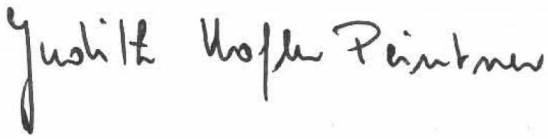
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RECLA MARCELLA
VL. DRUSO 27
39100 BOZEN-BOLZANO (13384)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

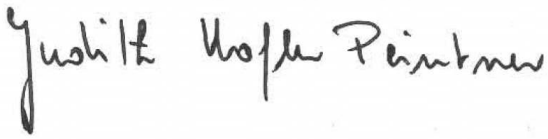
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LANG FILOMENA
V. MASO DELLA PIEVE 84
39100 BOZEN-BOLZANO (13385)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

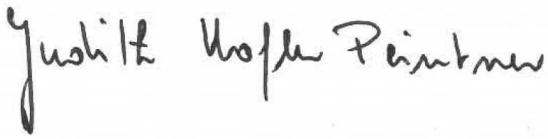
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KIND DORIS
V. PALERMO 80
39100 BOZEN-BOLZANO (13386)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

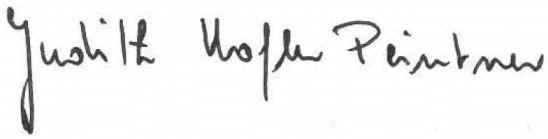
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WEISS INGEBORG
VC. GUMER 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13387)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

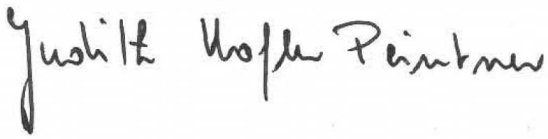
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PALMISANO GIUSEPPA
VL. DRUSO 335/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13388)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

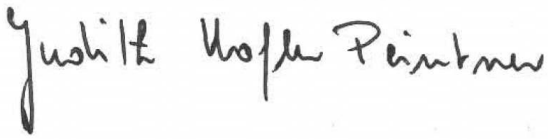
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
D'AMICO DR. ERMETE
VL. DRUSO 25
39100 BOZEN-BOLZANO (13389)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

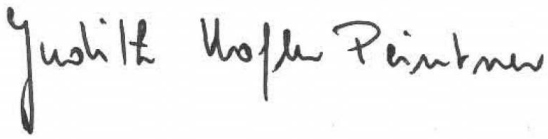
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROMEO LUCIA
V. TRE SANTI 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13390)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

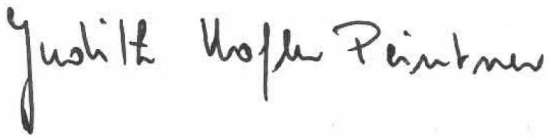
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PRADER ERIKA
VL. VENEZIA 41
39100 BOZEN-BOLZANO (13391)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

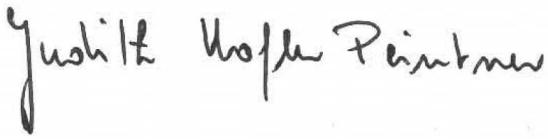
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BRIGO ROBERTO
V. RENCIO 101
39100 BOZEN-BOLZANO (13392)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

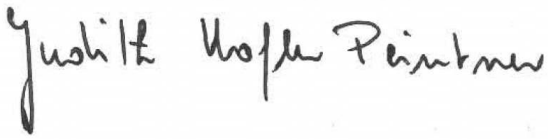
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PRINOTH HELGA
V. MASO DELLA PIEVE 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13393)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

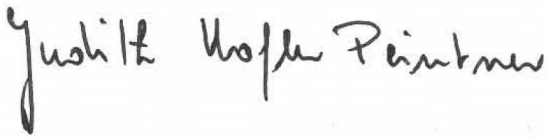
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
QUAGLIO DAVID
V. CAGLIARI 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13394)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

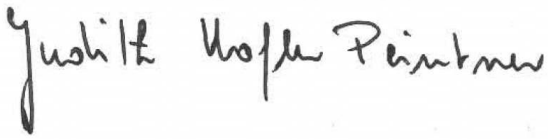
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DA SOIS GEOM. LUIGI
V. COL DI LANA 26
39100 BOZEN-BOLZANO (13395)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

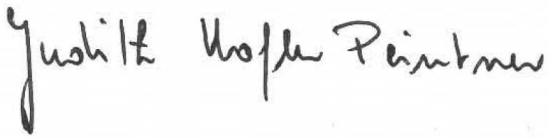
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RONSISVALLE GIOVANNI
V. ROMA 37/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13396)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

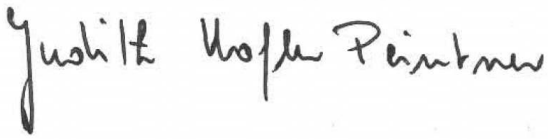
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
AUFSCHNAITER VON DR. PETER
V. COLOGNA 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13397)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

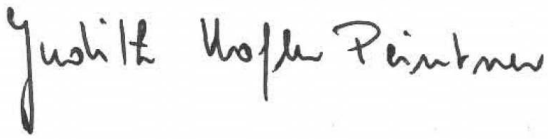
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BEMBO ELIO
V. DALMAZIA 13
39100 BOZEN-BOLZANO (13398)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

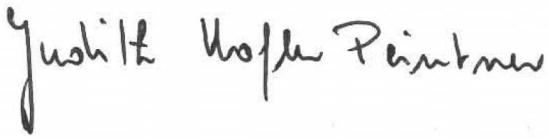
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIGOTTI RENATO
PZA VITTORIA 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13399)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

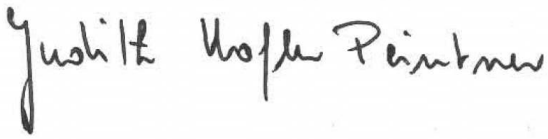
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RITSCH ERICA
VL. EUROPA 55
39100 BOZEN-BOLZANO (13400)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

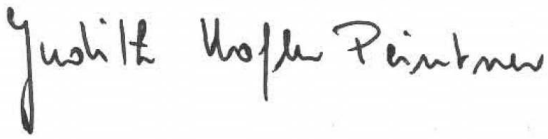
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LEONE ROTELLA GIUSEPPINA
V. ALESSANDRIA 47/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13401)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

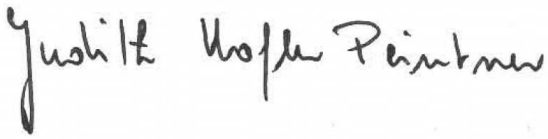
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ALBERTI PALLADINO MARION
V. BARI 69/4
39100 BOZEN-BOLZANO (13402)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

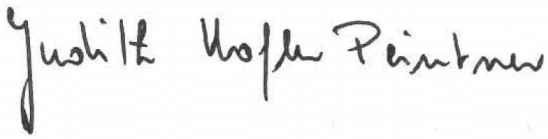
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LODI IVANO
V. SASSARI 58
39100 BOZEN-BOLZANO (13403)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

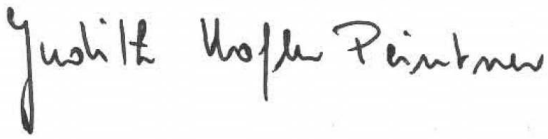
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRASCATI VITTORIO
V. RIVA DEL GARDA 29/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13404)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

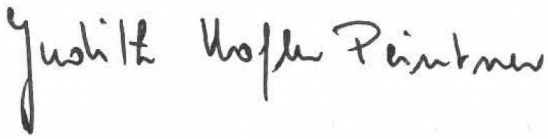
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANETTI CORRADO
V. AOSTA 41/2
39100 BOZEN-BOLZANO (13405)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

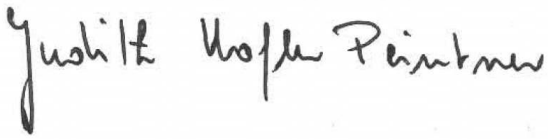
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FURGLER ROMAN
LUNGO ADIGE 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13406)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

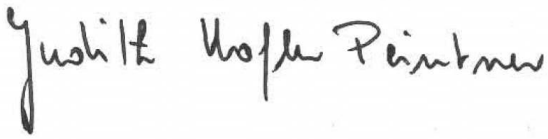
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GORNI SILVANA
V. ROVERETO 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13407)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

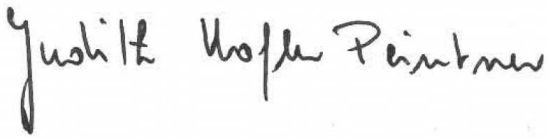
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SACCHET ROSA
P. VERDI 9/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13408)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

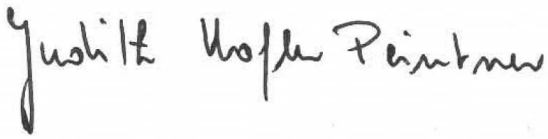
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PODA ALBINO
V. PALERMO 30
39100 BOZEN-BOLZANO (13409)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

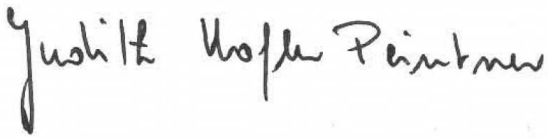
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BAROLDI GIUSEPPE
VC. DEL BERSAGLIO 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13410)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

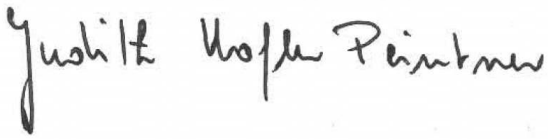
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BRAITO ENZO
V. S. VIGILIO 33
39100 BOZEN-BOLZANO (13411)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

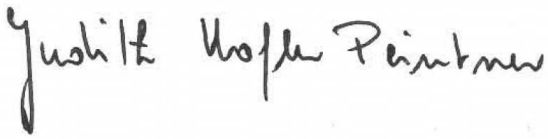
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARI VON ERNST
VC. SABBIA 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13412)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

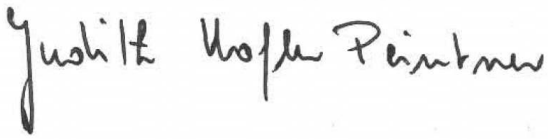
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PISONI FABIO
V. LUDWIG THUILLE 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13413)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

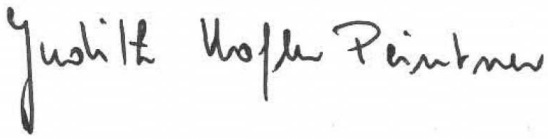
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NATALINI GIAMPIETRO
V. PALERMO 38
39100 BOZEN-BOLZANO (13414)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

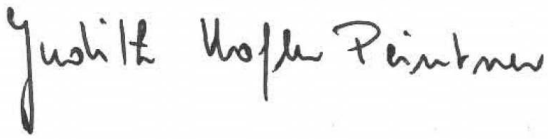
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DI PASQUALE BIAGIO
V. DEI CAPPUCCINI 28/7
39100 BOZEN-BOLZANO (13415)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

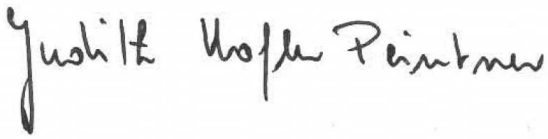
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GALANTE STEGHER MONICA
V. PALERMO 16
39100 BOZEN-BOLZANO (13416)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

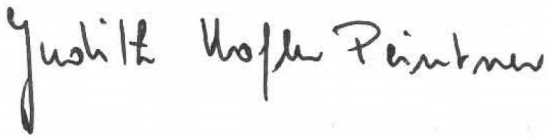
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STEFANI COLAPIETRO DARIA
V. TORINO 81/H
39100 BOZEN-BOLZANO (13417)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

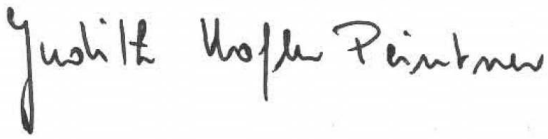
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAVALLARO LUCIANO
V. BASSANO DEL GRAPPA 12
39100 BOZEN-BOLZANO (13418)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

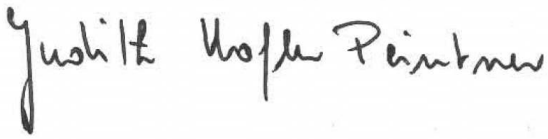
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
THURNER SABINE
V. MASO DELLA PIEVE 20/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13419)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

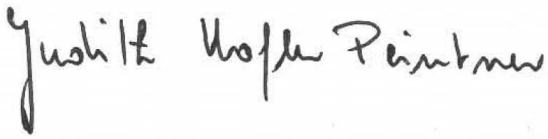
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOMASELLO ANTONINO
V. LUIGI CADORNA 2/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13420)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

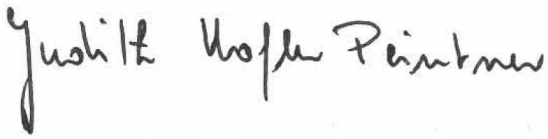
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARZARI SIMONETTA
V. PARMA 66
39100 BOZEN-BOLZANO (13421)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

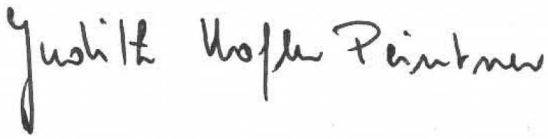
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GHINATO CLARA
V. MILANO 78
39100 BOZEN-BOLZANO (13422)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

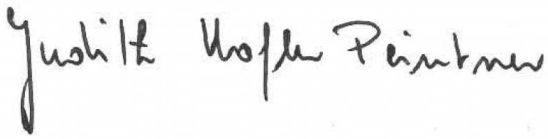
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CONTER LUIGINO
VL. EUROPA 160/30
39100 BOZEN-BOLZANO (13423)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

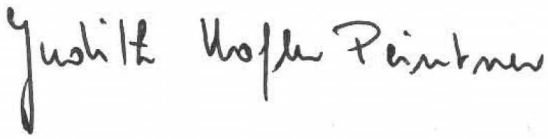
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZÖSCHG LUISE
V. CESARE BATTISTI 38
39100 BOZEN-BOLZANO (13424)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

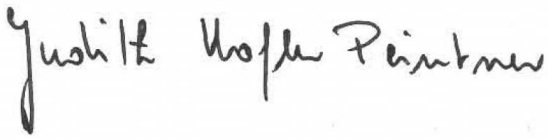
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
POMARO DR. LUCIANO
VC. DEL BERSAGLIO 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13425)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

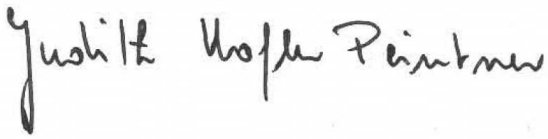
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RICCO MARIO
V. NICOLO' RASMO 81
39100 BOZEN-BOLZANO (13426)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

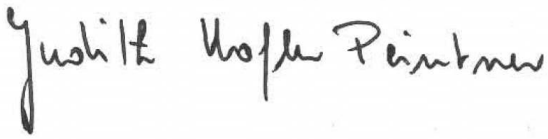
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCRINZI MARCO
VL. GIACOMO PUCCINI 52
39100 BOZEN-BOLZANO (13427)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

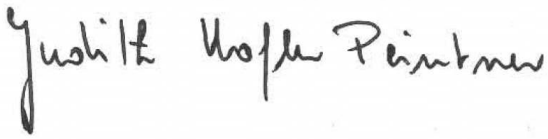
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARRI FRANCO
V.LE AMEDEO DUCA D'AOSTA 38
39100 BOZEN-BOLZANO (13428)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

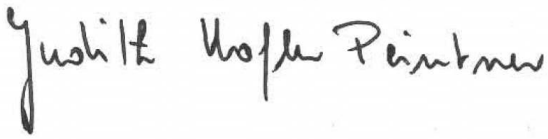
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIANA GRAZIADEI SILVIA
V. CASTEL WEINEGG 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13429)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

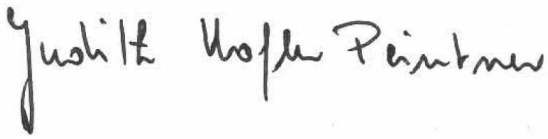
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CECCHETTO ZANELLATO DORIANA
V. ROMA 61
39100 BOZEN-BOLZANO (13430)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

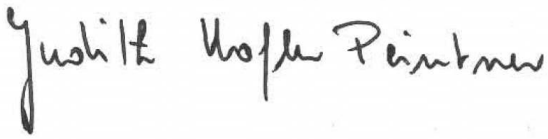
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BELLOMO LEOPOLDINA
PASSEG. DEI CASTANI 33/H
39100 BOZEN-BOLZANO (13431)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

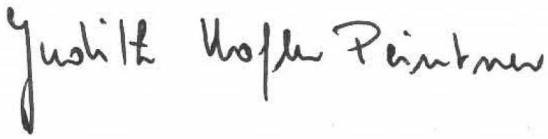
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PASETTO SILVANA
V. PALERMO 50
39100 BOZEN-BOLZANO (13432)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

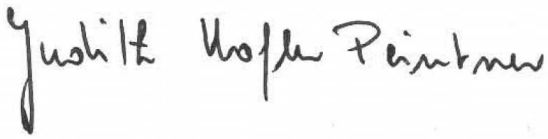
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MALFATTI LOVAT LIBERA
V. RESIA 75
39100 BOZEN-BOLZANO (13433)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

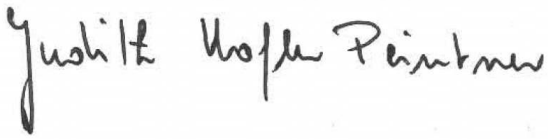
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CRISCUOLO VINCENZO
VL. EUROPA 66
39100 BOZEN-BOLZANO (13434)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

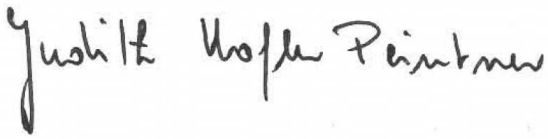
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEMONTIS UGO
V. W.A. MOZART 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13435)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

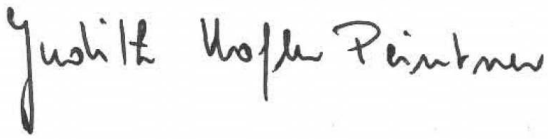
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DELLADIO LUIGI
V. DEI VILLINI 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13436)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

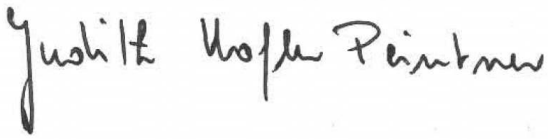
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZOCCHIO MAGNABOSCO MANUELA
V. RESIA 20/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13437)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

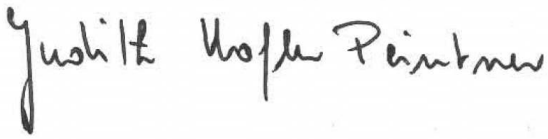
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MOLTERER EDELTRUD
V. DANTE 20
39100 BOZEN-BOLZANO (13438)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

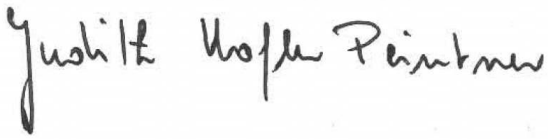
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAMMA GABRIELE
V. CASTEL FLAVON 63
39100 BOZEN-BOLZANO (13439)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

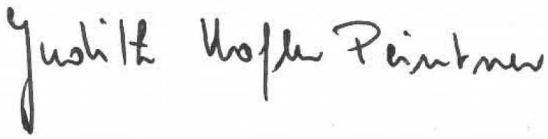
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SIMEONI IRENE
V. CLAUDIA AUGUSTA 113/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13440)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

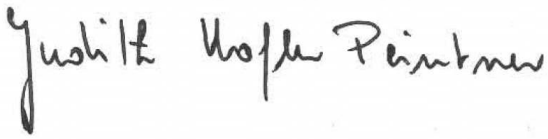
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SETTE CARLO ALBERTO
V. ROVIGO 16
39100 BOZEN-BOLZANO (13441)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

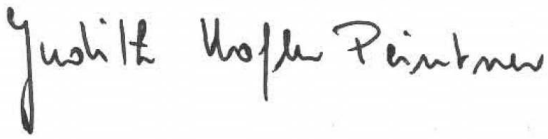
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TIRONE MARIA ANTONIETTA
V. PALERMO 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13442)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

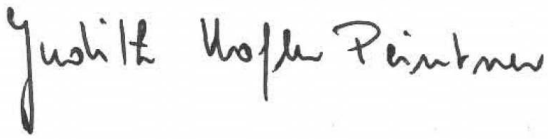
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRIGATO MARISA
V. ANDREAS HOFER 2/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13443)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

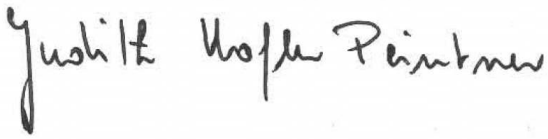
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COMBERLATO DR. MICHELE
V. COL DI LANA 24/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13444)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

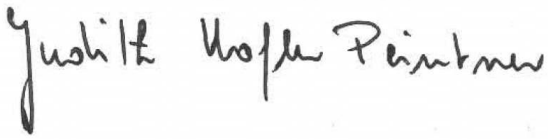
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ONORATO DR. ALVARO
V. RESIA 80/G
39100 BOZEN-BOLZANO (13445)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

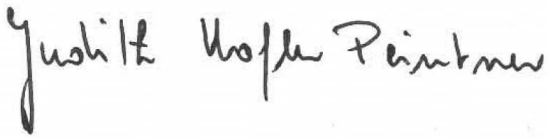
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DE SALVADOR ARMANDO
V. MASO DELLA PIEVE 23/B/22
39100 BOZEN-BOLZANO (13446)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

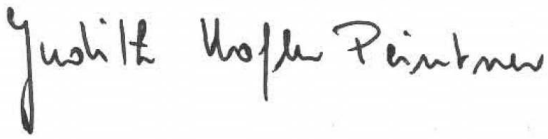
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KRITZINGER ANNAMARIA
VL. EUROPA 174
39100 BOZEN-BOLZANO (13447)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

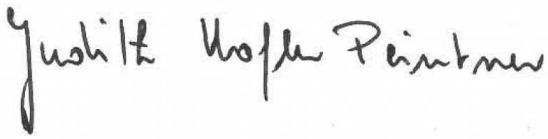
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HUBER HERMANN
V. CAVOUR 24
39100 BOZEN-BOLZANO (13448)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

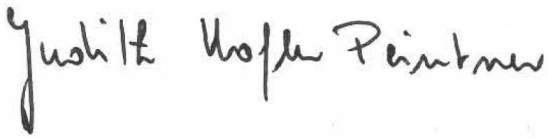
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LANTSCHNER MARGOT
V. CAVOUR 1/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13449)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

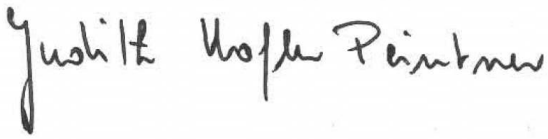
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
D'ELIA COMM. OSVALDO
V. AMBA ALAGI 25
39100 BOZEN-BOLZANO (13450)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

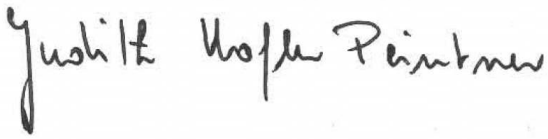
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SOLDERER GOTTFRIED
V. DEL MACELLO 71
39100 BOZEN-BOLZANO (13451)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

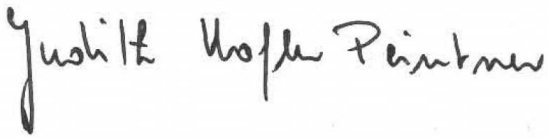
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAVAZZANA GASTONE
V. TORINO 81/H
39100 BOZEN-BOLZANO (13452)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

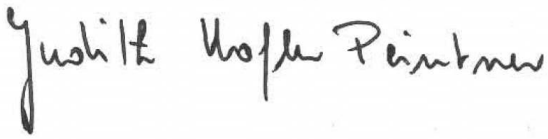
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANARDI PIERPAOLO
C. ITALIA 35
39100 BOZEN-BOLZANO (13453)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

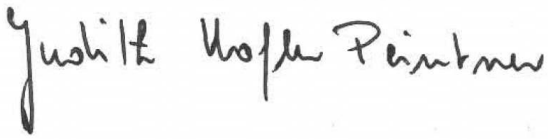
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRANO CARLO
V. MASO DELLA PIEVE 82
39100 BOZEN-BOLZANO (13454)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

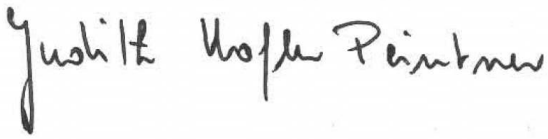
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LAMBECK CHRISTIAN PETER
V. RESIA 69
39100 BOZEN-BOLZANO (13455)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

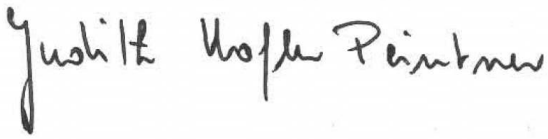
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MOCHEN MAURIZIO
V. MASO DELLA PIEVE 14.A
39100 BOZEN-BOLZANO (13456)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

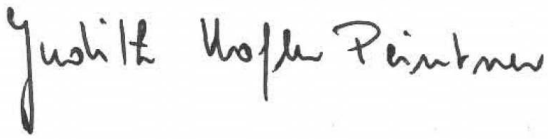
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TROCKER JUDITH
V. VINTLER 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13457)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

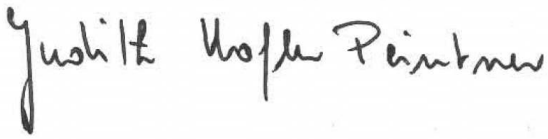
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEUTSCH ERICA
VC. S. GIOVANNI 25
39100 BOZEN-BOLZANO (13458)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

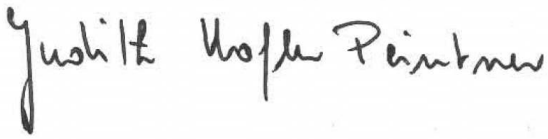
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HASSL RUTH
V. BRENNERO 7
39100 BOZEN-BOLZANO (13459)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

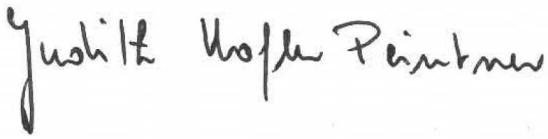
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GOBER AURELIA
V. CRISPI 17/38
39100 BOZEN-BOLZANO (13460)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

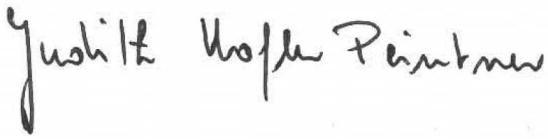
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SACCHETTI ANDREA
CSO LIBERTA' 35
39100 BOZEN-BOLZANO (13461)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

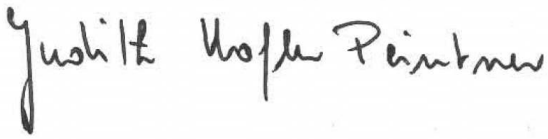
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ALBERINI DENIS
VL. DRUSO 55
39100 BOZEN-BOLZANO (13462)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

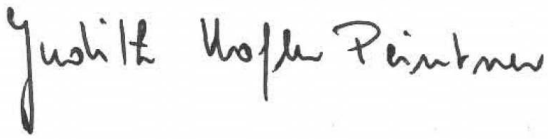
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIAROLLI MASSIMINO
V. DEL RONCO 37/9
39100 BOZEN-BOLZANO (13463)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

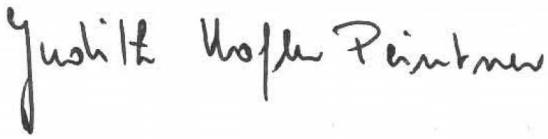
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CORONA CLELIA
V. GIOSUE' CARDUCCI 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13464)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

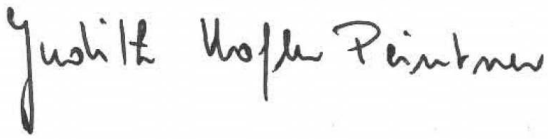
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PERONI GIORGIO
V. S. ANTONIO 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13465)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

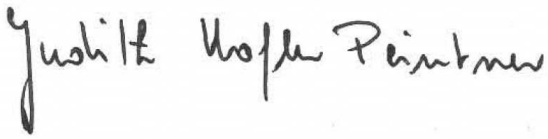
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CARBONE GIOVANNI
VL. AMEDEO DUCA D'AOSTA 41
39100 BOZEN-BOLZANO (13466)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

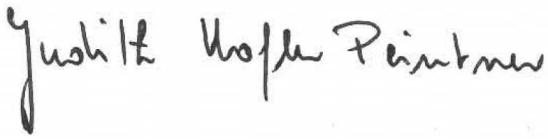
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PRADA ROBERTO
V. NAZARIO SAURO 30
39100 BOZEN-BOLZANO (13467)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

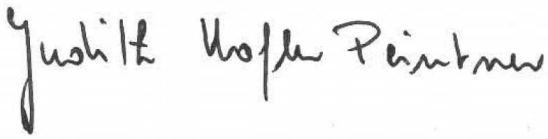
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PERRI PASQUALE
V. ORTLES 35
39100 BOZEN-BOLZANO (13468)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

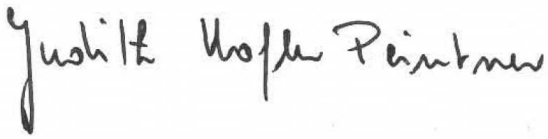
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
EZECHIELE ROTELLI TIZIANA
V. CAGLIARI 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13469)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

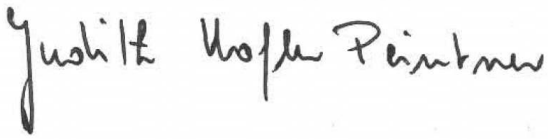
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SERAFIN NADIA
V. PARMA 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13470)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

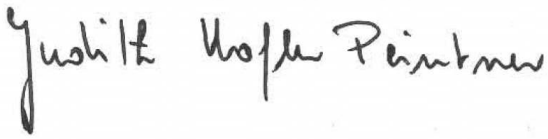
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FAVA PROF. FERDINANDO
V. CESARE BATTISTI 48/21
39100 BOZEN-BOLZANO (13471)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

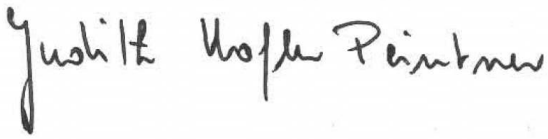
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GAITO LUIGI
V. CAGLIARI 10/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13472)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

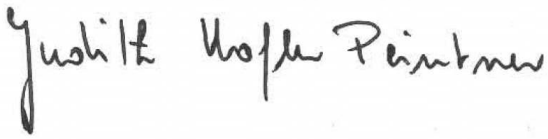
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAIR HERBERT
V. S. QUIRINO 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13473)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

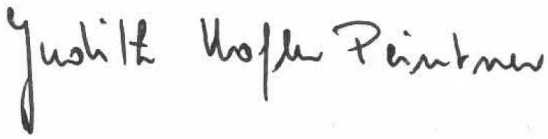
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZOPPELLARO FURINI ANNA
VL. AMEDEO DUCA D'AOSTA 70
39100 BOZEN-BOLZANO (13474)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

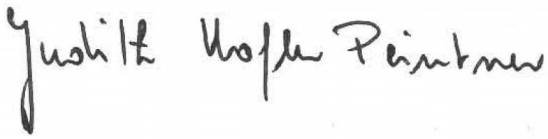
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DI MARIA SALVATORE
VL. EUROPA 72
39100 BOZEN-BOLZANO (13475)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

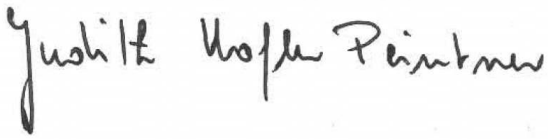
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOZ RENZO
V. ROVIGO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13476)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

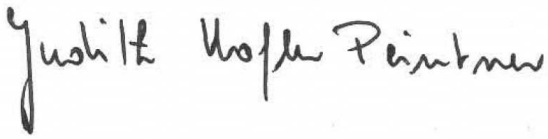
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LEONARDI ANTONIO
V. RIVA DEL GARDA 27.B
39100 BOZEN-BOLZANO (13477)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

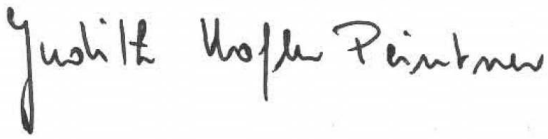
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FAES RAUCHENBICHLER ANTONIA
V. ROEN 49/9
39100 BOZEN-BOLZANO (13478)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

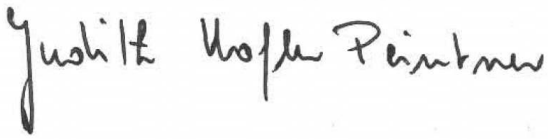
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRAGINA STEFANO
V. FIRENZE 13
39100 BOZEN-BOLZANO (13479)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

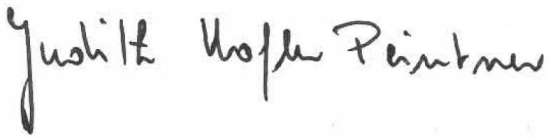
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STIELER ULRICH
V. MERANO 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13480)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

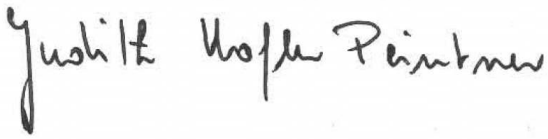
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PEZZI GIULIANA
VL. DRUSO 337/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13481)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

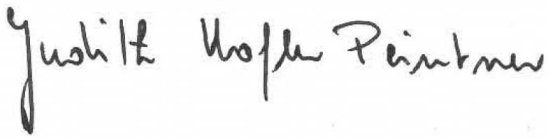
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROTTENSTEINER GEOM. JOSEF
V. RENCIO 54
39100 BOZEN-BOLZANO (13482)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

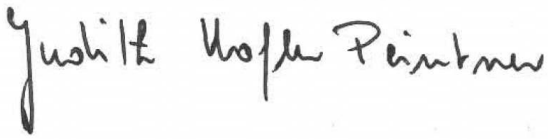
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LENZI ETTORE
V. S. VIGILIO 85
39100 BOZEN-BOLZANO (13483)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

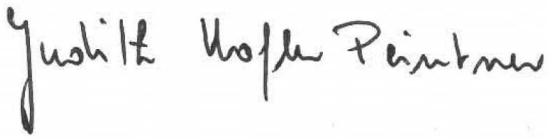
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WALTER ROLAND
V. RENCIO 54
39100 BOZEN-BOLZANO (13484)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

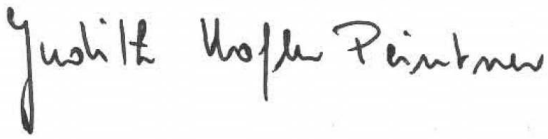
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BATTISTI LEONARDO
V. GORIZIA 05
39100 BOZEN-BOLZANO (13485)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

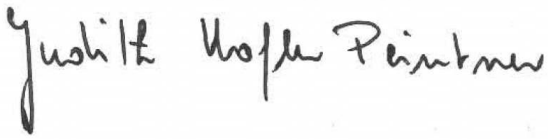
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
AICHNER HELMUT
V. CRISPI 43
39100 BOZEN-BOLZANO (13486)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

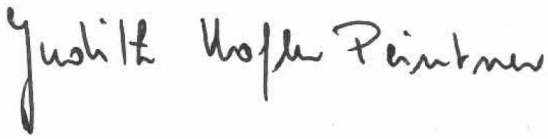
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DRAGOGNA PROF. SERGIO
V. ARMANDO DIAZ 47/C/3
39100 BOZEN-BOLZANO (13487)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

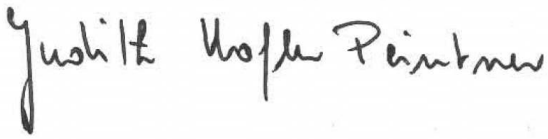
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PICHLER FRANZ
V. PFANNENSTIEL 2/E
39100 BOZEN-BOLZANO (13488)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

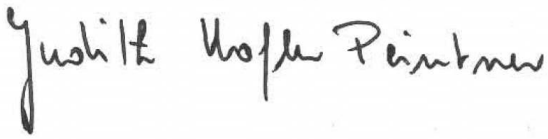
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
OBERMAIR ALFONS
V. VITTORIO VENETO 64
39100 BOZEN-BOLZANO (13489)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

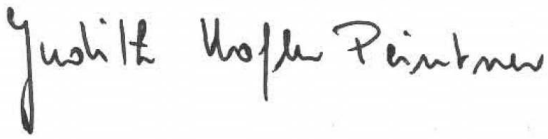
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIRARDI CECILIA
V. S. OSVALDO 75/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13490)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

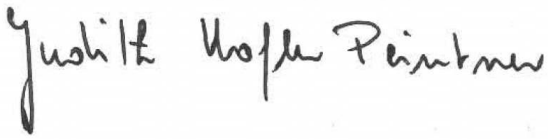
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GAMBERONI PAOLO
V. ANDREINA EMERI 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13491)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

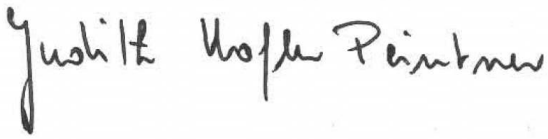
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
POZZATTI ROSANNA
V. GORIZIA 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13492)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

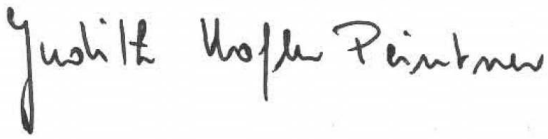
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANCABELLI MAFALDA
V. VITTORIO VENETO 21/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13493)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

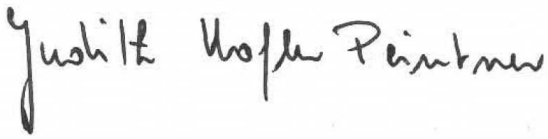
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARTINER ZITA
V. FAGO 5/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13494)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

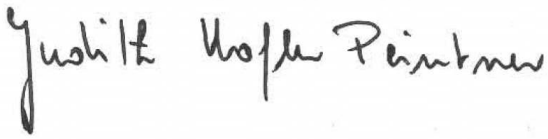
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GREGGIO PAOLO
V. NICOLO' RASMO 86/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13495)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

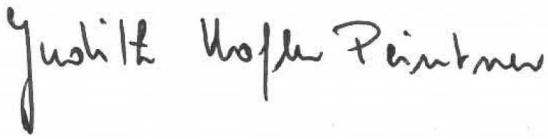
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GASPARI MARIA GRAZIA
V.LE EUROPA 142
39100 BOZEN-BOLZANO (13496)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

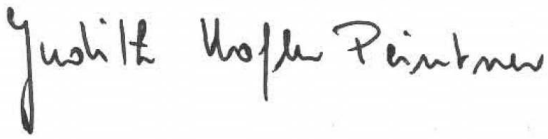
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CRISTOFORI ROSALBA
V. SORRENTO 1/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13497)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

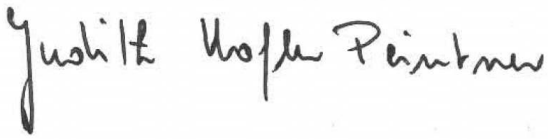
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCOLATI CAROZZI LIDIA
P. DELLA VITTORIA 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13498)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

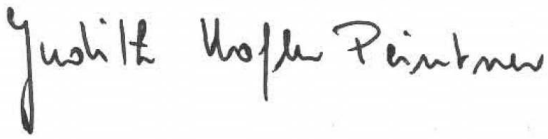
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ORLANDI GIUSEPPE
V. RESIA 80/E
39100 BOZEN-BOLZANO (13499)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

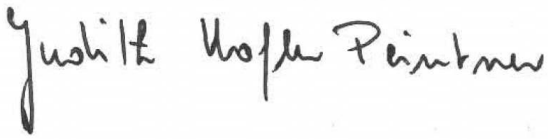
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAPARELLA DANIELA
P. MATTEOTTI 1/F
39100 BOZEN-BOLZANO (13500)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

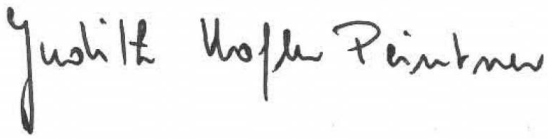
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LARCH HEIKO
V. CASTEL FLAVON 107
39100 BOZEN-BOLZANO (13501)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

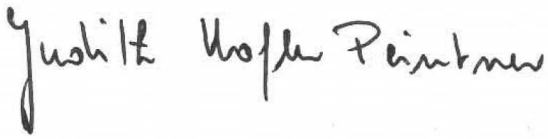
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SEEMANN STIMPFL ASTRID
V. S. OSVALDO 89
39100 BOZEN-BOLZANO (13502)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

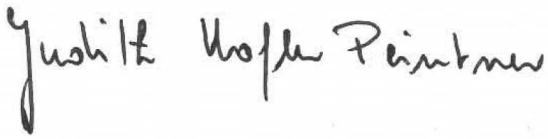
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SAILER ING. ERNST
V. S. OSVALDO 55/2
39100 BOZEN-BOLZANO (13503)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

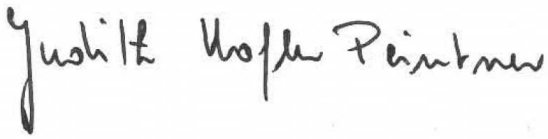
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SOTTORIVA RENATO
V. S. VIGILIO 37
39100 BOZEN-BOLZANO (13504)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

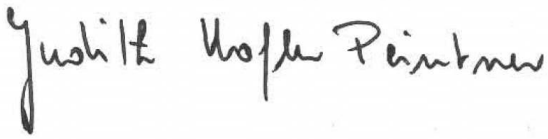
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRANZOSO ROBERTO
V. DELLA MENDOLA 84/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13505)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

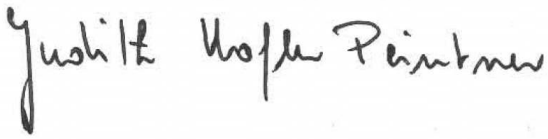
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BIANCHI RENATA
STR. RIO MOLINO 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13506)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

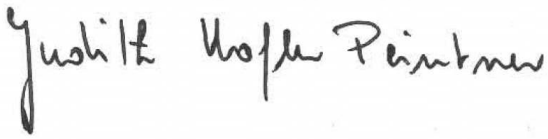
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DA RIN DELL'EVA GRAZIELLA
V. SORRENTO 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13507)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

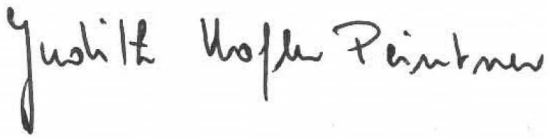
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHWEIGKOFLER MARTIN
V. S. QUIRINO 40/1
39100 BOZEN-BOLZANO (13508)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

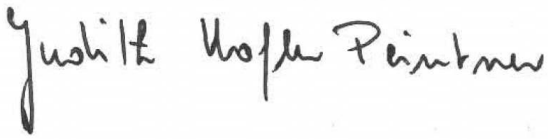
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VEZZALI ROMANO
V. CAPRI 34
39100 BOZEN-BOLZANO (13509)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

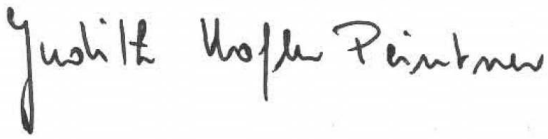
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TARABOI ITALO
V. CASTEL FLAVON 99
39100 BOZEN-BOLZANO (13510)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

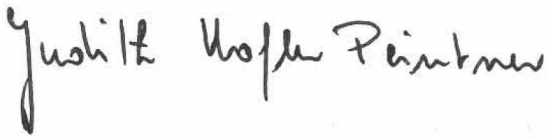
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARIN ADELINO
V. ASLAGO 105
39100 BOZEN-BOLZANO (13511)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

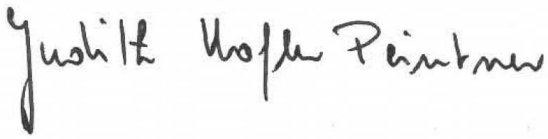
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIAZZA VANZ ELISA
V. PARMA 76
39100 BOZEN-BOLZANO (13512)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

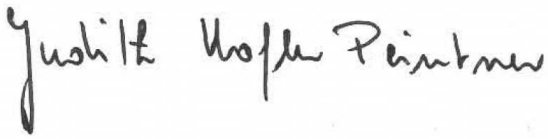
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
D'AMBROSIO PAVAN VINCENZA
V. MILANO 26/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13513)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

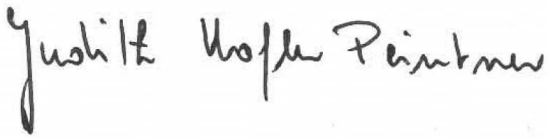
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DALLA ROSA RITA
V. CASTEL FLAVON 25
39100 BOZEN-BOLZANO (13514)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

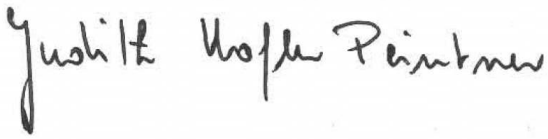
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAGAN ANDREA
VL. PRINCIPE EUGENIO DI SAVOIA 28
39100 BOZEN-BOLZANO (13515)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

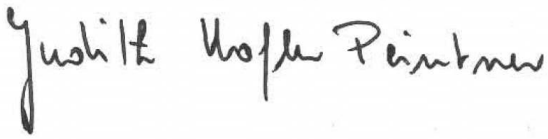
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BALSANO LEONARDO
V. POSITANO 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13516)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

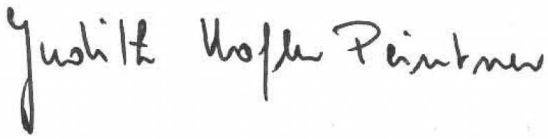
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIEGLER ANDREAS
V. S. MAURIZIO 49
39100 BOZEN-BOLZANO (13517)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

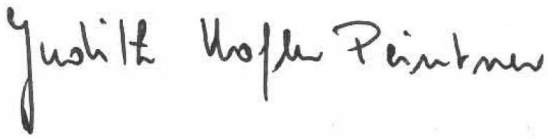
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PUTRINO GIUSEPPE
V. SASSARI 52
39100 BOZEN-BOLZANO (13518)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

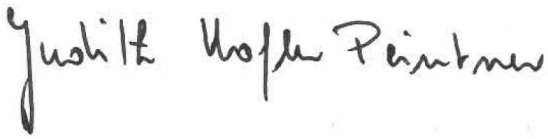
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIACOMUZZI GIUSTI LUCIA
V. MILANO 81
39100 BOZEN-BOLZANO (13519)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

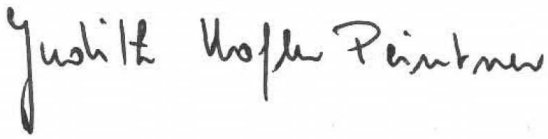
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARI FONTANA HERTA
V. MILANO 26/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13520)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

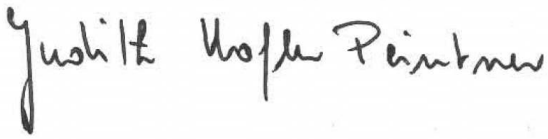
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORGANTE CARMELA
V.LE EUROPA 132/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13521)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

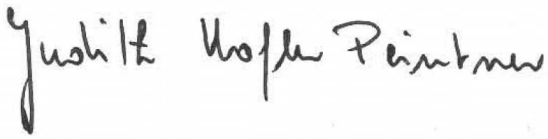
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KAPFERER ERNA
VL. DRUSO 27
39100 BOZEN-BOLZANO (13522)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

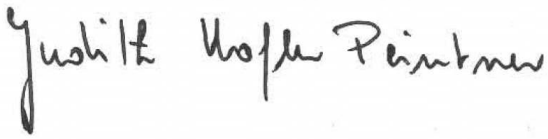
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
EGGER MARCHIO ERIKA
V. AURELIO NICOLODI
39100 BOZEN-BOLZANO (13523)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

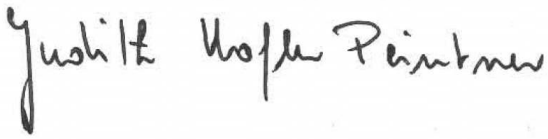
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GINI AGOSTINO
V. S. GELTRUDE 16
39100 BOZEN-BOLZANO (13524)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

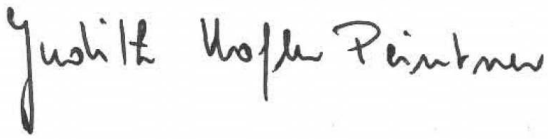
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VOMIERO AMPELIO
V. PARMA 1/F
39100 BOZEN-BOLZANO (13525)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

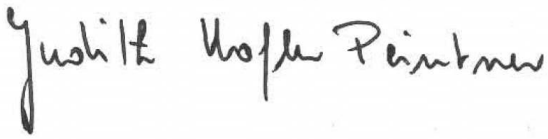
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PACCAGNELLA MARCELLO
V.LE EUROPA 142
39100 BOZEN-BOLZANO (13526)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

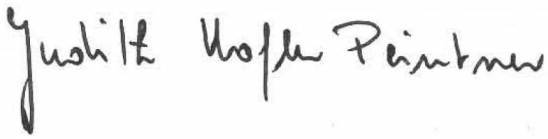
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BUNIOTTO LUIGINA
P. MAZZINI 18
39100 BOZEN-BOLZANO (13527)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

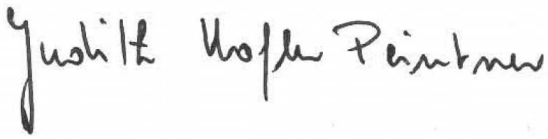
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FARINA MARIO
V. GENOVA 30
39100 BOZEN-BOLZANO (13528)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

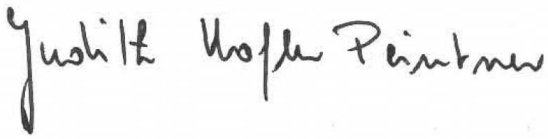
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LINTNER WOLFGANG
V. BRENNERO 12
39100 BOZEN-BOLZANO (13529)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

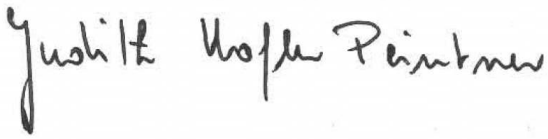
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MASERA GARELLI ANITA
V. S. OSVALDO 89
39100 BOZEN-BOLZANO (13530)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

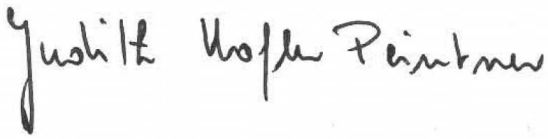
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARI FEDERICO
V. FAGO 5/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13531)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

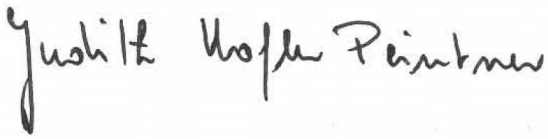
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GUERRATO LUIGI
VL. DRUSO 43
39100 BOZEN-BOLZANO (13532)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

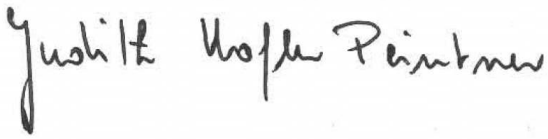
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAGRI EZIO
V. RESIA 180
39100 BOZEN-BOLZANO (13533)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

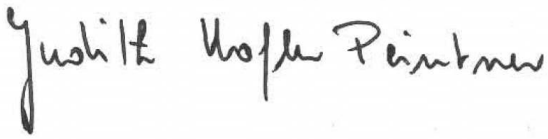
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZATTA CARLA
V. CLAUDIA AUGUSTA 108/9
39100 BOZEN-BOLZANO (13534)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

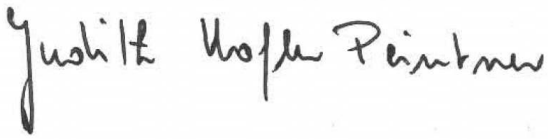
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LO RUSSO GEOM. ULDERICO
P. VERDI 12
39100 BOZEN-BOLZANO (13535)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

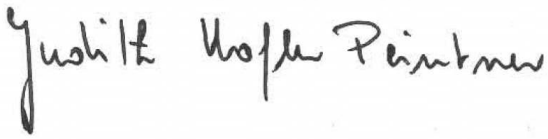
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FLAIM DR. PIETRO
V. FAGO 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13536)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

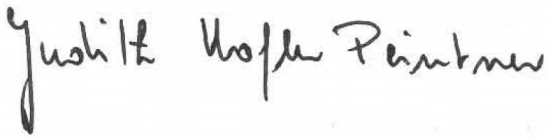
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COLA PIETRO
V. CLAUDIA AUGUSTA 100
39100 BOZEN-BOLZANO (13537)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

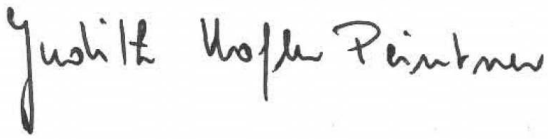
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOSCHETTI GIUSEPPE
V. TORINO 49/8
39100 BOZEN-BOLZANO (13538)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

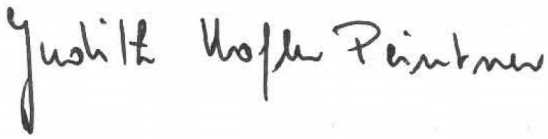
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COVI MICHELE
V. NICOLO' RASMO 68
39100 BOZEN-BOLZANO (13539)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

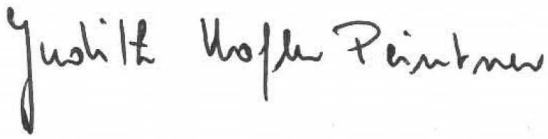
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BAZZAN WALTER
VL. EUROPA 174
39100 BOZEN-BOLZANO (13540)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

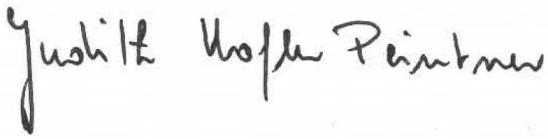
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VON DER GOLTZ DR. RUGGERO
V. CLAUDIA DE' MEDICI 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13541)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

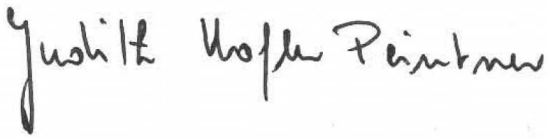
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HASSAN EMAD
V. RENON 33.B
39100 BOZEN-BOLZANO (13542)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

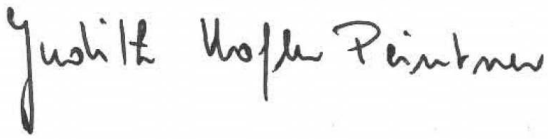
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
JANI ERIKA
V. MASO DELLA PIEVE 15/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13543)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

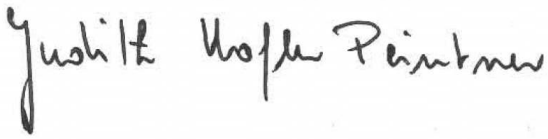
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
EGGER KURT
V. GIOSUE' CARDUCCI 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13544)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

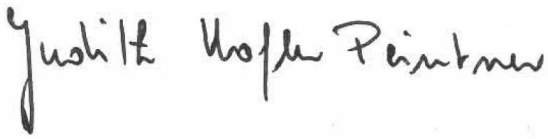
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORATO VISENTIN ROMANA
V. ROEN 51
39100 BOZEN-BOLZANO (13545)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

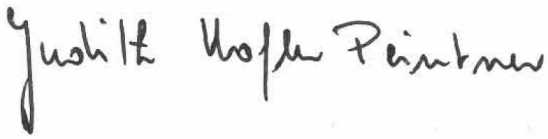
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TENUTA CARLA
STR. RIO MOLINO 14
39100 BOZEN-BOLZANO (13546)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

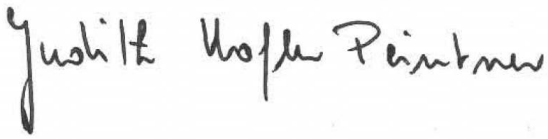
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GAVIOLI MASSIMO
V. SORRENTO 1.A
39100 BOZEN-BOLZANO (13547)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

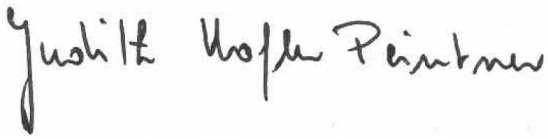
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
OLIVIERO DR. RENZO
STRADELLA S. MAURIZIO 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13548)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

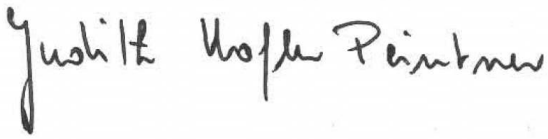
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORELLO MAURIZIO
V. BARI 32/G
39100 BOZEN-BOLZANO (13549)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

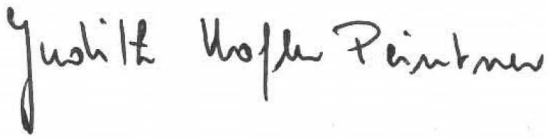
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARCONI MARINO
V. RESIA 85
39100 BOZEN-BOLZANO (13550)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

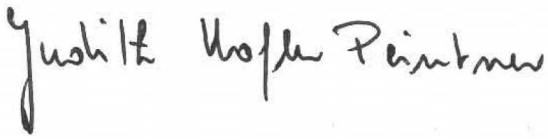
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CREPAZ EUGENIO
V. MASO DELLA PIEVE 23/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13551)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

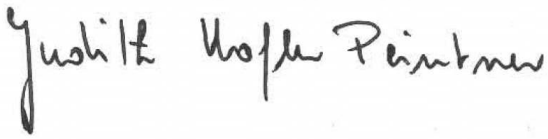
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LARCHER LUCIANO
V. VERONA 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13552)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

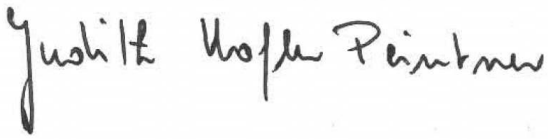
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZENI DR. OSWALD
V. WEGGENSTEIN 27
39100 BOZEN-BOLZANO (13553)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

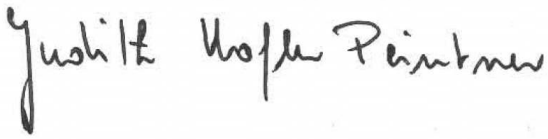
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WILLEIT ULRIKE
V. BRENNERO 7
39100 BOZEN-BOLZANO (13554)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

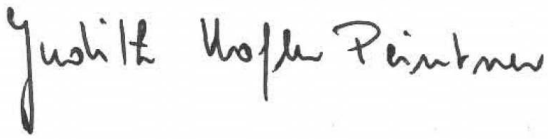
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RESSELLI BRUNI LILIANA
V. COL DI LANA 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13555)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

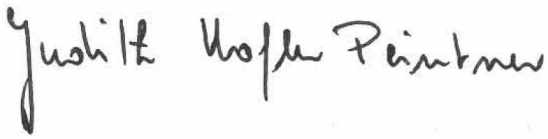
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STECCANELLA RAG. CIPRIANO
V. RESIA 83/8
39100 BOZEN-BOLZANO (13556)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

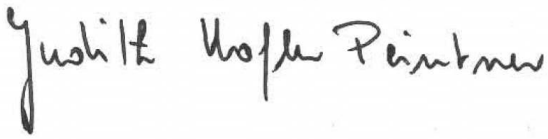
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NICOTERA DOMENICO
V. ALESSANDRIA 31
39100 BOZEN-BOLZANO (13557)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

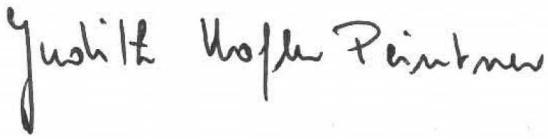
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANNARELLI RENATO
V. LEONARDO DA VINCI 20
39100 BOZEN-BOLZANO (13558)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

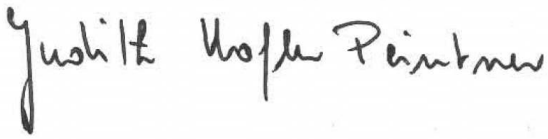
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STIMPFL ENRICO
V. RESIA 48
39100 BOZEN-BOLZANO (13559)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

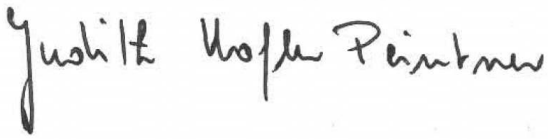
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
POLO VINCENZO
VL. PRINCIPE EUGENIO DI SAVOIA 32
39100 BOZEN-BOLZANO (13560)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

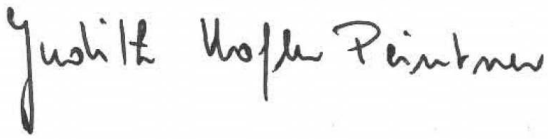
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GASSER MONIKA
V. PIE&apos DI CASTELLO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13561)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

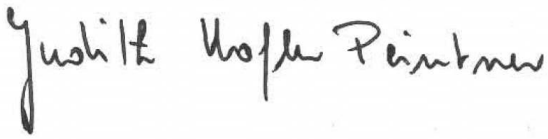
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
AVETA CARMINE
VL. EUROPA 148
39100 BOZEN-BOLZANO (13562)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

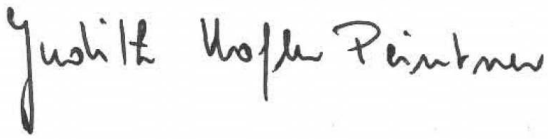
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERGESIO SERENA
V. BASSANO DEL GRAPPA 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13563)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

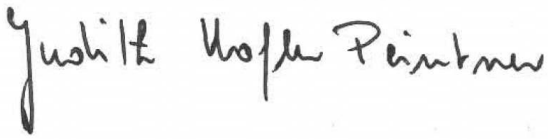
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BIZZOTTO MARIO
V. DEL SS. ROSARIO 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13564)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

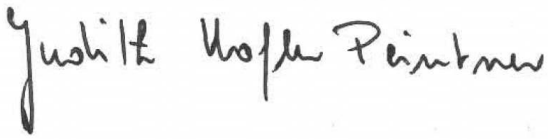
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BUONOCORE STEFANO
V. EGGER LIENZ STR. 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13565)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

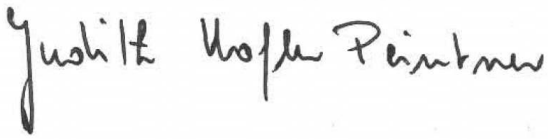
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VECCHIETTI LUIGI
VL. DRUSO 114
39100 BOZEN-BOLZANO (13566)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

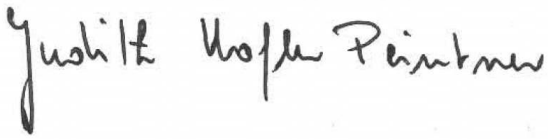
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MONTALTO SALVATORE
V. GLORENZA 62.A
39100 BOZEN-BOLZANO (13567)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

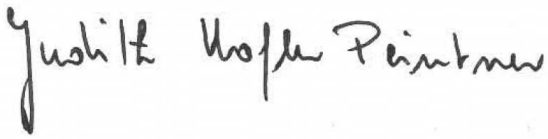
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAROLINI TIOZZO FRANCA
V. DELLA MENDOLA 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13568)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

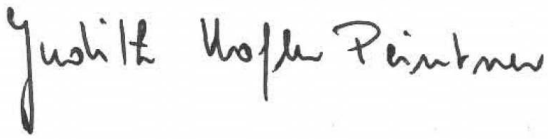
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ARENA TAVERNESE MARIANNA
V. MILANO 30
39100 BOZEN-BOLZANO (13569)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

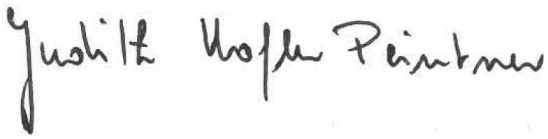
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MATTERA FABRIZIO
V. ORTLES 28
39100 BOZEN-BOLZANO (13570)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

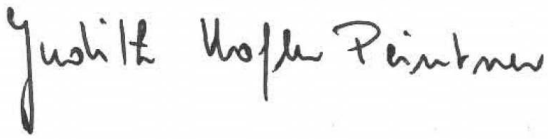
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MOSNA CRISTINA
V. TORQUATO TARAMELLI 2/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13571)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

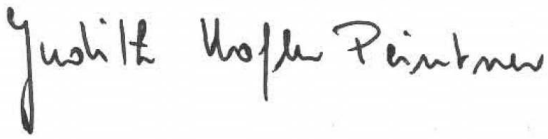
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANGO FURLAN IRMA
V. PARMA 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13572)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

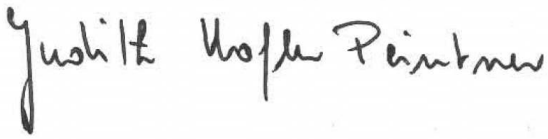
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANCINA LUCIA
V. VERONA 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13573)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

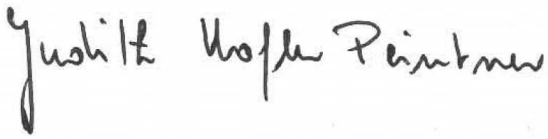
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PICCOLO DANIELE
V. ROVIGO 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13574)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

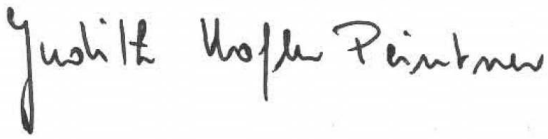
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VIDOTTO RINO
V. DALMAZIA 64
39100 BOZEN-BOLZANO (13575)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

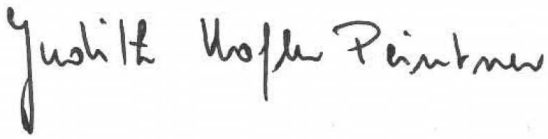
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZORZI ALBA
V. RESIA 93
39100 BOZEN-BOLZANO (13576)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

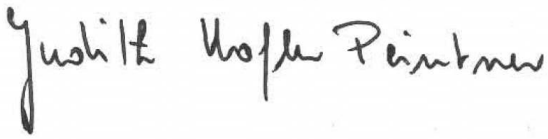
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VIEIDER INGEBORG
V. RAFFAELLO SERNESI 34
39100 BOZEN-BOLZANO (13577)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

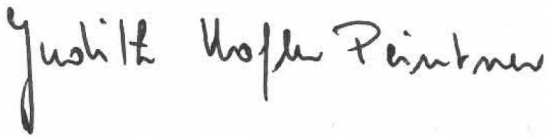
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BRANDO FRANCESCA
V. RESIA 101
39100 BOZEN-BOLZANO (13578)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

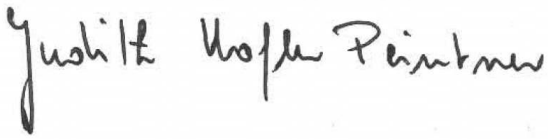
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WALDNER FELDERER MARGIT
V. BEATO ARRIGO 29
39100 BOZEN-BOLZANO (13579)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

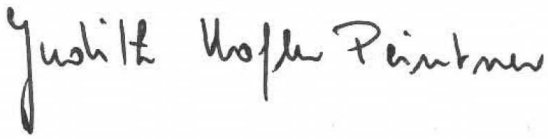
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LUCCHIARI RAFFAELLA
V. DI NOVACELLA 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13580)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

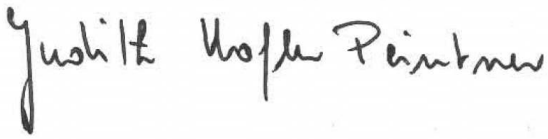
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SENO RAG. ELIO
V. DR. JULIUS PERATHONER 31
39100 BOZEN-BOLZANO (13581)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

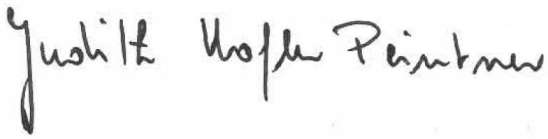
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIORGINI CHRISTIAN
V. DEL PARCO 52
39100 BOZEN-BOLZANO (13582)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

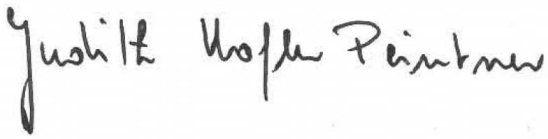
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CARRARA GEOM. FABIANO
P. MAZZINI 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13583)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

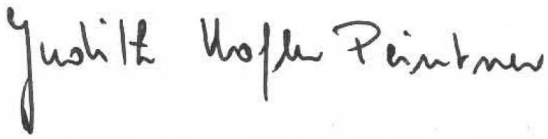
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SUPERBO ALESSANDRO
V. RESIA 116
39100 BOZEN-BOLZANO (13584)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

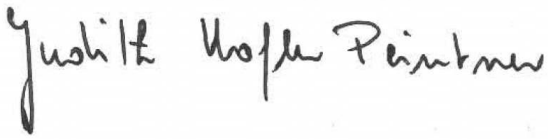
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROTTENSTEINER FRANZ
VL. EUROPA 37
39100 BOZEN-BOLZANO (13585)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

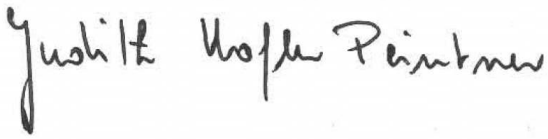
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CASANOVA AMELIA
V. BARI 34/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13586)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

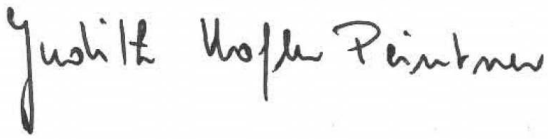
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RICCADONNA VERONICA
VL. DRUSO 90
39100 BOZEN-BOLZANO (13587)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

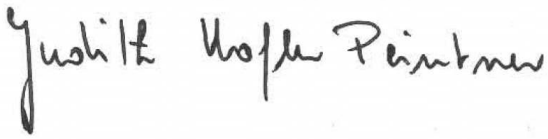
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BARUCHELLO LUIGI
V. MILANO 6/25
39100 BOZEN-BOLZANO (13588)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

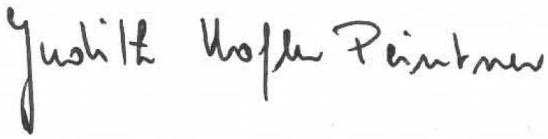
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ORLANDO TERESA
V. PALERMO 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13589)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

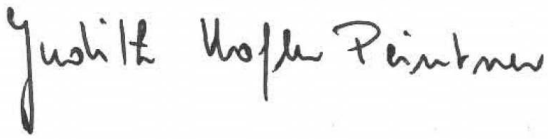
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COMINATO RENZO
VL. EUROPA 136
39100 BOZEN-BOLZANO (13590)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

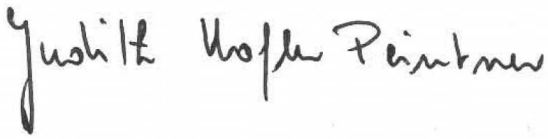
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIVETTA MARCO
V. CAPRI 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13591)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

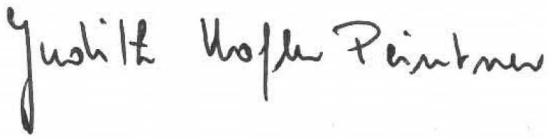
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PETERS HEDWIG GERTRUD
V.LE DRUSO 54/1
39100 BOZEN-BOLZANO (13592)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

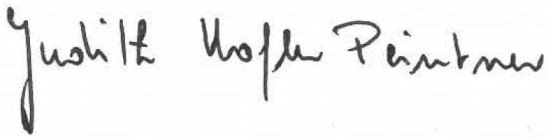
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SAFFIOTTI FRANCESCO
V. RESIA 59/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13593)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

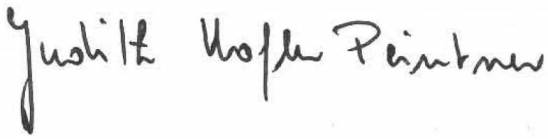
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RASS WALTER
V. DELLA VIGNA 52
39100 BOZEN-BOLZANO (13594)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

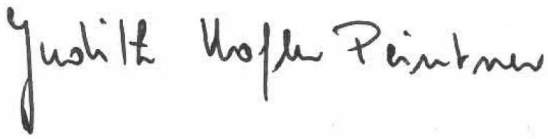
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VIVENZIO RAFFAELE RAG. RAFFAELE
V. VITTORIO VENETO 70
39100 BOZEN-BOLZANO (13595)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

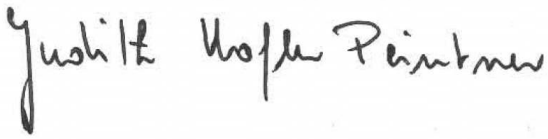
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WELPONER ALDO
V. ARMANDO DIAZ 29
39100 BOZEN-BOLZANO (13596)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

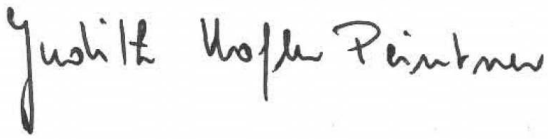
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CREPALDI GILBERTO
V. MASO DELLA PIEVE 84
39100 BOZEN-BOLZANO (13597)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

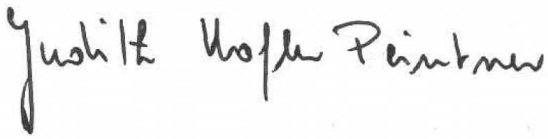
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOMELLERI P.I. GIUSEPPE
V. MILANO 178
39100 BOZEN-BOLZANO (13598)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

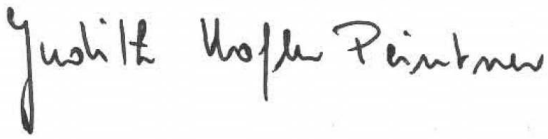
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BISSACCO IVANO
V. DEL PARCO 66
39100 BOZEN-BOLZANO (13599)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

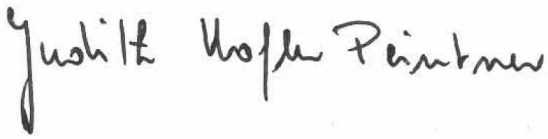
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRASNELLI PRIMO
V. DEL RONCO 18
39100 BOZEN-BOLZANO (13600)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

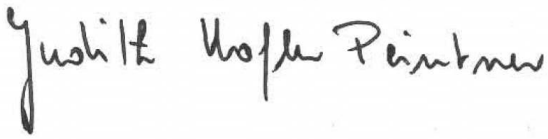
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANICA LILIANA
V. ROMA 18/K
39100 BOZEN-BOLZANO (13601)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

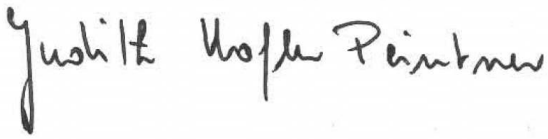
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NITZ JOHANN
V. ISCHIA 14
39100 BOZEN-BOLZANO (13602)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

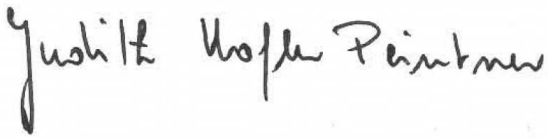
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FANOLLA ANTONIO
VL. DRUSO 335
39100 BOZEN-BOLZANO (13603)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

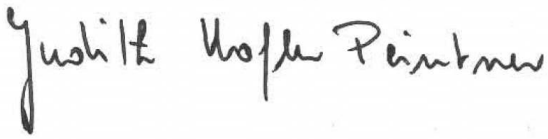
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PICIN DOMENICO
V. TRE SANTI 1/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13604)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

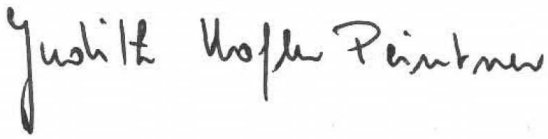
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DALL'ANGELO GAETANO
V. AURELIO NICOLODI 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13605)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

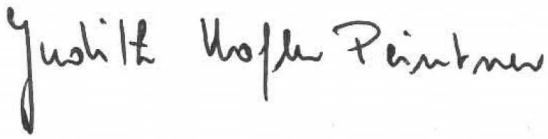
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GAMBARETTO SANSON LAURA
V. RESIA 75
39100 BOZEN-BOLZANO (13606)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

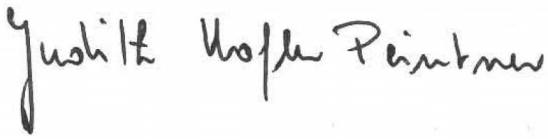
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCISCIO ANTONIA
V. UDINE 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13607)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

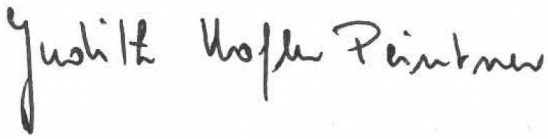
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAGGI GIORN. FRANCO
V. ROSMINI 57
39100 BOZEN-BOLZANO (13608)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

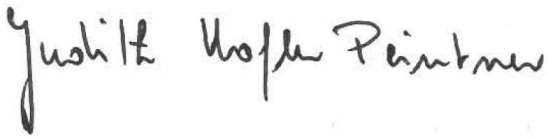
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOUMRIT AISSA
V. CAGLIARI 44
39100 BOZEN-BOLZANO (13609)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

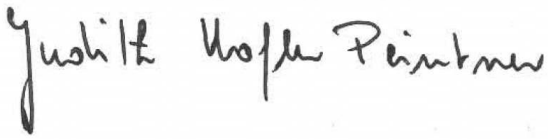
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RUTA ANTONIO
V. MILANO 8.E
39100 BOZEN-BOLZANO (13610)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

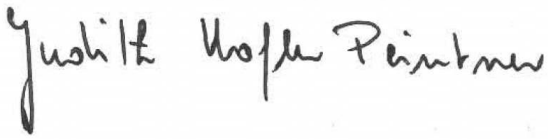
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BETTIOL ROSINA
V. DALMAZIA 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13611)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

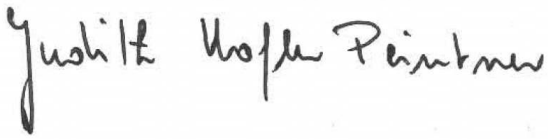
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAACK EKKEHARD
V. BRENNERO
39100 BOZEN-BOLZANO (13612)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

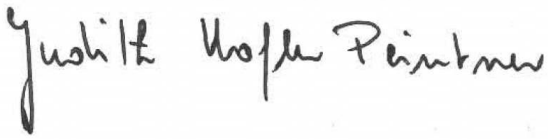
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRENES CHRISTINA
V. LUIGI CADORNA 2/E
39100 BOZEN-BOLZANO (13613)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

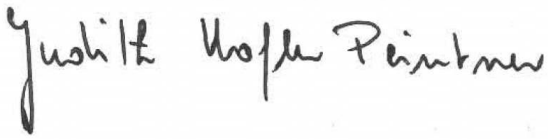
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTE' PAOLO
V. ROMA 46
39100 BOZEN-BOLZANO (13614)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

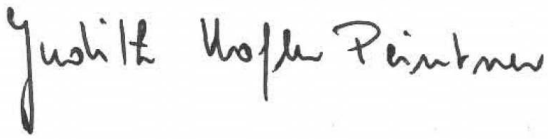
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROMANI CAVALLARO ANGELINA
VL. EUROPA 170
39100 BOZEN-BOLZANO (13615)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

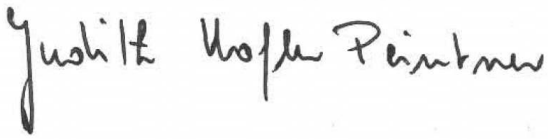
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TEMPORIN AMELIA
V. PARMA 78/1
39100 BOZEN-BOLZANO (13616)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

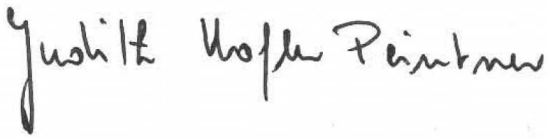
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FORNARI FABIO
V. CASTEL FLAVON 113
39100 BOZEN-BOLZANO (13617)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

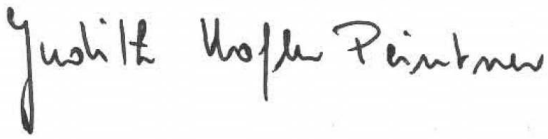
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HOFER KOFLER MARTA
V. CASTEL FLAVON 33
39100 BOZEN-BOLZANO (13618)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

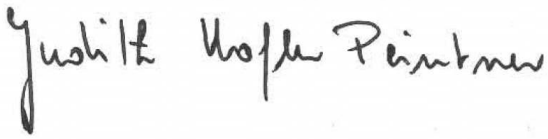
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARIOTTI LUIGI
VL. DRUSO 94
39100 BOZEN-BOLZANO (13619)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

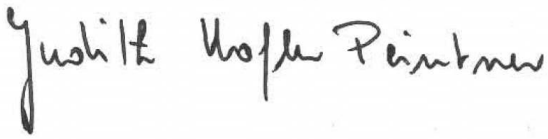
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CACCAMO ORNELLA
V. PALERMO 42
39100 BOZEN-BOLZANO (13620)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

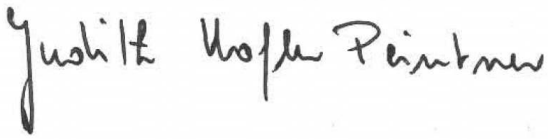
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
THALER VERENA
STR. RIO MOLINO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13621)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

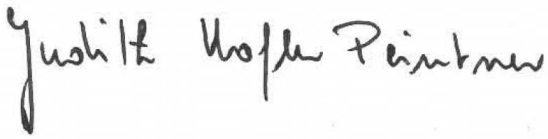
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PALMISANO TADE' FRANCESCA
V. RESIA 57.A
39100 BOZEN-BOLZANO (13622)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

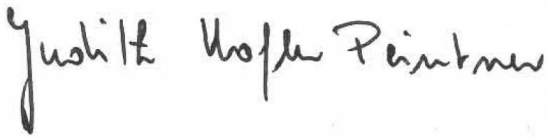
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
OBERRAUCH THOMAS
V. EISENKELLER 14/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13623)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

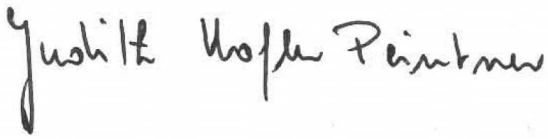
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORATTI REMO
V. ROVERETO 18
39100 BOZEN-BOLZANO (13624)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

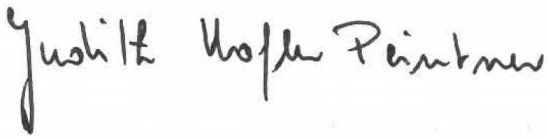
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTIGNOL EMILIA
STR. RIO MOLINO 3.B
39100 BOZEN-BOLZANO (13625)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

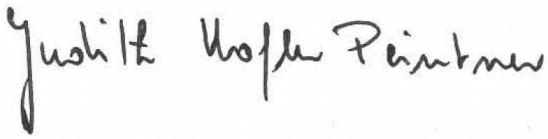
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BELLINETTO LARA
V. NICOLO' RASMO 45
39100 BOZEN-BOLZANO (13626)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

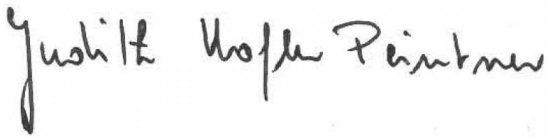
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRANELLI MARCO
V. ROMA 37.A
39100 BOZEN-BOLZANO (13627)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

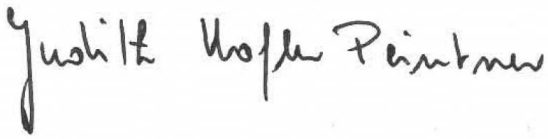
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RAMOSER RAG. ARNOLD
V. WEGGENSTEIN 69
39100 BOZEN-BOLZANO (13628)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

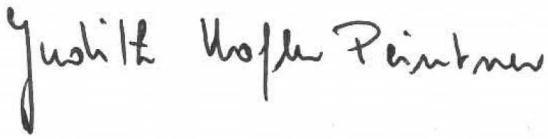
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MONTIBELLER BRUNO
VL. EUROPA 136
39100 BOZEN-BOLZANO (13629)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

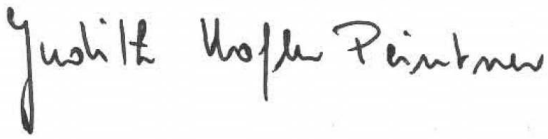
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAYER MARKUS
VC. SAN GIOVANNI 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13630)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

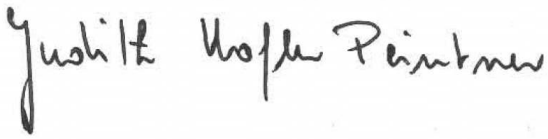
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FIERI EZIO
V. PALERMO 7
39100 BOZEN-BOLZANO (13631)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

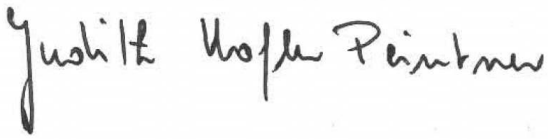
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NARDIN LUISELLA
V. LEONARDO DA VINCI 24
39100 BOZEN-BOLZANO (13632)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

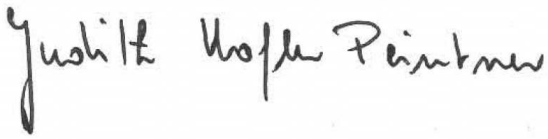
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GREZZANI GIUSEPPE
V. PIACENZA 60/1
39100 BOZEN-BOLZANO (13633)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

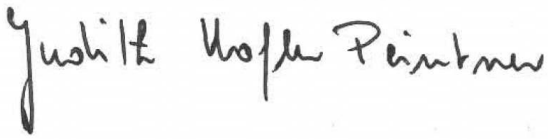
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SPITALER IDA
V. RENCIO 20
39100 BOZEN-BOLZANO (13634)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

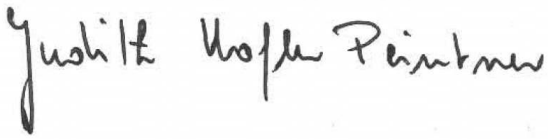
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SPRENGER WALTRAUD
V. CLAUDIA AUGUSTA 76
39100 BOZEN-BOLZANO (13635)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

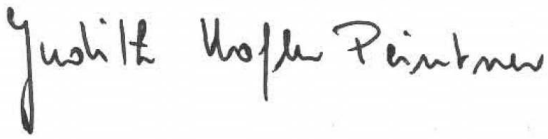
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LUCCHESINI MARISA
V. PIANI D'ISARCO 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13636)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

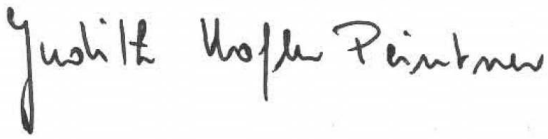
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MOTTER MARCO
V. AURELIO NICOLODI 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13637)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

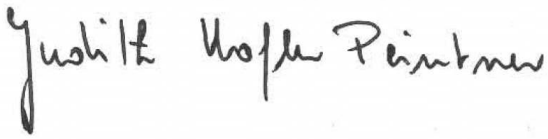
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIATTI FRANCO
V. DELLA VISITAZIONE 102
39100 BOZEN-BOLZANO (13638)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

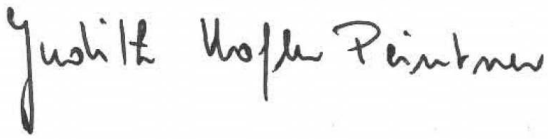
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEBIASI CARLI LUCIA
V. NICOLO' RASMO 25/9
39100 BOZEN-BOLZANO (13639)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

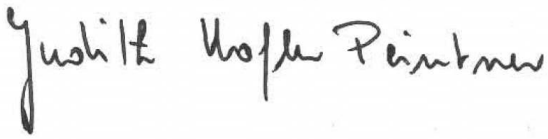
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANI ANNAMARIA
V. FRATELLI BRONZETTI 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13640)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

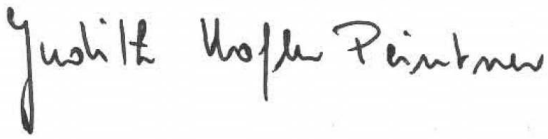
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MILAN STEFANO
V. CLAUDIA AUGUSTA 107/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13641)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

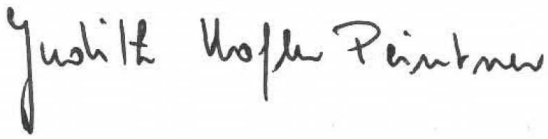
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ASTOLFI MARIO
V. PALERMO 56
39100 BOZEN-BOLZANO (13642)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

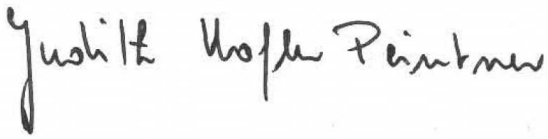
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MUZZANA ALDO
V. CASTEL FLAVON 107
39100 BOZEN-BOLZANO (13643)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

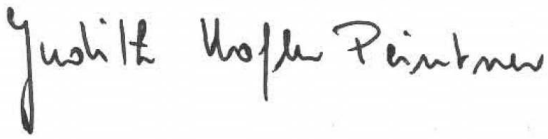
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BASCHIROTTO CARLA
V. MILANO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13644)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

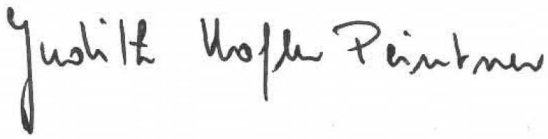
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GUERRA RENZO
V. NAZARIO SAURO 16
39100 BOZEN-BOLZANO (13645)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

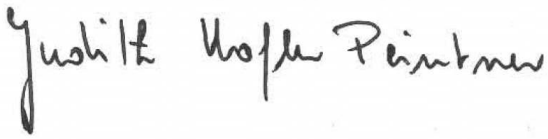
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RAMASCHI PAROLINI MARIA PIA
V. ORAZIO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13646)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

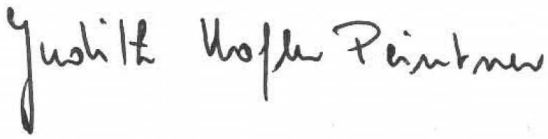
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTOLLO SONJA
V. VITTORIO VENETO 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13647)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

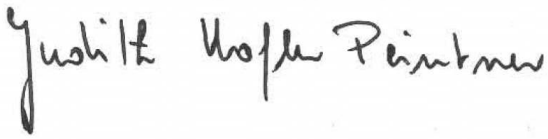
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BENACCHIO MARTINA
V. GUSTAV MAHLER 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13648)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

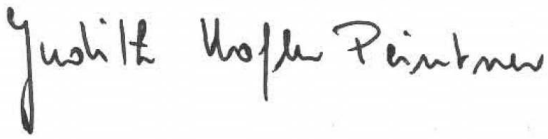
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROBATSCHER SEPP
V. MIRAMONTI 16/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13649)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

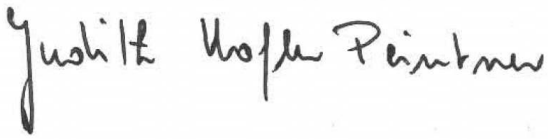
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRAVEZZI LUCA
V. NICOLODI 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13650)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

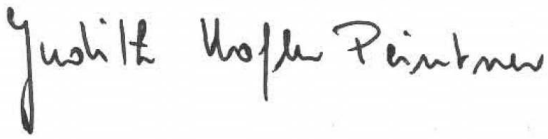
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CALIFANO EUGENIO
V. ROVIGO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13651)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

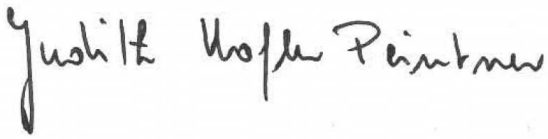
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DE MANINCOR SERGIO
V. POSITANO 13
39100 BOZEN-BOLZANO (13652)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

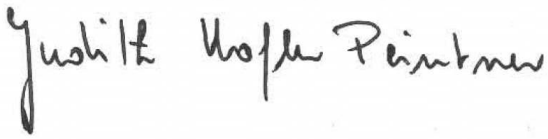
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CANINI MARCELLA
VL. GIACOMO PUCCINI 30
39100 BOZEN-BOLZANO (13653)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

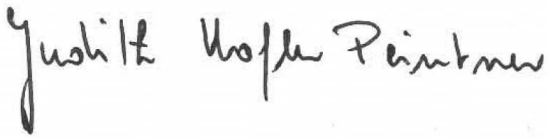
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BARBATO FORZAN ANNA MARIA
V. RESIA 172
39100 BOZEN-BOLZANO (13654)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

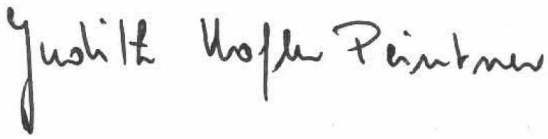
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LECHHAB ASMA
V. MILANO 123
39100 BOZEN-BOLZANO (13655)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

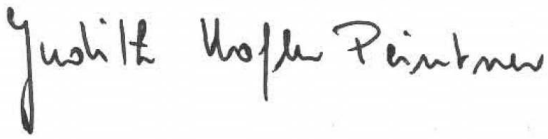
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAMPANARI GIANCARLO
V. CAPRI 13/12
39100 BOZEN-BOLZANO (13656)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

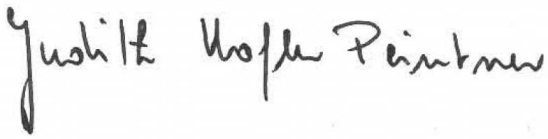
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BALSANO LEONARDO
V. POLA 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13657)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

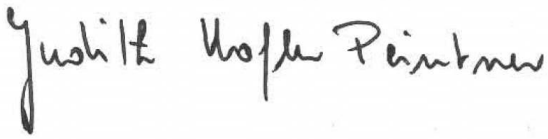
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
INNERKOFLER ADOLF
V. BARLETTA 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13658)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

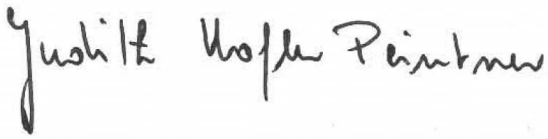
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BAROTTI FABRIZIO
V. DELLA VISITAZIONE 12
39100 BOZEN-BOLZANO (13659)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

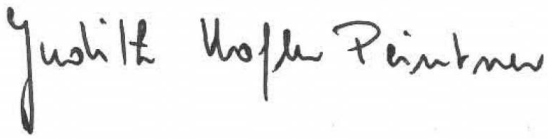
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROMAGNOLI ALDINA
VL. DRUSO 27
39100 BOZEN-BOLZANO (13660)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

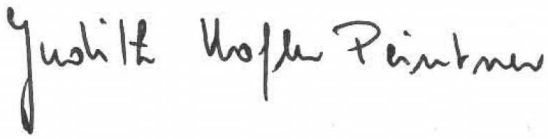
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TUMIATI SARA
V. DEI FRANCESCANI 2/H
39100 BOZEN-BOLZANO (13661)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

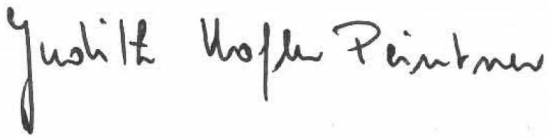
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARCOLLA FABIO
V. MASO DELLA PIEVE 90
39100 BOZEN-BOLZANO (13662)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

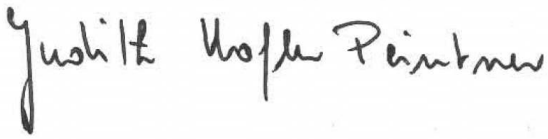
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PACE GEN. ACHILLE
V. CAVOUR 25.A
39100 BOZEN-BOLZANO (13663)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

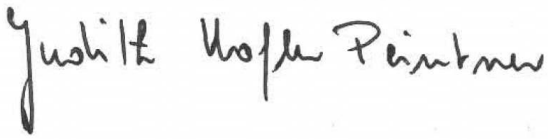
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TUROLLA ANDREA
VC. DEL BERSAGLIO 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13664)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

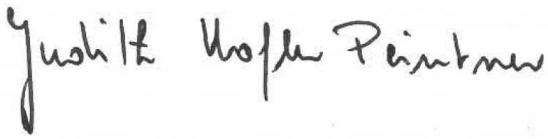
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RAMPAZZO MADDALENA
V. DON NARCISO SORDO 22
39100 BOZEN-BOLZANO (13665)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

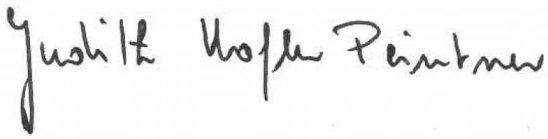
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANCUSO FRANCO
V. ALESSANDRIA 21/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13666)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

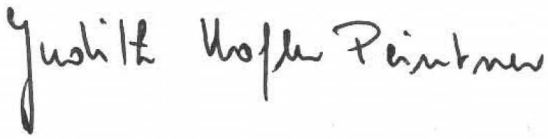
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CUSMANO ANTONIO
V. DELLA MENDOLA 84/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13667)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

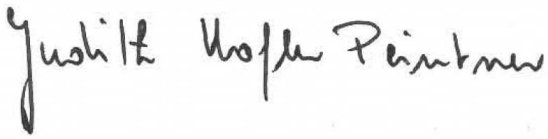
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRACCAROLI MIRELLA
V. CLAUDIA AUGUSTA 110
39100 BOZEN-BOLZANO (13668)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

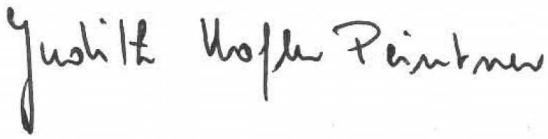
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRO GIUSEPPE
V. RESIA 57
39100 BOZEN-BOLZANO (13669)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

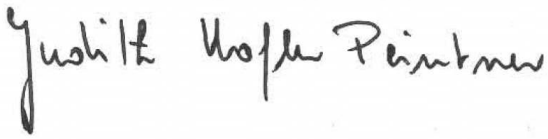
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PATTARO NEVIO
V. BARI 61
39100 BOZEN-BOLZANO (13670)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

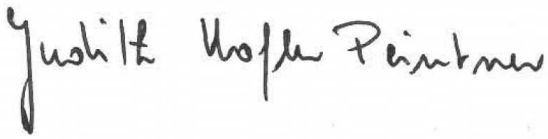
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PINCIROLI ANTONIO
V. FRANCESCO RISMONDO 2/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13671)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

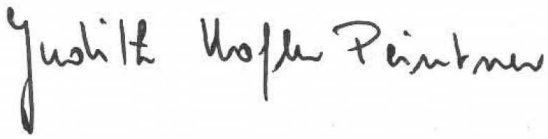
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CARELLI NELLA
P. DELLA VITTORIA 13/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13672)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

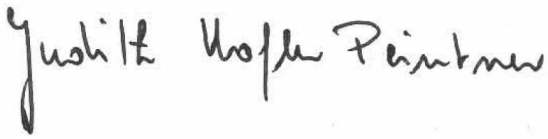
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VIVORI CARMEN
V. TRE SANTI 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13673)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

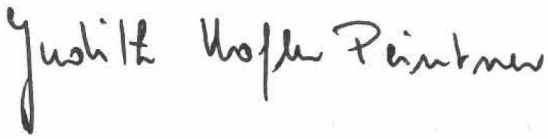
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DALL'OSTO MASSIMO
V. DELLA MENDOLA 114/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13674)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

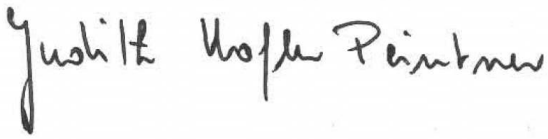
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DALL'ARMI ROBERTO
V. FIUME 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13675)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

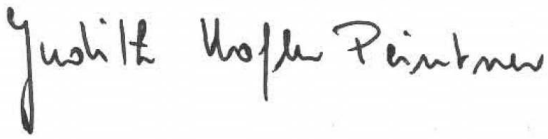
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MESCALCHIN MANUELA
V. BRESCIA 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13676)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

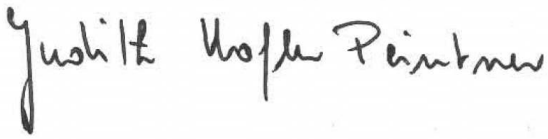
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCANDOLARI GIUSEPPE
V. S. VIGILIO 96
39100 BOZEN-BOLZANO (13677)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

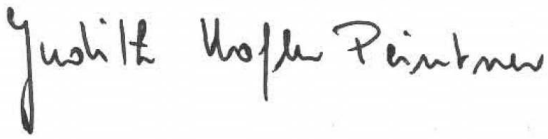
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NERVO ARCH. ALESSANDRO
VLE DRUSO 167
39100 BOZEN-BOLZANO (13678)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

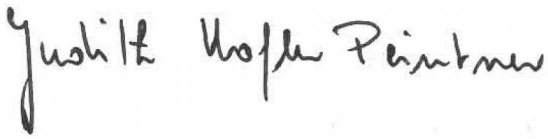
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARI MODOLO LUCIA
V. ALESSANDRIA 21/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13679)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

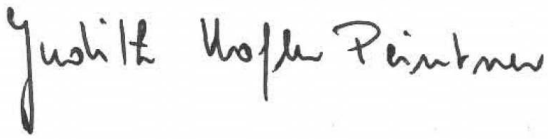
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAVICHIOLLI RINO
V. DELLA VISITAZIONE 82/2
39100 BOZEN-BOLZANO (13680)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

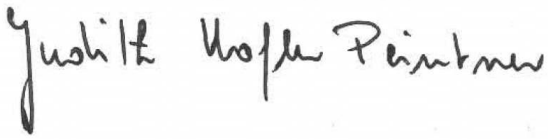
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LONA IDA
V. CESARE BATTISTI 12/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13681)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

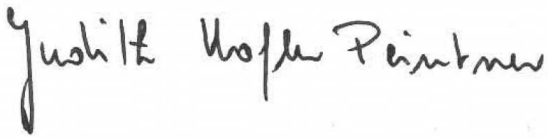
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MELEZIO KATIA
V. GUSTAV MAHLER 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13682)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

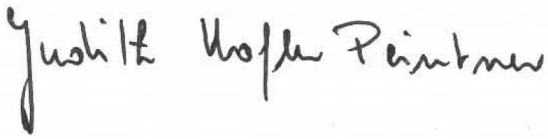
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GOBBATO MARCO
V. PIACENZA 82
39100 BOZEN-BOLZANO (13683)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

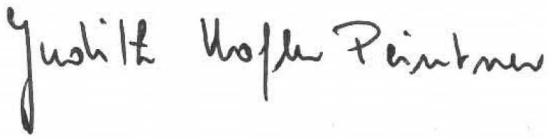
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LADURNER JOSEF
V. PALERMO 28
39100 BOZEN-BOLZANO (13684)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

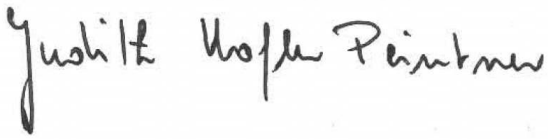
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FALASCONI ANTONIO
V. DELLA VIGNA 96
39100 BOZEN-BOLZANO (13685)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

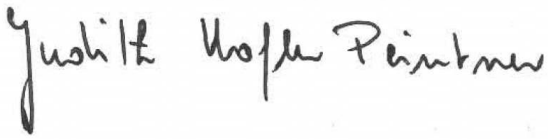
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOSOLINI MONICA
STRADELLA DEI PRATI 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13686)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

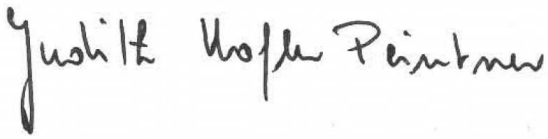
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CASTRIGNANO' AVV. BRIZIA
C. ITALIA 29
39100 BOZEN-BOLZANO (13687)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

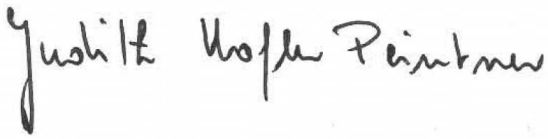
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RUBALDO GIULIA
C. ITALIA 57
39100 BOZEN-BOLZANO (13688)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

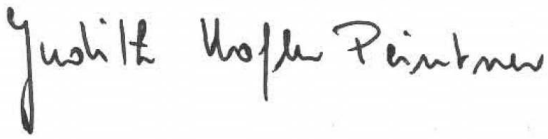
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZAMBONI ARPELE
V. DI NOVACELLA 18
39100 BOZEN-BOLZANO (13689)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

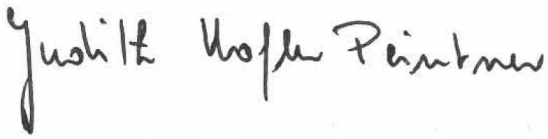
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ARCERI BRUNO
V. RESIA 56
39100 BOZEN-BOLZANO (13690)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

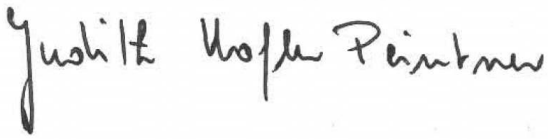
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHMÖLZER WALBURGA
VC. DELLE ERBE 4.B
39100 BOZEN-BOLZANO (13691)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

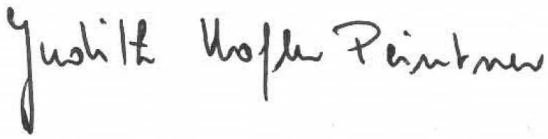
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CONTE FRANCESCO
V. RESIA 16/E
39100 BOZEN-BOLZANO (13692)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

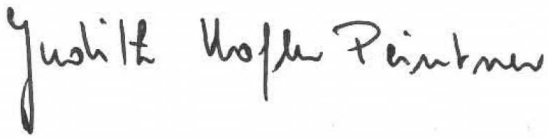
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZELGER CHRISTIAN
V. S. VIGILIO 45
39100 BOZEN-BOLZANO (13693)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

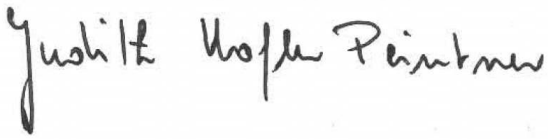
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FESTA DR. MARCO
P. DELLA VITTORIA I PIANO 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13694)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

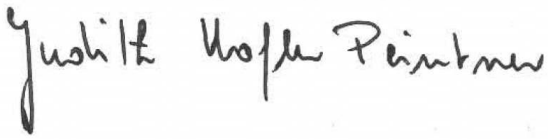
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PLATTNER THURNER ANNA
V. AURELIO NICOLODI
39100 BOZEN-BOLZANO (13695)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

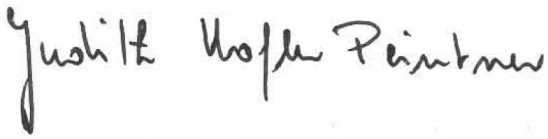
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANFERDINI LAURA
C. DELLA LIBERTA' 77
39100 BOZEN-BOLZANO (13696)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

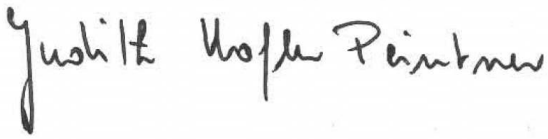
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STRATICO' FRANCESCO
V. WEGGENSTEIN 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13697)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

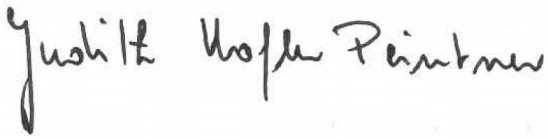
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ALBANELLO SILVANO
V. S. GELTRUDE 50
39100 BOZEN-BOLZANO (13698)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

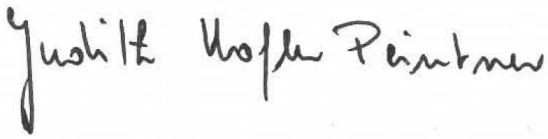
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TAMAJO SERGIO
V. BERGAMO 5/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13699)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

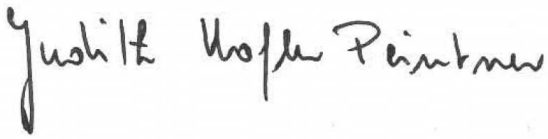
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORANDINI MARCELLA
V. CLAUDIA AUGUSTA 68
39100 BOZEN-BOLZANO (13700)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

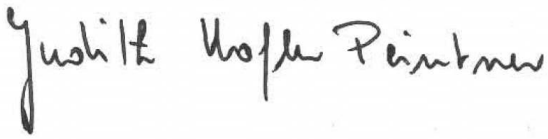
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARI LUIGI
VL. EUROPA 200
39100 BOZEN-BOLZANO (13701)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

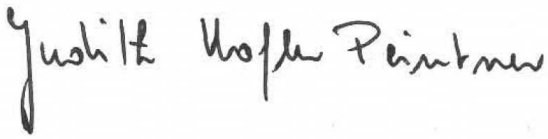
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LORENZETTI AURORA
VL. EUROPA 59
39100 BOZEN-BOLZANO (13702)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

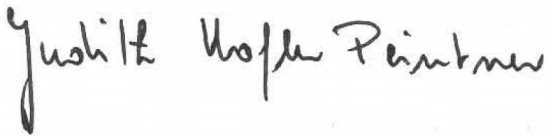
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BONZI STEFANO
LUNGO ISARCO DESTRO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13703)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

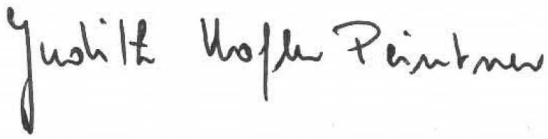
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COSER DR. PAOLO
V. FAGO 54
39100 BOZEN-BOLZANO (13704)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

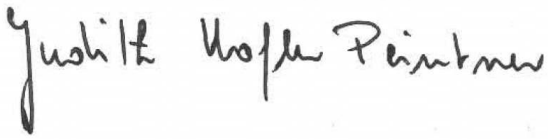
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANELLATI LOREDANA
V. TRENTO 7
39100 BOZEN-BOLZANO (13705)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

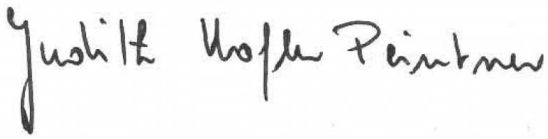
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAZZEO ANNUNZIATA
V. RESIA 186
39100 BOZEN-BOLZANO (13706)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

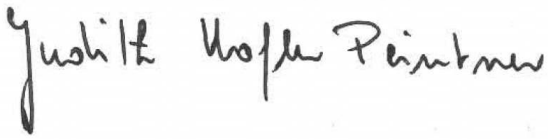
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRANZELIN ANDREINA
V. PALERMO 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13707)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

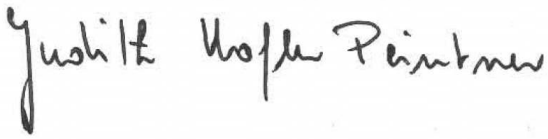
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BRUTTI RAG. SANDRO
V. TRE SANTI 27
39100 BOZEN-BOLZANO (13708)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

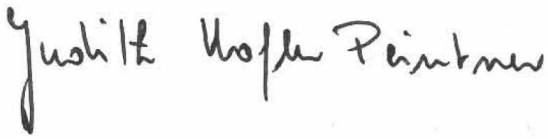
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LANZINGHER MARINO
V. ORAZIO
39100 BOZEN-BOLZANO (13709)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

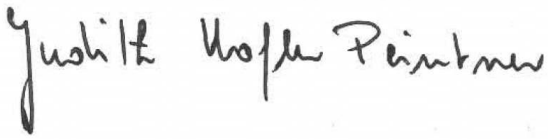
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HUBER KARL
V. DANTE
39100 BOZEN-BOLZANO (13710)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

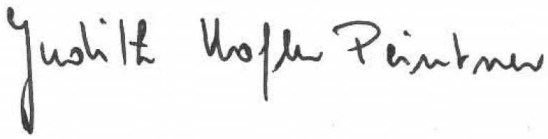
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROSSETTI DE SCANDER C.TE AMEDEO
V. VITTORIO VENETO 34
39100 BOZEN-BOLZANO (13711)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

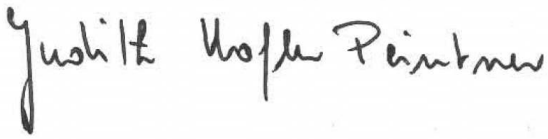
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
JAKOMET DR. WALTER
V. BRENNERO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13712)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

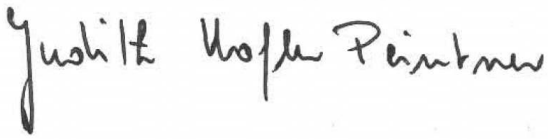
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FATA MICHELE
V. LUIGI CADORNA 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13713)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

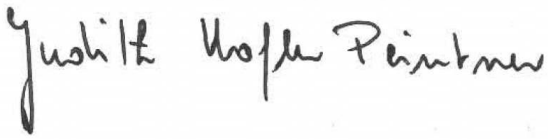
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PETKOVIC MILOSAV
V. DEI COMBATTENTI 12
39100 BOZEN-BOLZANO (13714)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

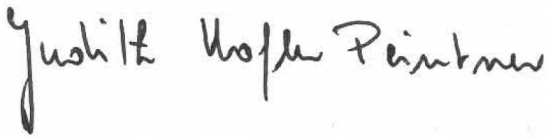
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTOLI ANDREA
V. DI NOVACELLA 12
39100 BOZEN-BOLZANO (13715)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

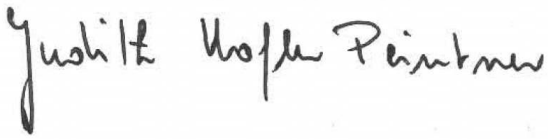
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VETTORE VITTORIA
VL. EUROPA 174
39100 BOZEN-BOLZANO (13716)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

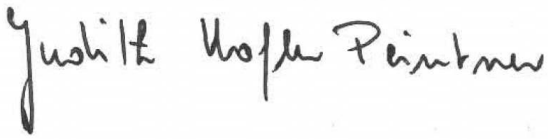
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERGAMO PAOLO
V. GENOVA 50
39100 BOZEN-BOLZANO (13717)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

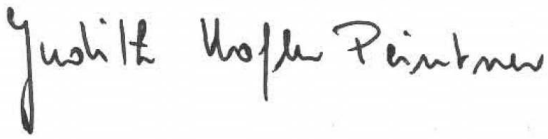
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRONATO ALLEGRI GIANNINA
V. AOSTA 1/4
39100 BOZEN-BOLZANO (13718)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

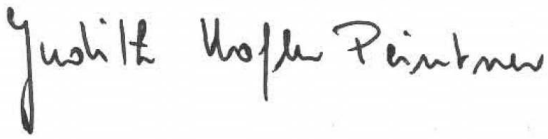
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PALAZZI ARCH. ROBERTO
V. COL DI LANA 20
39100 BOZEN-BOLZANO (13719)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

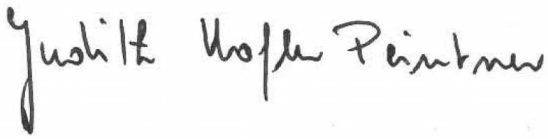
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BASSI MAURO
V. ROMA 18/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13720)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

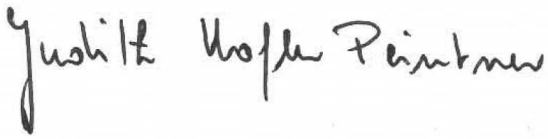
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CONSOLI DR DR. MARCO
V. SORRENTO 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13721)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

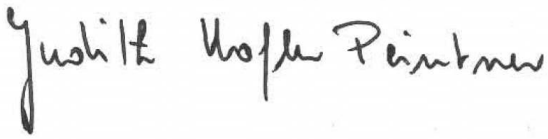
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZAMPERETTI LORENZO
C. ITALIA 21
39100 BOZEN-BOLZANO (13722)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

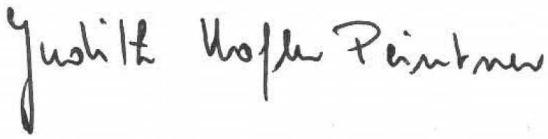
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ORTOMAN ODORINO
V. DELLA VISITAZIONE 53
39100 BOZEN-BOLZANO (13723)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

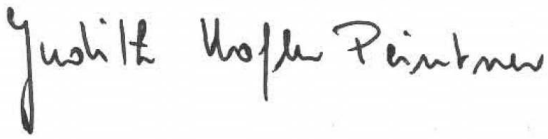
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PRINOTN WALTER
V. PENEGAL 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13724)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

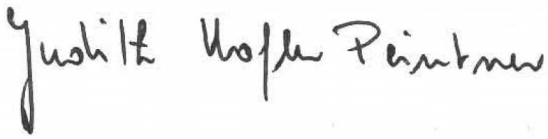
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERREMI NELLO
V. PALERMO 63
39100 BOZEN-BOLZANO (13725)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

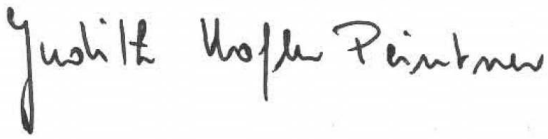
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DIPOLI LUISE
V. BRENNERO 28/E/160
39100 BOZEN-BOLZANO (13726)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

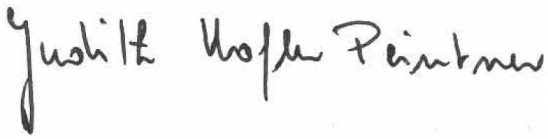
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BIANCHIN AVV. LUCIA
P. MATTEOTTI 1/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13727)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

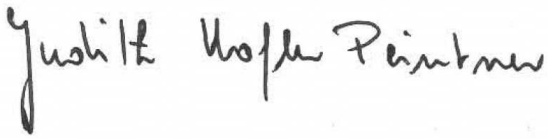
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORATELLI FERDINANDO
V. DEL SS. ROSARIO 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13728)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

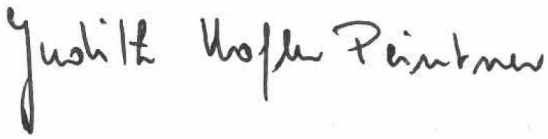
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DUREGON FABIO
V. SASSARI 55
39100 BOZEN-BOLZANO (13729)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

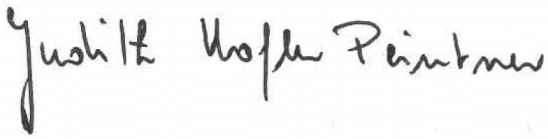
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIZZI FRANCESCA
V. DELLA MENDOLA 93.D
39100 BOZEN-BOLZANO (13730)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

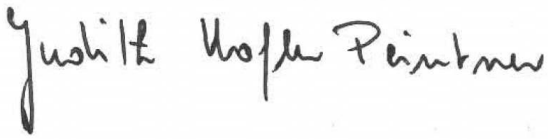
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRAZIO ITALO OSKAR
STR. RIO MOLINO 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13731)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

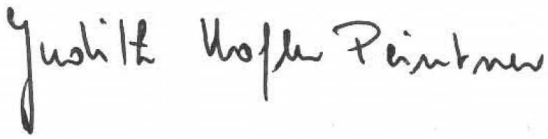
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
EHEIM RENATO
V. AOSTA 27
39100 BOZEN-BOLZANO (13732)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

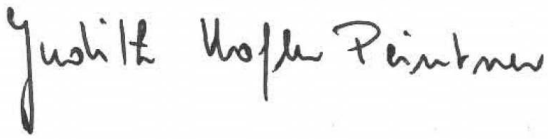
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RITSCH MARGARETE
P. DELLA VITTORIA 13/E
39100 BOZEN-BOLZANO (13733)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

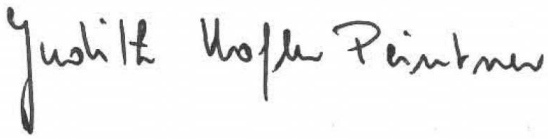
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CIARDI HERMI
VL. EUROPA 146/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13734)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

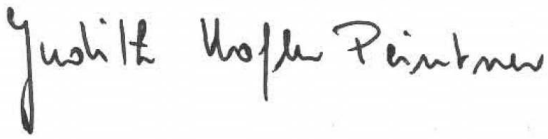
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MALANCHIN LONGHI LUCIANA
V. RESIA 150
39100 BOZEN-BOLZANO (13735)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

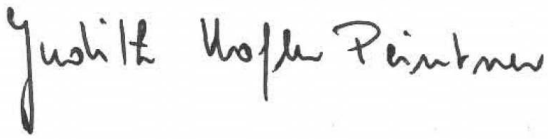
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANCANELLA IACOPELLI MARIA
V. MILANO 84
39100 BOZEN-BOLZANO (13736)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

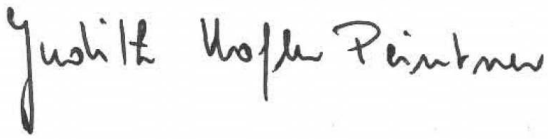
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZÖSCH JOSEF
V. WEGGENSTEIN 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13737)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

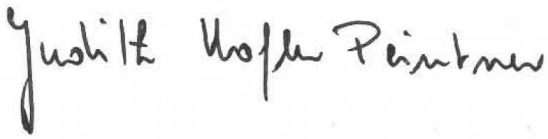
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTAGLIA GIULIO LUCIO
V. S. QUIRINO 41
39100 BOZEN-BOLZANO (13738)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

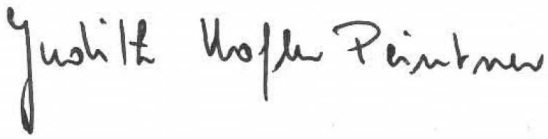
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARTELLO DR. ALDO
GALL. RAFFAELLO SERNESI 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13739)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

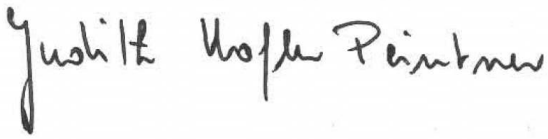
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VICENTINI CARLO
V. DI NOVACELLA 34
39100 BOZEN-BOLZANO (13740)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

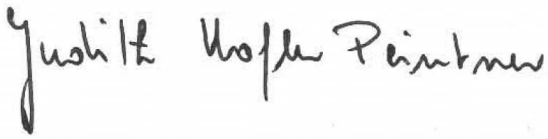
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRANZELIN REICHHALTER REGINA
V. RENCIO 20/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13741)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

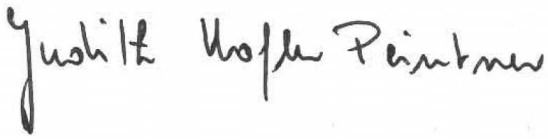
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SAMPIERI MARTINA
V. DELLA VISITAZIONE 50
39100 BOZEN-BOLZANO (13742)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

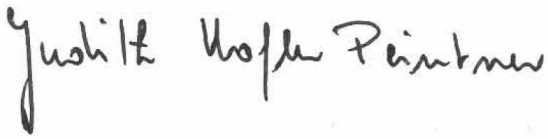
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DICHIARA PIETRO
V. PALERMO 42
39100 BOZEN-BOLZANO (13743)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

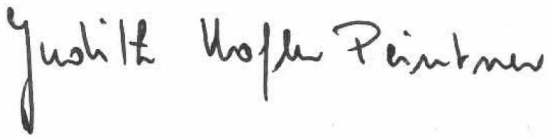
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SEMERARO BENITO
V. MILANO 95
39100 BOZEN-BOLZANO (13744)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

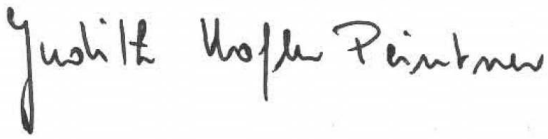
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PEZZETTA STEFANO
V. S. QUIRINO 36
39100 BOZEN-BOLZANO (13745)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

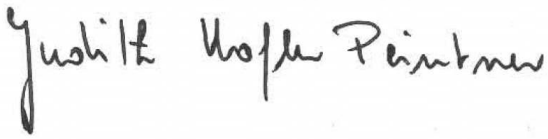
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PELLEGRINI ANTONIO
P. MAZZINI 21
39100 BOZEN-BOLZANO (13746)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

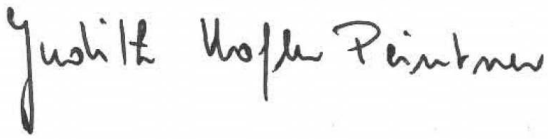
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CULOS PIER PAOLO
V. PIANI DI BOLZANO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13747)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

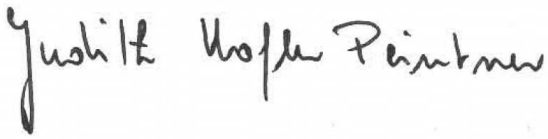
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DI TOLLA EMERI CONCETTA
V. PALERMO 81
39100 BOZEN-BOLZANO (13748)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

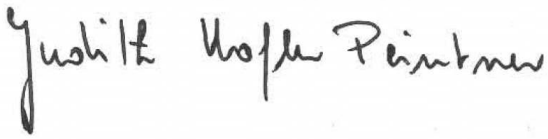
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

ROSARIA

Famiglia/Familie
ANTONACCI STRINGANI MARIA

V. S. MAURIZIO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13749)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

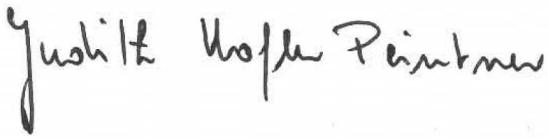
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
AUGSCHÖLL ROSA
VL. EUROPA 134
39100 BOZEN-BOLZANO (13750)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

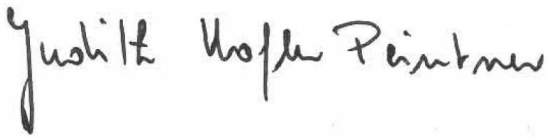
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DUJANIC SPLENDORE ADA
VL. EUROPA 45/1
39100 BOZEN-BOLZANO (13751)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

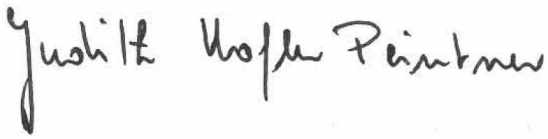
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GASSER WALTER
V. IL BIVIO 32
39100 BOZEN-BOLZANO (13752)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

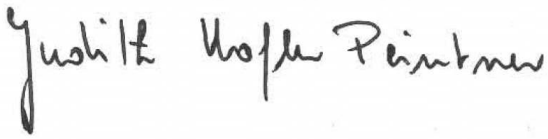
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STEVANELLA NATALINA
V. PALERMO 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13753)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

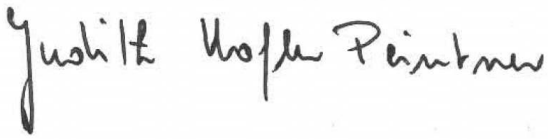
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SARTORI GUIDO
LUNGO TALVERA S. QUIRINO
39100 BOZEN-BOLZANO (13754)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

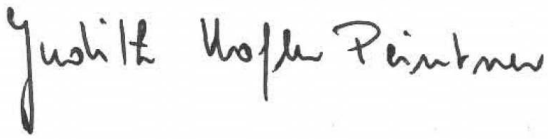
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERALDO GIANCARLO
V. RESIA 81
39100 BOZEN-BOLZANO (13755)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

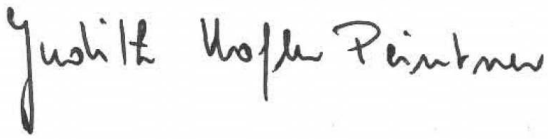
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MULTARI GEOM. MARIO
V. INNSBRUCK 27
39100 BOZEN-BOLZANO (13756)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

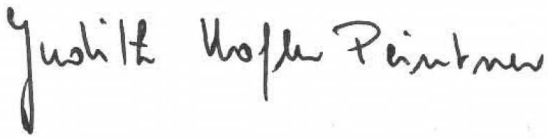
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANIRATO MARIA TERESA
V. VERONA 18
39100 BOZEN-BOLZANO (13757)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

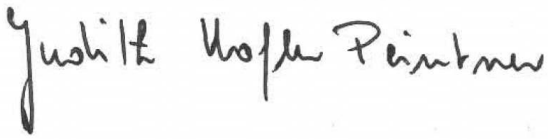
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BUA GASPARE
VL. VENEZIA 40
39100 BOZEN-BOLZANO (13758)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

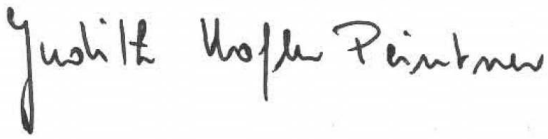
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MODERNO FRANCESCO
V. MILANO 123
39100 BOZEN-BOLZANO (13759)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

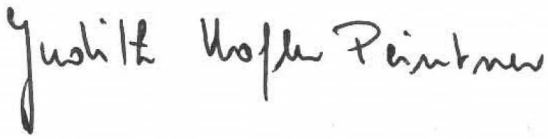
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TORCASO MARIO
V. BARI 51.A
39100 BOZEN-BOLZANO (13760)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

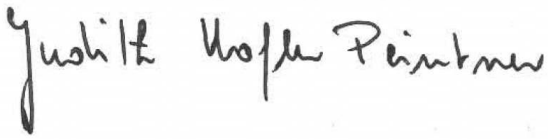
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTACCHI LIDIA
C. ITALIA 22
39100 BOZEN-BOLZANO (13761)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

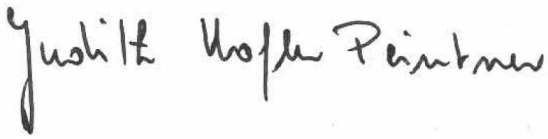
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SARTI SILVANA
VL. DRUSO 50
39100 BOZEN-BOLZANO (13762)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

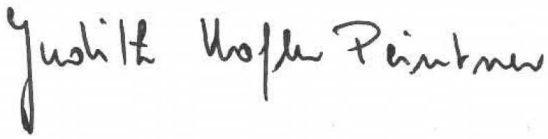
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CRESCINI DOLORES
VL. EUROPA 168
39100 BOZEN-BOLZANO (13763)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

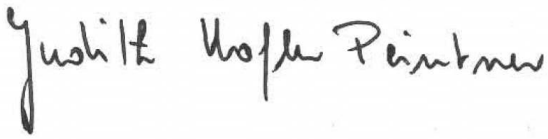
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CALDERA MERLER MAURIZIA
V. ROVIGO 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13764)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

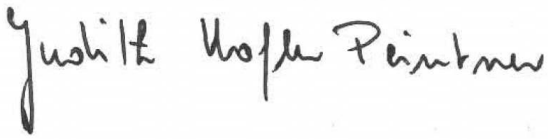
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MADDALOZZO PIETRO
V. PENEGAL 10/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13765)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

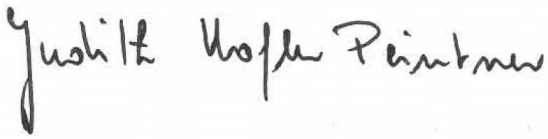
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORANDINI VERONESI ADRIANA
P. MATTEOTTI 1/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13766)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

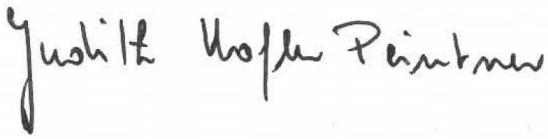
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PADOVAN RINA
V. PIACENZA 84
39100 BOZEN-BOLZANO (13767)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

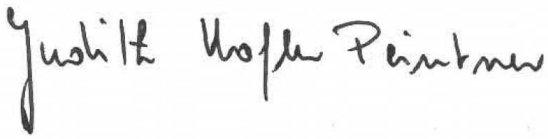
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PEREZZAN MARIA LUIGIA
V. RESIA 172/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13768)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

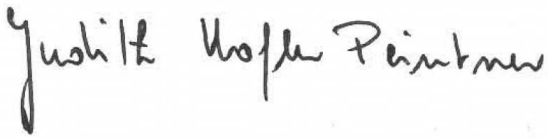
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BARATTA LUIGI
V. MILANO 174
39100 BOZEN-BOLZANO (13769)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

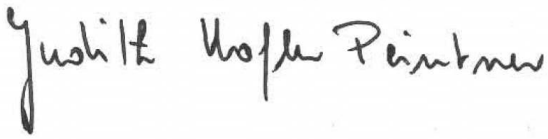
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ECCLI GOTTFRIED
V. IL BIVIO 61
39100 BOZEN-BOLZANO (13770)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

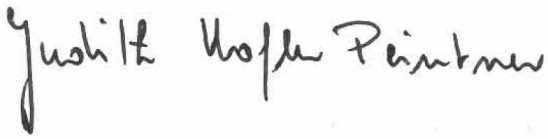
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SAMIOLO MARIA
V. TORINO 81/F
39100 BOZEN-BOLZANO (13771)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

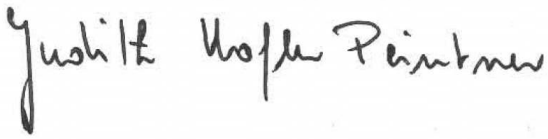
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ALBER WILHELM ZITA
V. AURELIO NICOLODI 28
39100 BOZEN-BOLZANO (13772)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

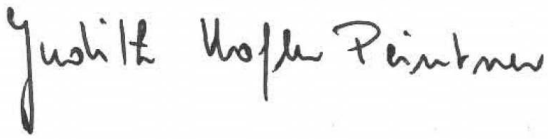
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHWIENBACHER GUENTHER
VC. SABBIA 28
39100 BOZEN-BOLZANO (13773)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

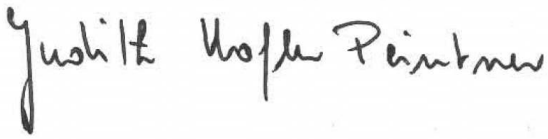
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAGGEGI ANTONINO
V. GENOVA 86/F
39100 BOZEN-BOLZANO (13774)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

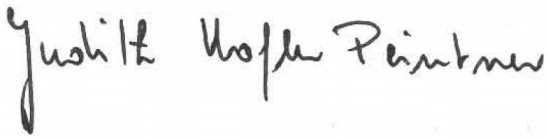
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
POLLI ERNESTO
VL. EUROPA 61
39100 BOZEN-BOLZANO (13775)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

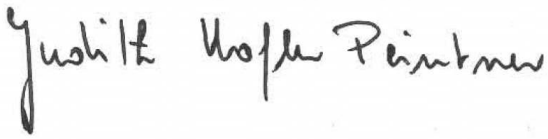
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
POLITO PIPPA GIULIANA
P. MATTEOTTI 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13776)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

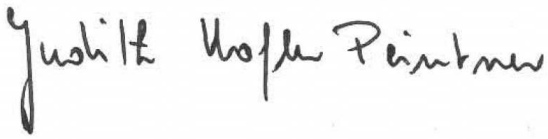
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CRISCUOLO FRANCO
V. S. QUIRINO 49
39100 BOZEN-BOLZANO (13777)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

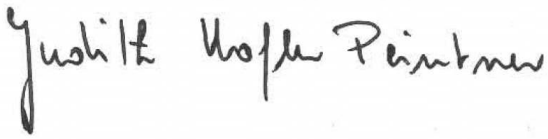
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KAUFMANN FOERG MARGARETH
V. DELLA VIGNA 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13778)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

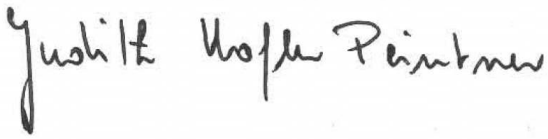
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WITZMANN FRANCESCA
V. DELLE FUCINE 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13779)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

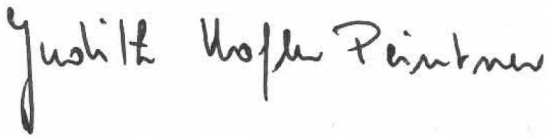
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LISCI GIULIA
V. S. QUIRINO 45
39100 BOZEN-BOLZANO (13780)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

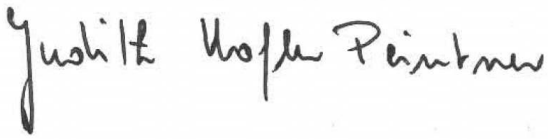
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARIS ADRIANA
V. MILANO 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13781)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

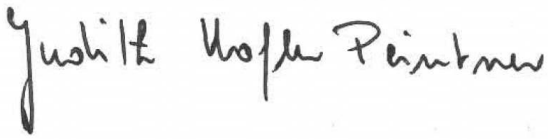
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAULMICHL ROSA RITA
V. MASO DELLA PIEVE 23/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13782)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

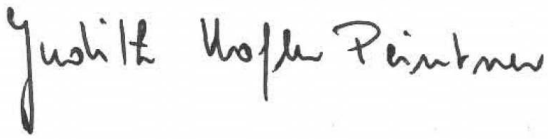
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MOSCHEN LICIA
LUNGO ISARCO DESTRO 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13783)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

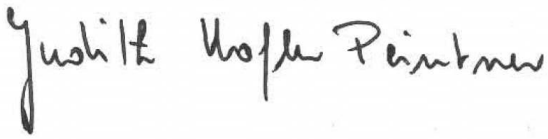
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CECCON LUCIANO
V. SASSARI 50
39100 BOZEN-BOLZANO (13784)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

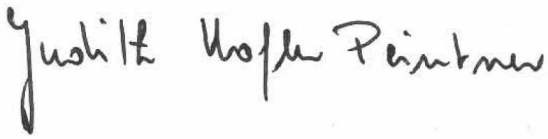
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LAZZARINI ALESSIA
V. DELLA VISITAZIONE 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13785)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

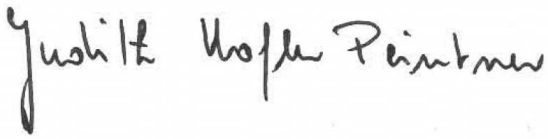
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COPPOLA NICOLA
V. ORTLES 31
39100 BOZEN-BOLZANO (13786)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

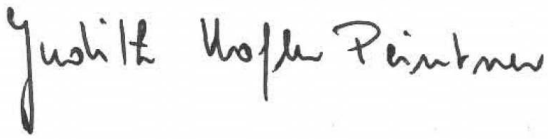
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
POIER PAOLA
V. SASSARI 18
39100 BOZEN-BOLZANO (13787)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

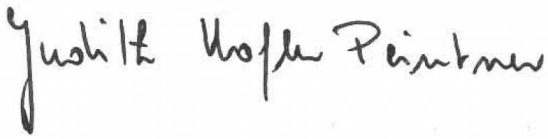
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PERATHONER IVO MICHL
V. MONTE TONDO 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13788)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

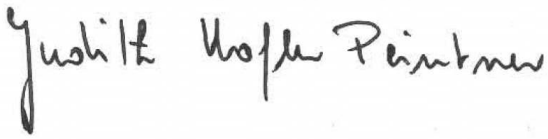
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VIGL IGNAZ
V. CAVOUR 25/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13789)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

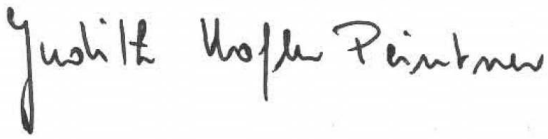
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LODI MAURIZIO
V. DELLA VIGNA 94
39100 BOZEN-BOLZANO (13790)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

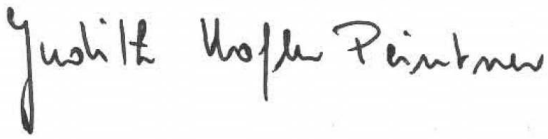
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BONELL DR. MARIA LUISA
GALL. RAFFAELLO SERNESI 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13791)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

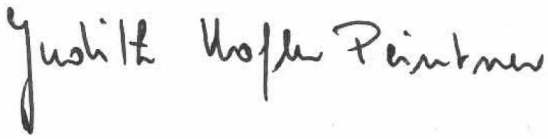
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MEDORI ANTONIO
V. NAZARIO SAURO 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13792)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

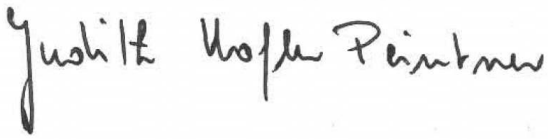
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
D ANGELA FLAVIO
V. DEL MACELLO 34/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13793)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

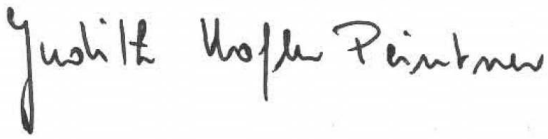
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NOTHDURFTER OTWIN
V. BEATO ARRIGO 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13794)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

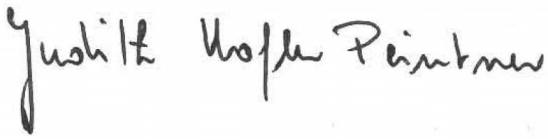
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VARESCO ELISABETH
V. LEONARDO DA VINCI 16
39100 BOZEN-BOLZANO (13795)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

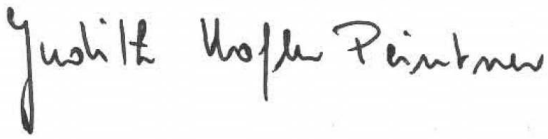
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PALMIERI LIVIANA
V. PALERMO 7/E
39100 BOZEN-BOLZANO (13796)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

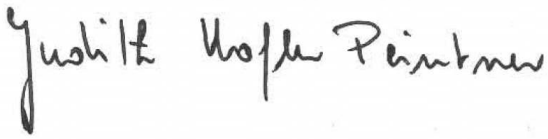
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WEISSENBURGER ANNETT
V. ARMANDO DIAZ 31
39100 BOZEN-BOLZANO (13797)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

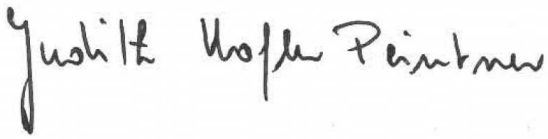
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CUMER REMO
V. DELLA RENA 14
39100 BOZEN-BOLZANO (13798)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

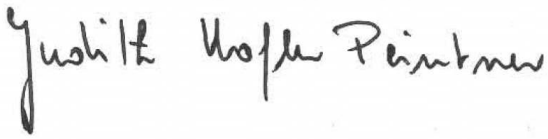
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NARDIN DINA
V. SORRENTO 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13799)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

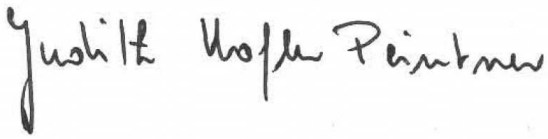
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEMANEGA DR. DIETHARD
V. GUNCINA 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13800)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

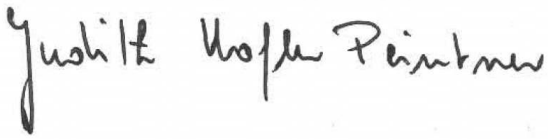
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRISENDI ARGENTINA
V. MILANO 103
39100 BOZEN-BOLZANO (13801)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

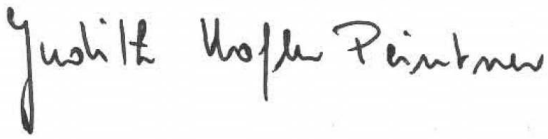
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PELUCCHI MARIO
V. FIRENZE 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13802)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

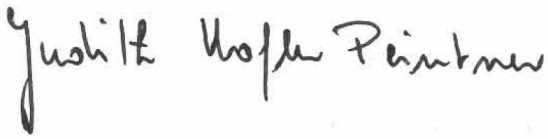
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIGHI FRANZELLI ANGIOLINA
V. CESARE BATTISTI 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13803)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

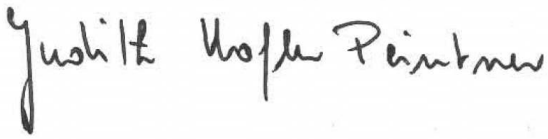
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PROFANTER KARL
V. GUNCINA 29
39100 BOZEN-BOLZANO (13804)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

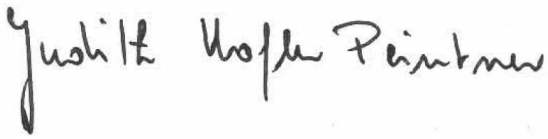
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GERSBACH LISELOTTE ORFANELLI
V. RENON 33
39100 BOZEN-BOLZANO (13805)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

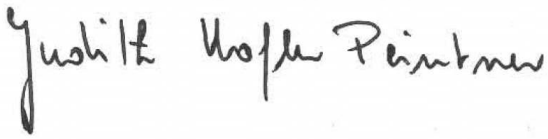
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KUHN STEFAN
LUNGO TALVERA S. QUIRINO 22
39100 BOZEN-BOLZANO (13806)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

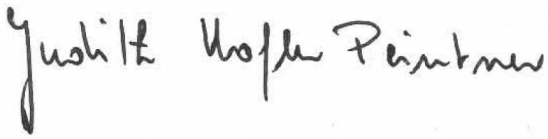
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROSA ENRICO
V. RESIA 24.D
39100 BOZEN-BOLZANO (13807)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

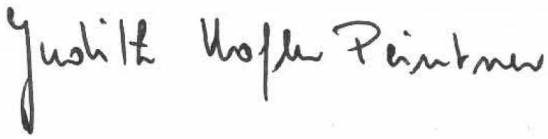
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOTTAZZO ANTONIO
VL. DRUSO 56
39100 BOZEN-BOLZANO (13808)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

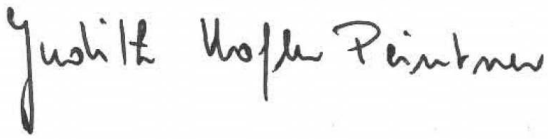
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SINIGAGLIA DR. FLORA
V. MARCONI 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13809)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

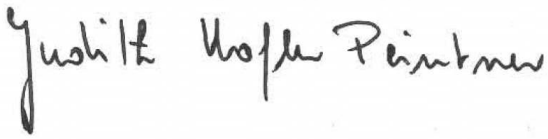
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CLEMENTI SIGLINDE
V. CRISPI 42
39100 BOZEN-BOLZANO (13810)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

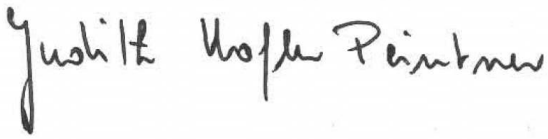
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RECLA FRANCO
V. MILANO 176
39100 BOZEN-BOLZANO (13811)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

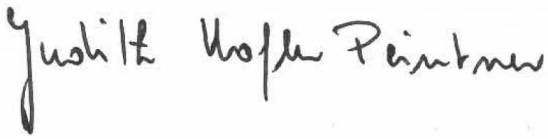
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BALLESTRIERO ARGENTINO
V. CAPRI 26
39100 BOZEN-BOLZANO (13812)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

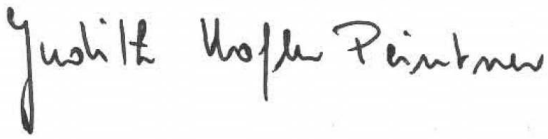
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTONCELLO NARCISO
V. PALERMO 12
39100 BOZEN-BOLZANO (13813)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

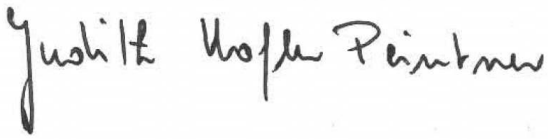
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ERLACHER WALTER
V. BARI 38/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13814)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

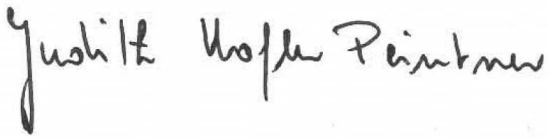
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PLANK KUSSTATSCHER MARGARET
STR. RIO MOLINO 5/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13815)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

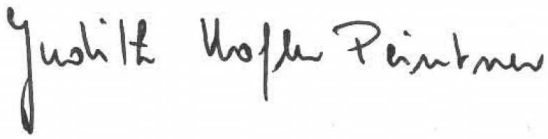
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PASOLLI ANTONIO
V. DELLA MENDOLA 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13816)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

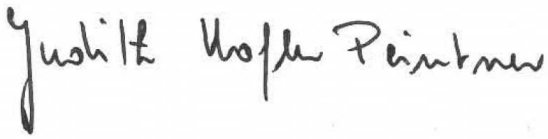
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOSCHETTO ELIO
V. SASSARI 62
39100 BOZEN-BOLZANO (13817)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

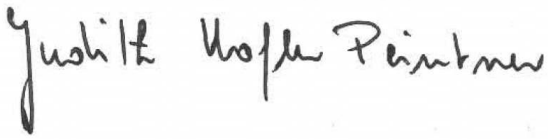
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BEDIN STEFANO
V. AMALFI 7
39100 BOZEN-BOLZANO (13818)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

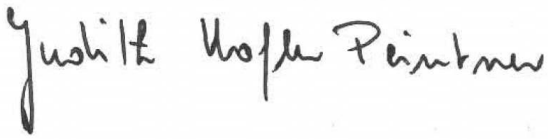
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PARGALIA TOMMASINA
V. RESIA 65
39100 BOZEN-BOLZANO (13819)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

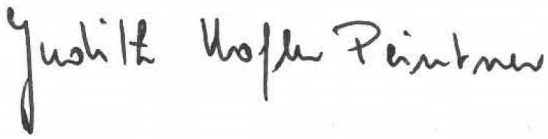
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BORTOLAMEOLLI FRANCO
V. CAPRI 28
39100 BOZEN-BOLZANO (13820)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

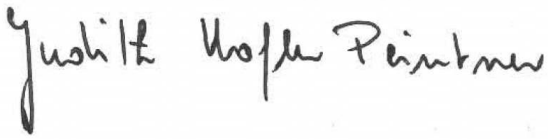
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PELLEGRINI INES
V. MAX VALIER 14
39100 BOZEN-BOLZANO (13821)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

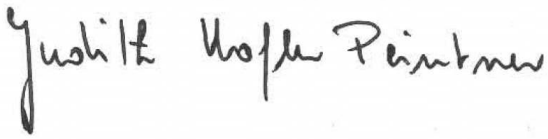
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FALLIVA ANTONIO
V. PIETRALBA 7/6
39100 BOZEN-BOLZANO (13822)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

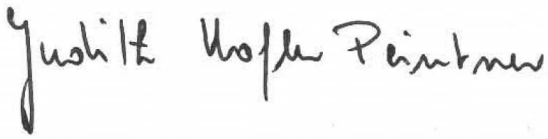
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
JOB BRUNO
P. DELLA VITTORIA 47
39100 BOZEN-BOLZANO (13823)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

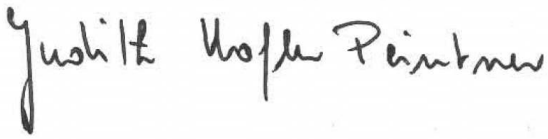
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BENEDETTI DR. SANDRO MARIA
V. PALERMO 70
39100 BOZEN-BOLZANO (13824)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

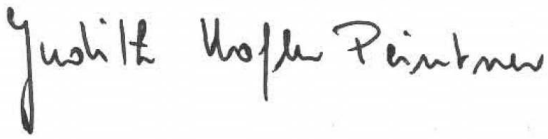
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANI FRANCESCO
V. FAGO 34/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13825)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

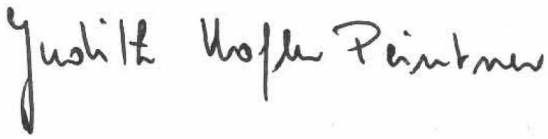
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GHIROTTO ARCH. ROLANDO
V. DELLA MENDOLA 59.B
39100 BOZEN-BOLZANO (13826)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

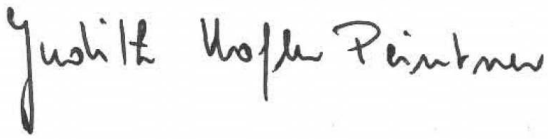
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RABENSTEINER OTTILIA
V. RENCIO
39100 BOZEN-BOLZANO (13827)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

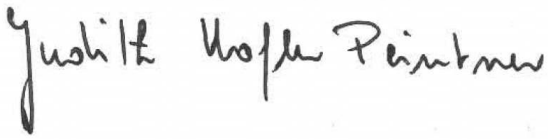
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GABASCH HELENE
V. BRENNERO 28/B/42
39100 BOZEN-BOLZANO (13828)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

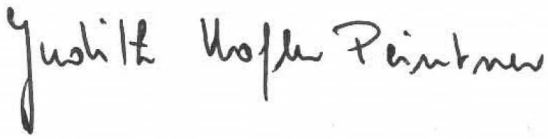
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIRARDI ALESSANDRO
V. RESIA 80/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13829)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

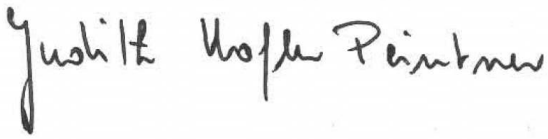
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CANNAVO' MAURO
V. PIETRALBA 12
39100 BOZEN-BOLZANO (13830)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

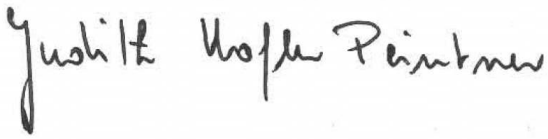
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VETTORI MARIA
V. PALERMO 19
39100 BOZEN-BOLZANO (13831)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

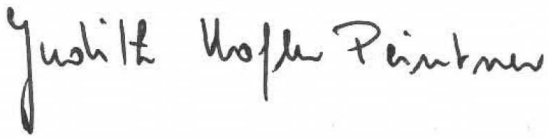
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TALPO RENATO
V. S. GELTRUDE 50
39100 BOZEN-BOLZANO (13832)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

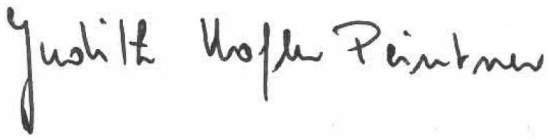
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
D'AGOSTINO BRUNO
V. SASSARI 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13833)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

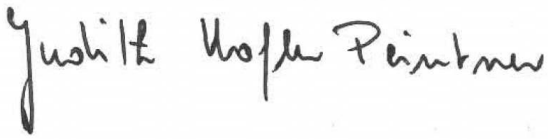
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MION FLAVIO
VL. EUROPA 154
39100 BOZEN-BOLZANO (13834)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

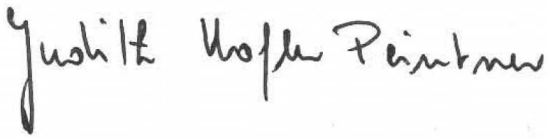
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIACOMAZZI ANDREA
V. TORQUATO TARAMELLI 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13835)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

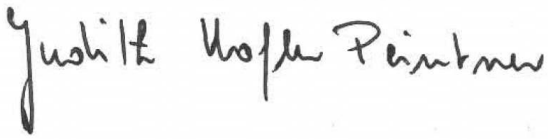
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KREUZER MARTINA
V. DODICIVILLE 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13836)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

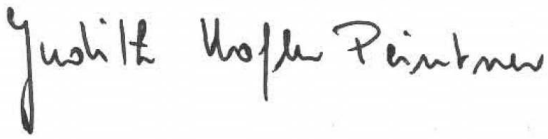
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEPELLEGRIN ALDO
V. PALERMO 22
39100 BOZEN-BOLZANO (13837)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

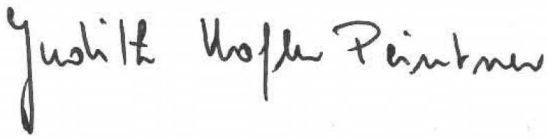
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FULCO GABRIELLA
V. RESIA 186
39100 BOZEN-BOLZANO (13838)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

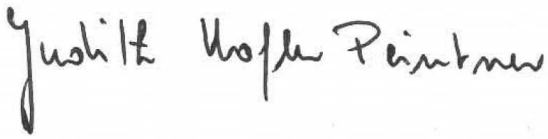
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ATTANASIO ORESTE
V. LEONARDO DA VINCI 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13839)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

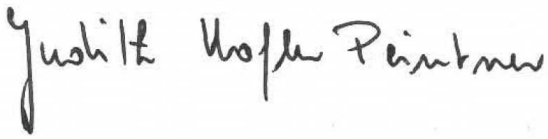
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VANIN ARTURO
P. MATTEOTTI 14.B
39100 BOZEN-BOLZANO (13840)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

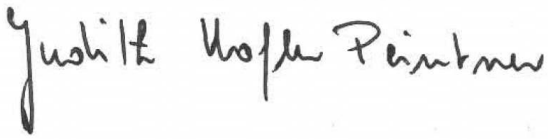
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERGMANN MARGRET
V. S. VIGILIO 96/9
39100 BOZEN-BOLZANO (13841)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

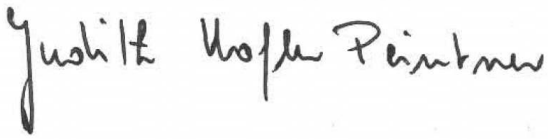
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CARELLI DAVIDE
V. GUSTAV MAHLER 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13842)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

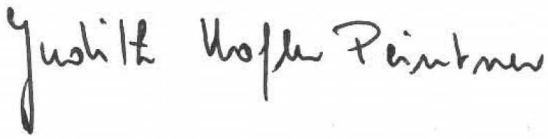
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PROSSLINER ELFRIEDE
V. POLA 16
39100 BOZEN-BOLZANO (13843)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

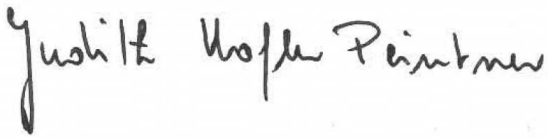
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANCASSOLA FLORA
VL. EUROPA 51
39100 BOZEN-BOLZANO (13844)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

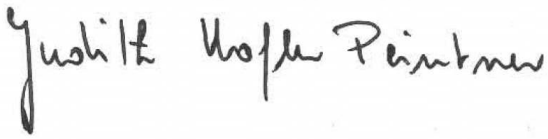
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PONSO LUCIANO
V. DELLA VISITAZIONE 100
39100 BOZEN-BOLZANO (13845)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

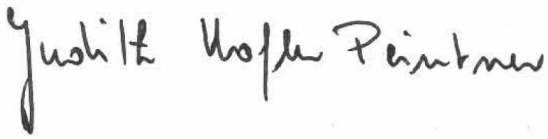
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOSCOLO ERNESTO
V. RESIA 30/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13846)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

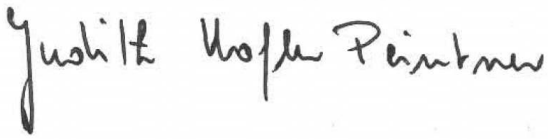
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRUMER ROSWITTA
V. S. VIGILIO 57
39100 BOZEN-BOLZANO (13847)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

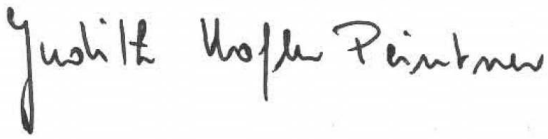
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DALL'IGNA ARIANNA
V. ALESSANDRIA 33/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13848)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

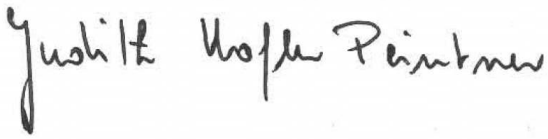
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DE FACCI ANTONIETTA
V.LE DRUSO 52
39100 BOZEN-BOLZANO (13849)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

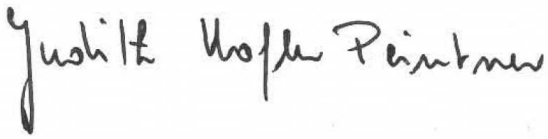
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ARMONDINI ROMANO
V. VISITAZIONE 21
39100 BOZEN-BOLZANO (13850)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

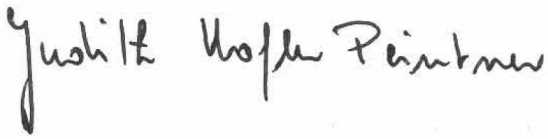
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
EDOPOKLOR ESOHE
V. NICOLO' RASMO 82
39100 BOZEN-BOLZANO (13851)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

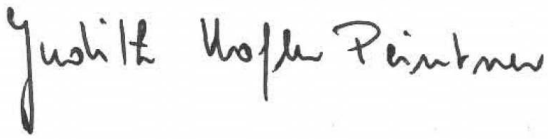
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEMARCHI POZZATO ELISABETTA
V. LUIGI CADORNA 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13852)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

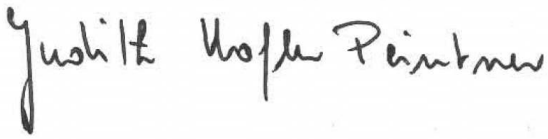
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CENCELLI BONSI GINA
VL. EUROPA 140
39100 BOZEN-BOLZANO (13853)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

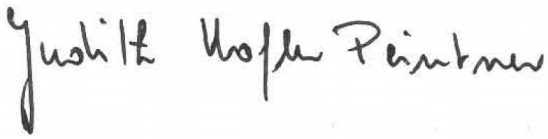
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BITETTI VINCENZO
VL. GIACOMO PUCCINI 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13854)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

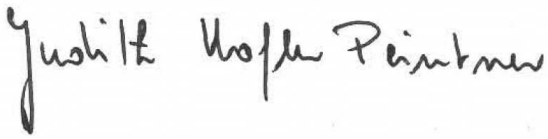
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LARDSCHNEIDER BRUNO
V. PENEGAL 14
39100 BOZEN-BOLZANO (13855)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

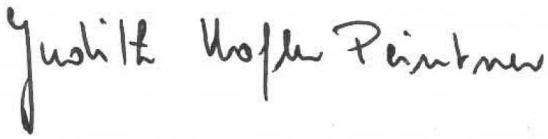
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BESOLA BERTO BARBARA
V. POSITANO 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13856)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

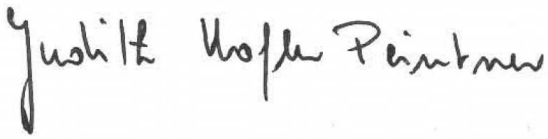
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BENUSSI ANTIGONE
VL. DRUSO 123
39100 BOZEN-BOLZANO (13857)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

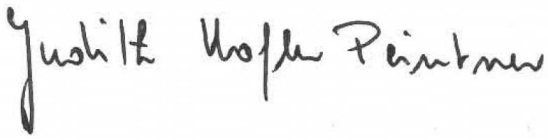
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STEFANI CHRISTIANA
V. DELLA VISITAZIONE 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13858)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

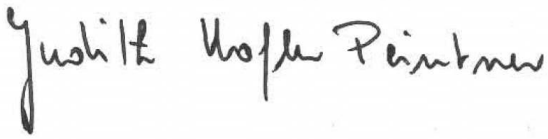
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RED MADDALENA
V. EGGER LIENZ 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13859)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

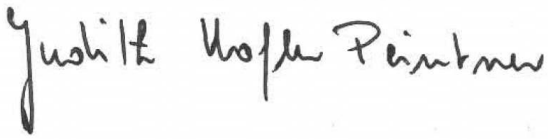
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZEMMER JOSEF
V. S. MAURIZIO 16
39100 BOZEN-BOLZANO (13860)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

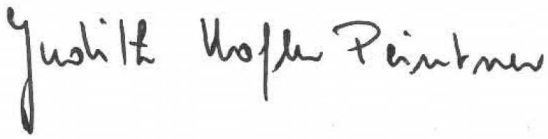
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PELLEGRINI IRENE
V. NICOLO' RASMO 78
39100 BOZEN-BOLZANO (13861)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

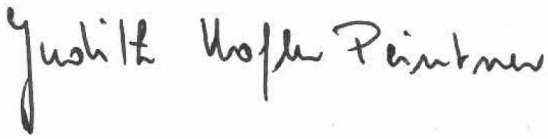
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LEONARDI ADRIANA
V. FIRENZE 49
39100 BOZEN-BOLZANO (13862)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

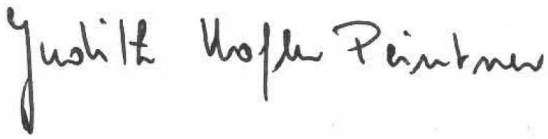
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAVAZZANA GIOVANNI OTELLO
V. DI NOVACELLA 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13863)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

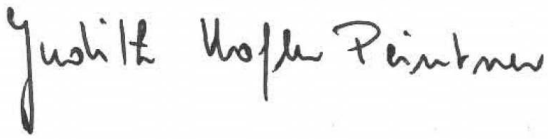
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BARTH HANNO
V. ANDREAS HOFER 8/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13864)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

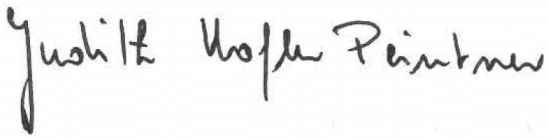
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GAMBERONI SERGIO
V. RESIA 93
39100 BOZEN-BOLZANO (13865)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

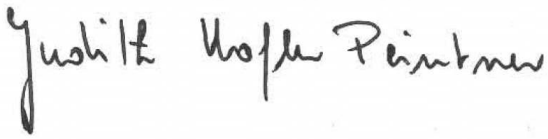
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MONEGO BLO' IRMA
V. PALERMO 73/15
39100 BOZEN-BOLZANO (13866)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

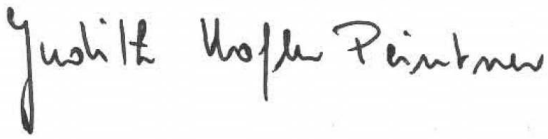
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CASER GIORGIO
V. CLAUDIA AUGUSTA 83
39100 BOZEN-BOLZANO (13867)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

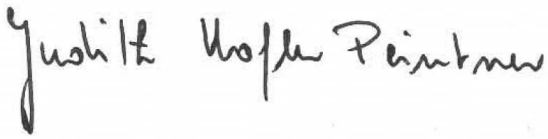
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GHIRIGATO PIETRO
VL. EUROPA 53
39100 BOZEN-BOLZANO (13868)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

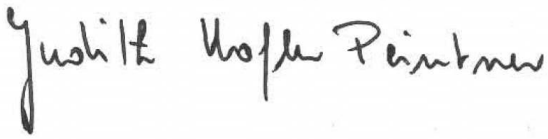
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BALDASSARRE ARNALDO
V. PIANI DI BOLZANO 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13869)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

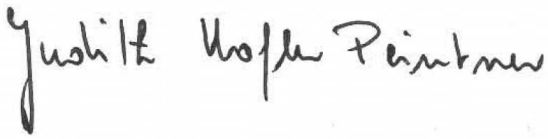
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MASCHER AURELIO
V. RESIA 99
39100 BOZEN-BOLZANO (13870)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

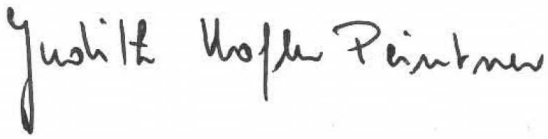
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CIMAN GIAMPIETRO
PASSEG. DEI CASTANI 33/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13871)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

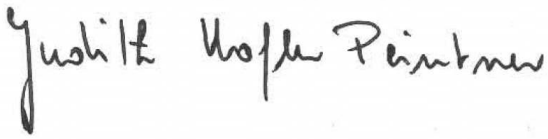
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CARRETTI ANGELO
V. PALERMO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13872)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

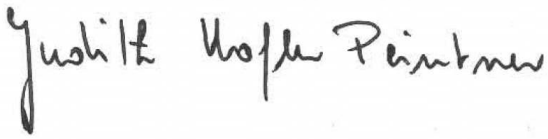
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BEGAL JARED
V. VERONA 8/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13873)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

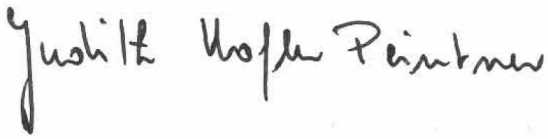
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROSSI MAELA
V. MASO DELLA PIEVE 29
39100 BOZEN-BOLZANO (13874)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

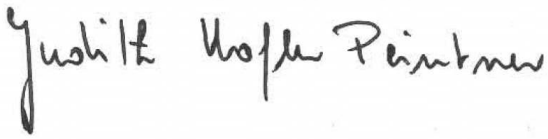
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
OCKL ALESSANDRA
V. MICHAEL PACHER 2/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13875)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

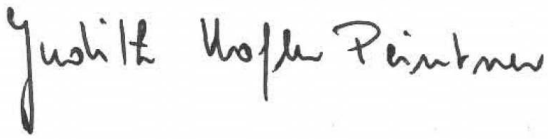
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MENZ DR. REINI
P. DELLA DOGANA 5
39100 BOZEN-BOLZANO (13876)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

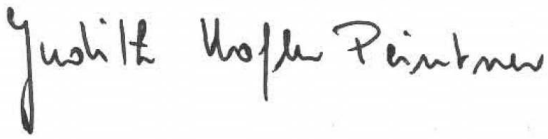
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOMMASIN CARLA
V. ROEN 59
39100 BOZEN-BOLZANO (13877)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

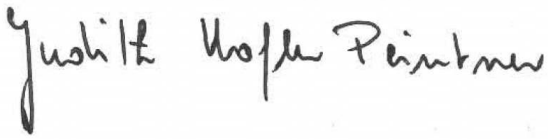
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
IACHELINI ANITA
V. EGGER LIENZ 13
39100 BOZEN-BOLZANO (13878)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

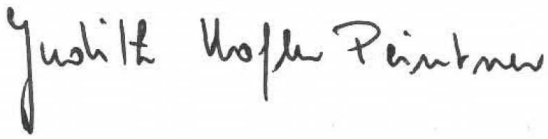
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PERKMANN DORIS
V. CASTEL FLAVON 61
39100 BOZEN-BOLZANO (13879)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

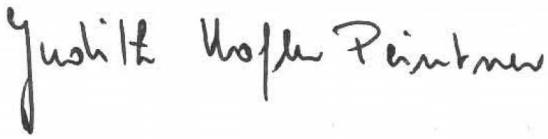
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LORO DI GREGORIO ANNA MARIA
V. MERANO 100
39100 BOZEN-BOLZANO (13880)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

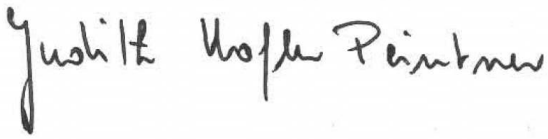
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GILMOZZI PATRIZIA
V. MONTELLO 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13881)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

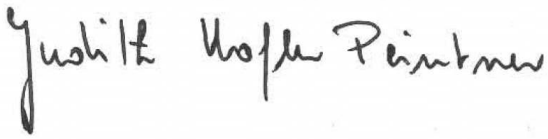
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KÖLLEMANN HELGA
V. CLAUDIA AUGUSTA 17
39100 BOZEN-BOLZANO (13882)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

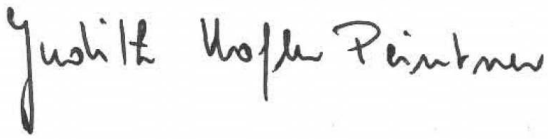
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAVALLI DIEGO
V. PARMA 1/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13883)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

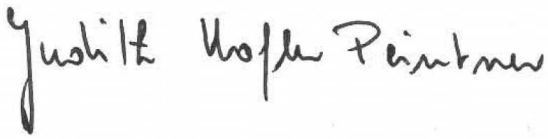
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NARDIN PAOLO
V. MAX VALIER 10
39100 BOZEN-BOLZANO (13884)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

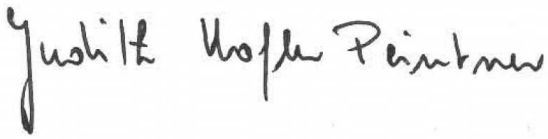
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VECCHIATO ELSA LUCIA
V. RESIA 80.H
39100 BOZEN-BOLZANO (13885)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

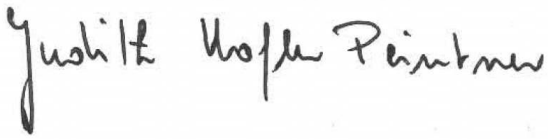
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ERIOLDI ELIDA
V. RESIA 101.A
39100 BOZEN-BOLZANO (13886)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

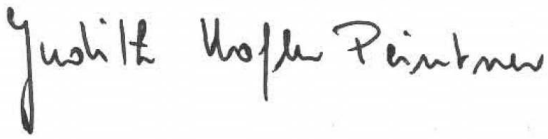
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MENIA EOLO GEOM. EOLO
V. PALERMO 7/F
39100 BOZEN-BOLZANO (13887)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

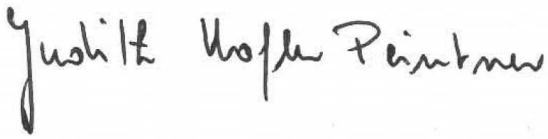
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAIR MICHAELA
V. DEI VANGA 77
39100 BOZEN-BOLZANO (13888)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

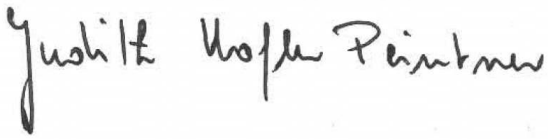
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STREITER ANNA
VL. TRIESTE 42
39100 BOZEN-BOLZANO (13889)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

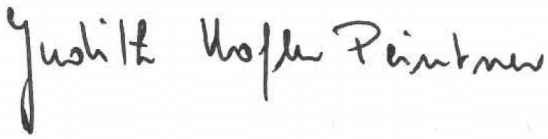
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VIANINI LAZZARI GIOVANNA
V. PALERMO 32
39100 BOZEN-BOLZANO (13890)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

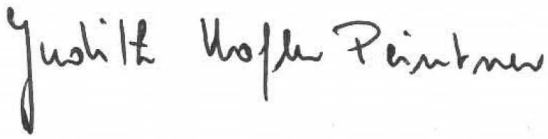
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BRESSAN GRAZIANA
V. S. VIGILIO 43
39100 BOZEN-BOLZANO (13891)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

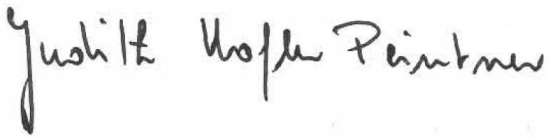
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BARBIERO PAOLO
V. BRENNERO 28/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13892)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

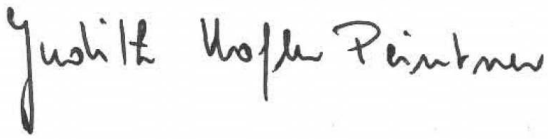
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
IRSARA ALFONSO
P. DELLA VITTORIA 25
39100 BOZEN-BOLZANO (13893)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

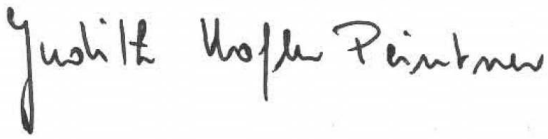
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHIESARO ANNA
V. TORINO 96/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13894)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

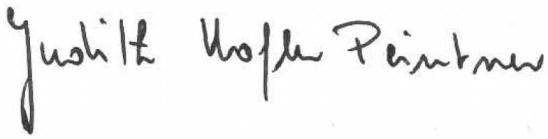
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NIEDERWIESER FRANZISKA
V. BEATO ARRIGO 28.A
39100 BOZEN-BOLZANO (13895)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

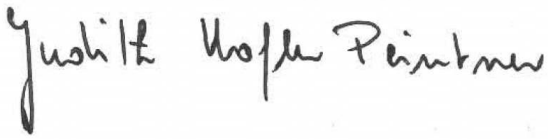
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BISOL GAETANO
V. PIACENZA 59
39100 BOZEN-BOLZANO (13896)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

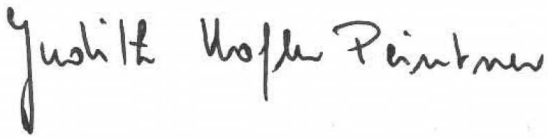
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GASTALDO LUI DANIELA
V. PALERMO 54/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13897)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

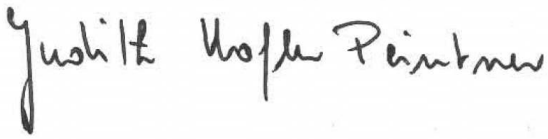
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PLATZER ERICH
V. AURELIO NICOLODI 20
39100 BOZEN-BOLZANO (13898)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

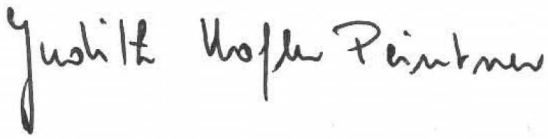
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BRAGHINI SACCANI IRENE
V. FIUME 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13899)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

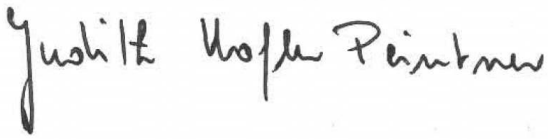
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIRARDI GIORGIO
V. PALERMO 85
39100 BOZEN-BOLZANO (13900)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

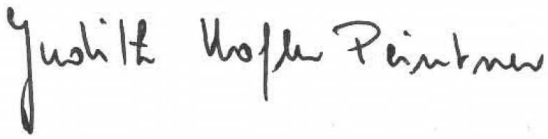
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PUFF ALOIS
V. S. MAURIZIO 70
39100 BOZEN-BOLZANO (13901)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

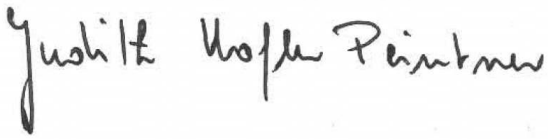
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MASCARELLO EMANUELA
V. NICOLO' RASMO 41
39100 BOZEN-BOLZANO (13902)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

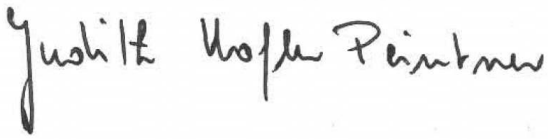
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZENERE MARA
V. DELLA VISITAZIONE 47
39100 BOZEN-BOLZANO (13903)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

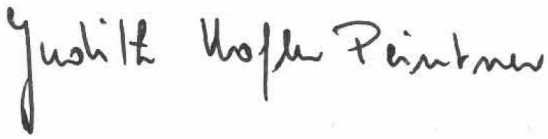
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PRESTIA ROSA MARIA
V. PARMA 63
39100 BOZEN-BOLZANO (13904)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

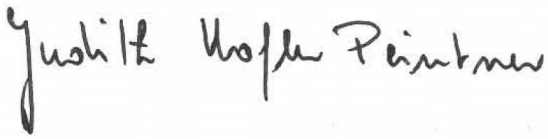
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DONATI CARMELA
VL. PRINCIPE EUGENIO DI SAVOIA 7
39100 BOZEN-BOLZANO (13905)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

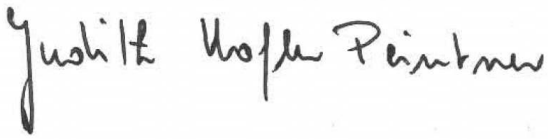
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FAIT ELENA
V. FRANCESCO RISMONDO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13906)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

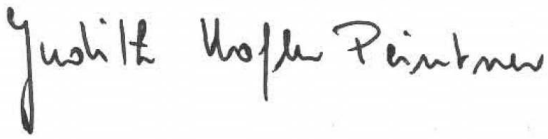
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SPARER MAX
V. CASTEL FLAVON 61.B
39100 BOZEN-BOLZANO (13907)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

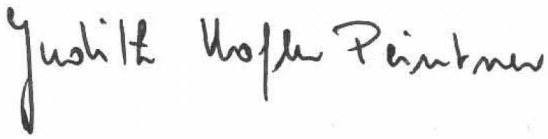
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MICHELON BRUNO
V. CAGLIARI 46
39100 BOZEN-BOLZANO (13908)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

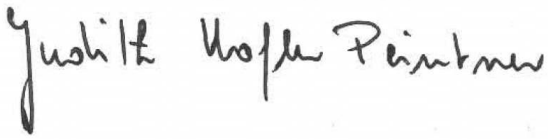
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MICHELER CHRISTINE
V. ORAZIO 25/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13909)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

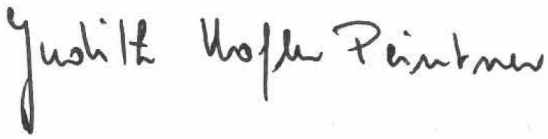
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAFIO SONIA
V. RESIA 37
39100 BOZEN-BOLZANO (13910)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

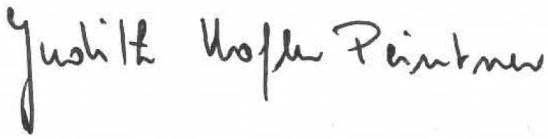
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SARTORI LUCIA
V. GARIBALDI 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13911)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

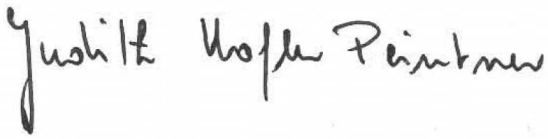
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WALDTHALER RICHARD
V. ALESSANDRIA 53
39100 BOZEN-BOLZANO (13912)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

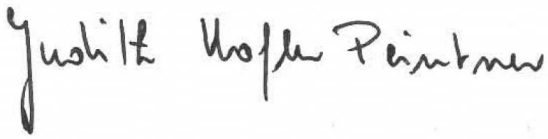
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RAINER MARTIN
V. ST. ANTON 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13913)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

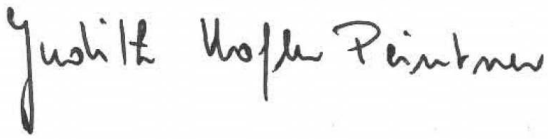
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COLLINI MARCO
V. ISCHIA 16
39100 BOZEN-BOLZANO (13914)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

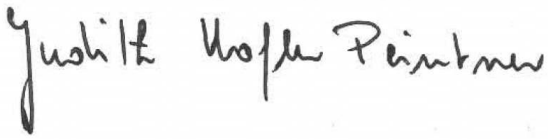
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRIGOLETTO DIEGO
V. MASO DELLA PIEVE 90
39100 BOZEN-BOLZANO (13915)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

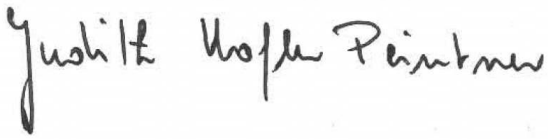
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
UNTERTRIFALLER JOSEF
V. ZARA 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13916)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

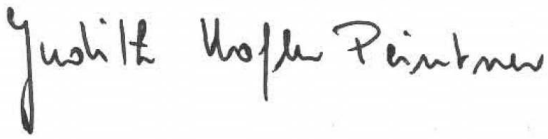
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CASSOL GIOVANNI
V. RIVA DEL GARDA 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13917)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

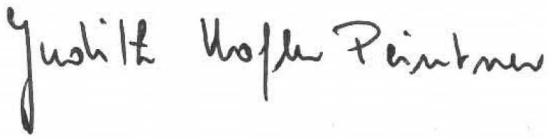
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STUEFER HERMANN ADOLF
V. CASTEL FLAVON 42/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13918)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

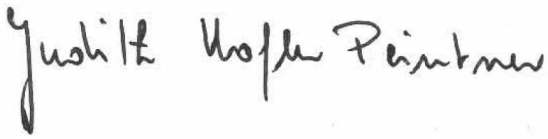
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERGHI LINO
V. ASLAGO 103/26
39100 BOZEN-BOLZANO (13919)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

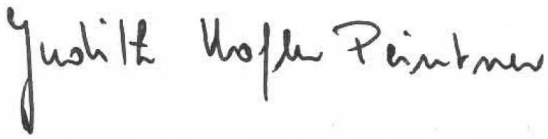
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DAVID CARLO
V. MASO DELLA PIEVE 8/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13920)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

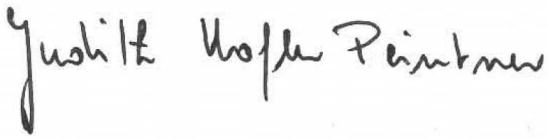
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TREVISAN CAMPONOGARA MARIA JOLE
V. ROMA 69
39100 BOZEN-BOLZANO (13921)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

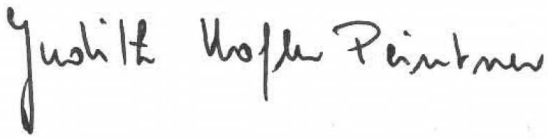
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZAMBALDI MARIO
V.LE DRUSO 289
39100 BOZEN-BOLZANO (13922)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

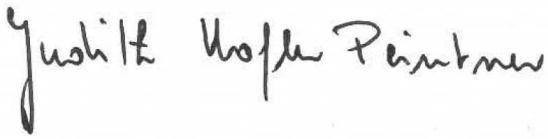
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TROVATO RITA
V. GUNCINA 30
39100 BOZEN-BOLZANO (13923)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

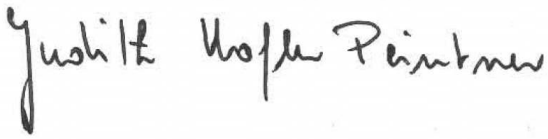
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VILLGRATTNER ARMIN
V. VITTORIO VENETO 30
39100 BOZEN-BOLZANO (13924)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

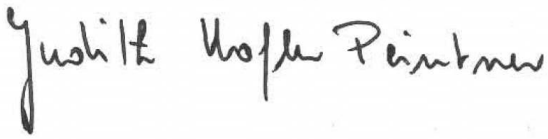
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCALA GIANNI
V. RESIA 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13925)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

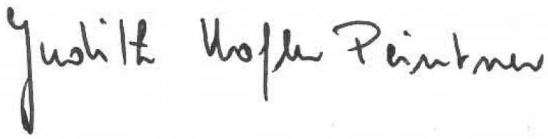
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DI PASQUALE MARIARITA
V. MARCONI 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13926)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

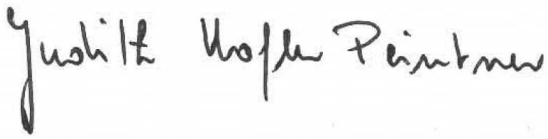
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
UNTERHOLZER ALOIS
V. IL BIVIO 49
39100 BOZEN-BOLZANO (13927)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

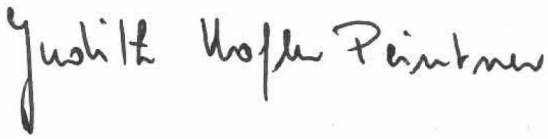
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
POGACNIK MARIA
V. ROVIGO 22
39100 BOZEN-BOLZANO (13928)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

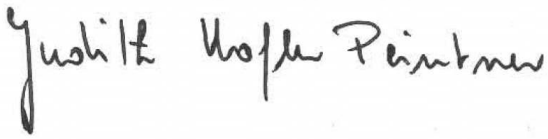
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KNAPP GEORG
V. PENEGAL 17/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13929)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

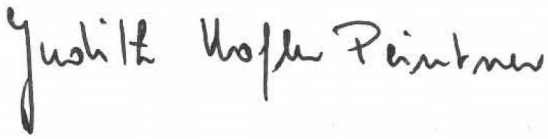
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CORRADINI MAURO
V. VITTORIO VENETO 30
39100 BOZEN-BOLZANO (13930)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

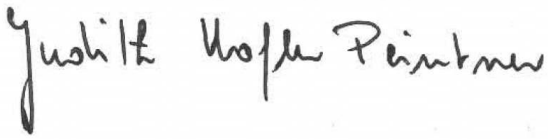
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BAGATTA GIORGIO
V. CESARE BATTISTI
39100 BOZEN-BOLZANO (13931)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

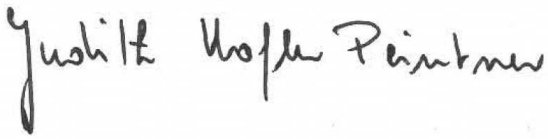
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHLECHTLEITNER ELENA
VL. DRUSO
39100 BOZEN-BOLZANO (13932)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

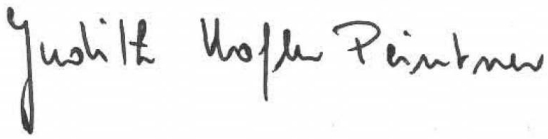
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WALZL MARIA RITA
V. VITTORIO VENETO 62/1
39100 BOZEN-BOLZANO (13933)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

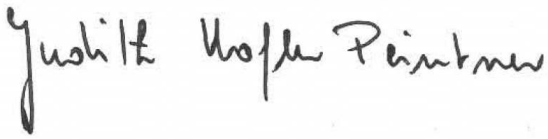
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SALIN GIULIO
V. IL BIVIO 65
39100 BOZEN-BOLZANO (13934)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

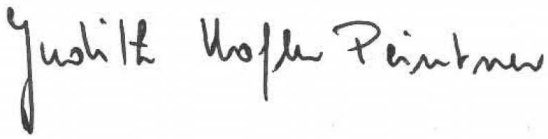
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SEPPI ALBERTO
V. ALESSANDRIA 21
39100 BOZEN-BOLZANO (13935)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

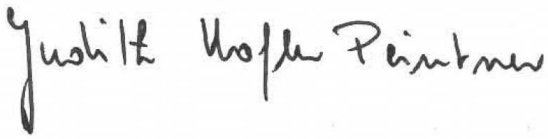
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DI BIASI LUCIANO
V. PALERMO 17/20
39100 BOZEN-BOLZANO (13936)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

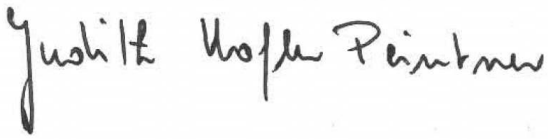
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MASSA LUNGKOFLER MARIANNE
V. RENCIO 22/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13937)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

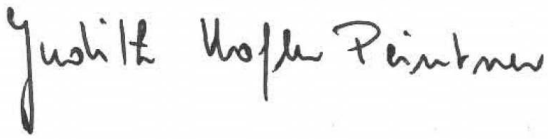
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DI VINCENZO MILETI CAROLINA
V. PARMA 63
39100 BOZEN-BOLZANO (13938)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

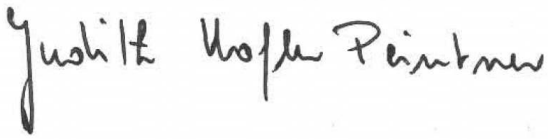
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FORER ALOIS
V. DEL MACELLO 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13939)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

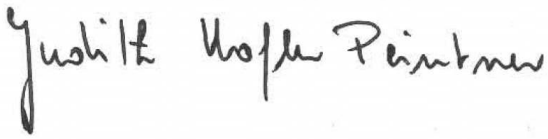
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VINCENZI TRENTINI CRISTINA
VL. DRUSO 335/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13940)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

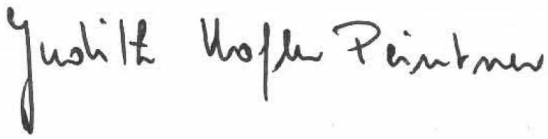
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KIRCHLER ANDREA
VL. EUROPA 33
39100 BOZEN-BOLZANO (13941)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

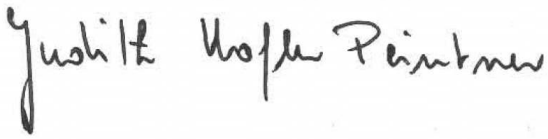
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TRENTIN STEFANO
V. MILANO 28
39100 BOZEN-BOLZANO (13942)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

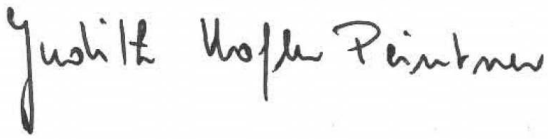
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRUBER PAUL
V. FAGO 34/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13943)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

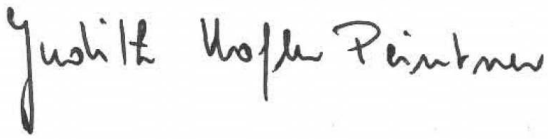
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BASSETTI GIAMPIETRO
V. CASTEL WEINEGG 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13944)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

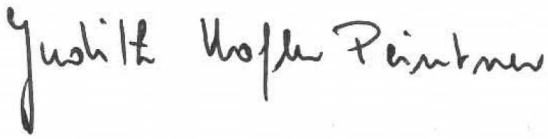
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NARDELLI RAG. FILIPPO
V. RENCIO 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13945)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

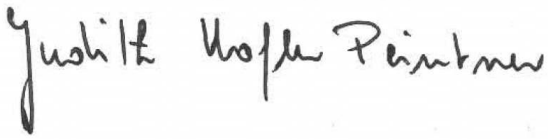
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRISO FERNANDA
P. MATTEOTTI 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13946)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

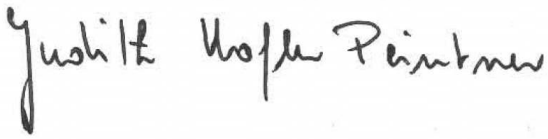
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SGARZANI CARREGARI VILMA
V. TORINO 89
39100 BOZEN-BOLZANO (13947)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

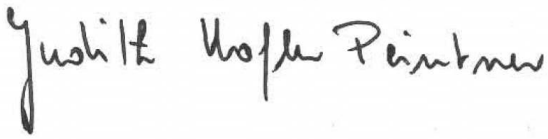
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COLANGELO CAV. SALVATORE
C. ITALIA 57
39100 BOZEN-BOLZANO (13948)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

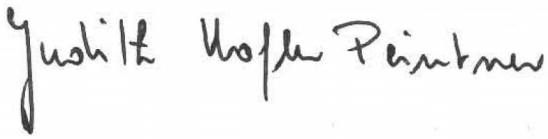
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RUTA DANIELE
V. TORINO 95
39100 BOZEN-BOLZANO (13949)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

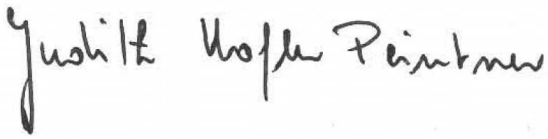
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BISERNA ADREANA
V. DALMAZIA 23
39100 BOZEN-BOLZANO (13950)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

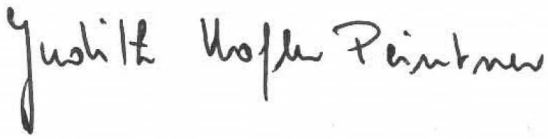
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LUISON FAUSTINO
V. PALERMO 14/D
39100 BOZEN-BOLZANO (13951)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

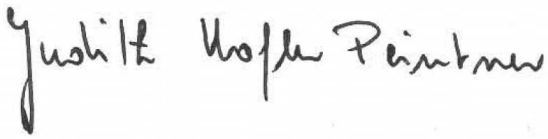
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STELLIN PIETRO
V. MILANO 127
39100 BOZEN-BOLZANO (13952)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

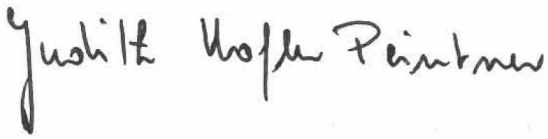
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BUSSELLI DANILA
V. GUTENBERG 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13953)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

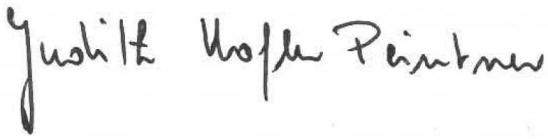
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CORRADIN ALFONSINA
VL. EUROPA 134
39100 BOZEN-BOLZANO (13954)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

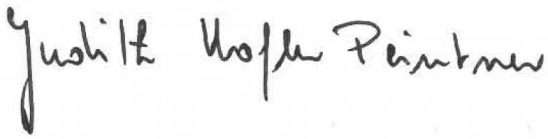
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DE METRI IVANA
P. MAZZINI 12
39100 BOZEN-BOLZANO (13955)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

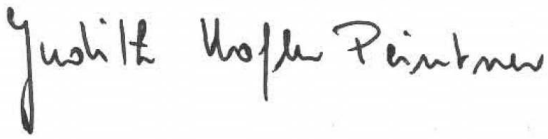
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ARGENTON MICHELETTI MARIA
V. MILANO 8/C
39100 BOZEN-BOLZANO (13956)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

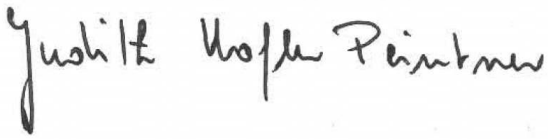
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LEONE GIULIANA
V. DEI PORTICI 68
39100 BOZEN-BOLZANO (13957)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

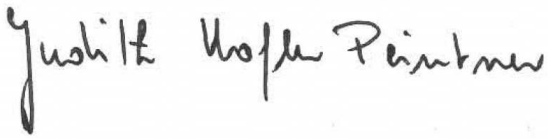
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORA EUGENIO
P. MATTEOTTI 4
39100 BOZEN-BOLZANO (13958)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

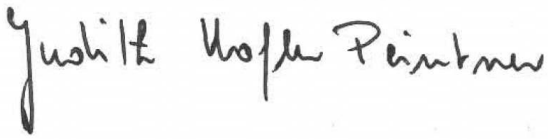
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANOVELLO LAURA
V. PIANI D'ISARCO 6
39100 BOZEN-BOLZANO (13959)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

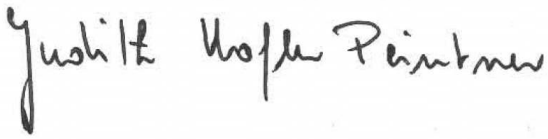
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARTINTONI ALBERTO
V. CAPRI 8
39100 BOZEN-BOLZANO (13960)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

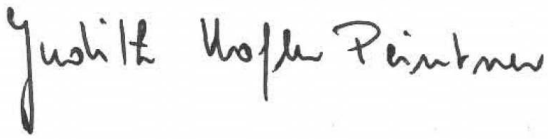
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SILVI MASSIMO
V. WEGGENSTEIN 18
39100 BOZEN-BOLZANO (13961)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

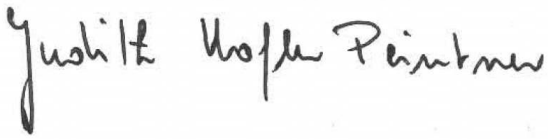
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TREVISAN ANTONIETTA
V. ANDREAS HOFER 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13962)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

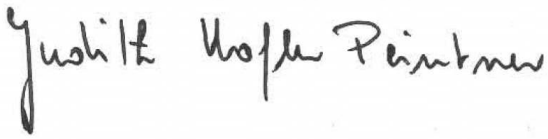
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BUONFRATE MARIA ROSARIA
V.LE DRUSO 123
39100 BOZEN-BOLZANO (13963)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

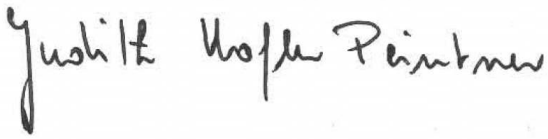
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SPERINDE' STEFANO
V. DELLA MENDOLA 49/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13964)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

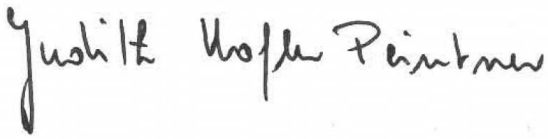
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARABESE ATTILIO PAOLO
V. BARI 32
39100 BOZEN-BOLZANO (13965)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

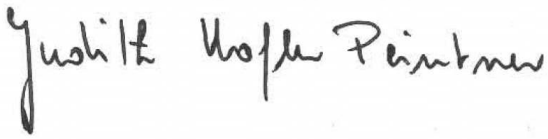
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
THOMSEN FERRARI CARLO ALBERTO
VC. DEL BERSAGLIO 7
39100 BOZEN-BOLZANO (13966)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

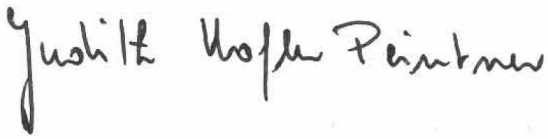
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZULIAN RENATO
VL. DRUSO 27
39100 BOZEN-BOLZANO (13967)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

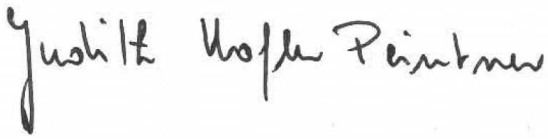
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEPALO GAETANO
V. ORTLES 24
39100 BOZEN-BOLZANO (13968)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

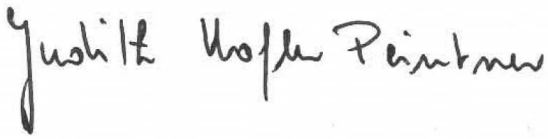
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOSCOLO ELENA
V. CLAUDIA AUGUSTA 63
39100 BOZEN-BOLZANO (13969)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

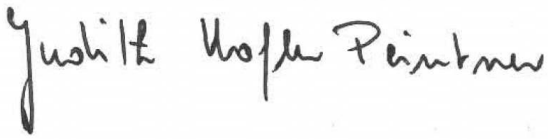
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIZZIOLI GIANCARLO
V. PALERMO 69
39100 BOZEN-BOLZANO (13970)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

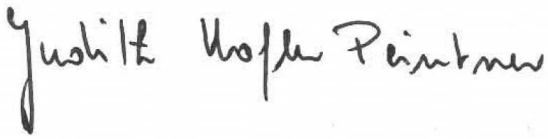
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TASSER CARMELA
V. PIANI D&apos ISARCO 6/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13971)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

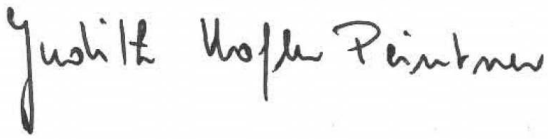
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HÖLLER MARIA
V. DELLA VIGNA 9
39100 BOZEN-BOLZANO (13972)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

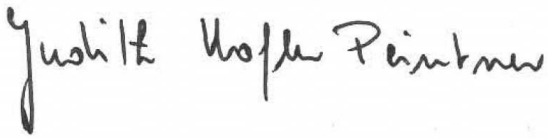
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CONTARINO TISON RITA
V. MICHAEL GAISMAIR 2
39100 BOZEN-BOLZANO (13973)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

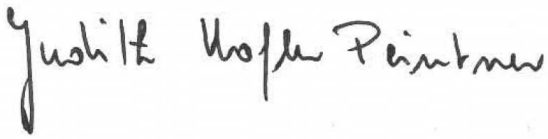
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SOFFIATI BERGAMASCHI GEMMA
STR. RIO MOLINO 5.E
39100 BOZEN-BOLZANO (13974)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

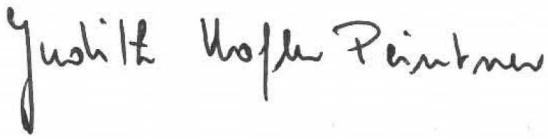
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOCCHIO GUIDO
V. FAGO 23/B
39100 BOZEN-BOLZANO (13975)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

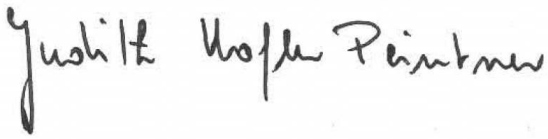
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BELLIERO EBER
V. ORTLES 37
39100 BOZEN-BOLZANO (13976)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

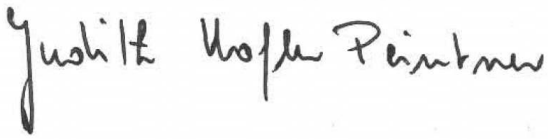
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
UNTERHAUSER KLAUS
V. DELL'ISARCO 3
39100 BOZEN-BOLZANO (13977)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

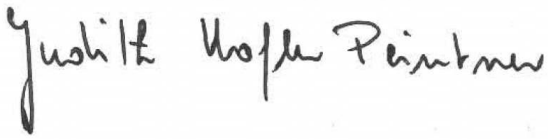
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARIOTTI ADELMO
V. GARIBALDI 20
39100 BOZEN-BOLZANO (13978)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

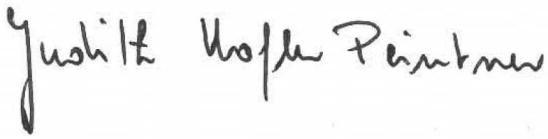
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOSCARO RODOLFO
V. RESIA 172/F/47
39100 BOZEN-BOLZANO (13979)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

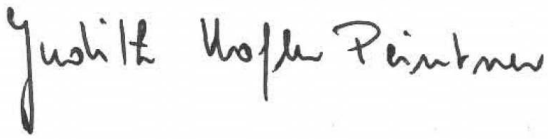
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAIR ANTON
VL. DRUSO 50
39100 BOZEN-BOLZANO (13980)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

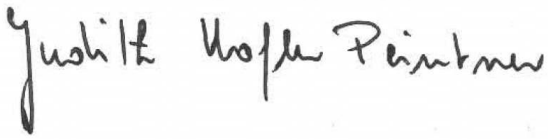
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOMASI FAES CARLA
V. DELLA MENDOLA 93.A
39100 BOZEN-BOLZANO (13981)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

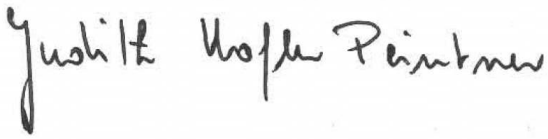
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BARISON MARGHERITA
V. TORINO 13/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13982)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

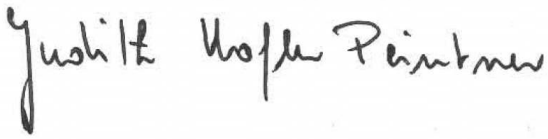
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BAU' MARGHERITA
V. ROMA 18/E
39100 BOZEN-BOLZANO (13983)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

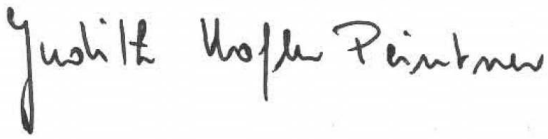
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DALLA VILLA UREDANA
V. MASO DELLA PIEVE 14/A
39100 BOZEN-BOLZANO (13984)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

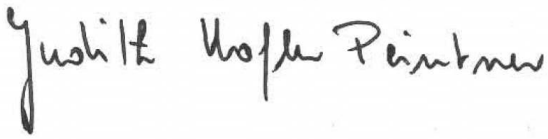
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FISCHNALLER STEFANO
V. DON NARCISO SORDO 26
39100 BOZEN-BOLZANO (13985)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

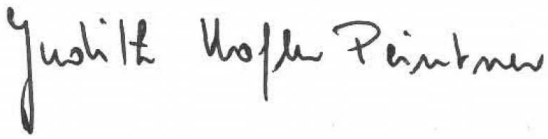
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WALLNOEFER SABINE
V. PALERMO 60
39100 BOZEN-BOLZANO (13986)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

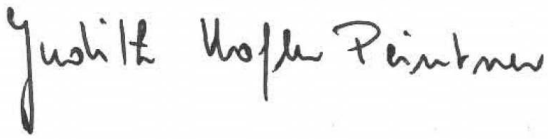
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CATTAROZZI CARLA
V. CAGLIARI 16 INT.6
39100 BOZEN-BOLZANO (13987)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

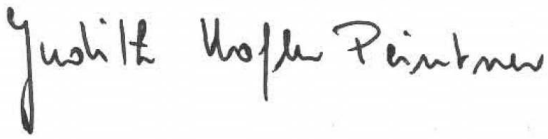
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MOHR CONSTANZE
V. PORTICI 62
39100 BOZEN-BOLZANO (13988)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

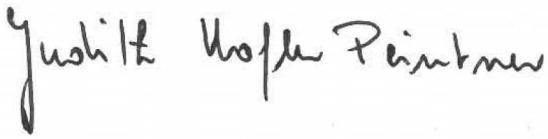
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIANNETTI ROSELLA
V. ROVIGO 11
39100 BOZEN-BOLZANO (13989)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

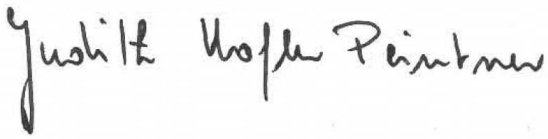
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RANDEU HELMUTH
V. S. OSVALDO 55
39100 BOZEN-BOLZANO (13990)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

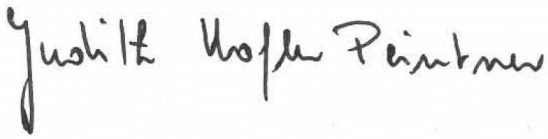
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BACCAGLINI ENRICO
V. VERONA 38
39100 BOZEN-BOLZANO (13991)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

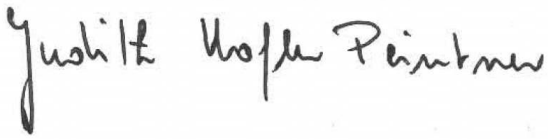
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FREI ERNA
V. VINTLER 1
39100 BOZEN-BOLZANO (13992)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

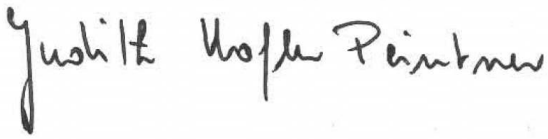
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRUA SERGIO
V. MASO DELLA PIEVE 15
39100 BOZEN-BOLZANO (13993)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

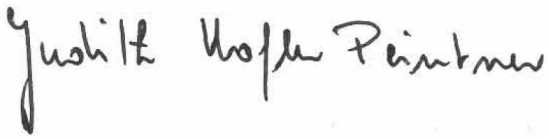
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARI MELINA
V. CLAUDIA DE' MEDICI 43
39100 BOZEN-BOLZANO (13994)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

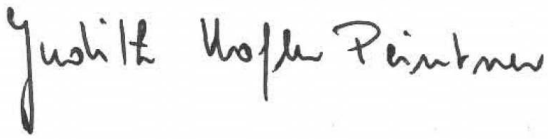
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MINI LAZZARENO
V. DEI VANGA 22
39100 BOZEN-BOLZANO (13995)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

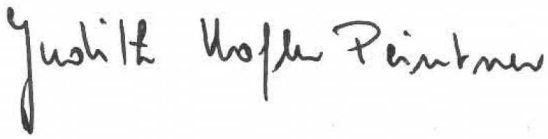
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SPANU ANTONIO
V. CLAUDIA AUGUSTA 94
39100 BOZEN-BOLZANO (13996)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

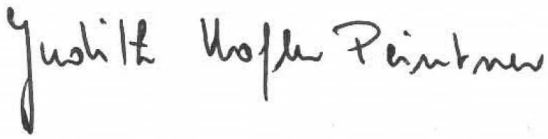
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DALLO SPECCHIO CITRONI SONIA
V. ROEN 33
39100 BOZEN-BOLZANO (13997)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

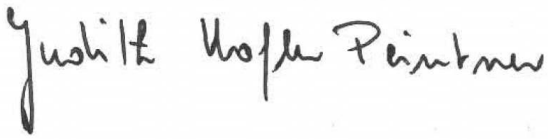
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ANDERLE BRUNO
V. CASTEL FLAVON 115
39100 BOZEN-BOLZANO (13998)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

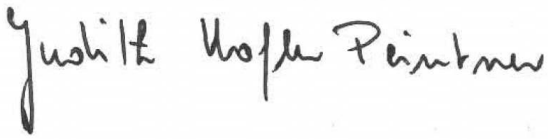
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BELLINI PASCOLI GINA
V. ALESSANDRIA 37
39100 BOZEN-BOLZANO (13999)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

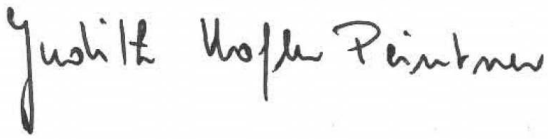
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARCHETTO MARIA
V. SASSARI 15/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14000)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

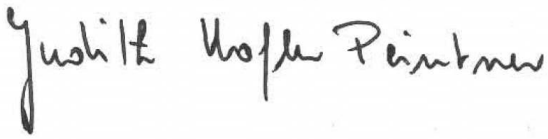
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CALIGIURI CARLOTTA
V. PIANI DI BOLZANO 3
39100 BOZEN-BOLZANO (14001)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

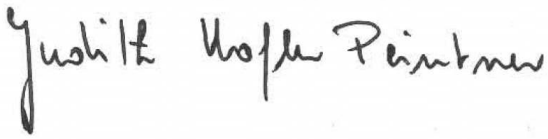
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZULIANI ELSA
V. DELLA VISITAZIONE 4/E
39100 BOZEN-BOLZANO (14002)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

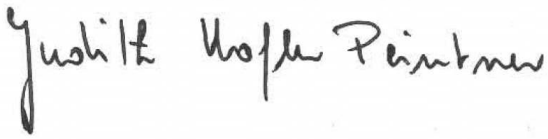
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERREMI ELISA
V. MILANO 101
39100 BOZEN-BOLZANO (14003)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

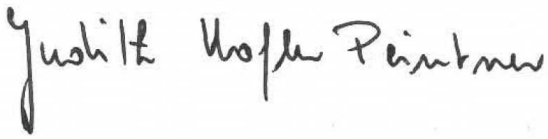
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CADORIN ZANIN GIOVANNINA
V. SASSARI 72
39100 BOZEN-BOLZANO (14004)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

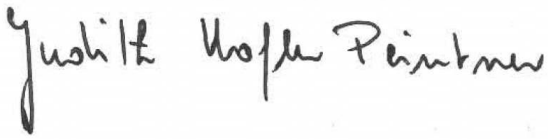
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTAMINI DR. TIZIANA
V. ROSMINI 24
39100 BOZEN-BOLZANO (14005)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

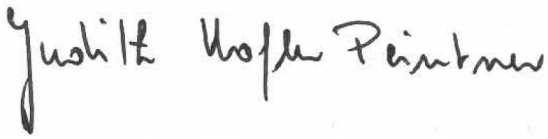
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COVIZZI GIORGIO
V.LE EUROPA 132.A
39100 BOZEN-BOLZANO (14006)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

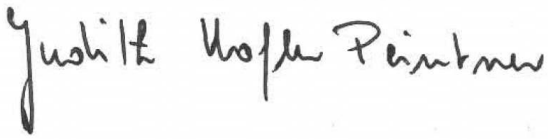
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
POCOROBBA PROF. GUGLIELMO
V. DELLA MENDOLA 54/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14007)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

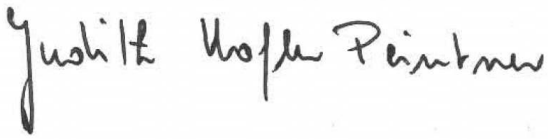
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GARZENA DR. CARLO
V. DELLA ZECCA 17
39100 BOZEN-BOLZANO (14008)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

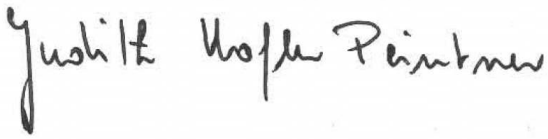
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ÜBERBACHER ANDREAS
P. DELLE ERBE 25
39100 BOZEN-BOLZANO (14009)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

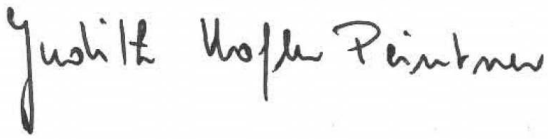
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CARUSO FILIPPO
V. RESIA 20/D
39100 BOZEN-BOLZANO (14010)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

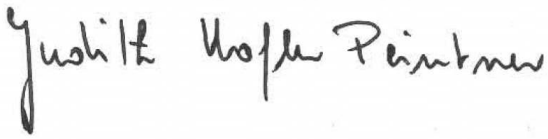
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VERONA CRISTINA
VC. MURI 5
39100 BOZEN-BOLZANO (14011)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

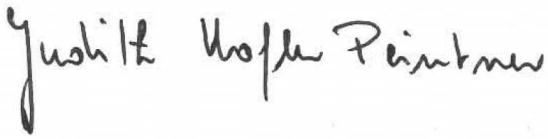
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FIPINGER IDA
V. DI NOVACELLA 40
39100 BOZEN-BOLZANO (14012)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

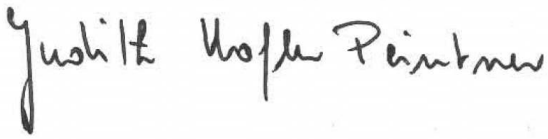
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANTOVAN LAURA
V. TORQUATO TARAMELLI 4
39100 BOZEN-BOLZANO (14013)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

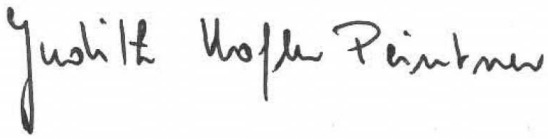
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHEIFLINGER GIUSEPPINA
V. CASTEL FLAVON 35
39100 BOZEN-BOLZANO (14014)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

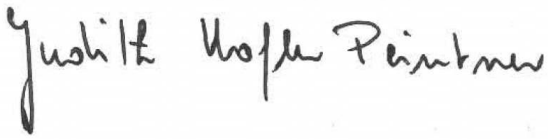
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PERCHINELLI SAVINO NINO
VL. GIACOMO PUCCINI 32
39100 BOZEN-BOLZANO (14015)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

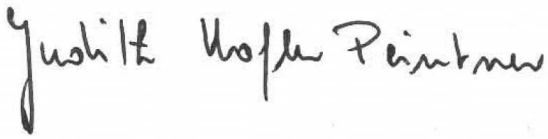
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRASSI MICHELE
V. BARI 32/G
39100 BOZEN-BOLZANO (14016)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

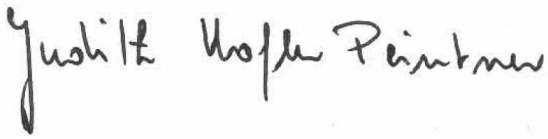
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PICHLER VERA
VL. TRIESTE 13
39100 BOZEN-BOLZANO (14017)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

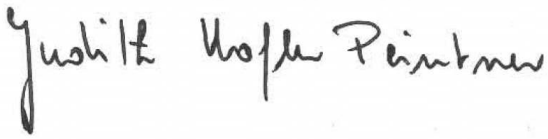
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MOSER CARLA
V. EGGER LIENZ 1/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14018)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

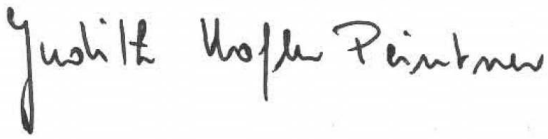
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
AZZOLINI PAOLO
V. DELLA MENDOLA 113
39100 BOZEN-BOLZANO (14019)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

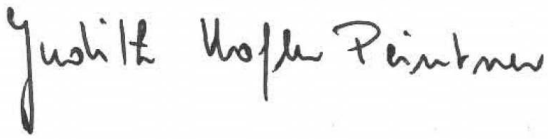
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROSSI PIU INES
V. CAGLIARI 13
39100 BOZEN-BOLZANO (14020)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

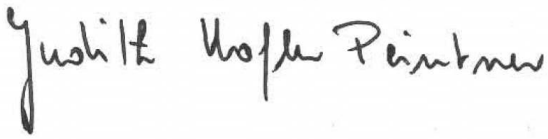
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRONZA ARMANDO
V. TRE SANTI 27/7
39100 BOZEN-BOLZANO (14021)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

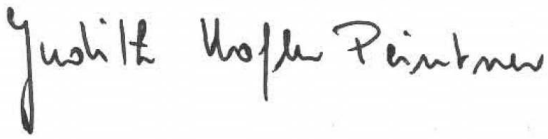
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAFFINI GIULIO
V. GENOVA 90
39100 BOZEN-BOLZANO (14022)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

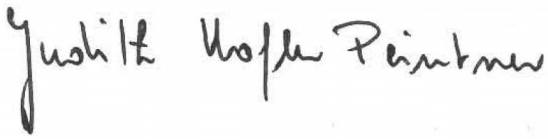
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CHRISTILLE MARIA
V. S. QUIRINO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (14023)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

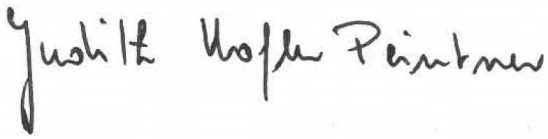
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAVONI NICOLINO
V. DELLA VISITAZIONE 34
39100 BOZEN-BOLZANO (14024)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

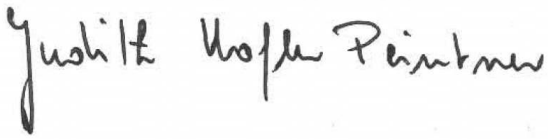
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FABBRO ANACLETO
V. RESIA 71
39100 BOZEN-BOLZANO (14025)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

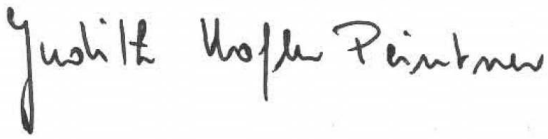
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOMAS CATERINA
V. SASSARI 21
39100 BOZEN-BOLZANO (14026)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

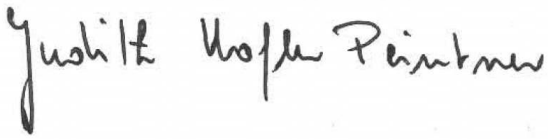
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PASSONI GIACINTO
V. CESARE BATTISTI 16
39100 BOZEN-BOLZANO (14027)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

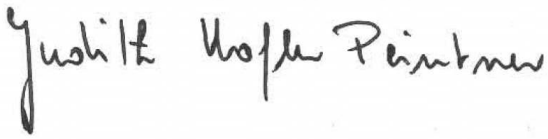
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CARION RAG. VITTORINO
LUNGO TALVERA S. QUIRINO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (14028)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

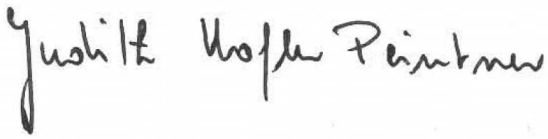
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOSATO MARIO
V. PALERMO 60
39100 BOZEN-BOLZANO (14029)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

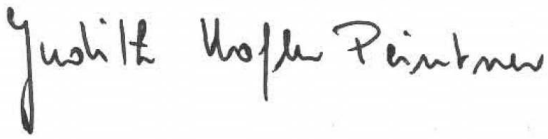
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MONTEMURRO SABRINA
V. MASO DELLA PIEVE 18/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14030)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

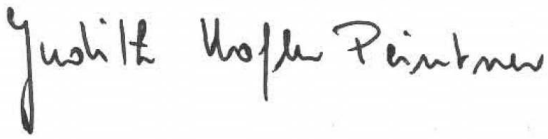
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHRAFFL IRMGARD
P. DEL GRANO 10
39100 BOZEN-BOLZANO (14031)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

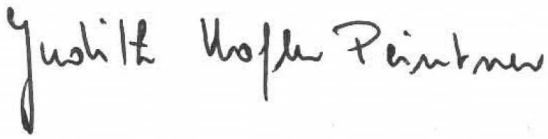
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BALDUSSI NIVES
V. DI NOVACELLA 1/L
39100 BOZEN-BOLZANO (14032)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

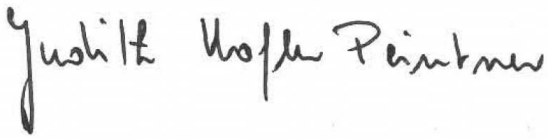
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROMANER PETER
V. MARCONI 11
39100 BOZEN-BOLZANO (14033)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

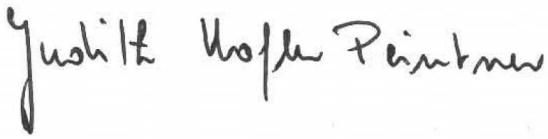
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FINOTTI SARA
V. MASO DELLA PIEVE 23/G
39100 BOZEN-BOLZANO (14034)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

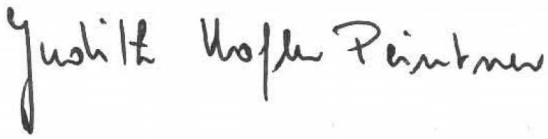
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PERICOLOSI MARIA
VL. EUROPA 39
39100 BOZEN-BOLZANO (14035)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

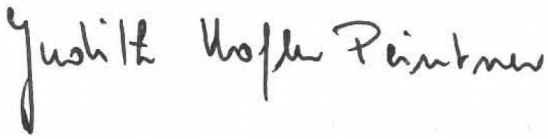
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BEIKIRCHER ALEXANDER
V. LEONARDO DA VINCI 20/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14036)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

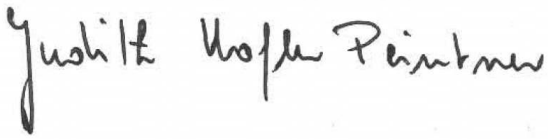
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAVALLARO SERENA
PASSEG. DEI CASTANI 22
39100 BOZEN-BOLZANO (14037)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

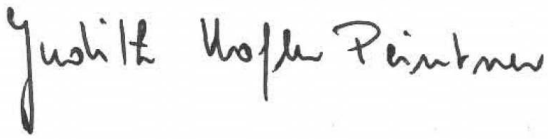
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BENASSAI RENATO
V. RESIA 16/E
39100 BOZEN-BOLZANO (14038)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

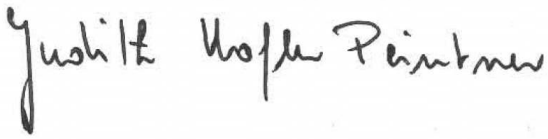
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MONTEBUGNOLI PIETRO
V. CLAUDIA AUGUSTA 54
39100 BOZEN-BOLZANO (14039)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

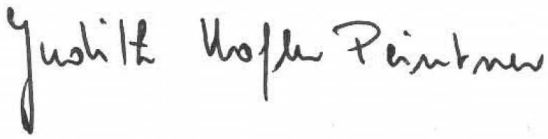
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DODEN INGER INGER
V. CAPRI 7
39100 BOZEN-BOLZANO (14040)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

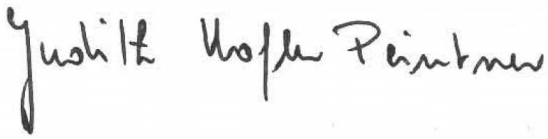
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MONTANARI CORRADINI ORNELLA
P. CRISTO RE 6
39100 BOZEN-BOLZANO (14041)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

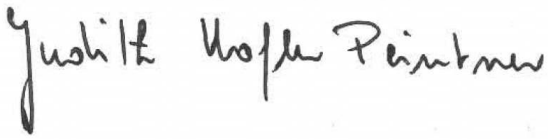
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DROSSON CARLA
LUNGO ADIGE 1/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14042)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

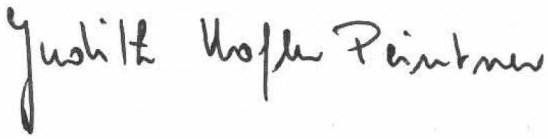
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROMAGNOLI MAURO
VL. WOLFGANG AMADEUS MOZART 6
39100 BOZEN-BOLZANO (14043)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

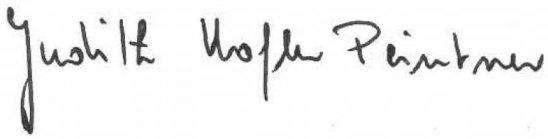
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
INNEREBNER JOSEF
V.LE EUROPA 126
39100 BOZEN-BOLZANO (14044)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

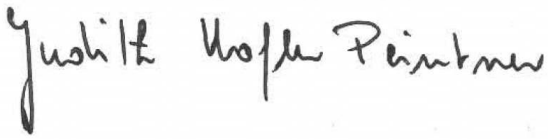
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TREVISAN GALDINO
V. PALERMO 63
39100 BOZEN-BOLZANO (14045)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

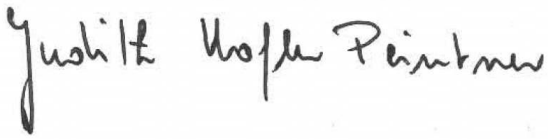
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CESARO CHINI EMANUELA
V. S. QUIRINO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (14046)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

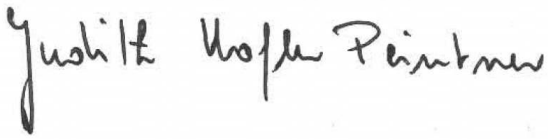
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COSTA NORMA
V. DELLA VISITAZIONE 54/9
39100 BOZEN-BOLZANO (14047)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

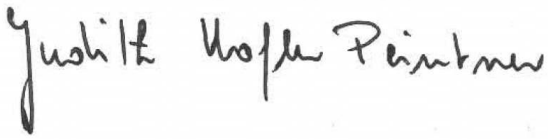
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RAINER ROSA
V. BRENNERO 25
39100 BOZEN-BOLZANO (14048)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

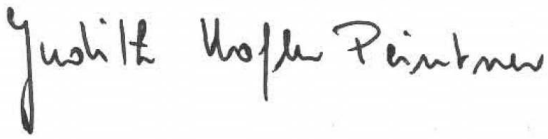
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MASOTTI GIANCARLO
V. DALMAZIA 16
39100 BOZEN-BOLZANO (14049)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

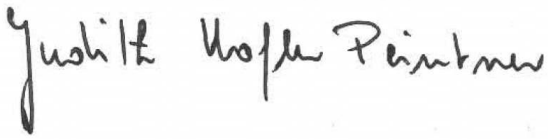
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAULMICHL HERBERT
V. S. OSVALDO 51/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14050)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

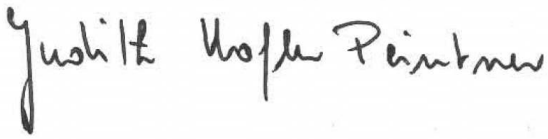
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
REITER LUISE
V. ROMA 74
39100 BOZEN-BOLZANO (14051)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

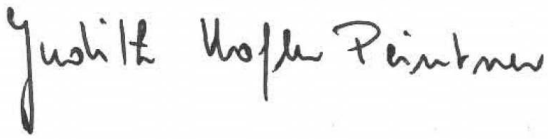
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARCADELLA LAURO
V. PALERMO 14/C
39100 BOZEN-BOLZANO (14052)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

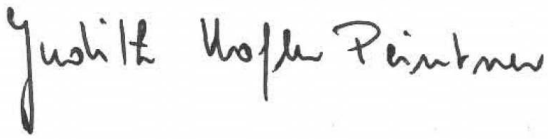
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SETTILI RAFFAELE
V. DELLA VIGNA 94
39100 BOZEN-BOLZANO (14053)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

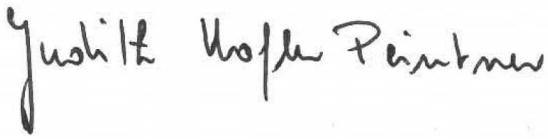
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZURMA VANNA
V. MILANO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (14054)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

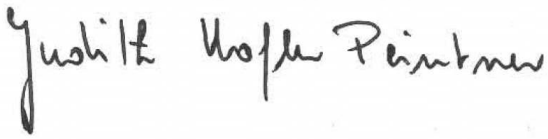
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAVADA IDA
V. ANDREAS HOFER 4/35
39100 BOZEN-BOLZANO (14055)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

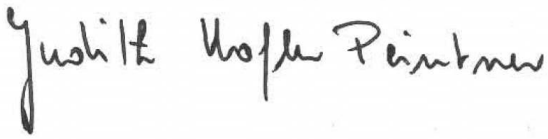
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TANNER ELFRIEDE
P. MAZZINI 12
39100 BOZEN-BOLZANO (14056)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

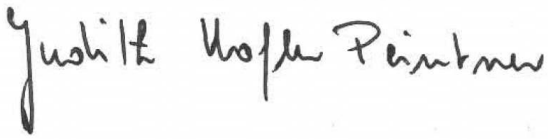
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BRESCIANI TERESA
V. DEL RONCO 20
39100 BOZEN-BOLZANO (14057)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

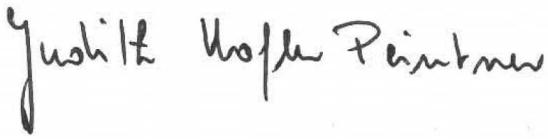
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORI CARLO
V. CESARE BATTISTI 76
39100 BOZEN-BOLZANO (14058)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

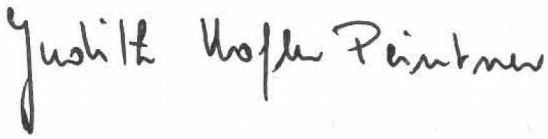
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FLORIO DR. PAOLO
V. DEL PARCO 40
39100 BOZEN-BOLZANO (14059)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

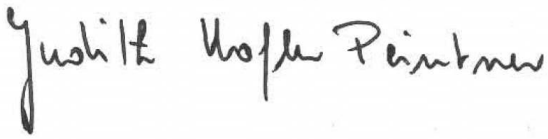
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NISCHLER JOHANN
VL. EUROPA 146A
39100 BOZEN-BOLZANO (14060)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

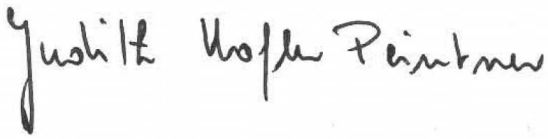
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SPÖGLER EDUARD
V. RENCIO 82
39100 BOZEN-BOLZANO (14061)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

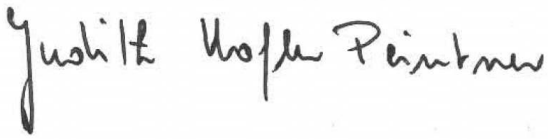
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRUBER GEOM. ERICH
V. GIOSUE' CARDUCCI 9
39100 BOZEN-BOLZANO (14062)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

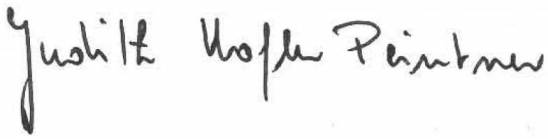
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANDANEL LIDIA
VL. EUROPA 51
39100 BOZEN-BOLZANO (14063)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

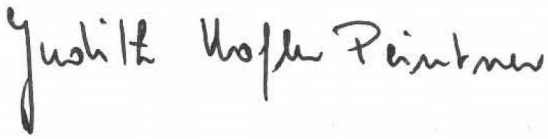
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZAMPIERI GHELDINO
V. ORTLES 45
39100 BOZEN-BOLZANO (14064)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

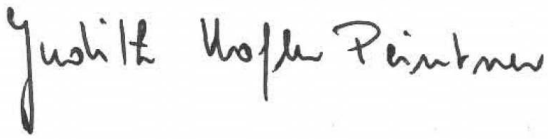
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIOL MASSIMO
V. MASO DELLA PIEVE 38
39100 BOZEN-BOLZANO (14065)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

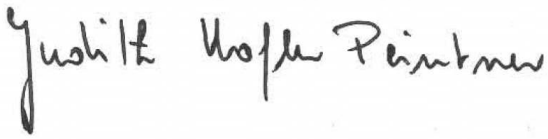
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GLEITER JOERG HERMANN
V. TALVERA 2
39100 BOZEN-BOLZANO (14066)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

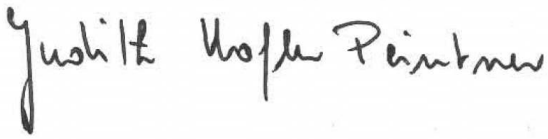
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOGNONI ANGELA
V. DEL MACELLO 1.B
39100 BOZEN-BOLZANO (14067)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

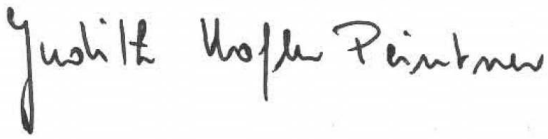
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SACCHINI ENEA
LOC. COSTA DI SOTTO 24
39100 BOZEN-BOLZANO (14068)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

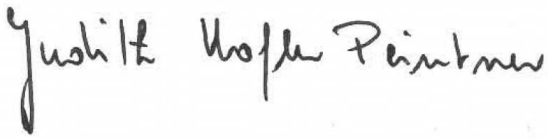
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MITOLO TERESA MARIA
V. MARTIN KNOLLER 2
39100 BOZEN-BOLZANO (14069)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

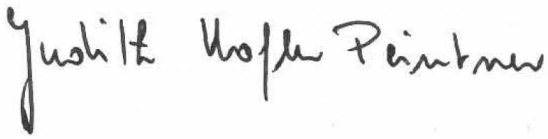
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOSCARO BRUNONE
V. VERONA 23
39100 BOZEN-BOLZANO (14070)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

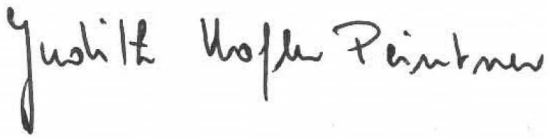
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HÖRT HERBERT
V. PENEGAL 17
39100 BOZEN-BOLZANO (14071)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

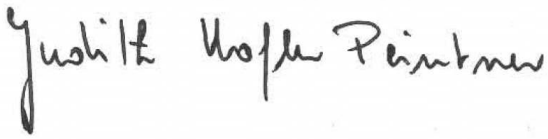
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VETTORATO GIOVANNI
V. MILANO 84
39100 BOZEN-BOLZANO (14072)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

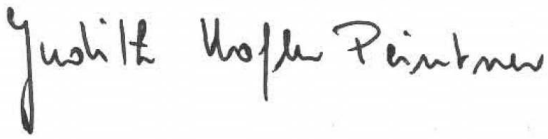
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAGOL GEOM. MARIO
VL. EUROPA 26
39100 BOZEN-BOLZANO (14073)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

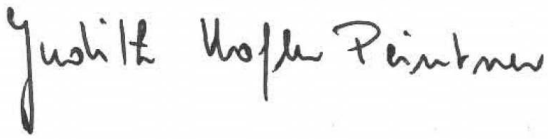
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FONTANA GIANLUCA
V. DELLA VISITAZIONE 25/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14074)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

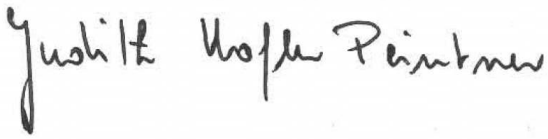
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
AUSSERHOFER WALTER
V. GLORENZA 80
39100 BOZEN-BOLZANO (14075)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

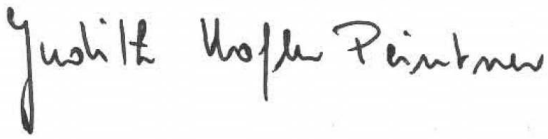
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

MARGARETHE

Famiglia/Familie
WEISSENEGGER HÖLLER DR.

V. DEI VANGA 11
39100 BOZEN-BOLZANO (14076)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

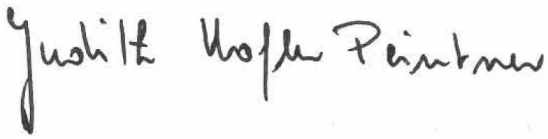
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
EGGER SONIA
V. GUNCINA 3
39100 BOZEN-BOLZANO (14077)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

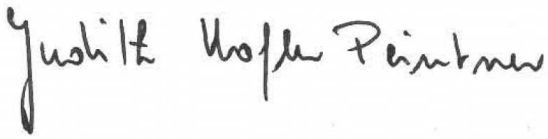
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BADOLATO RAG. VINCENZO
V. RESIA 80/H
39100 BOZEN-BOLZANO (14078)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

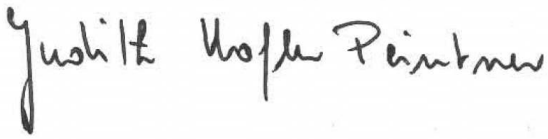
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PRONZATO FILIBERTO
V. ROMA 29
39100 BOZEN-BOLZANO (14079)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

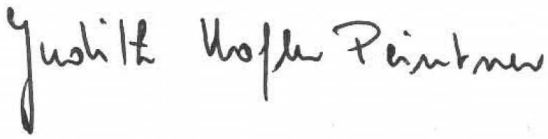
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WALCHER HELGA
V. TORINO 67/C
39100 BOZEN-BOLZANO (14080)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

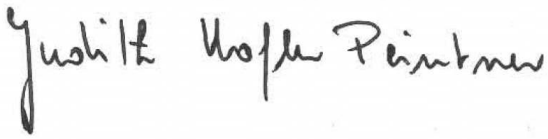
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CASAZZA MARIA
V. SASSARI 16
39100 BOZEN-BOLZANO (14081)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

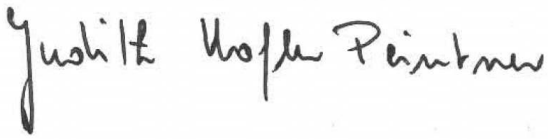
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAZZA ANTONIO
V. DEL SS. ROSARIO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (14082)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

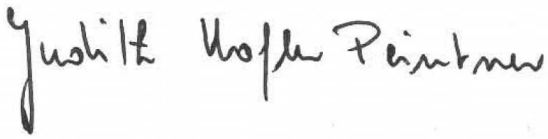
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORGHEN RENATO
P. MATTEOTTI 9/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14083)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

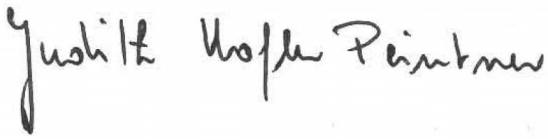
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BELCASTRO ANGELINA
V. SIMILAUN 12.B
39100 BOZEN-BOLZANO (14084)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

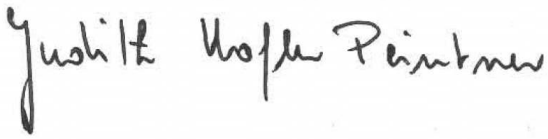
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHIESARO GUIDO
V. PARMA 60
39100 BOZEN-BOLZANO (14085)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

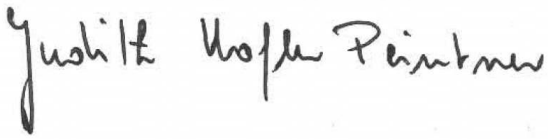
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRONATO VISENTINI ANNA MARIA
VL. EUROPA 140
39100 BOZEN-BOLZANO (14086)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

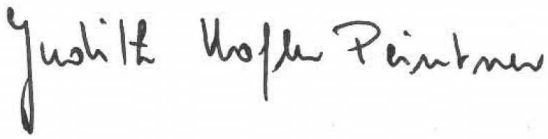
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DE BORTOLI MARIO
V. CLAUDIA AUGUSTA 102
39100 BOZEN-BOLZANO (14087)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

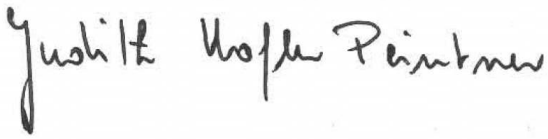
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAGOL MANUEL
VL. VENEZIA 62
39100 BOZEN-BOLZANO (14088)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

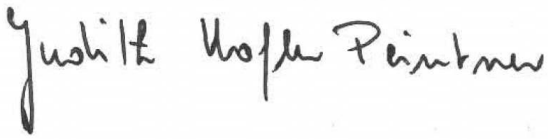
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIGLIOLI MAURO
V. DALMAZIA 83
39100 BOZEN-BOLZANO (14089)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

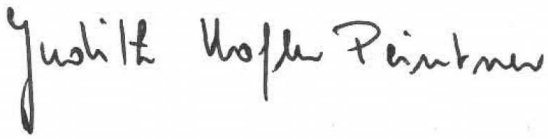
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCOVOTTO ROSSELLA
STRADELLA S. MAURIZIO 28
39100 BOZEN-BOLZANO (14090)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

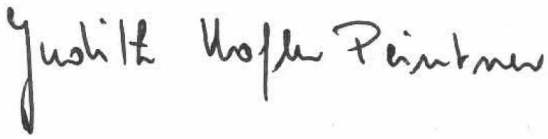
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CARRARO BRUNA
V. PARMA 69
39100 BOZEN-BOLZANO (14091)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

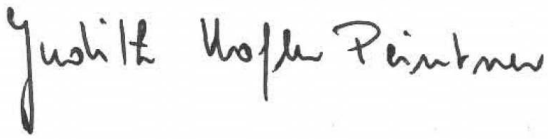
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MENIA ANNA MARIA
V. CESARE BATTISTI 11
39100 BOZEN-BOLZANO (14092)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

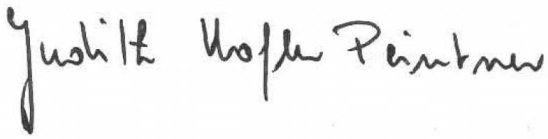
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
JAUFENTHALER ULRIKE
V. MICHAEL GAISMAIR 2
39100 BOZEN-BOLZANO (14093)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

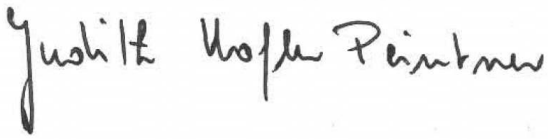
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIAZZA ENRICO
V. PALERMO 54/C
39100 BOZEN-BOLZANO (14094)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

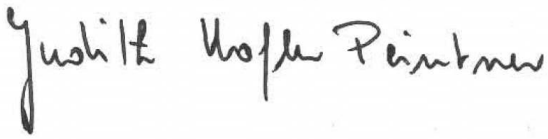
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MASERA MAURIZIO
V. TRESANTI 1/6
39100 BOZEN-BOLZANO (14095)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

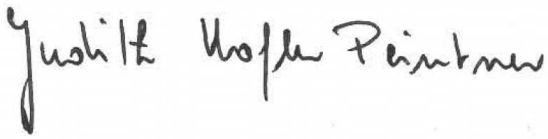
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VOLCAN CLAUDIO
V. GENOVA 8
39100 BOZEN-BOLZANO (14096)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

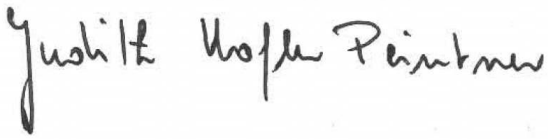
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BLASBICHLER DIETMAR
V. WEGGENSTEIN 21
39100 BOZEN-BOLZANO (14097)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

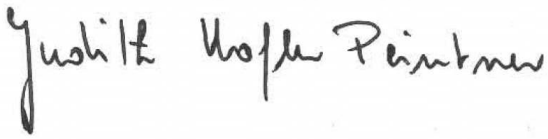
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BURGER ALOIS
V. PARMA
39100 BOZEN-BOLZANO (14098)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

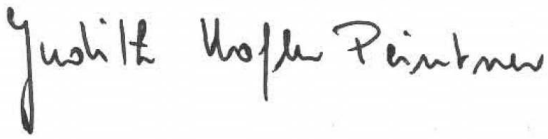
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DORIGONI GUIDO
V. ANDREAS HOFER 4
39100 BOZEN-BOLZANO (14099)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

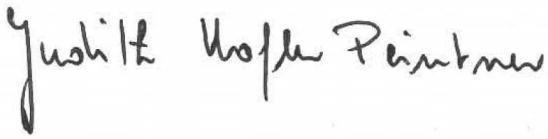
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PEDRON ANTINORELLA LUCIANA
V. ROVIGO 75
39100 BOZEN-BOLZANO (14100)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

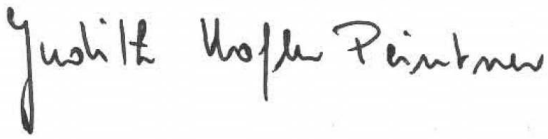
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RODIGHIERO NEVIO ELIGIO
V. ORAZIO 1/D
39100 BOZEN-BOLZANO (14101)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

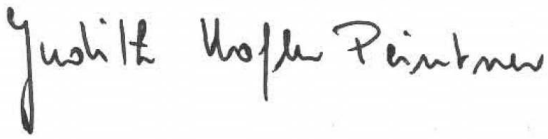
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERGONZINI LENZI MARIA
V. TRE SANTI 3
39100 BOZEN-BOLZANO (14102)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

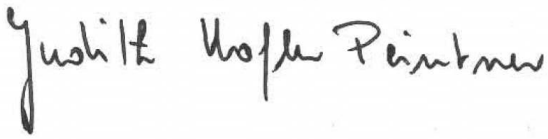
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOMASI FELICE
V. PIAVE 23
39100 BOZEN-BOLZANO (14103)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

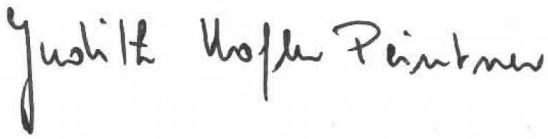
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRECO NANZA
VL. DRUSO 183
39100 BOZEN-BOLZANO (14104)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

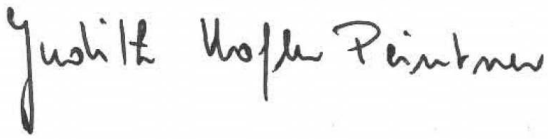
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ALI MOHAMED
V. TORINO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (14105)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

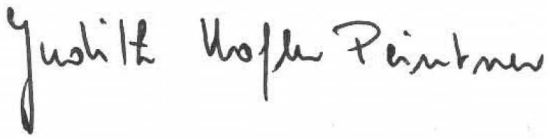
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRUBER ANNA
V. FAGO 5/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14106)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

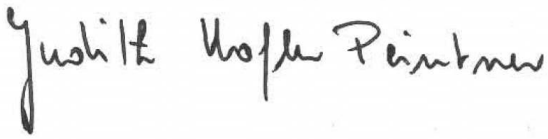
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAVANELLO ROBERTO
V. SASSARI 22
39100 BOZEN-BOLZANO (14107)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

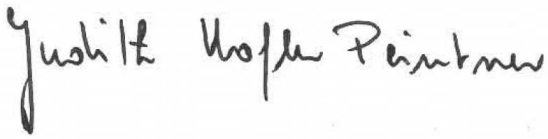
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VENTURIN FRANCA
V. ROVERETO 26
39100 BOZEN-BOLZANO (14108)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

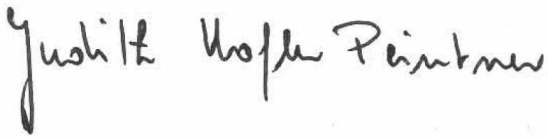
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIZZON MONICA
V. CAPRI 3
39100 BOZEN-BOLZANO (14109)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

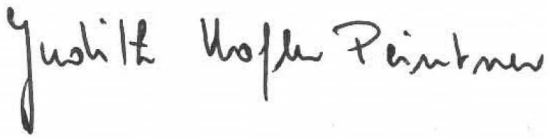
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAZZUCCHI ADRIANA
C. DELLA LIBERTA' 67
39100 BOZEN-BOLZANO (14110)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

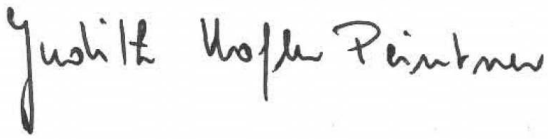
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTOLINI LUISA
PZA CRISTO RE 6
39100 BOZEN-BOLZANO (14111)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

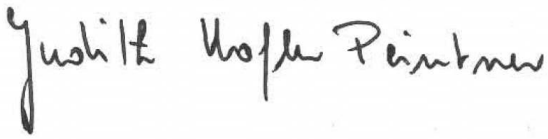
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ALBRIGO GIOVANNI
V. TRE SANTI 5/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14112)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

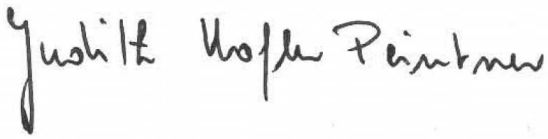
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FINELLI ANGELO
V. GUNCINA 52
39100 BOZEN-BOLZANO (14113)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

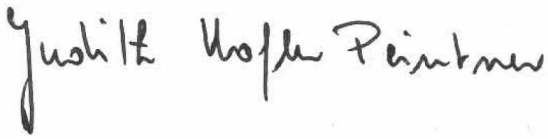
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARTINI GIANFRANCO
V. PALERMO
39100 BOZEN-BOLZANO (14114)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

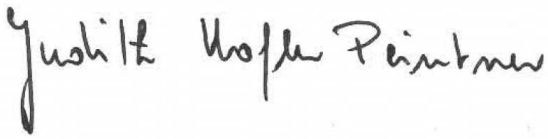
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BRUNELLI CARLO
V. PARMA 74
39100 BOZEN-BOLZANO (14115)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

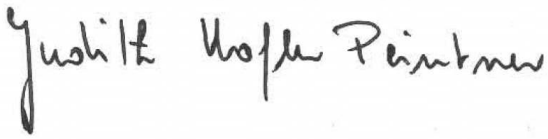
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BEDIN DUILIO
V. FIUME 2
39100 BOZEN-BOLZANO (14116)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

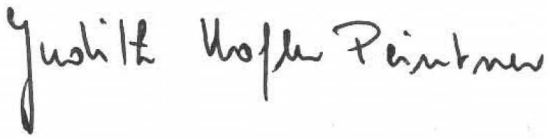
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIOVACCHINI SEEBER ALMA MARIA
V. ROMA 21
39100 BOZEN-BOLZANO (14117)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

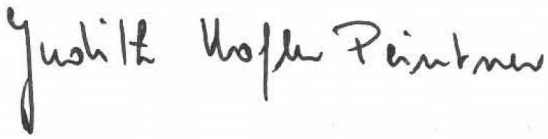
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WARASIN DR. HELMUT
V. DELLA VIGNA 22
39100 BOZEN-BOLZANO (14118)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

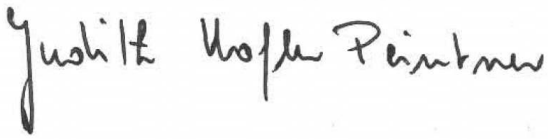
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LO VECCHIO STEFANO
V.LE DRUSO%DRUSUSALLEE 261
39100 BOZEN-BOLZANO (14119)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

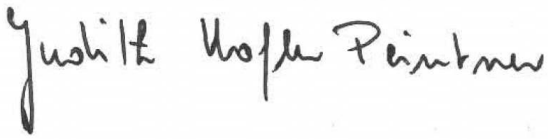
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CONTE GIULIO
V. CAPRI 32
39100 BOZEN-BOLZANO (14120)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

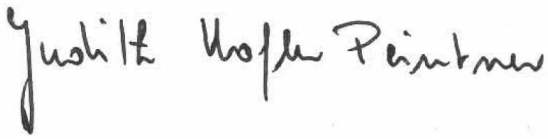
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ANDERGASSEN MAURER MARIANNE
V. PETER MAYR 7
39100 BOZEN-BOLZANO (14121)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

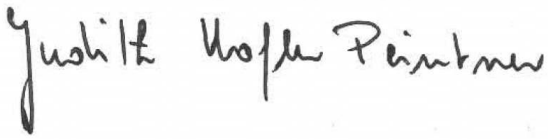
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STUEFER MARIA
P. DELLE ERBE 44
39100 BOZEN-BOLZANO (14122)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

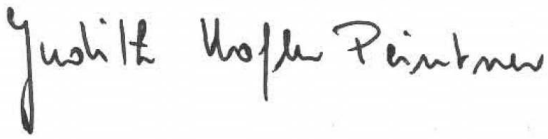
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VOLCAN SILVANO
V. BARLETTA 3/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14123)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

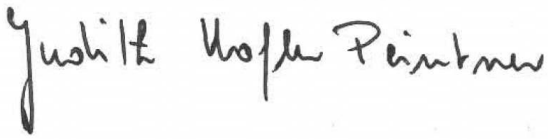
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VALENTIN DR. JOSEF
V. ISCHIA 10/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14124)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

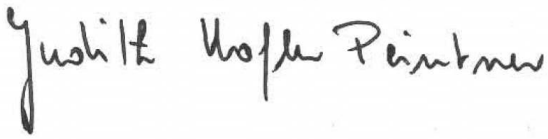
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GHESER REMO
V. CAPRI 20/9
39100 BOZEN-BOLZANO (14125)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

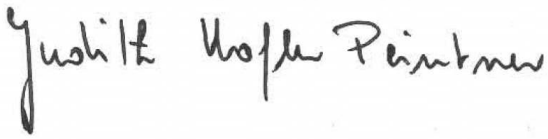
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MILANESE PAOLO
V. ROSMINI 79
39100 BOZEN-BOLZANO (14126)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

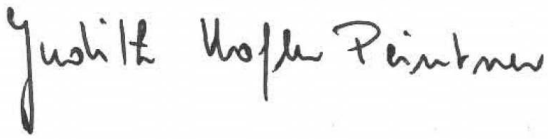
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VIEHWEIDER ROSA
V. EISENKELLER 18
39100 BOZEN-BOLZANO (14127)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

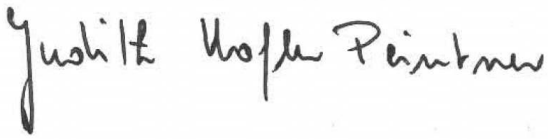
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHOEPF FRANZ
V. BASSANO DEL GRAPPA 12
39100 BOZEN-BOLZANO (14128)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

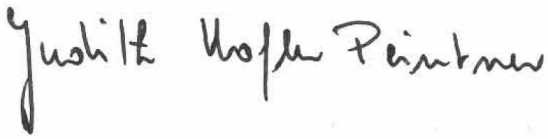
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BONADIO BRUNELLO
V. MASO DELLA PIEVE 23/B/21
39100 BOZEN-BOLZANO (14129)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

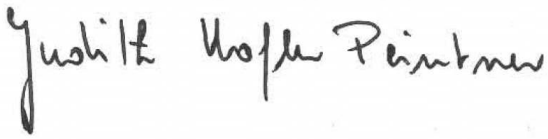
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BENEDETTI GIOVANNI MASSIMO
V. ROEN 57
39100 BOZEN-BOLZANO (14130)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

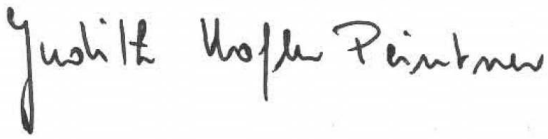
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BRANCAGLION OTTORINO
V. BRESCIA 5
39100 BOZEN-BOLZANO (14131)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

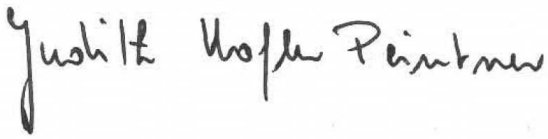
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PALLAVER ANDREA
V. GIOSUE' CARDUCCI 2/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14132)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

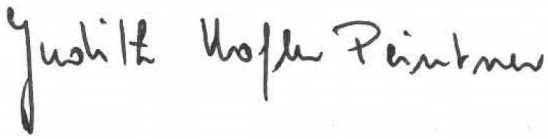
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WEGHER PEZZI FLORA
V. ALESSANDRIA 25/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14133)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

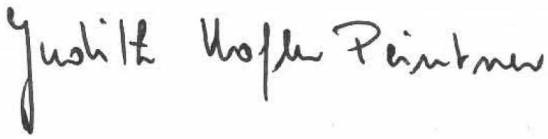
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BELLUTTA ZAMBONI MARIA PIA
V. GORIZIA 1
39100 BOZEN-BOLZANO (14134)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

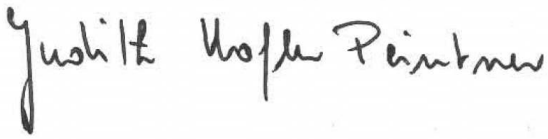
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FILIPPETTI GIORDANO
V. CRISPI 17
39100 BOZEN-BOLZANO (14135)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

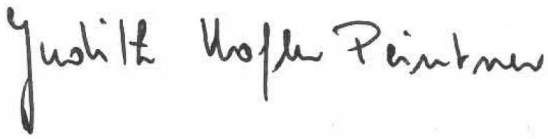
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DELPERO LIVIO
V. PALERMO 35/17
39100 BOZEN-BOLZANO (14136)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

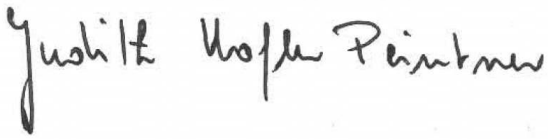
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MERY DR. MASSIMO
V. GUNCINA 37
39100 BOZEN-BOLZANO (14137)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

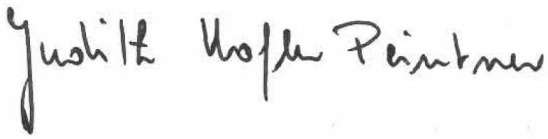
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DALLA COSTA LAURA
V. PALERMO 95
39100 BOZEN-BOLZANO (14138)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

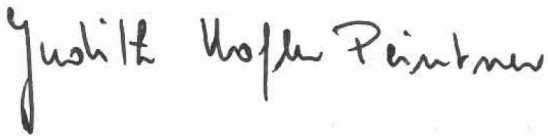
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KUMAR RAJESH
V. S. VIGILIO 64/E
39100 BOZEN-BOLZANO (14139)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

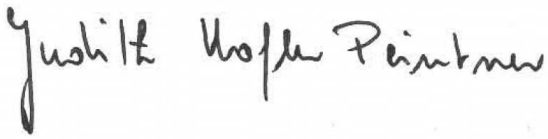
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BRUNI PROF. GIORGIO
V. MASO DELLA PIEVE 82
39100 BOZEN-BOLZANO (14140)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

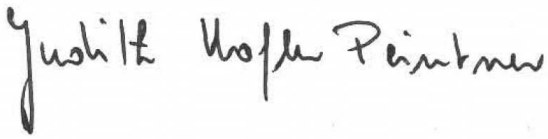
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WERNER ERIKA
V. DEL MACELLO 1
39100 BOZEN-BOLZANO (14141)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

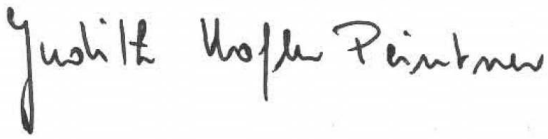
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIOTTO KOSCHIR ZITA
VL. EUROPA 53
39100 BOZEN-BOLZANO (14142)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

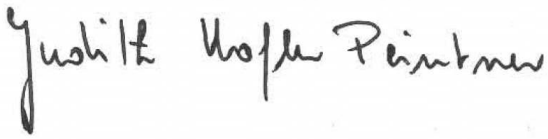
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BIASIN ENNIO
P. MAZZINI 12
39100 BOZEN-BOLZANO (14143)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

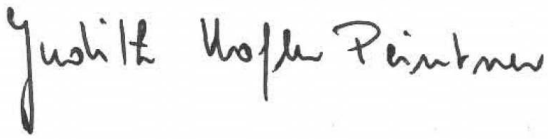
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ANGHELEN ARMIDA
V. CASTEL FLAVON 97
39100 BOZEN-BOLZANO (14144)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

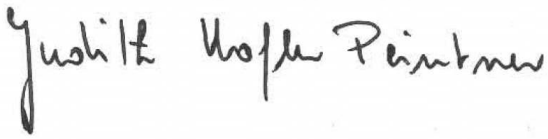
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FATTORE MARIA
V. RIVA DEL GARDA 5
39100 BOZEN-BOLZANO (14145)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

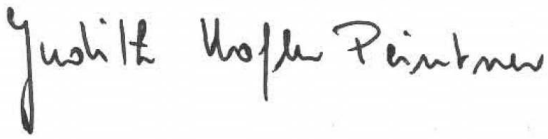
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GELF CORNELIA
V. TALVERA 10
39100 BOZEN-BOLZANO (14146)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

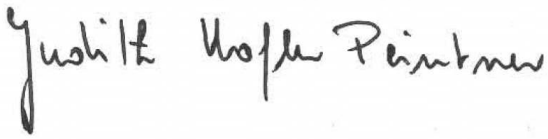
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ALTAMURA DOMENICO
V. RESIA 80.C
39100 BOZEN-BOLZANO (14147)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

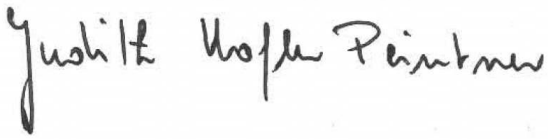
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MC LAUGHLIN OWEN
V. DEI CAPUCCINI 19
39100 BOZEN-BOLZANO (14148)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

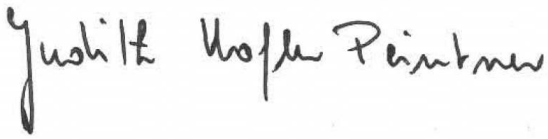
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCIPIONI GIANNI
VL. AMEDEO DUCA D'AOSTA 101/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14149)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

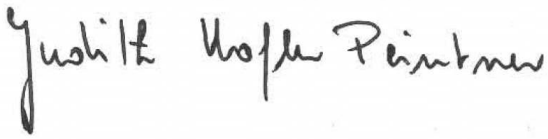
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FLATSCHER BERTOLIN CHARLOTTE
V. CASTEL WEINEGG 36
39100 BOZEN-BOLZANO (14150)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

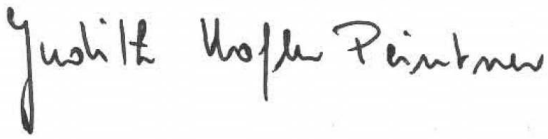
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WEISS GIOVANNA
V. ANTONIO ROSMINI 85
39100 BOZEN-BOLZANO (14151)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

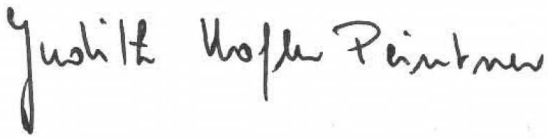
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MATTANA EMIDIO
P. MATTEOTTI 9.G
39100 BOZEN-BOLZANO (14152)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

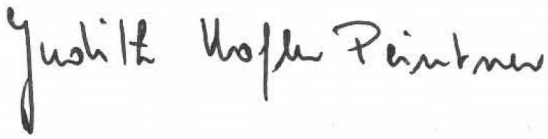
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
UNTERHOFER IRENE
V. ISCHIA 14
39100 BOZEN-BOLZANO (14153)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

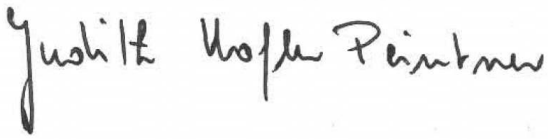
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PETROLLI DARIO
V. FIRENZE 11
39100 BOZEN-BOLZANO (14154)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

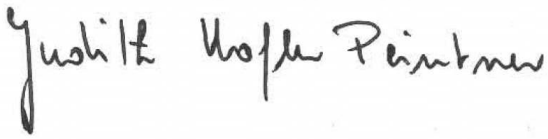
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HOFER PAUL
V. BARI 22
39100 BOZEN-BOLZANO (14155)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

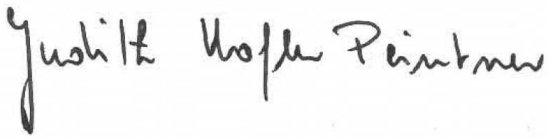
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROMAGNA GIOVANNA
V. MASO DELLA PIEVE 13/20
39100 BOZEN-BOLZANO (14156)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

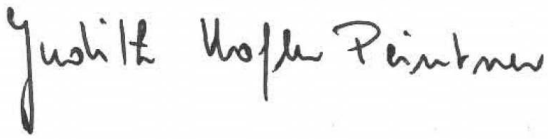
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAFFEI LODOVICO
V. RIVA DEL GARDA 19/C
39100 BOZEN-BOLZANO (14157)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

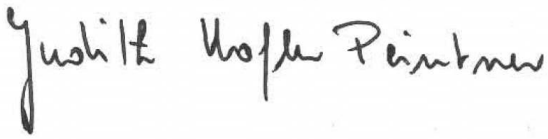
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOLOGNANI GABRIELLA
V. BARLETTA 6/9
39100 BOZEN-BOLZANO (14158)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

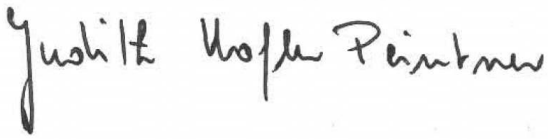
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COPPINI CARLO
V. DELLA ZECCA 19
39100 BOZEN-BOLZANO (14159)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

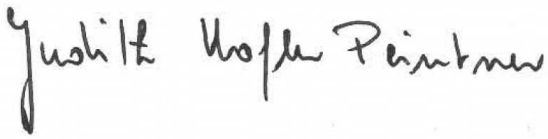
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VIGNOZZI ROBERTO
V. MIRAMONTI 9
39100 BOZEN-BOLZANO (14160)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

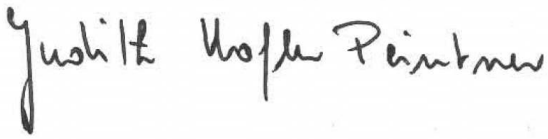
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PERONI LAMBERTO
V. COL DI LANA 5/28
39100 BOZEN-BOLZANO (14161)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

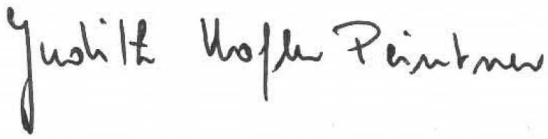
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BISSARI DANILO
VL. TRIESTE 68
39100 BOZEN-BOLZANO (14162)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

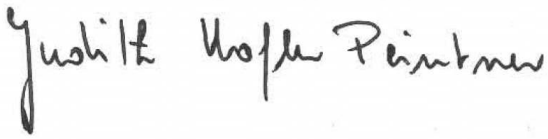
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIVELA M.LLO GAETANO
V. RESIA 80/D
39100 BOZEN-BOLZANO (14163)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

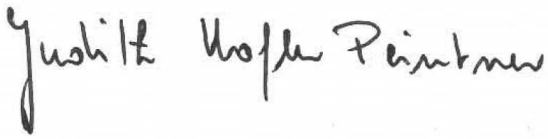
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ANTINORO ONOFRIO
VL. EUROPA 136
39100 BOZEN-BOLZANO (14164)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

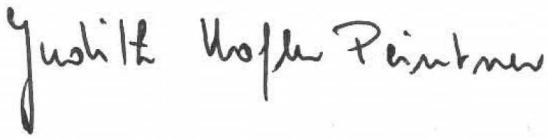
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRI CLAUDIO
V. DEL MACELLO 34
39100 BOZEN-BOLZANO (14165)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

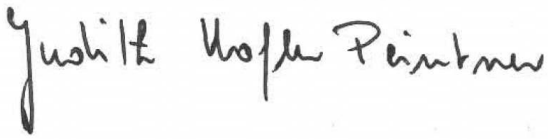
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LETTIERI ING. MICHELE
VL. VENEZIA 8
39100 BOZEN-BOLZANO (14166)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

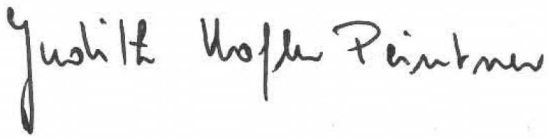
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAVAGNA NELLA
V. MILANO 188
39100 BOZEN-BOLZANO (14167)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

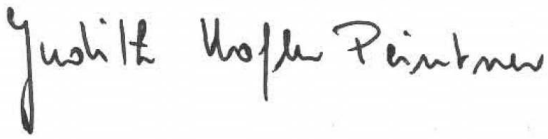
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KÖRNER HERBERT
V. WEGGENSTEIN 69
39100 BOZEN-BOLZANO (14168)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

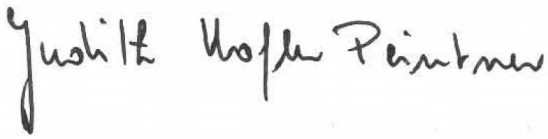
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORANDELL CHRISTINA
V. RESIA 80/E
39100 BOZEN-BOLZANO (14169)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

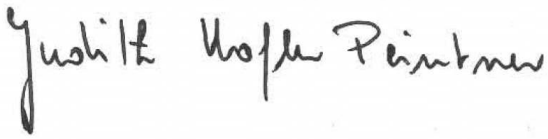
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BALDESSARI MIORI IRMA
V. ROVIGO 18
39100 BOZEN-BOLZANO (14170)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

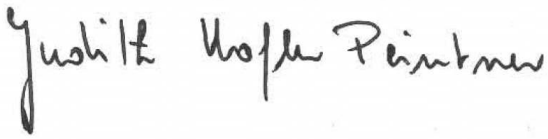
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COSTALONGA ANTONIETTA
V. DELLA VISITAZIONE 4/D
39100 BOZEN-BOLZANO (14171)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

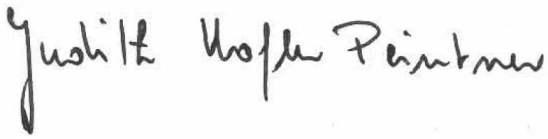
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PLATTNER ROLAND
STR. RIO MOLINO 6/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14172)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

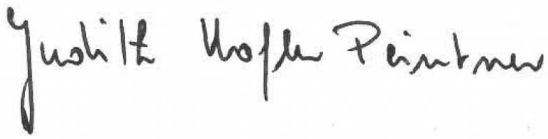
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LEIMEGGER MARTINA
V. ORAZIO 25/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14173)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

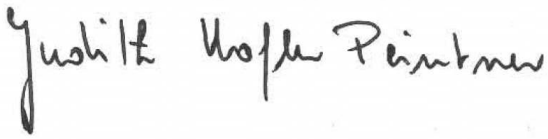
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRIGOLI LUIGINO
V. DELLA VISITAZIONE 4/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14174)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

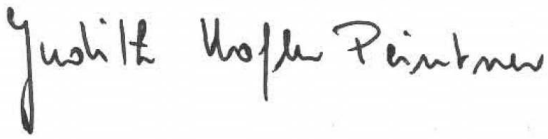
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VERGARI GIOVANNI
VL. EUROPA 22
39100 BOZEN-BOLZANO (14175)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

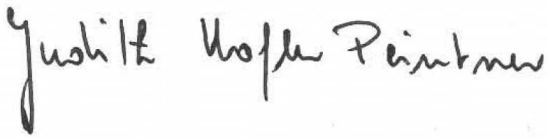
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BIANCHI FRANCESCO
LUNGO ISARCO DESTRO 15
39100 BOZEN-BOLZANO (14176)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

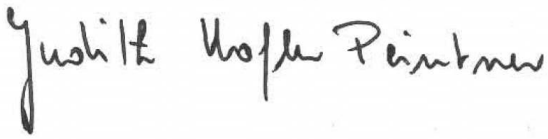
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RABANSER ERNST WALTER
V. RESIA 50/F
39100 BOZEN-BOLZANO (14177)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

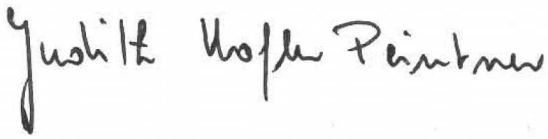
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PRASCH NICOLE'
V. EISENKELLER 12
39100 BOZEN-BOLZANO (14178)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

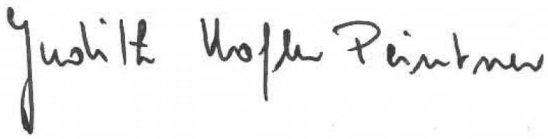
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCQUIZZATO MICHELE
V. PARMA 1/D
39100 BOZEN-BOLZANO (14179)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

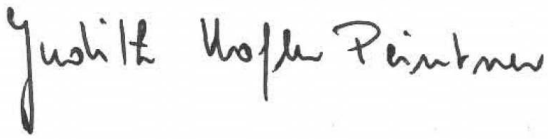
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCHWEIGKOFLER HANSJÖRG
V. S. PIETRO 11
39100 BOZEN-BOLZANO (14180)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

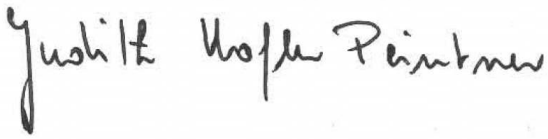
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANTOVANELLI REMO
V. MASO DELLA PIEVE 71
39100 BOZEN-BOLZANO (14181)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

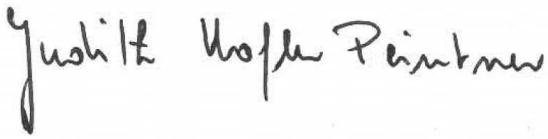
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ABRAM BENEDINI DANIELA
V. SIMILAUN 52
39100 BOZEN-BOLZANO (14182)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

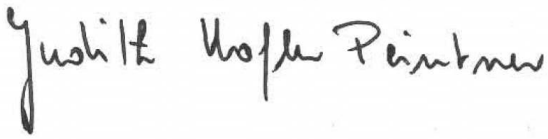
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANGHERATI MOIRA
V. RESIA%RESCHENSTR. 178
39100 BOZEN-BOLZANO (14183)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

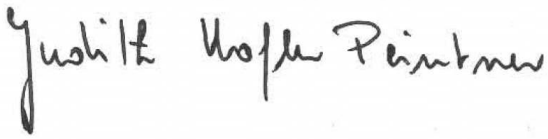
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TORACCHIO GIANLUCA
V. DALMAZIA 85/19
39100 BOZEN-BOLZANO (14184)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

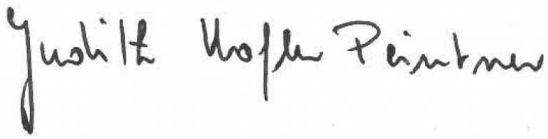
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARINARO GIUSEPPE
V. CAPRI 14/4
39100 BOZEN-BOLZANO (14185)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

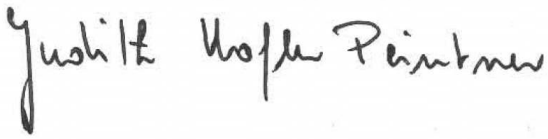
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PETRERA CAV. SAMUELE
V. ORAZIO 44
39100 BOZEN-BOLZANO (14186)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

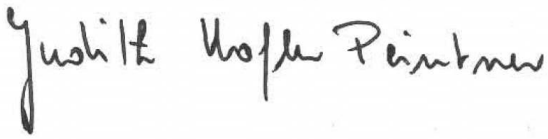
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FORCELLONI GEOM. GIULIO
V. CAPRI 6
39100 BOZEN-BOLZANO (14187)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

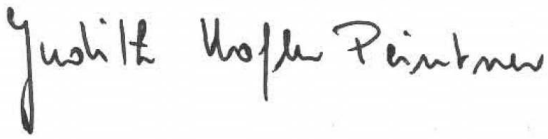
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COSIO GIOVANNI
V. S. QUIRINO 15
39100 BOZEN-BOLZANO (14188)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

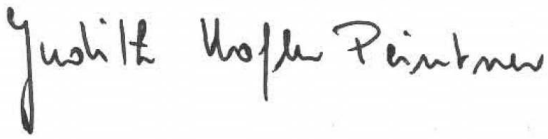
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RICCHIERI ERNST
V. CASTEL FLAVON 42.D
39100 BOZEN-BOLZANO (14189)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

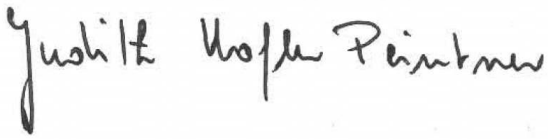
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BAUR PAULA
VL. AMEDEO DUCA D'AOSTA 62
39100 BOZEN-BOLZANO (14190)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

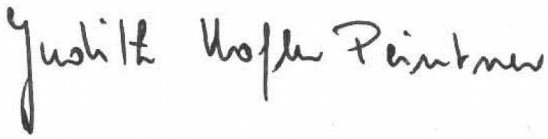
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROSSI MARIO
V. MILANO 26/H
39100 BOZEN-BOLZANO (14191)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

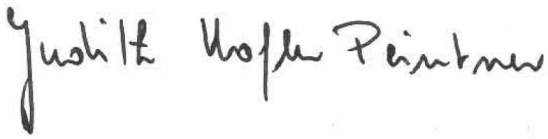
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CHIOCHETTI GERTRUD
V. DEI BOTTAI 12
39100 BOZEN-BOLZANO (14192)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

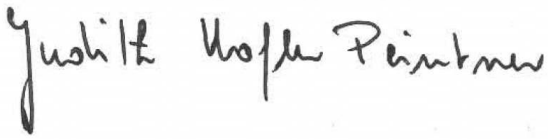
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PEDEVILLA ANNA
PASSEG. DEI CASTANI 31
39100 BOZEN-BOLZANO (14193)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

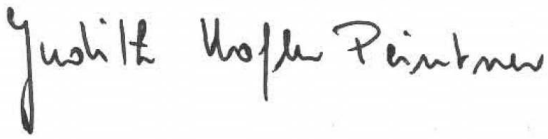
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LA VIOLA DOMENICO
V. ROMA 80
39100 BOZEN-BOLZANO (14194)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

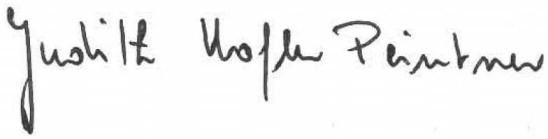
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SANNA MICHELE
V. PARMA 24
39100 BOZEN-BOLZANO (14195)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

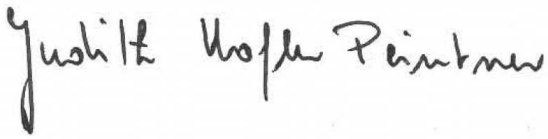
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CANEVAROLO SILVIA
VL. DRUSO 167
39100 BOZEN-BOLZANO (14196)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

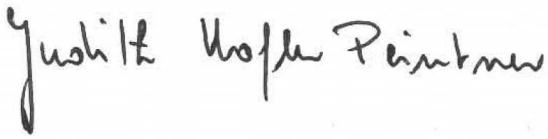
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIGOTTI LUIGI
V. MILANO 127
39100 BOZEN-BOLZANO (14197)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

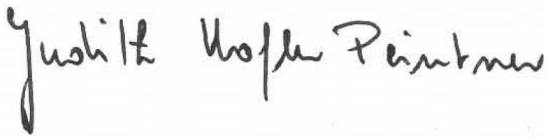
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAPPELLETTI VALENTINA
V. CLAUDIA AUGUSTA 86/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14198)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

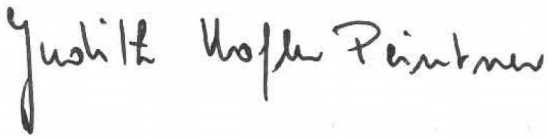
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARO MARIA
V. LUDWIG THUILLE 15
39100 BOZEN-BOLZANO (14199)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

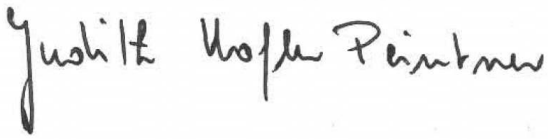
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PUHAR LEOPOLDO
V. RIVA DEL GARDA 25
39100 BOZEN-BOLZANO (14200)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

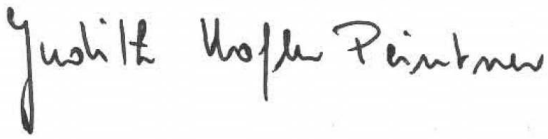
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CARUSI DR. FULVIO
V. ARMANDO DIAZ 47/C
39100 BOZEN-BOLZANO (14201)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

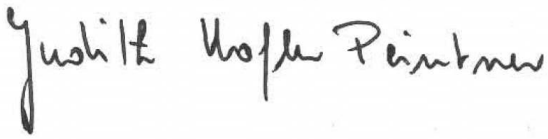
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CUPANI SALVATORE
V. DALMAZIA 60
39100 BOZEN-BOLZANO (14202)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

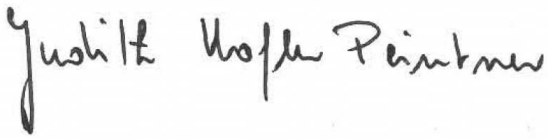
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PATUZZI ILDE
V. DELLA VISITAZIONE 25.E
39100 BOZEN-BOLZANO (14203)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

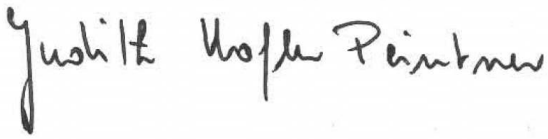
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GARBIN SANDRO
V.LE EUROPA%EUROPAALLEE 150
39100 BOZEN-BOLZANO (14204)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

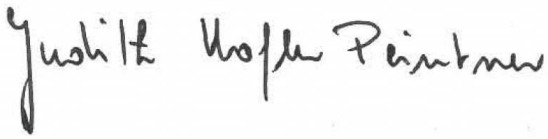
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SACCHETT LUCIANA
V. MARCONI 73INT.3
39100 BOZEN-BOLZANO (14205)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

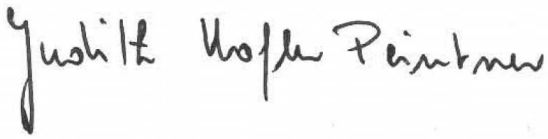
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CLERICO GIAMPAOLO
V. DEL PARCO 48
39100 BOZEN-BOLZANO (14206)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

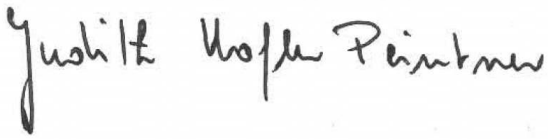
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEBERTOL FLAVIO
VL. DRUSO 105
39100 BOZEN-BOLZANO (14207)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

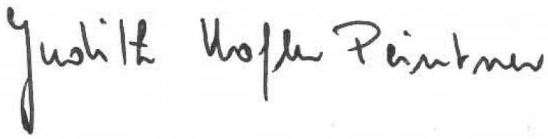
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GUNSCH HERTA
P. MATTEOTTI 14/E
39100 BOZEN-BOLZANO (14208)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

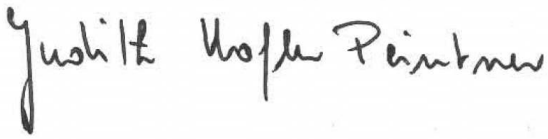
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIVETTA ELISABETTA
V. DELLA VISITAZIONE 90
39100 BOZEN-BOLZANO (14209)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

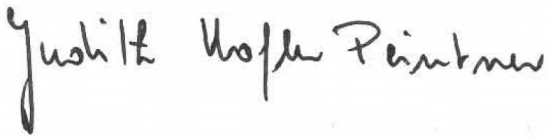
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PEDRON D'ALBANO RITA
VL. DRUSO 78
39100 BOZEN-BOLZANO (14210)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

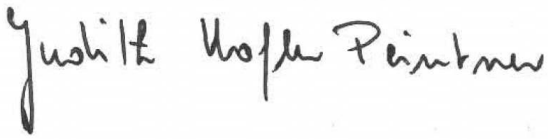
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FACCHIN MARCO
V. VALDAGNO 10
39100 BOZEN-BOLZANO (14211)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

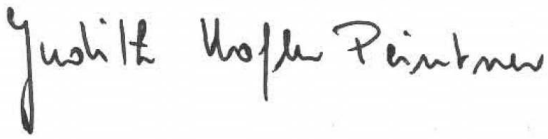
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
EBERL LIVIA
V. FIRENZE 6
39100 BOZEN-BOLZANO (14212)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

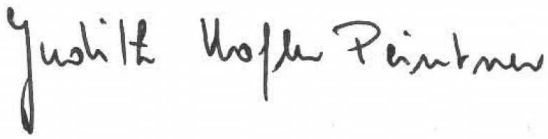
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DOMENIS GIOVANNI
VL. EUROPA 154
39100 BOZEN-BOLZANO (14213)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

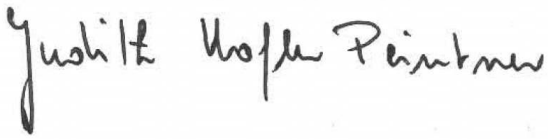
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LAVEZZO MARCO
P. VERDI 23
39100 BOZEN-BOLZANO (14214)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

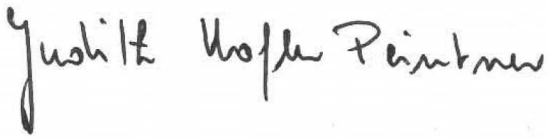
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RAVEANE DE BACCO GISELLA
V. DEL RONCO 18
39100 BOZEN-BOLZANO (14215)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

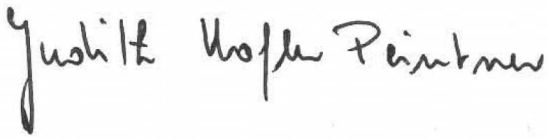
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DELL'ORCA MARCO
VL. EUROPA 150
39100 BOZEN-BOLZANO (14216)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

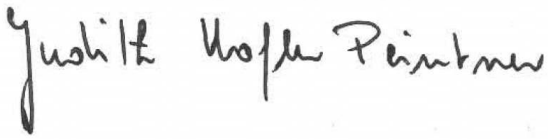
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VERZA SILVANO
V. CLAUDIA AUGUSTA 23
39100 BOZEN-BOLZANO (14217)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

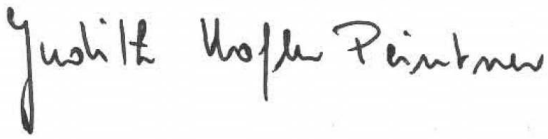
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARINELLI MAURIZIO
V. NICOLO&apos RASMO 39
39100 BOZEN-BOLZANO (14218)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

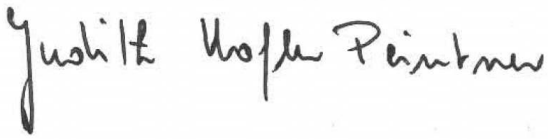
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SCANFERLA LOREDANA
V. MASO DELLA PIEVE 80
39100 BOZEN-BOLZANO (14219)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

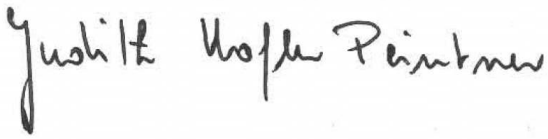
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BATTISTONI DOMENICA
V. CAGLIARI 22
39100 BOZEN-BOLZANO (14220)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

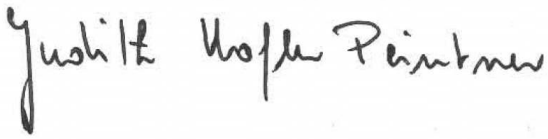
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TOVAZZI ANNA MARIA
V. ROVERETO 18
39100 BOZEN-BOLZANO (14221)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

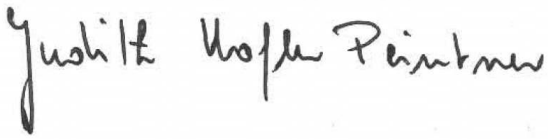
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
AUER MANFRED TOBIAS
V. DR. STREITER 2
39100 BOZEN-BOLZANO (14222)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

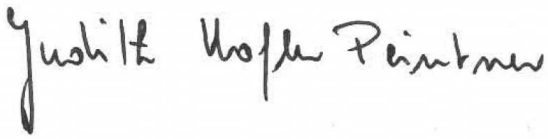
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ORIO CLAMA REGINA
V. CLAUDIA AUGUSTA 110
39100 BOZEN-BOLZANO (14223)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

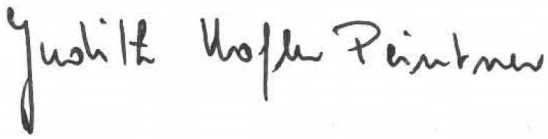
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRIGATO MARIA
V. MILANO 101
39100 BOZEN-BOLZANO (14224)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

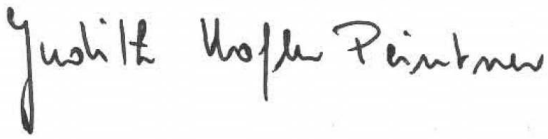
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HE ZHONGBAO
V. ACHILLE GRANDI 26
39100 BOZEN-BOLZANO (14225)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

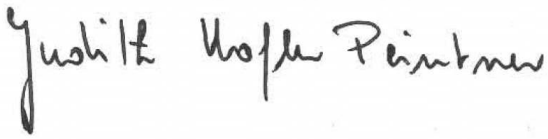
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NATIDIO MATTEO
V. DELL'ISARCO 11/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14226)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

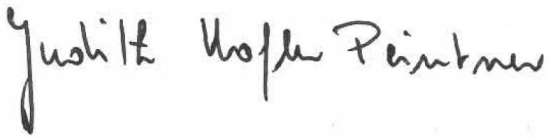
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COZZA MICHELA
VL. DRUSO 114
39100 BOZEN-BOLZANO (14227)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

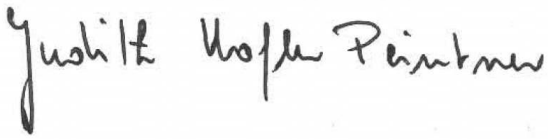
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZIVIANI ELVIO
V. S. QUIRINO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (14228)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

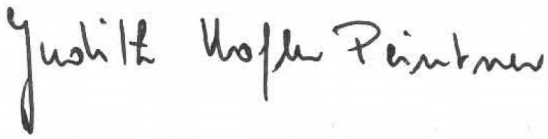
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROSSIN ARDUINO
V. RESIA 126
39100 BOZEN-BOLZANO (14229)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

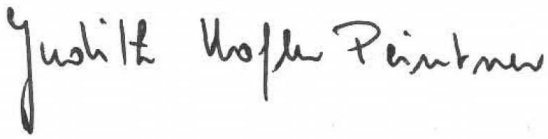
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TERRANOVA ATTILIO
V. CAPRI 13
39100 BOZEN-BOLZANO (14230)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

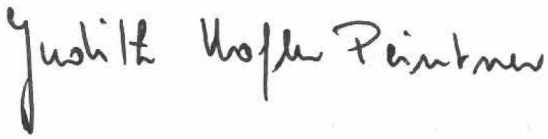
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAVAZZANA GASTONE
V. TORINO 61
39100 BOZEN-BOLZANO (14231)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

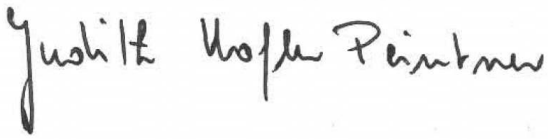
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BARBATO PONZIANO
V. RESIA 37
39100 BOZEN-BOLZANO (14232)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

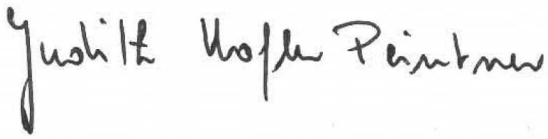
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WASSERER VERENA
V. ANDREAS HOFER 11
39100 BOZEN-BOLZANO (14233)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

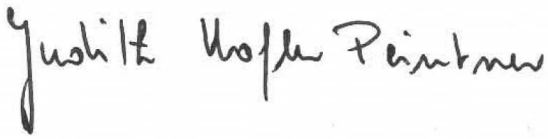
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VIEIDER JOSEF
V. MASO DELLA PIEVE 15/A/5
39100 BOZEN-BOLZANO (14234)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

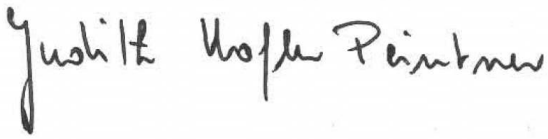
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MITTERMAIR RICHARD
V. DEI VANGA 11
39100 BOZEN-BOLZANO (14235)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

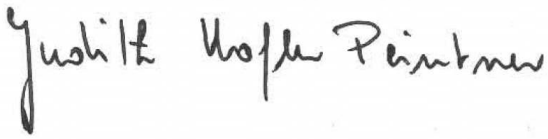
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RAZZOLI FILIPPO
VL. AMEDEO DUCA D'AOSTA 64
39100 BOZEN-BOLZANO (14236)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

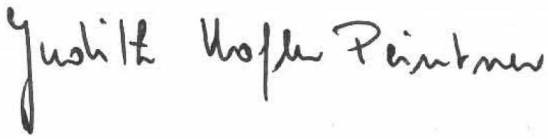
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SEYR BRIGITTE
STR. RIO MOLINO 14
39100 BOZEN-BOLZANO (14237)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

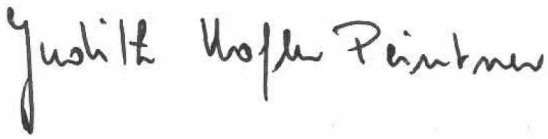
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GASSER MARGRET
V. RAFENSTEIN 8
39100 BOZEN-BOLZANO (14238)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

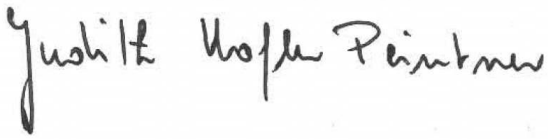
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SORATROI CLAUDIO
V. DELLA VISITAZIONE 26
39100 BOZEN-BOLZANO (14239)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

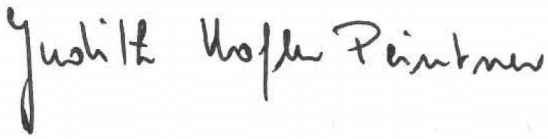
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ACINAPURA DR. FELICETTA
V. FAGO 5/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14240)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

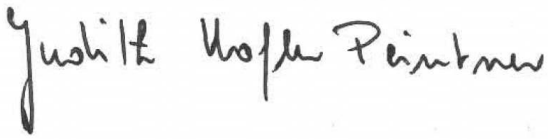
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NOBILE ALESSANDRO
V. ROVIGO 48
39100 BOZEN-BOLZANO (14241)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

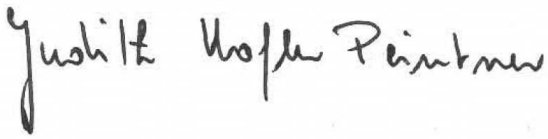
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAROLO ANDREA
P. MATTEOTTI 14/E
39100 BOZEN-BOLZANO (14242)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

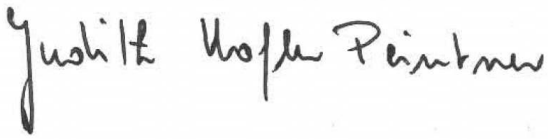
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LAMPIS DR. ANTONIO
V. ROEN 23
39100 BOZEN-BOLZANO (14243)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

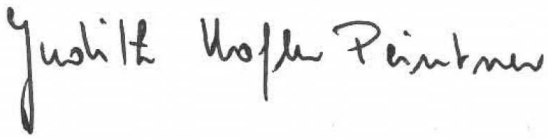
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZULIANI ENRICO
V. NAZARIO SAURO 7
39100 BOZEN-BOLZANO (14244)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

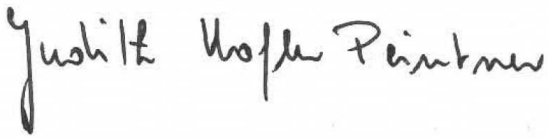
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MUMELTER EVA
V. COLOGNA 4
39100 BOZEN-BOLZANO (14245)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

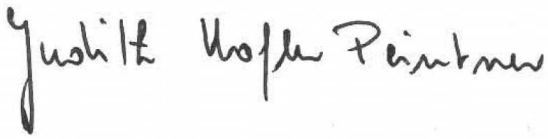
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SBIRONI BONELLI ROSA
V. SIMILAUN 12/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14246)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

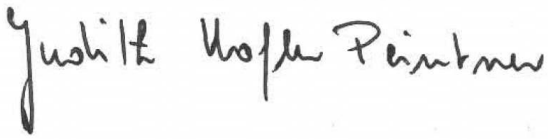
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CAGNIN FAVARON GISELLA
V. PIANI DI BOLZANO 2
39100 BOZEN-BOLZANO (14247)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

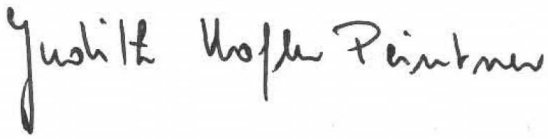
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEFANT RAOUL
V. BARI 9/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14248)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

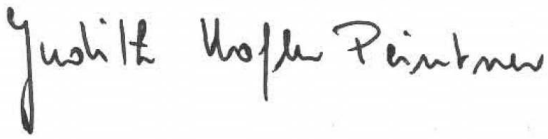
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VITIELLO FRANCESCO
VL. DRUSO 52.C
39100 BOZEN-BOLZANO (14249)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

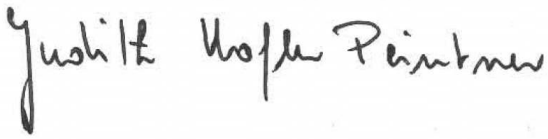
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ADAMI VITO
V. PIAVE 21
39100 BOZEN-BOLZANO (14250)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

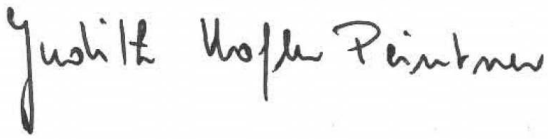
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORO MANUELA
VL. DRUSO 114
39100 BOZEN-BOLZANO (14251)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

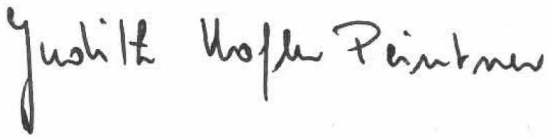
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ARMELLETTI TEOBALDO
V. PIETRALBA 6
39100 BOZEN-BOLZANO (14252)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

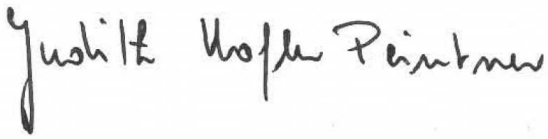
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRANCIOSINI MARISA
N.16/5, V. BARLETTA
39100 BOZEN-BOLZANO (14253)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

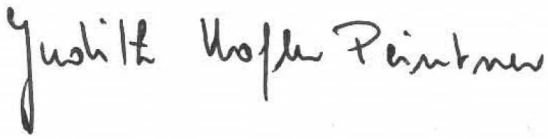
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VALENTI DR. SIGFRIDO
C. ITALIA 27
39100 BOZEN-BOLZANO (14254)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

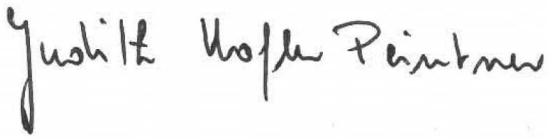
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MOSER DR.ING. STEFANO
V. VITTORIO VENETO 21/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14255)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

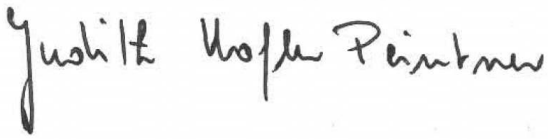
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PICHLER JOHANN
V. PALERMO 5/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14256)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

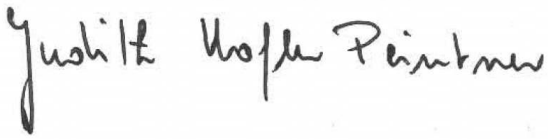
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BIANCONI DR. STEFANO
VC. LAGEDER 1
39100 BOZEN-BOLZANO (14257)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

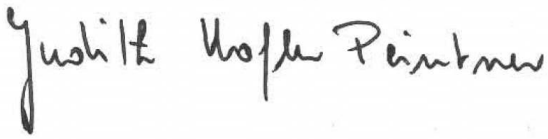
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEROMEDIS ADRIANO
V. RESIA 26/C
39100 BOZEN-BOLZANO (14258)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

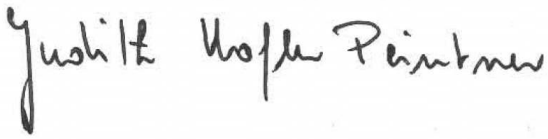
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LUCIETTO BRUNO
C. DELLA LIBERTA' 9
39100 BOZEN-BOLZANO (14259)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

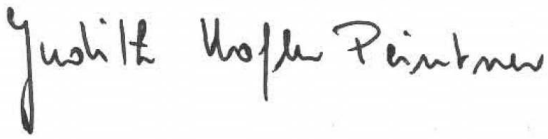
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GAGGIA GIUSEPPE
VL. TRIESTE 68
39100 BOZEN-BOLZANO (14260)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

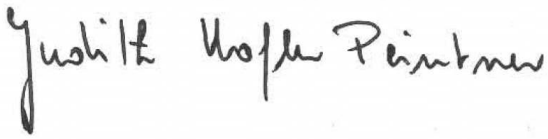
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GARMSIRI DR. ALI REZA
VL. EUROPA 154
39100 BOZEN-BOLZANO (14261)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

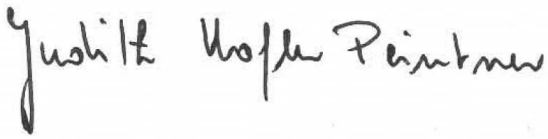
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GNICCHI GABRIELE
V. LUIGI CADORNA 17
39100 BOZEN-BOLZANO (14262)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

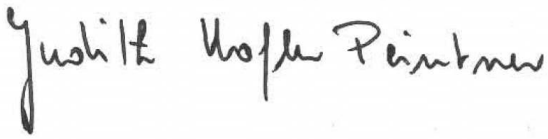
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BONALDO VINADIO
V.LE EUROPA 24
39100 BOZEN-BOLZANO (14263)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

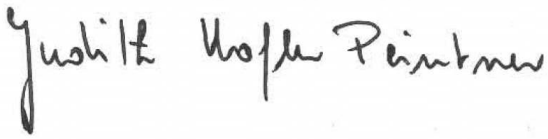
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ANTONELLO TRAPIN ORTENSIA
V. DEL RONCO 43
39100 BOZEN-BOLZANO (14264)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

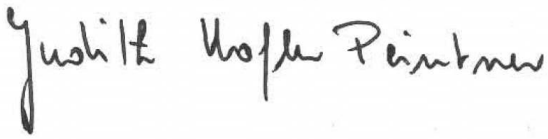
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIATTO DINO
V. DALMAZIA 64
39100 BOZEN-BOLZANO (14265)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

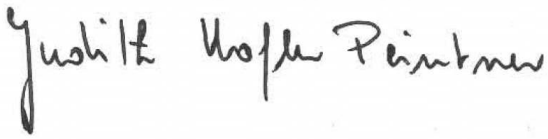
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LENCI SEBASTIANO
V. AURELIO NICOLODI 29
39100 BOZEN-BOLZANO (14266)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

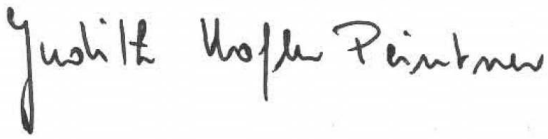
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARKUS MAYR
PSA SAN OSVALDO 10
39100 BOZEN-BOLZANO (14267)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

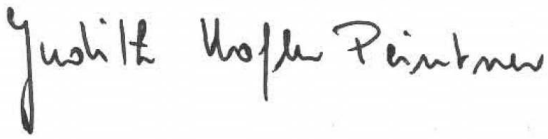
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DE CASSAN ANNA
V. SASSARI 57/8
39100 BOZEN-BOLZANO (14268)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

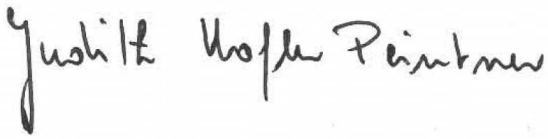
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIRARDI EVA
C. ITALIA 32
39100 BOZEN-BOLZANO (14269)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

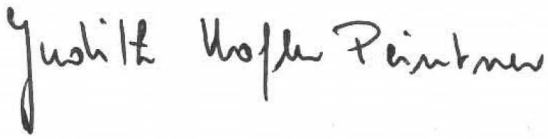
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FELICETTI WALTER
V. AURELIO NICOLODI 20
39100 BOZEN-BOLZANO (14270)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

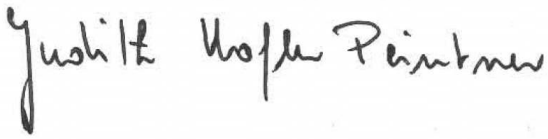
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BORGA STEFANO
V. DELLA ZECCA 9/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14271)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

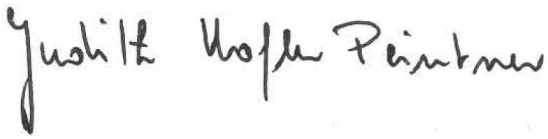
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ALAGNA ROSA
VL. EUROPA 57.B
39100 BOZEN-BOLZANO (14272)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

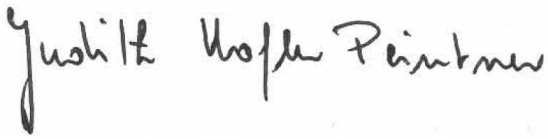
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAYR HILDEGARD
V. MICHAEL GAISMAIR 5
39100 BOZEN-BOLZANO (14273)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

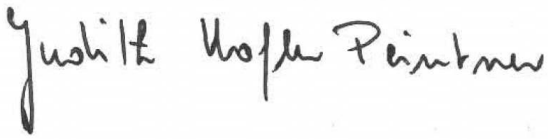
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROSSETTI STEFANO
V. MENDOLA 126
39100 BOZEN-BOLZANO (14274)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

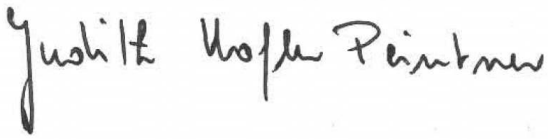
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
STEFANI STEFANO
VL. EUROPA 162
39100 BOZEN-BOLZANO (14275)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

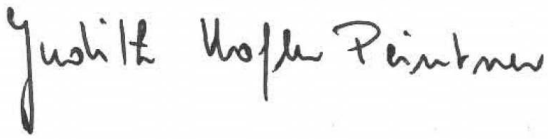
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARI KATIA
V. DEL PARCO 66
39100 BOZEN-BOLZANO (14276)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

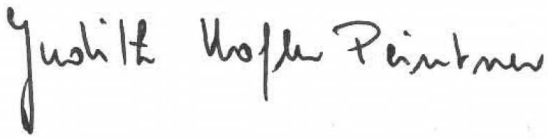
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FALLIVA ARMANDA
V. ISCHIA 6.B
39100 BOZEN-BOLZANO (14277)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

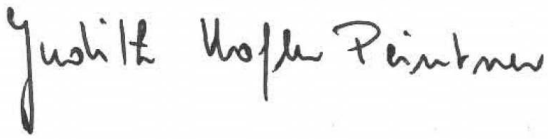
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAGANOTTO MARA
V. DEL PARCO 90
39100 BOZEN-BOLZANO (14278)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

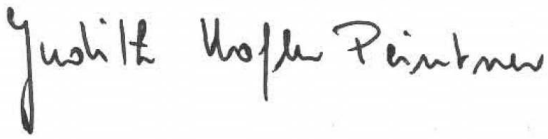
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BAZZOLI LUCIANO
V. CASTEL FLAVON 30
39100 BOZEN-BOLZANO (14279)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

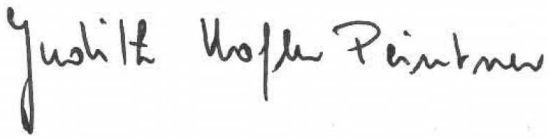
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIVA STEFANO
V. S. GELTRUDE 52
39100 BOZEN-BOLZANO (14280)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

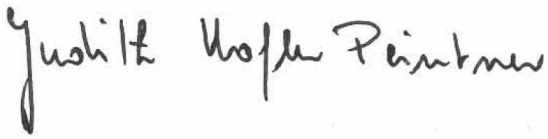
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DUBIS MONIKA
V. S. OSVALDO 81
39100 BOZEN-BOLZANO (14281)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

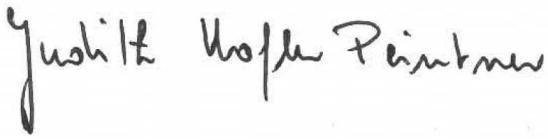
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LICATA DR. SILVIA
V. CESARE BATTISTI 25
39100 BOZEN-BOLZANO (14282)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

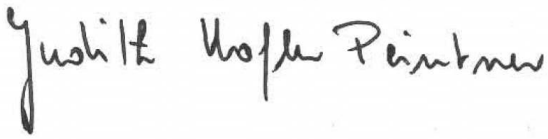
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MILAN BRUNO
V. CLAUDIA AUGUSTA 28/B/6
39100 BOZEN-BOLZANO (14283)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

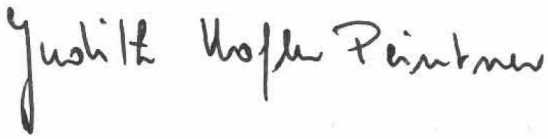
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZANOL MARGARETH
V. NAPOLI 8
39100 BOZEN-BOLZANO (14284)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

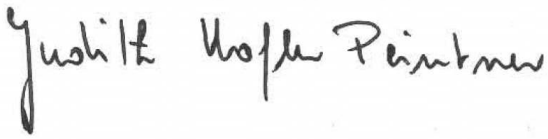
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FERRARI TULLIA
C. ITALIA 67
39100 BOZEN-BOLZANO (14285)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

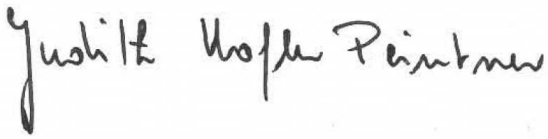
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BATTISTI LUIGI
VC. DEL BERSAGLIO 24.B
39100 BOZEN-BOLZANO (14286)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

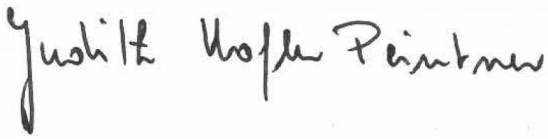
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MASIERO DINO
V. ROMA 67
39100 BOZEN-BOLZANO (14287)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

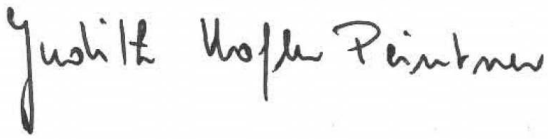
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PATAT FRANCO
V. CASTEL FLAVON 42/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14288)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

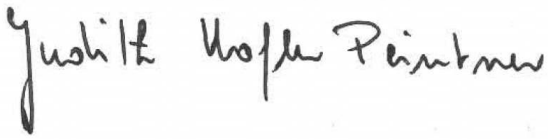
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GUARIENTI LUCIANA
V. DALMAZIA 103
39100 BOZEN-BOLZANO (14289)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

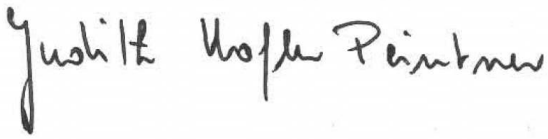
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PICCOLIN ALESSANDRO
V. MILANO 26
39100 BOZEN-BOLZANO (14290)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

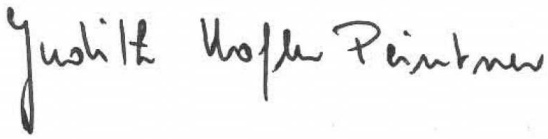
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CECCHETTO BRUNA
V. TORINO 84
39100 BOZEN-BOLZANO (14291)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

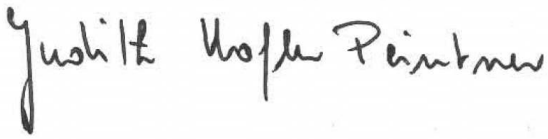
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BREGLIA ROMANIN MARILENA
V. MILANO 114
39100 BOZEN-BOLZANO (14292)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

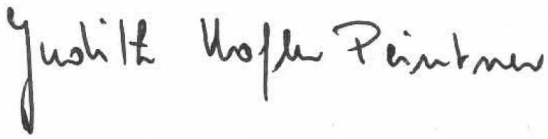
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RUFFINI GABRIELLA
VL. EUROPA 156
39100 BOZEN-BOLZANO (14293)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

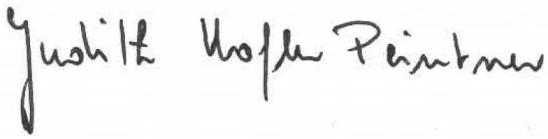
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ABANTO ABANTO JOSE RAMIRO
V. CLAUDIA AUGUSTA 16/C
39100 BOZEN-BOLZANO (14294)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

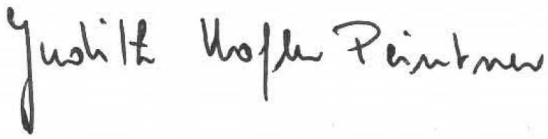
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRECO ANNUNZIATA
VL. GIACOMO PUCCINI 40
39100 BOZEN-BOLZANO (14295)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

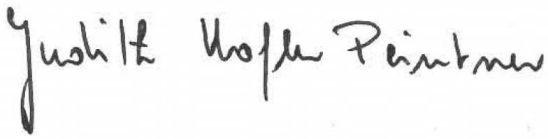
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GAMPER DR. WILLY
V. BRENNERO 28/E
39100 BOZEN-BOLZANO (14296)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

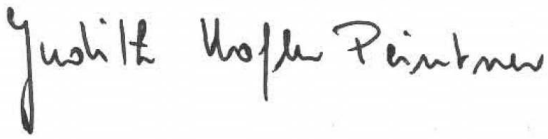
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BALSANO ANGELO
V. POLA 4
39100 BOZEN-BOLZANO (14297)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

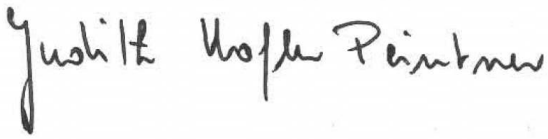
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FONTANA GIORGIO
V. PALERMO 17
39100 BOZEN-BOLZANO (14298)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

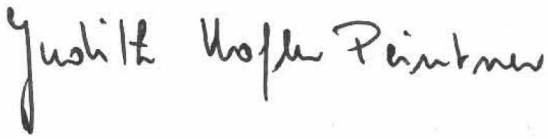
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CASTALDO FELICE
V. MILANO 186
39100 BOZEN-BOLZANO (14299)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

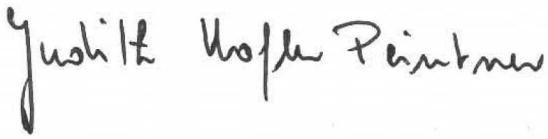
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIRCHER ANTON
V. RAFENSTEIN 48
39100 BOZEN-BOLZANO (14300)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

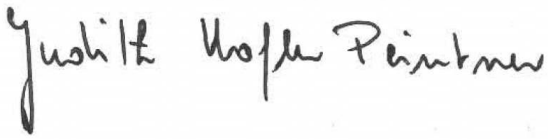
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CHBAIKI YOUSSEF
V. PALERMO 20
39100 BOZEN-BOLZANO (14301)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

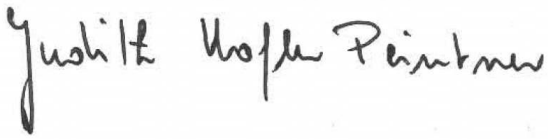
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOTTARO UGO
V. CAPRI 12
39100 BOZEN-BOLZANO (14302)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

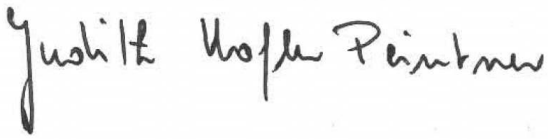
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MERANER WALTER
V. S. GELTRUDE 12
39100 BOZEN-BOLZANO (14303)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

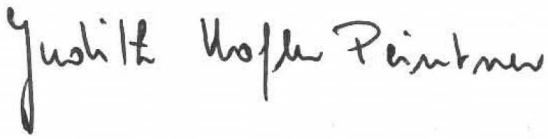
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
REPETTO AVV. GABRIELE
V. DELLA MENDOLA 46
39100 BOZEN-BOLZANO (14304)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

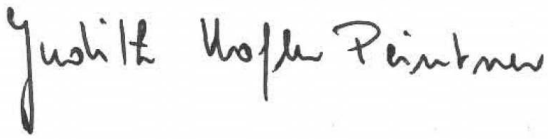
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRAGALE CARMELO
V. ASLAGO 23
39100 BOZEN-BOLZANO (14305)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

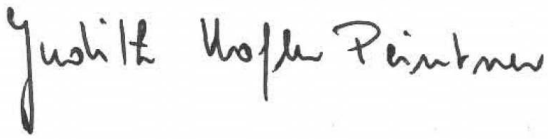
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DESIATO CLEMENTE
V. VISITAZIONE 4
39100 BOZEN-BOLZANO (14306)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

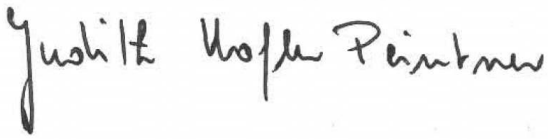
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PASTORE RAFFAELE
P.TTA DEL BERSAGLIO 3
39100 BOZEN-BOLZANO (14307)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

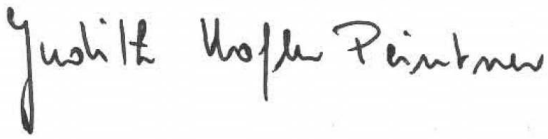
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ANTONIAK ALFIERI WALDONA
V. LUIGI NEGRELLI 6
39100 BOZEN-BOLZANO (14308)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

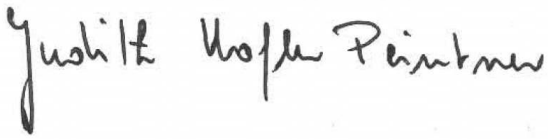
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
OSSI PROF. FERNANDA
VL. DRUSO 57
39100 BOZEN-BOLZANO (14309)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

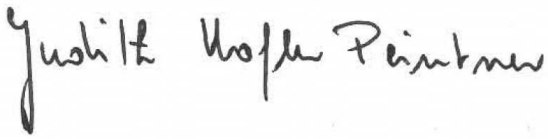
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BURATO POZZEBON ERNESTA
V. TALVERA 2/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14310)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

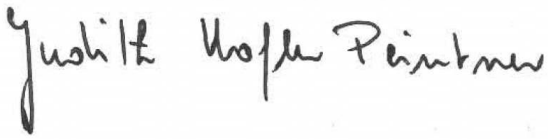
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRENZI GIANNI
V. RESIA 80/G
39100 BOZEN-BOLZANO (14311)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

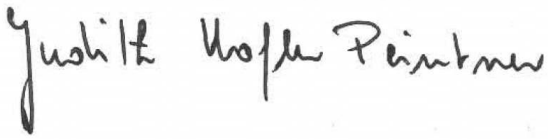
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COSENZA VINCENZO
PZA DELLA VITTORIA 13
39100 BOZEN-BOLZANO (14312)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

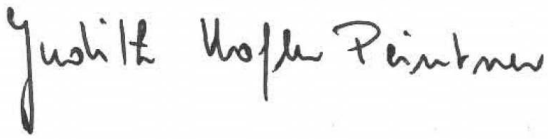
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MANCINI COGATO EGIDIA
V. NAZARIO SAURO 5
39100 BOZEN-BOLZANO (14313)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

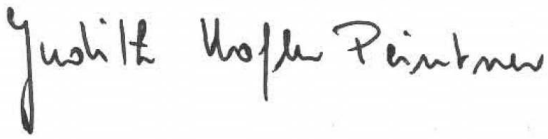
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BASSI ROSA MARIA
V. FIUME 8
39100 BOZEN-BOLZANO (14314)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

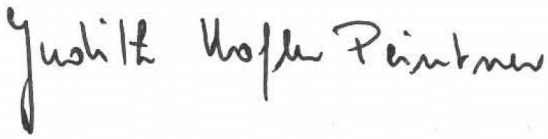
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PASTORELLO GIUSEPPINA
V. CASTEL FLAVON 107
39100 BOZEN-BOLZANO (14315)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

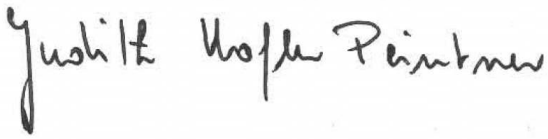
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VINELLA GIUSEPPE
VL. DRUSO 225/E
39100 BOZEN-BOLZANO (14316)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

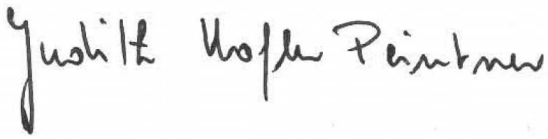
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CONTE GIOVANNI
V. VERONA 7
39100 BOZEN-BOLZANO (14317)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

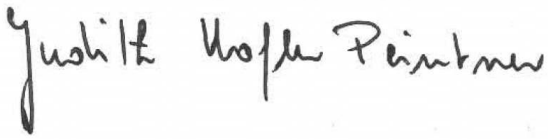
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DELLA CHIARA M GRAZIA
VL. TRIESTE 22
39100 BOZEN-BOLZANO (14318)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

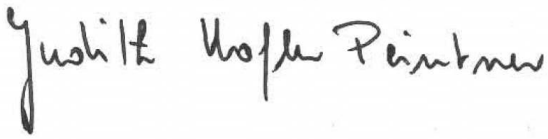
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CARTURAN FLORINDO
V. DEL RONCO 41
39100 BOZEN-BOLZANO (14319)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

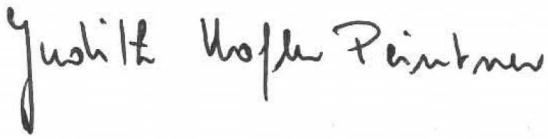
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIRCHSTALLER DR. ROBERT
V. EISENKELLER 1/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14320)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

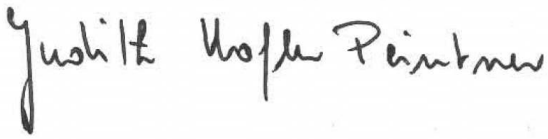
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NERVO ING. STEFANO
V. ALESSANDRIA 1
39100 BOZEN-BOLZANO (14321)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

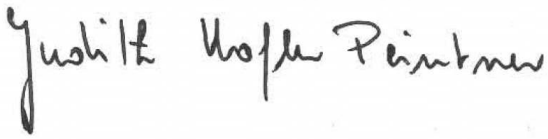
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAVANI ALADINO
V. DELLA VISITAZIONE 94/10
39100 BOZEN-BOLZANO (14322)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

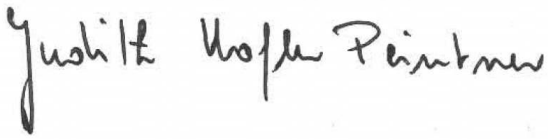
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRANCESCONI ING. MARIO
V. ROEN 25
39100 BOZEN-BOLZANO (14323)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

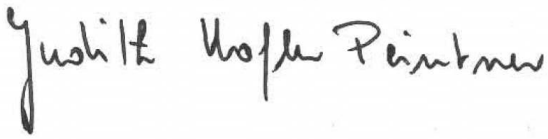
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BORTOLOTTI GIOVANNA
V. SIMILAUN 34/E
39100 BOZEN-BOLZANO (14324)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

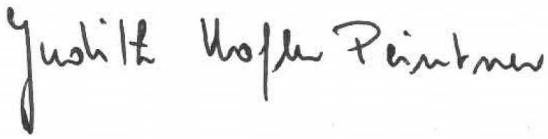
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VERONESI MAURER D.SSA GISELLA
V. TALVERA 6
39100 BOZEN-BOLZANO (14325)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

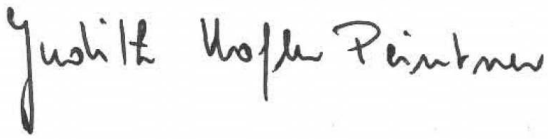
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ZONTA GABRIELLA MARISA
V. S. GELTRUDE 40
39100 BOZEN-BOLZANO (14326)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

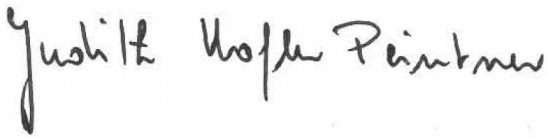
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GRISENTI PONTALTI LAURA
V. BRENNERO 20.B
39100 BOZEN-BOLZANO (14327)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

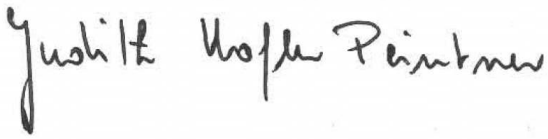
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VOTO GIULIO
V. DELLA MENDOLA 126
39100 BOZEN-BOLZANO (14328)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

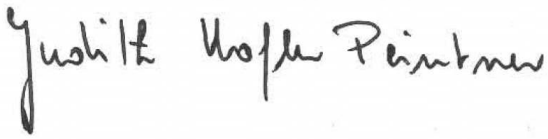
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COLONNELLI CARLO
V. S. ANTONIO 12
39100 BOZEN-BOLZANO (14329)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

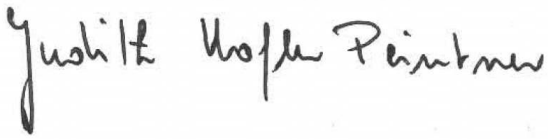
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COSER ERMANNO
V. ORAZIO 4
39100 BOZEN-BOLZANO (14330)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

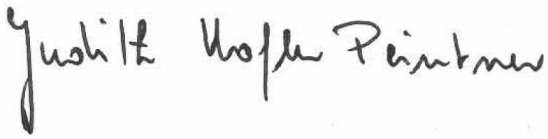
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SADEI EVELINE
VLO DEL BERSAGLIO 28
39100 BOZEN-BOLZANO (14331)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

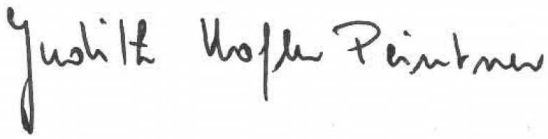
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MLAKER CHRISTINE
V. S. QUIRINO 13
39100 BOZEN-BOLZANO (14332)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

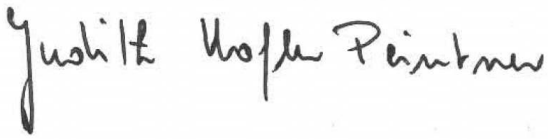
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BOVE RITA
V. SIMILAUN 38/C
39100 BOZEN-BOLZANO (14333)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

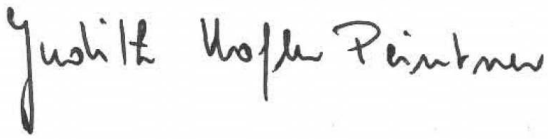
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
HERBST ALBIN
V. SIEMENS 8
39100 BOZEN-BOLZANO (14334)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

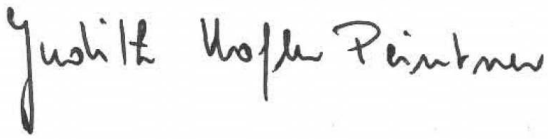
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PECHLANER JOHANN
V. RENCIO 4/20
39100 BOZEN-BOLZANO (14335)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

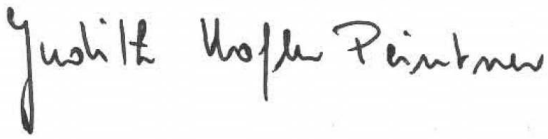
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
WOHLFARTER AUER ANNA
VL. EUROPA 37/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14336)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

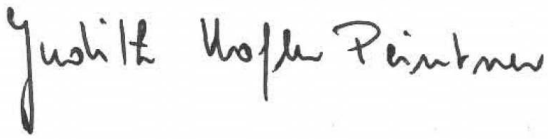
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GOTTER DORIS
V. RENON 37
39100 BOZEN-BOLZANO (14337)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

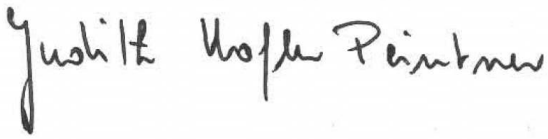
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
COVI LUIGI
V. TRE SANTI 1/E/7
39100 BOZEN-BOLZANO (14338)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

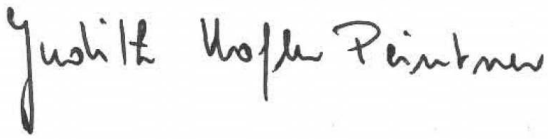
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CANNARIATO FRANCESCO
V. ALESSANDRIA 50
39100 BOZEN-BOLZANO (14339)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

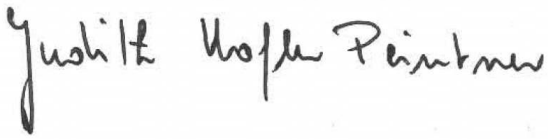
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIFFER RUZZ LINA
V. LUDWIG THUILLE 20
39100 BOZEN-BOLZANO (14340)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

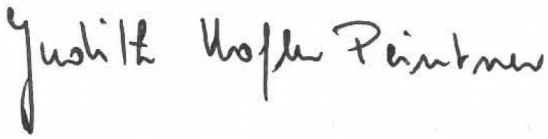
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DE MARCHI SILVIO
V. SIMILAUN 38.C
39100 BOZEN-BOLZANO (14341)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

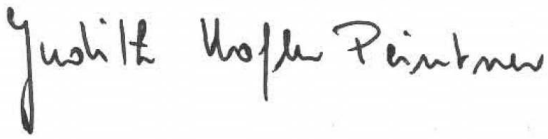
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FOIS MARASCA FABRIZIA
V. RESIA 122/D
39100 BOZEN-BOLZANO (14342)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

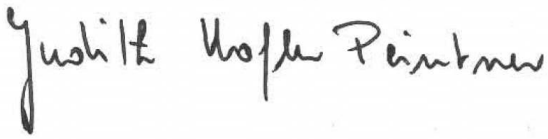
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PLANKL D.SSA DORIS
VL. DRUSO 17
39100 BOZEN-BOLZANO (14343)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

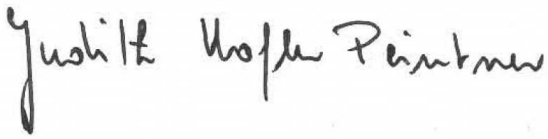
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PICUS CLAUDIA
V. NICOLO' RASMO 75
39100 BOZEN-BOLZANO (14344)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

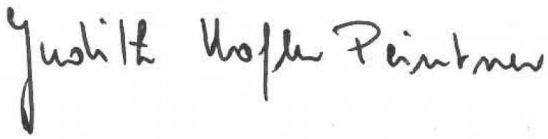
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BAMHACKL PETER
V. PARMA 15
39100 BOZEN-BOLZANO (14345)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

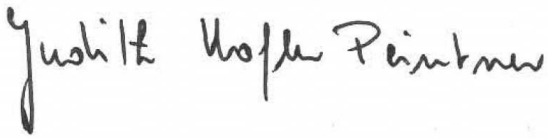
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MENSCHIK RAG. STEFAN JUNIOR
V. MICHAEL PACHER 2/H
39100 BOZEN-BOLZANO (14346)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

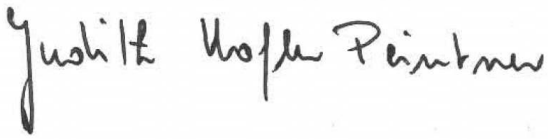
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FRIGO MATTIELLO ONORATA
V. SASSARI 66
39100 BOZEN-BOLZANO (14347)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

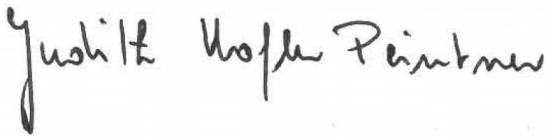
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
POLESEL RENATO
V. RESIA 89
39100 BOZEN-BOLZANO (14348)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

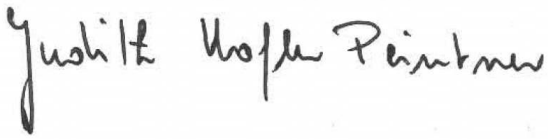
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VICENZI BRUNO
V. MASO DELLA PIEVE 25/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14349)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

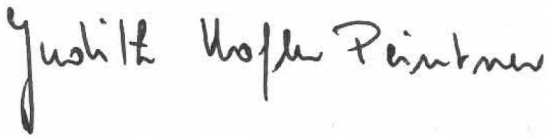
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NEXHIPI LUAN
V. PARMA 26
39100 BOZEN-BOLZANO (14350)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

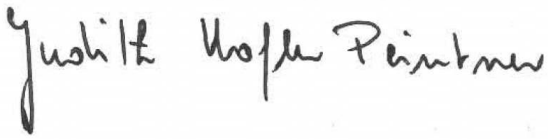
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GHEZZI TELESFORO
V. TORINO 95
39100 BOZEN-BOLZANO (14351)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

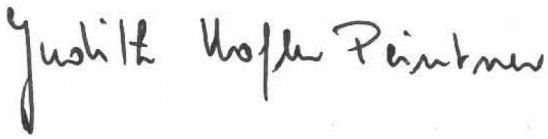
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
RIGOTTI ELENA
P. MATTEOTTI 2
39100 BOZEN-BOLZANO (14352)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

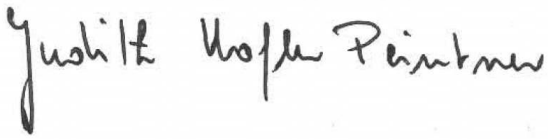
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROAT HELENE
V. S. QUIRINO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (14353)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

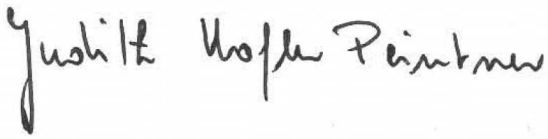
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DANTE MARTINO
V. ORTLES 33
39100 BOZEN-BOLZANO (14354)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

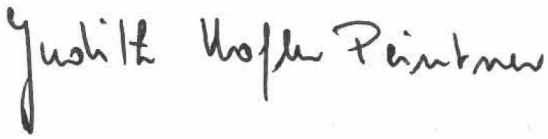
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GOBBO ERSILIO
LUNGO ISARCO DESTRO 15
39100 BOZEN-BOLZANO (14355)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

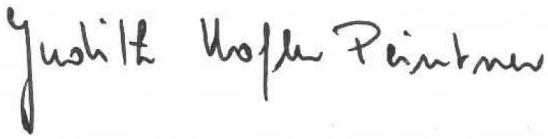
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
TONELLOTTO GIORGIO
VL. EUROPA 59
39100 BOZEN-BOLZANO (14356)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

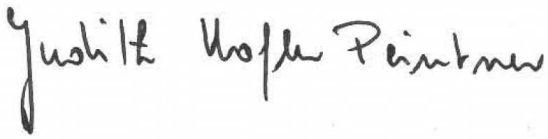
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DI GIAMPAOLO MILENA
P. MATTEOTTI 9/C
39100 BOZEN-BOLZANO (14357)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

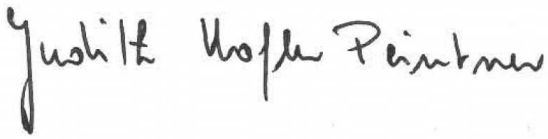
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MORABITO PASQUALE
VL. GIACOMO PUCCINI 9
39100 BOZEN-BOLZANO (14358)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

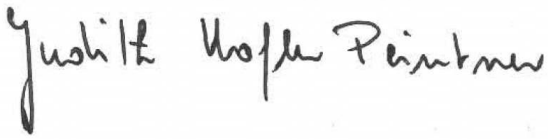
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SICHER CLAUDIO
V. CLAUDIA AUGUSTA 53/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14359)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

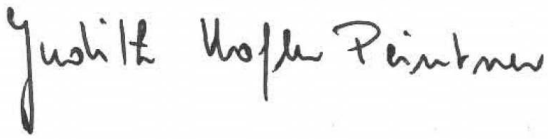
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SARTORI SACCANI ALBA
V. WEGGENSTEIN 18/H
39100 BOZEN-BOLZANO (14360)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

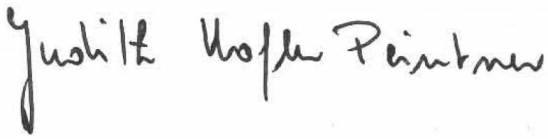
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DE PAOLI CARLO
V. ROVIGO 8
39100 BOZEN-BOLZANO (14361)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

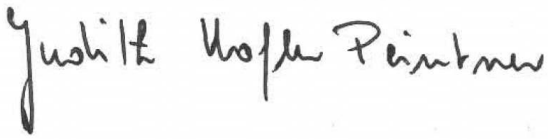
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FONTANA ROS IVO
V. GUNCINA 25
39100 BOZEN-BOLZANO (14362)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

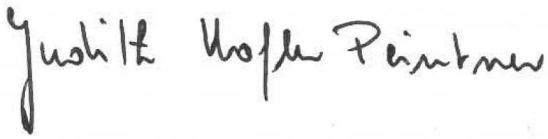
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FANTI FRANCESCO SAVERIO
V. CASTEL FLAVON 28
39100 BOZEN-BOLZANO (14363)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

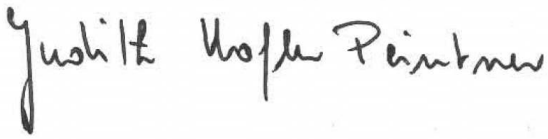
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PONTA ALESSANDRA
V. VITTORIO VENETO 23
39100 BOZEN-BOLZANO (14364)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

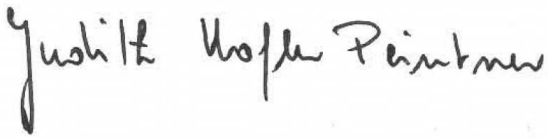
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VALLATA BRUNA
V. PALERMO 69
39100 BOZEN-BOLZANO (14365)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

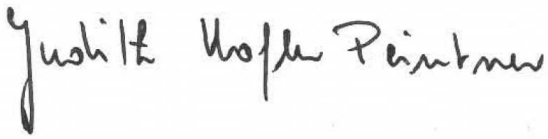
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PARTEL CORTELLETTI LOREDANA
V. ALESSANDRIA 5
39100 BOZEN-BOLZANO (14366)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

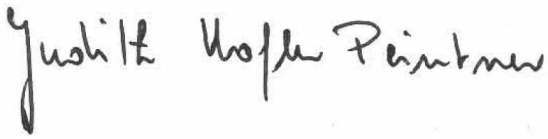
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARABESE GRAZIELLA
V. SASSARI 29
39100 BOZEN-BOLZANO (14367)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

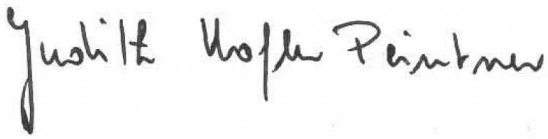
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
NG CHI FAI
V. CESARE BATTISTI 1/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14368)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

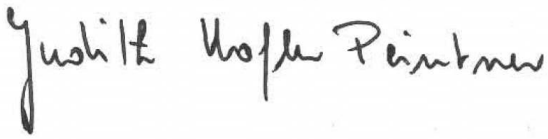
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VINCENZI GEOM. LUCIANO
V. LUIGI CADORNA 6
39100 BOZEN-BOLZANO (14369)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

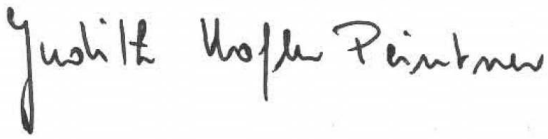
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VOLCAN GIUSEPPE
V. PALERMO 18
39100 BOZEN-BOLZANO (14370)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

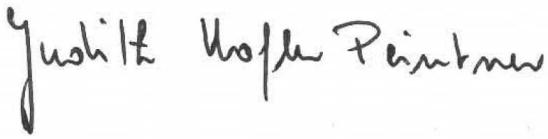
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GALLO MICHELANGELO
V. GLORENZA 68/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14371)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

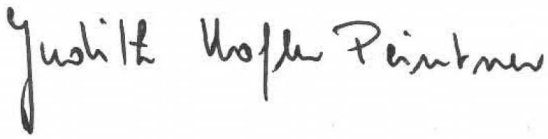
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
KOVALIV MARIYA
V. DELLA VISITAZIONE 16/A
39100 BOZEN-BOLZANO (14372)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

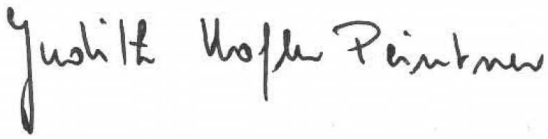
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GARZOTTO MICAELA
V. VIA DEL PARCO 74
39100 BOZEN-BOLZANO (14373)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

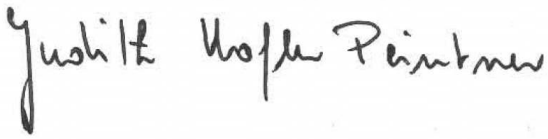
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BELVISI GIUSEPPE
V. ROVIGO 16
39100 BOZEN-BOLZANO (14374)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

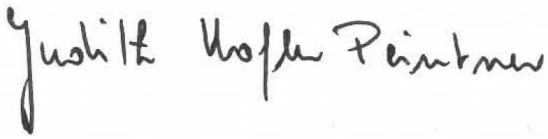
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
D'ELIA ANDREA
V. MASO DELLA PIEVE 54
39100 BOZEN-BOLZANO (14375)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

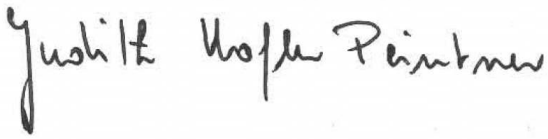
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
FOGADO ROMANO
V. CLAUDIA AUGUSTA 54/13
39100 BOZEN-BOLZANO (14376)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

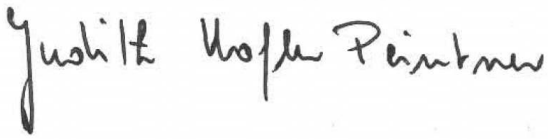
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
ROSSI DR. ALBERTO
V. GUNCINA 29
39100 BOZEN-BOLZANO (14377)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

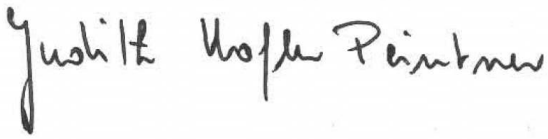
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GIUSTI RANIERI
VL. WOLFGANG AMADEUS MOZART 2
39100 BOZEN-BOLZANO (14378)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

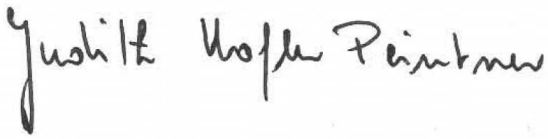
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PRATI GIAMPIETRO
V. PALERMO 14/D
39100 BOZEN-BOLZANO (14379)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

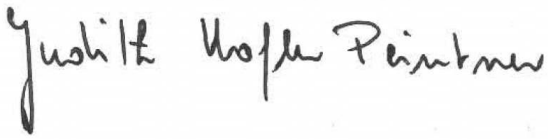
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
OLIVERI BRUNO
V. PALERMO 95
39100 BOZEN-BOLZANO (14380)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

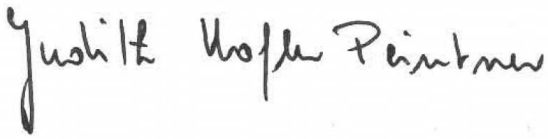
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CRIVELLARO P.I. ALAN
VL. GIACOMO PUCCINI 42
39100 BOZEN-BOLZANO (14381)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

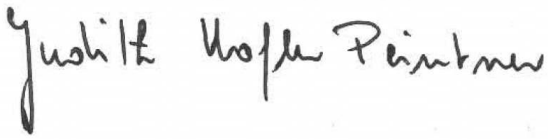
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SANTUARI PAOLO
V. MASO DELLA PIEVE 15/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14382)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

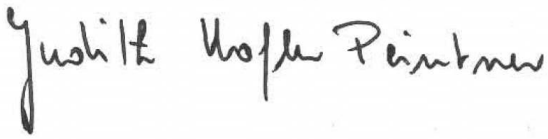
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
VIDOTTO EVARISTO
C. DELLA LIBERTA' 57
39100 BOZEN-BOLZANO (14383)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

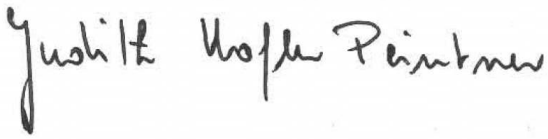
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BUSETTI VIVIANA
V. REGINALDO GIULIANI 6
39100 BOZEN-BOLZANO (14384)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

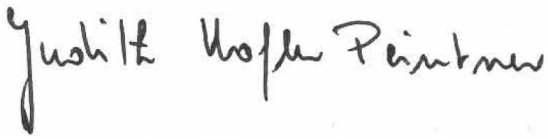
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARCHINA GILBERTO
V. RESIA 122/C
39100 BOZEN-BOLZANO (14385)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

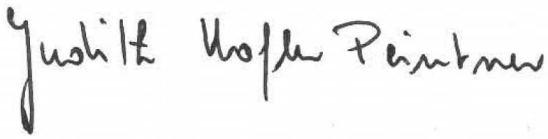
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SEGALA BOSCARO ELSA
V. SASSARI 60
39100 BOZEN-BOLZANO (14386)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

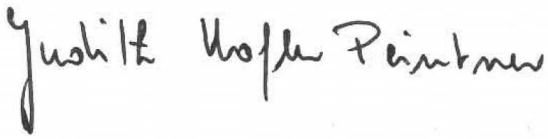
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MARTELLOZZO FAUSTO
V. DEI GRAPPOLI 23
39100 BOZEN-BOLZANO (14387)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

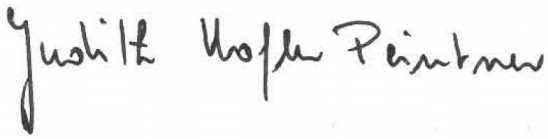
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

19

Famiglia/Familie
TOMASINI RENZO
V. AEROPORTO FRANCESCO BARACCA

39100 BOZEN-BOLZANO (14388)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

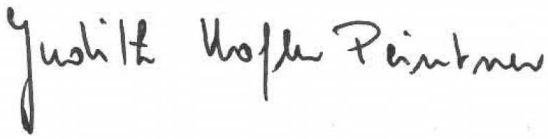
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PIPPA ARDUINO
V. RESIA 80/L
39100 BOZEN-BOLZANO (14389)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

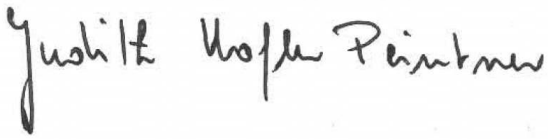
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PAULATI VANDA
V. RESIA 111/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14390)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

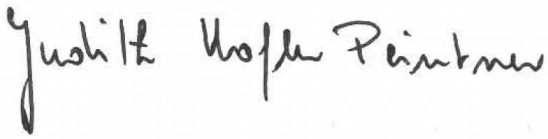
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LIEBL MATTHIAS
V. BEDA WEBER 7
39100 BOZEN-BOLZANO (14391)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

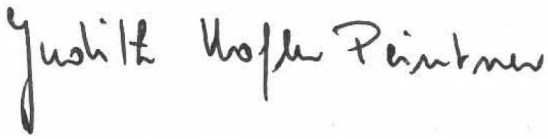
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
BERTAME' DOMENICO
V. SASSARI 15
39100 BOZEN-BOLZANO (14392)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

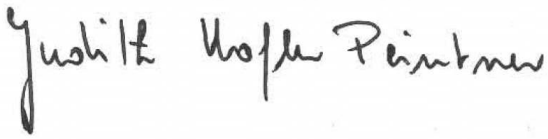
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
GALEAZZI ALESSANDRO
VL. AMEDEO DUCA D'AOSTA 45
39100 BOZEN-BOLZANO (14393)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

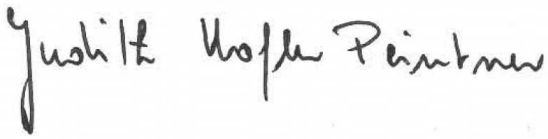
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
LUNELLI LUIGI
V. ROMA 5
39100 BOZEN-BOLZANO (14394)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

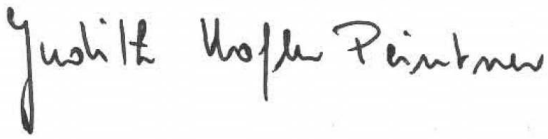
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
JOBSTRAIBIZER ALOIS
V. CASTEL RONCOLO 29
39100 BOZEN-BOLZANO (14395)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

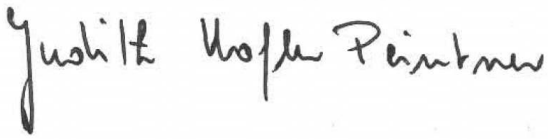
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
MAHMOOD ARSHAD
V. DEL MACELLO 42
39100 BOZEN-BOLZANO (14396)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

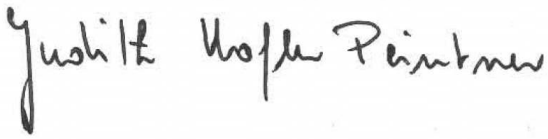
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
PILE' P.I. ROBERTO
V. CESARE BATTISTI 12/B
39100 BOZEN-BOLZANO (14397)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

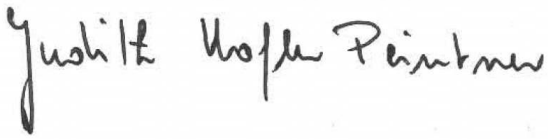
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
SORANZO ALMERINDO
V. MILANO 127
39100 BOZEN-BOLZANO (14398)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

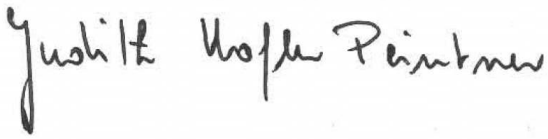
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
CARTI ROBERTO
V. GUTENBERG 4
39100 BOZEN-BOLZANO (14399)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

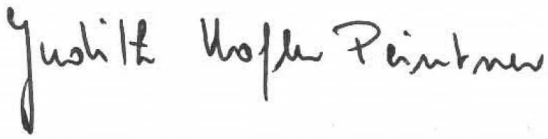
Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessore alla Scuola, al Tempo Libero e alla Mobilità
Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Bozen, 20.09.2012

Famiglia/Familie
DEGOL COLLA VANDA
V. ARMANDO DIAZ 27
39100 BOZEN-BOLZANO (14400)

Gentile famiglia

La gestione del traffico a Bolzano è un compito che richiede un forte impegno da parte dell'Amministrazione comunale. Il monitoraggio del comportamento dei bolzanini riveste un ruolo fondamentale.

L'Assessorato alla Mobilità del Comune di Bolzano ha dato l'incarico per uno studio che traccia gli spostamenti dei cittadini di Bolzano tramite interviste telefoniche. L'indagine è stata affidata all'Istituto **apollis di Bolzano**.

Collaboratori e collaboratrici di quest'istituto nelle prossime tre settimane chiameranno 800 famiglie a Bolzano, richiedendo una breve intervista di circa 5 minuti a tutti i componenti della famiglia. Si tratterà di ricostruire gli spostamenti che la persona interpellata ha compiuto nella giornata precedente. Se una persona non fosse a casa, sarà fissato un appuntamento.

Sehr geehrte Familie

Die Bewältigung des Verkehrs in der Gemeinde Bozen ist für die Stadtverwaltung eine Aufgabe, die großer Anstrengungen bedarf. Die Analyse des Verkehrsverhaltens ist deshalb von großer Wichtigkeit.

Das Assessorat für Mobilität der Gemeinde Bozen hat eine Studie in Auftrag gegeben, welche die Verkehrsbewegungen der Bozner Bürger und Bürgerinnen mittels Telefoninterview nachzeichnet. Mit dieser Untersuchung ist das **Bozner Meinungsforschungsinstitut apollis** betraut worden.

Mitarbeiter/innen dieses Institutes werden deshalb in den nächsten drei Wochen in Bozen etwa 800 Haushalte anrufen und alle Mitglieder des Haushaltes um ein kurzes telefonisches Interview von etwa 5 Minuten bitten. Es geht dabei darum festzuhalten, welche Bewegungen die befragte Person am Vortag des Anrufes gemacht hat. Falls ein Familienmitglied nicht zu Hause ist, wird ein eigener Termin vereinbart.

La Vostra famiglia è stata scelta per questa indagine tramite sorteggio. Per ottenere dati completi ed affidabili, preghiamo tutti i componenti della famiglia di partecipare alla ricerca. Il tempo richiesto è relativamente modesto: circa 5 minuti a persona.

È chiaro che tutte le interviste sono assolutamente anonime e verranno utilizzate unicamente per la ricerca in questione. Con la Vostra disponibilità contribuite al nostro comune impegno per migliorare la qualità della vita in città.

Per eventuali domande o chiarimenti su questa indagine, sarà a Vostra disposizione l'ufficio Mobilità (tel. 0471-997545).

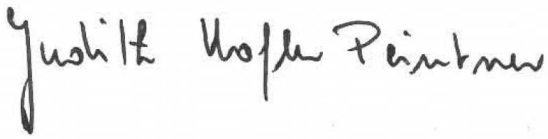
Cordiali saluti

Ihr Haushalt wurde für diese Untersuchung aufgrund einer Zufallsauswahl ausgewählt. Wir bitten alle Bewohner des Haushaltes an der Untersuchung teilzunehmen, um zu möglichst aussagekräftigen Daten zu kommen; der Zeitaufwand ist mit etwa 5 Minuten pro Person bescheiden.

Alle Interviews sind natürlich streng anonym und werden ausschließlich für den Zweck der genannten Untersuchung verwendet. Sie unterstützen durch Ihre Mitarbeit unser gemeinsames Bemühen um mehr Lebensqualität in der Stadt.

Sollten Sie noch Fragen oder Unklarheiten zur Untersuchung haben, können Sie sich an das Amt für Mobilität (Tel. 0471-997545) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

L'assessore alla scuola, al tempo libero e alla mobilità
Die Stadträtin für Schule, Freizeit und Mobilität

Judith Kofler Peintner